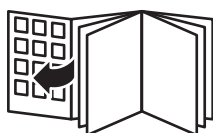


**PHILIPS**

HR2560, HR2561  
HR2562, HR2563









English 6  
Čeština 20  
Dansk 34  
Deutsch 48  
Eesti 63  
Español 77  
Français 91  
Hrvatski 105  
Italiano 119  
Latviešu 133  
Lietuviškai 147  
Magyar 161  
Nederlands 175  
Norsk 189  
Polski 203  
Português 217  
Română 231  
Shqip 245  
Slovenščina 259  
Slovensky 273  
Srpski 287  
Suomi 301  
Svenska 315  
Türkçe 329  
Ελληνικά 343  
Български 357  
Македонски 371  
Русский 385  
Українська 399  
Қазақша 413  
עברית 427

## Contents

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| <b>Important safety instruction</b>              | 6  |
| Danger                                           | 6  |
| Warning                                          | 6  |
| Caution                                          | 7  |
| <b>Recycling</b>                                 | 8  |
| <b>Warranty and support</b>                      | 8  |
| <b>Introduction</b>                              | 8  |
| <b>General description</b>                       | 9  |
| <b>Before first use</b>                          | 9  |
| <b>Preparing for use</b>                         | 10 |
| <b>Using the appliance</b>                       | 10 |
| <b>Processing quantities and processing time</b> | 17 |
| <b>Cleaning and maintenance</b>                  | 17 |
| <b>Troubleshooting</b>                           | 19 |

## Important safety instruction

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

### Warning

- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions and table for cleaning given in the manual.
- Do not misuse the appliance to avoid potential injury.
- If the plastic shows signs of ageing or deterioration, stop using the device immediately to prevent any potential hazards.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged or have visible cracks.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Philips, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not touch the cutting edges of the blade units under any conditions, especially when the appliance is plugged in. The cutting edges are very sharp.
- Never use a chopper blade unit without a chopper bowl.
- To avoid splashing, always immerse the blender bar or whisk (specific types only) into the ingredients before you switch on the appliance, especially when you process hot ingredients.

- If one of the blade units gets stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blade units.
- Be careful when you pour hot liquid into the beaker, as hot liquid and steam may cause scalding.
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- Never process hard ingredients like ice cubes with the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before you assemble, disassemble, store or clean.
- Always unplug the device from power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Be careful when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- If food needs to be pushed down, use a suitable tool, e.g. a spatula.

## Caution

- Do not use the appliance with any of the accessories longer than 1 minute without interruption. Let the appliance cool down for 15 minutes before you continue processing.
- Do not operate your appliance for longer than the times specified below without a rest period. Processing continuously for longer periods can damage your appliance.
- None of the accessories is suitable for use in the microwave.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Keep the motor unit away from heat, fire, moisture and dirt.
- Only use this appliance for its intended purpose as shown in the user manual.
- Never fill the beaker or compact chopper bowl (specific types only) with ingredients that are hotter than 80°C/175°F.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

- Clean the blade unit of the blender bar under the tap. Never immerse the power unit in water.
- After cleaning, let the blender bar dry. Store it either horizontally or with the blade pointing upwards.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in the table.
- Do not exceed the quantities indicated in the chopping bowl.
- Cut large ingredients into pieces of approximately 2cm before you process them.
- Noise level: Lc = 85 dB(A)

## Recycling



- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

## Warranty and support

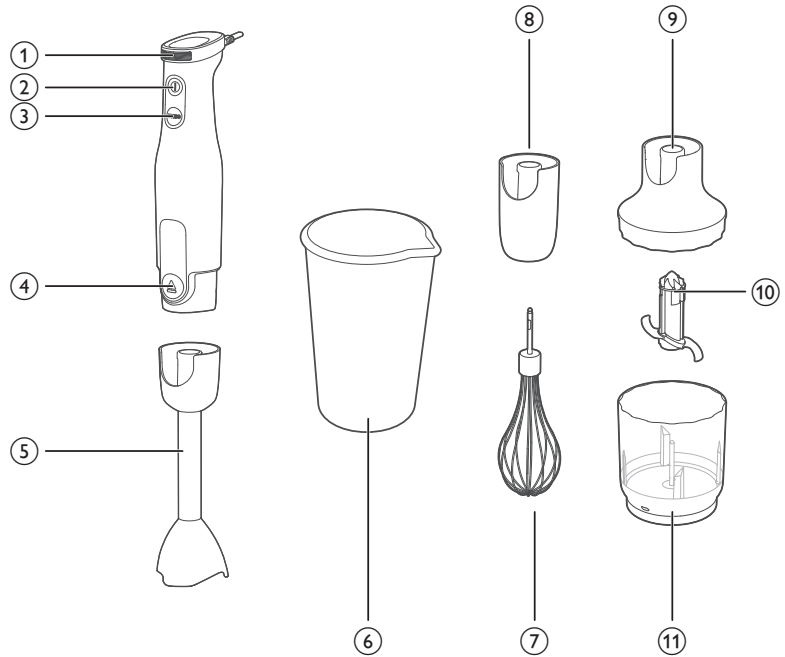
Versuni Netherlands B.V., registered at Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offers a two-year warranty on this product after the date of purchase (or the date of delivery, if later). This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information, for spare parts, or for invoking the warranty, please visit our website [home.id/warranty](https://www.home.id/warranty).

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that we offer, register your product at [www.home.id](https://www.home.id).

## General description



- Motor unit
- 1 Speed selector
- 2 Power button
- 3 Turbo button
- 4 Release button
- 5 Blender bar with integrated blade unit
- 6 Beaker
- Whisk (HD2561/HD2563 only)
- 7 Whisk gear unit
- 8 Whisk
- Chopper (HD2562/HD2563 only)
- 9 Gear unit for chopper
- 10 Chopper blade
- 11 Chopper bowl

## Before first use

Thoroughly clean all parts that will come into food contact before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

**Make sure all parts are completely dry before you start using the appliance.**

## Preparing for use

- 1 Let hot ingredients cool down before you process them.
- 2 Cut large ingredients into pieces of around 2 x 2 x 2 cm before you process them.
- 3 Assemble the appliance properly before you put the plug in the wall outlet.

Always unwind the power cord completely before you switch on the appliance.

Remove all packing material or labels before using.

## Using the appliance

### Using hand blender

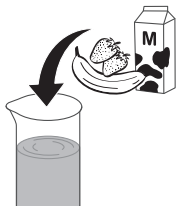
The hand blender is intended for:

- blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.
- chopping nuts, fruits and vegetables.

**Do not process ingredients such as ice cubes, frozen ingredients or fruits with stones.**

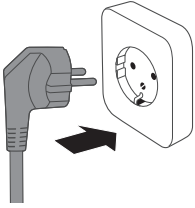


- 1 Attach the blender bar to the motor unit ("click").

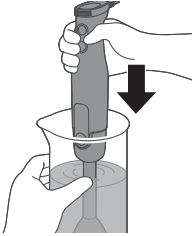


- 2 Put the ingredients into a beaker.

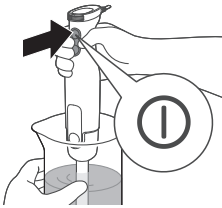
- 3** Put the plug in the wall outlet.



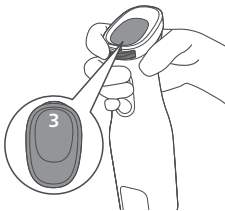
- 4** Immerse the blade guard completely in the ingredients in order to avoid splashing.



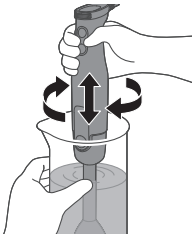
- 5** Switch on the appliance by pressing the power button.

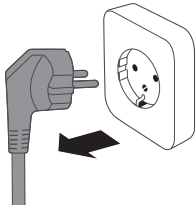


- 6** You can adjust the speed by using the speed selector.  
- If you press the Turbo button, the blender will work with maximum speed.



- 7** Move the appliance slowly up and down and in circles to blend the ingredients.





- 8 After you have finished blending, release the power button to turn the appliance off and unplug the appliance.
- 9 Remove the blender bar by pressing the release button.

**Blades are sharp. Handle carefully. Always unplug the appliance first. Never touch the blade itself when cleaning or clearing food caught in blades.**

- 10 For easy cleaning, rinse the bar immediately after use with hot water. Do not immerse the bar completely in water.
- 11 Place the bar in an upright position with the blade guard on top and let it dry for at least 10 minutes before storing.

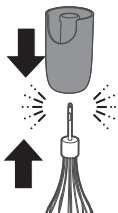
### Using whisk (HR2561/HR2563)

The whisk is intended for whipping cream, whisking egg whites, desserts etc.

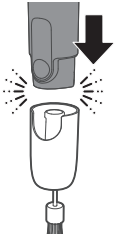
#### Tips

- If you want to process a small quantity, tilt the bowl slightly for a quicker result.
- When you beat egg whites, use a large bowl for the best result. In order to get a good result the bowl and the tool must be completely fat free and there must not be a rest of egg yolk in the egg whites.
- To prevent splashing, start at a low speed and continue with a higher speed after around 1 minute.
- When you whip cream, use a beaker to avoid splashing.

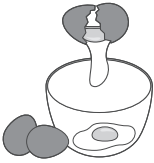
**Do not use the whisk to prepare dough or cake mixture.**



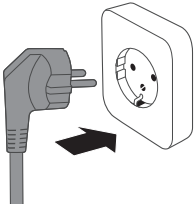
- 1 Attach the whisk to the whisk gear unit ('click').



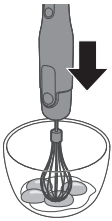
2 Attach the whisk gear unit to the motor unit ('click').



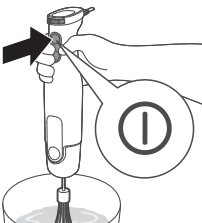
3 Put the ingredients in a bowl.



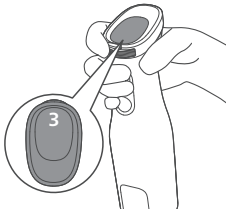
4 Put the plug in the wall outlet.



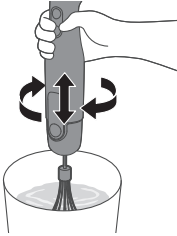
5 Immerse the whisk in the ingredients.



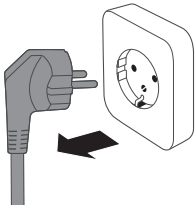
6 Switch on the appliance by pressing the power button.



- 7** You can adjust the speed by using the speed selector.
- If you press the Turbo button, the blender will work with maximum speed.



- 8** Move the appliance slowly in circles.

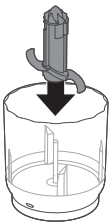


- 9** After you have finished the whisking/mixing, release the power button to turn the appliance off and remove the plug from the wall outlet.

- 10** Press the release button to remove the motor unit from the gear unit.

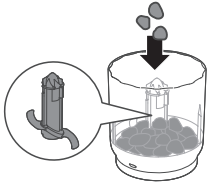
- 11** To detach the whisk from the gear unit, pull the whisk straight down out of the gear unit.

## Using chopper (HR2562/HR2563)

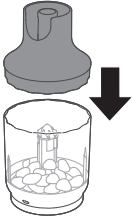


- 1** Put the blade unit in the chopper bowl

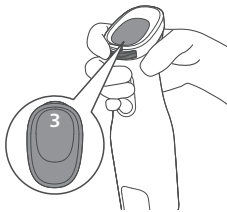
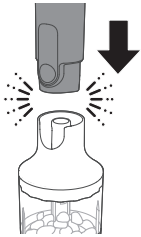
- 2 Put the ingredients in the chopper bowl.



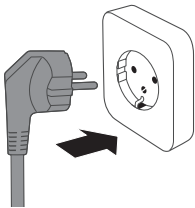
- 3 Put the gear unit for chopper on the chopper bowl.

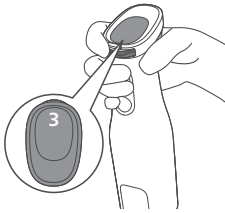


- 4 Attach the motor unit onto the gear unit for chopper ('click').

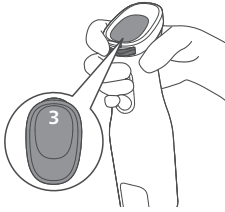


- 5 Put the plug in the wall outlet.





**6** Switch on the appliance by pressing the power button.



**7** You can adjust the speed by using the speed selector.

- If you press the Turbo button, the blender will work with maximum speed.

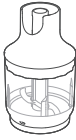
**8** After you have finished chopping, release the power button to turn the appliance off and unplug the appliance.

**9** Press the release button to remove the motor unit from the gear unit.

**10** Carefully remove the gear unit and the blade unit.

**11** Pour the chopped ingredients out.

## Processing quantities and processing time

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |

## Cleaning and maintenance

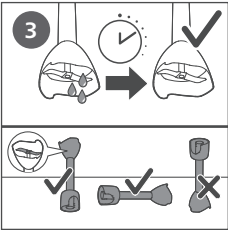
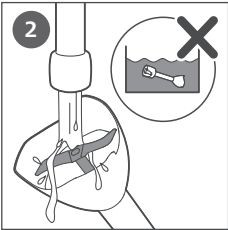
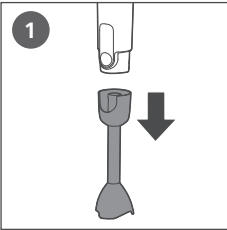
**Do not immerse the motor unit, the chopper gear unit, and the whisk gear unit in water or any other liquids, nor rinse them under the tap. Use a moist cloth to clean these parts. The blender bar blade and guard can be rinsed under the tap. All other accessories are dishwasher proof.**

**Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, gasoline or acetone to clean the appliance.**

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Press the release button on the motor unit to remove the accessory you have used.
- 3 Disassemble the accessory.
- 4 See the 'Cleaning' charts for further instructions.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



# Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

| Problem                                                                                                                       | Solution                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance makes a lot of noise, produces an unpleasant smell, feels hot to the touch or produces smoke. What should I do? | The appliance may produce an unpleasant smell or emit a little smoke if it has been used too long. In this case you should switch off the appliance and let it cool down for 60 minutes. |
| Is it possible to damage the appliance by processing very hard ingredients?                                                   | Yes, the appliance may get damaged if you process very hard ingredients such as bones, fruit with stones or frozen ingredients.                                                          |
| Why does the appliance suddenly stop working?                                                                                 | Some hard ingredients may block the blade unit. Release the power button, unplug the appliance, detach the motor unit and carefully remove the ingredients that block the blade unit.    |

# Obsah

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| <b>Důležité bezpečnostní pokyny</b>       | 20 |
| Nebezpečí                                 | 20 |
| Varování                                  | 20 |
| Upozornění                                | 21 |
| <b>Recyklace</b>                          | 22 |
| <b>Záruka a podpora</b>                   | 22 |
| <b>Úvod</b>                               | 22 |
| <b>Všeobecný popis</b>                    | 23 |
| <b>Před prvním použitím</b>               | 23 |
| <b>Příprava k použití</b>                 | 24 |
| <b>Použití přístroje</b>                  | 24 |
| <b>Množství surovin a doba zpracování</b> | 31 |
| <b>Čištění a údržba</b>                   | 31 |
| <b>Řešení problémů</b>                    | 33 |

## Důležité bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

### Nebezpečí

- Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani ji neproplachujte pod tekoucí vodou. Motorovou jednotku čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

### Varování

- Před prvním použitím přístroje důkladně umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami. Vyhledejte si pokyny a tabulku k čištění uvedené v příručce.
- Příklad používejte pouze k účelu, ke kterému je určen. Předejdete tak možnému zranění.
- Pokud plast vykazuje známky stárnutí nebo opotřebení, okamžitě přestaňte přístroj používat, abyste předešli možným rizikům.
- Pokud byste zjistili, že zástrčka, napájecí kabel nebo jiný díl je poškozený nebo má praskliny, přístroj nepoužívejte.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, její servisní pracovníci nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Nedotýkejte se ostří nožových jednotek. To platí zejména v případě, že zařízení je v zásuvce. Nože jsou velmi ostré.
- Nožovou jednotku sekáčku požívejte výhradně s miskou sekáčku.

- Ponořením nástavce mixéru nebo metly (pouze některé typy) do surovin před zapnutím přístroje zabráníte stříkání, zvláště když zpracováváte horké suroviny.
- Pokud se některá z nožových jednotek zasekne, nejprve přístroj odpojte od napájení, a teprve poté odstraňte přísady, které ji zablokovaly.
- Při nalévání horké tekutiny do nádoby dbejte zvýšené opatrnosti, horká tekutina a pára vás mohou opařit.
- Tento přístroj je určen pouze pro běžné použití v domácnosti. Není určen pro používání v prostředích, jako jsou kuchyňky pro personál obchodů, kanceláře nebo farmy, nebo v jiných pracovních prostředích. Přístroj není určen ani k používání klienty v hotelech, motelech, zařízeních poskytujících nocleh se snídaní a jiných ubytovacích zařízeních.
- Přístroj nikdy nepoužívejte pro zpracování tvrdých přísad, jako jsou například kostky ledu.
- Přístroje mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Při ponechání přístroje bez dozoru a před nasazením příslušenství, jeho odnímáním, uskladněním nebo čištěním ho vždy odpojte od napájení.
- Před výměnou příslušenství nebo manipulací se součástmi, které se při provozu pohybují, vždy odpojte zařízení od zdroje napájení.
- Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování misky a čištění přístroje dbejte zvýšené opatrnosti.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Čištění a údržbu smí provádět děti, pouze pokud jsou starší 8 let a jsou pod dozorem.
- Pokud potřebujete jídlo postrčit dolů, použijte vhodný nástroj, např. obracečku.

## Upozornění

- Nepoužívejte přístroj s jakýmkoli příslušenstvím bez přerušení déle než 1 minutu. Než budete ve zpracování pokračovat, nechte přístroj 15 minut vychladnout.
- Nepoužívejte spotřebič déle než po níže uvedenou dobu bez přestávky. Nepřetržité zpracování po delší dobu může spotřebič poškodit.
- Žádná část příslušenství není vhodná pro použití v mikrovlnné troubě.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Motorovou jednotku chraňte před teplem, ohněm, vlhkem a nečistotami.
- Přístroj používejte pouze k účelu, ke kterému je určen, jak je vyobrazeno v uživatelské příručce.

- Nikdy neplňte nádobu ani misku kompaktního sekáčku (pouze některé typy) přísadami, které mají vyšší teplotu než 80 °C.
- Nikdy nepřekračujte množství a dobu zpracování potravin uvedené v tabulce.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte drátěnku, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí tekutiny, jako je například benzín nebo aceton.
- Nožovou jednotku nástavce ručního mixéru čistěte pod tekoucí vodou. Napájecí jednotku neponořujte do vody.
- Po čištění nechte nástavec ručního mixéru vyschnout. Ukládejte jej buď ve vodorovné poloze nebo s ostřím nože směřujícím nahoru.
- Nikdy nepřekračujte množství a dobu zpracování potravin uvedené v tabulce.
- Nikdy nepřekračujte množství uvedené na misce sekáčku.
- Větší suroviny před zpracováním nakrájejte na přibližně 2cm kousky.
- Hladina hluku: Lc = 85 dB(A)

## Recyklace



- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem.
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických výrobků.

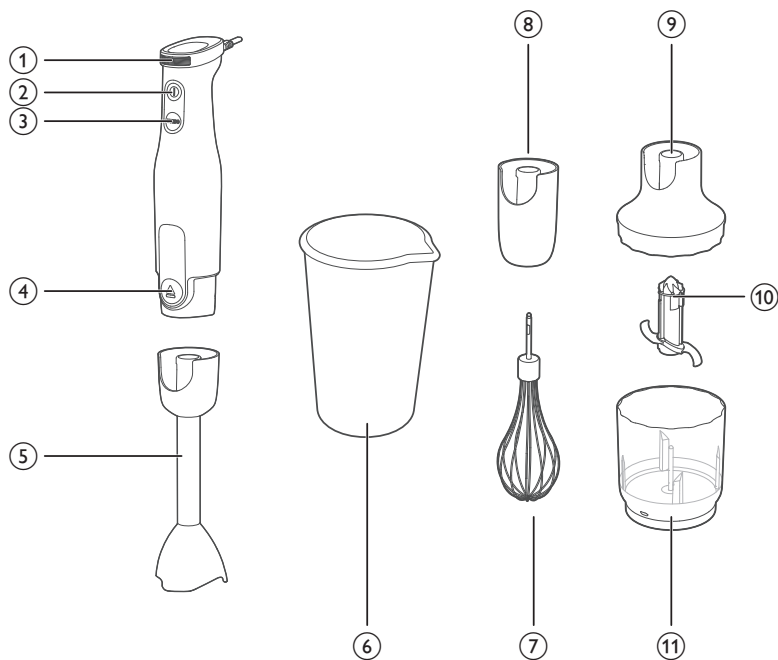
## Záruka a podpora

Společnost Versuni Netherlands B.V., se sídlem na adrese Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, poskytuje na tento produkt dvouletou záruku od data nákupu (nebo od data dodání, pokud je pozdější). Tato záruka se nevztahuje na závady vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo špatné údržby. Naše záruka nemá vliv na vaše zákonná práva spotřebitele. Potřebujete-li další informace, náhradní díly nebo uplatnit záruku, navštivte náš web **[home.id/warranty](https://www.home.id/warranty)**.

## Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li plně využívat naši podporu, zaregistrujte svůj výrobek na stránce **[www.home.id](https://www.home.id)**.

## Všeobecný popis



- Motorová jednotka
- 1 Volič rychlosti
- 2 Vypínač
- 3 Tlačítko Turbo
- 4 Uvolňovací tlačítko
- 5 Nástavec mixéru se zabudovanou nožovou jednotkou
- 6 Nádoba mlýnku
- Metla (pouze modely HD2561/HD2563)
- 7 Převodová jednotka metly
- 8 Metla
- Sekáček (pouze u modelů HD2562 a HD2563)
- 9 Převodová jednotka sekáčku
- 10 Čepel sekáčku
- 11 Miska sekáčku

## Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Než přístroj začnete používat, zkontrolujte, zda jsou všechny součásti zcela suché.

## Příprava k použití

- 1 Horké přísady nechejte před zpracováním vychladnout.
- 2 Větší suroviny před zpracováním nakrájejte přibližně na 2 x 2 x 2cm kousky.
- 3 Před zapojením přístroje do síťové zásuvky jej nejprve řádně sestavte.

Napájecí kabel před zapnutím přístroje vždy zcela rozviňte.

Před použitím odstraňte veškerý balicí materiál a štítky.

## Použití přístroje

### Použití ručního mixéru

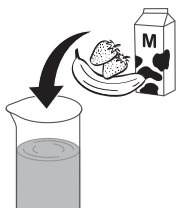
Ruční mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných výrobků, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů a koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například lívancového těsta nebo majonéz.
- Šlehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.
- sekání ořechů, ovoce a zeleniny.

**Nezpracovávejte suroviny, jako jsou ledové kostky, zmražené suroviny či peckové plody.**

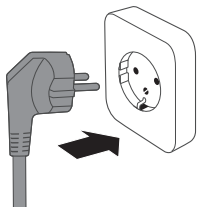


- 1 Připojte nástavec mixéru k motorové jednotce (ozve se „klapnutí“).

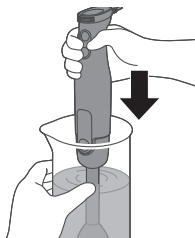


- 2 Vložte přísady do nádoby mixéru.

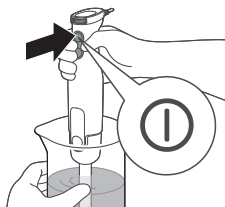
**3** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.



**4** Během mixování kryt nožů zcela ponořte, abyste zabránili stříkání.

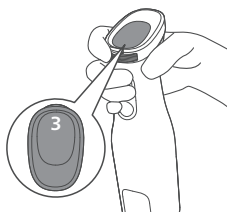


**5** Přístroj zapnete stisknutím tlačítka napájení.

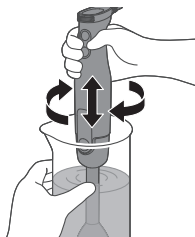


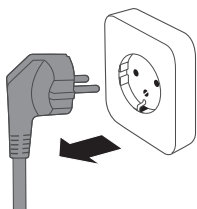
**6** Rychlost můžete upravit pomocí voliče rychlosti.

- Pokud stisknete tlačítko Turbo, přepne se mixér na maximální rychlost.



**7** Přísady rozmixujte pomalými pohyby přístroje dolů, nahoru a dokola.





- 8 Po skončení mixování vypněte spotřebič uvolněním tlačítka napájení a odpojte jej od napájení.
- 9 Stiskněte uvolňovací tlačítko a odejměte nástavec mixéru.

**Nože jsou ostré. Manipulujte s nimi opatrně. Přístroj vždy nejprve odpojte z napájení. Nikdy se nožů při čištění či odstraňování surovin zachycených mezi noži nedotýkejte.**

- 10 Abyste si usnadnili čištění, nástavec omyjte ihned po použití horkou vodou. Neponořujte nástavec zcela do vody.
- 11 Umístěte nástavec do vertikální polohy s krytem nožů nahoře a nechejte ho alespoň 10 minut schnout, než ho uložíte.

### Použití metly (HR2561/HR2563)

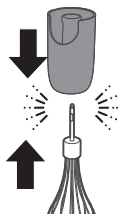
Metla je určena ke šlehání smetany, pěny, dezertů apod.

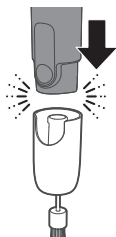
#### *Tipy*

- Pokud chcete zpracovat malé množství, misku mírně nakloňte, aby došlo k rychlejšímu zpracování.
- Při šlehání bílků dosáhnete nejlepších výsledků použitím velké misky. Abyste docílili dobrého výsledku, nesmí se na misce ani na nástroji vyskytovat žádný tuk a v bílcích se nesmí nacházet žádný žloutek.
- Chcete-li zabránit stříkání, začněte na nižší otáčky a přibližně po 1 minutě pokračujte vyšší rychlostí.
- Při šlehání šlehačky použijte nádobu, aby šlehačka nestříkala okolo.

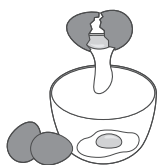
**Nepoužívejte metlu pro přípravu těsta.**

- 1 Metly připevněte k převodové jednotce na metlu (ozve se zacvaknutí).

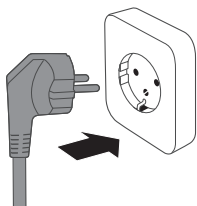




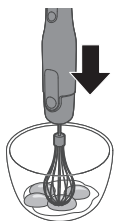
- 2 Převodovou jednotku na metlu připojte k motorové jednotce (ozve se zacvaknutí).



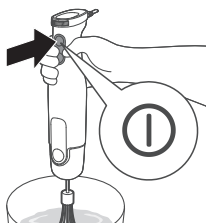
- 3 Vložte potraviny do mísy.



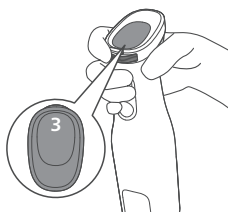
- 4 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.



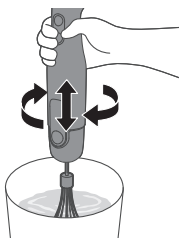
- 5 Ponořte metlu do surovin.



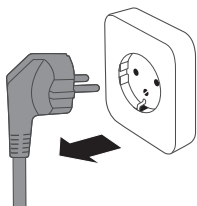
- 6 Přístroj zapnete stisknutím tlačítka napájení.



- 7** Rychlost můžete upravit pomocí voliče rychlosti.  
 - Pokud stisknete tlačítko Turbo, přepne se mixér na maximální rychlost.

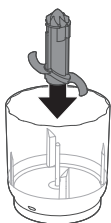


- 8** Pomalu pohybujte přístrojem dokola.



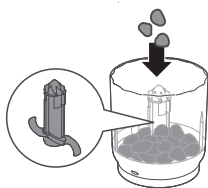
- 9** Až dokončíte šlehání/mixování, vypněte uvolněním tlačítka napájení spotřebič a vypojte jej ze zásuvky.  
**10** Stiskem uvolňovacího tlačítka odpojte motorovou jednotku od převodové jednotky na metlu.  
**11** Pokud chcete sejmut metlu z převodové jednotky, vytáhněte metlu přímo dolů z převodové jednotky.

### **Použití sekáčku (HR2562/HR2563)**

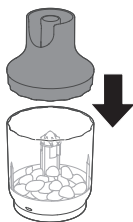


- 1** Nožovou jednotku vložte do misky sekáčku.

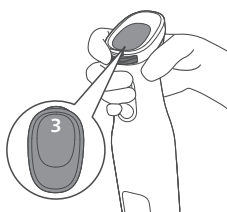
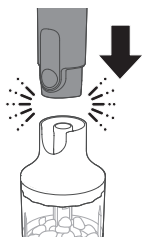
2 Do misky přidejte suroviny.



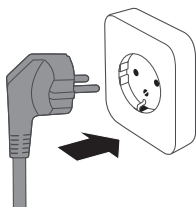
3 Na misku sekáčku připevněte příslušnou převodovou jednotku.

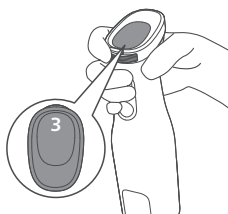


4 Připevněte na převodovou jednotku motorovou jednotku (ozve se klapnutí).

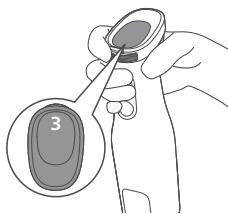


5 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.





**6** Přístroj zapnete stisknutím tlačítka napájení.



**7** Rychlost můžete upravit pomocí voliče rychlosti.

- Pokud stisknete tlačítko Turbo, přepne se mixér na maximální rychlost.

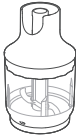
**8** Po skončení sekání vypněte spotřebič uvolněním tlačítka napájení a odpojte jej od napájení.

**9** Stiskem uvolňovacího tlačítka odpojte motorovou jednotku od převodové jednotky na metlu.

**10** Opatrně odstraňte převodovou a nožovou jednotku.

**11** Nasekané suroviny vysypte.

## Množství surovin a doba zpracování

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>(MAX)       |  |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                               |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                               |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                               |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                               |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                               |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                               |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                               |

## Čištění a údržba

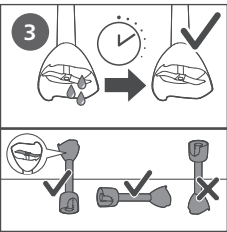
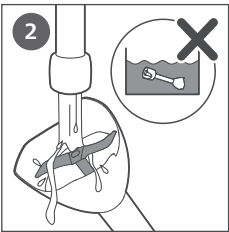
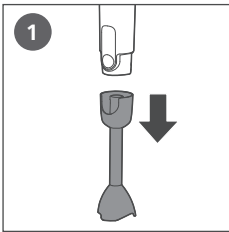
Motorovou jednotku, převodovou jednotku sekáčku ani převodovou jednotku šlehací metly neponořujte do vody ani jiných kapalin a neoplachujte je pod tekoucí vodou. K čištění těchto částí používejte vlhký hadřík. Ostří nástavce mixéru a kryt lze mýt pod tekoucí vodou. Ostatní příslušenství lze mýt v myčce.

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žinky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní tekuté přípravky, jako je například líh, benzín nebo aceton.

- 1 Odpojte přístroj z napájení.
- 2 Použité příslušenství uvolněte stisknutím uvolňovacího tlačítka na motorové jednotce.
- 3 Příslušenství odeberte.
- 4 Další pokyny naleznete ve schématech Čištění.



|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
|----------------------|---|---|---|
|                      | ✓ | ✗ | ✓ |
|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
| <br>HR2561<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
| Compact<br>          | ✗ | ✗ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |



## Řešení problémů

V této kapitole najdete nejběžnější problémy, s nimiž se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit s pomocí následujících informací, navštivte webové stránky [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), kde naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky ve své zemi.

| Problém                                                                                                              | Řešení                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Přístroj vydává nadměrný hluk, produkuje nepříjemný zápach, je horký na dotyk nebo z něj vychází kouř. Co mám dělat? | Při příliš dlouhém použití může z přístroje vycházet nepříjemný zápach nebo trocha kouře. Dojde-li k tomu, přístroj vypněte a nechte ho 60 minut chladnout.                                             |
| Je možné zařízení poškodit zpracováváním příliš tvrdých surovin?                                                     | Ano, pokud zpracováváte příliš tvrdé suroviny, např. kosti, peckové plody nebo zmražené suroviny, může dojít k poškození zařízení.                                                                      |
| Proč přístroj náhle přestal pracovat?                                                                                | Některé tvrdé suroviny mohou nožovou jednotku zablokovat. Uvolněte tlačítko napájení, přístroj odpojte z napájení, odejměte motorovou jednotku a opatrně odstraňte suroviny blokující nožovou jednotku. |

# Indhold

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| <b>Vigtige sikkerhedsinstruktioner</b>                | 34 |
| Fare                                                  | 34 |
| Advarsel                                              | 34 |
| Forsigtig                                             | 35 |
| <b>Genbrug</b>                                        | 36 |
| <b>Reklamationsret og support</b>                     | 36 |
| <b>Indledning</b>                                     | 36 |
| <b>Generel beskrivelse</b>                            | 37 |
| <b>Før apparatet tages i brug</b>                     | 37 |
| <b>Klargøring</b>                                     | 38 |
| <b>Sådan bruges apparatet</b>                         | 38 |
| <b>Mængder og tilberedningstider ved tilberedning</b> | 45 |
| <b>Rengøring og vedligeholdelse</b>                   | 45 |
| <b>Fejlfinding</b>                                    | 47 |

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuelt senere brug.

### Fare

- Motorenheden må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen. Motorenheden må kun rengøres med en fugtig klud.

### Advarsel

- Sørg for grundigt at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet første gang. Læs instruktionerne og tabellen for rengøring i brugervejledningen.
- Fejlagtig brug af apparatet kan medføre personskaade.
- Hvis plasten viser tegn på ældning eller skader, skal du straks stoppe med at bruge enheden for at undgå potentielle farer.
- Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller andre dele er beskadigede eller har synlige revner.
- Hvis netledningen beskadiges, må den for at undgå enhver risiko udskiftes af Philips, en autoriseret forhandler eller en tilsvarende kvalificeret fagmand.
- Rør under ingen omstændigheder ved knivenhedernes klinger, især ikke, når apparatet er sat i stikkontakten. Knivbladene ægge er meget skarpe.
- Brug aldrig hakkerens knivenhed uden en hakkeskål.
- Du kan undgå sprøjt ved altid at holde blenderstaven eller piskeriset (kun bestemte typer) nede i ingredienserne, før du tænder for apparatet. Det er især vigtigt, når du tilbereder varme ingredienser.

- Hvis en af knivenhederne sætter sig fast, skal du tage stikket ud af stikkontakten, før du prøver at fjerne de ingredienser, der blokerer knivenhederne.
- Vær forsigtig, når du hælder varm væske i bægeret, da varm væske og damp kan forårsage skoldning.
- Dette apparat er kun beregnet til normal anvendelse i hjemmet. Det er ikke beregnet til brug i miljøer som personalekøkkener i butikker, på kontorer, på gårde eller andre arbejdspladser. Det er heller ikke beregnet til brug af gæster på hoteller, moteller, på bed and breakfasts eller i andre værelser til udlejning.
- Brug aldrig apparatet til hårde ingredienser som f.eks. isterninger.
- Apparater kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Dette apparat må ikke bruges af børn. Hold apparatet og ledningen til apparatet uden for børns rækkevidde.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis det efterlades uden opsyn, og før du samler, demonterer eller rengører det.
- Sluk altid for enheden, og tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller kommer i nærheden af dele, der bevæger sig under brug.
- Vær forsigtig, når du rører ved de skarpe skær, tømmer skålen og under rengøring.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er 8 år gamle eller derover og er under opsyn.
- Hvis maden skal skubbes ned, skal du bruge et egnet værktøj, f.eks. en spatel.

## Forsigtig

- Anvend ikke apparatet med noget af tilbehøret i mere end ét minut uden pause. Lad apparatet køle af i 15 minutter, før du fortsætter.
- Brug ikke apparatet i længere tid end de tidsrum, der er angivet nedenfor, uden en hvileperiode. Hvis du bruger apparatet i længere tid ad gangen, kan det tage skade.
- Intet af tilbehøret er egnet til brug i mikrobølgeovnen.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikater eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Hold motorenheden væk fra varme, ild, fugt og snavs.
- Brug kun apparatet til det tilsigtede formål som vist i brugervejledningen.
- Fyld aldrig ingredienser, der er varmere end 80 °C, i bægeret eller den kompakte hakkeskål (kun bestemte typer).
- De angivne mængder og tider i tabellen bør nøje overholdes.
- Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler som f.eks. benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.

- Rengør blenderstavens knivenhed under rindende vand. Kom aldrig strømenheden ned i vand.
- Lad blenderstaven tørre efter rengøringen. Gem den enten horisontalt eller med kniven pegende opad.
- De angivne mængder og tider i tabellen bør nøje overholdes.
- Undgå at overskride de mængder, der er angivet i hakkeskålen.
- Større ingredienser skal skæres i stykker på ca. 2 cm, før de tilberedes.
- Støjniveau: Lc = 85 dB(A)

## Genbrug



- Dette symbol betyder, at elektriske produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Følg de lokale regler for særskilt indsamling af elektriske produkter.

## Reklamationsret og support

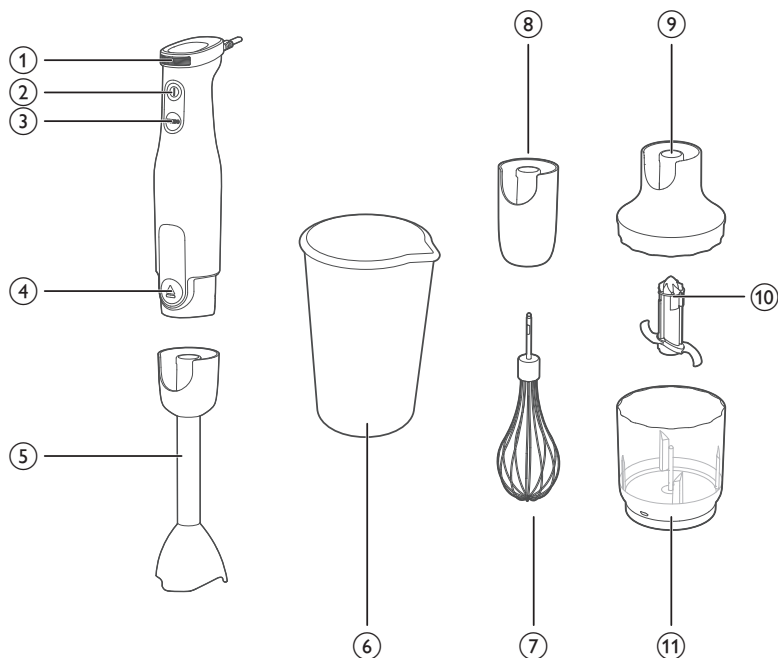
Versuni Netherlands B.V., registreret på Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, tilbyder to års garanti på dette produkt efter købsdatoen (eller leveringsdatoen, hvis den er senere). Garantien er ikke gyldig, hvis en defekt skyldes forkert brug eller dårlig vedligeholdelse. Vores garanti påvirker ikke dine rettigheder i henhold til forbrugerlovgivningen. Hvis du vil have flere oplysninger, finde reservedele eller benytte garantien, kan du besøge vores websted på **[home.id/warranty](https://home.id/warranty)**.

## Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips!

For at få fuldt udbytte af den support, som vi tilbyder, skal du registrere dit produkt på **[www.home.id](https://www.home.id)**.

## Generel beskrivelse



- Motorenhed
- 1 Hastighedsvælger
- 2 Tænd/sluk-knap
- 3 Turboknap
- 4 Udløserknap
- 5 Blenderstav med indbygget knivenhed
- 6 Bæger
- Piskeris (kun HD2561/HD2563)
- 7 Tandhjulsenhed til piskeris
- 8 Piskeris
- Hakker (kun HD2562/HD2563)
- 9 Tandhjul til hakker
- 10 Knivenhed til hakker
- 11 Hakkeskål

## Før apparatet tages i brug

Sørg for grundigt at rengøre alle dele, der kommer i berøring med mad, inden du tager apparatet i brug første gang (se kapitlet "Rengøring").

Sørg for, at alle delene er helt tørre, før du begynder at bruge apparatet.

## Klargøring

- 1 Lad varme ingredienser køle af, før du tilbereder dem.
- 2 Større ingredienser skal skæres op i stykker på ca. 2 x 2 x 2 cm, før de tilberedes.
- 3 Apparatet skal samles korrekt, før du sætter stikket i stikkontakten.

Rul altid strømledningen helt ud, før du tænder for apparatet.

Fjern al emballage eller etiketter før brug.

## Sådan bruges apparatet

### Sådan bruges stavblenderen

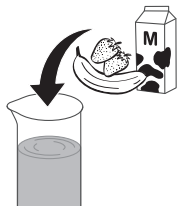
Stavblenderen er beregnet til:

- blendning af flydende ingredienser, f.eks. mejeriprodukter, sauce, frugtjuice, suppe, mixede drinks og shakes.
- miksning af bløde ingredienser, f.eks. pandekagedej eller mayonnaise.
- purering af kogte ingredienser, f.eks. ved tilberedning af baby mad.
- hakning af nødder, frugt og grøntsager.

**Du må ikke forarbejde ingredienser som isterninger, frosne ingredienser eller frugter med sten.**

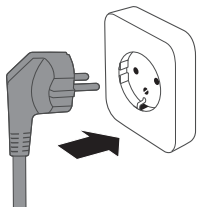


- 1 Sæt blenderstaven på motorenheden ("klik").

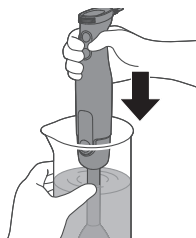


- 2 Kom ingredienserne i bægeret.

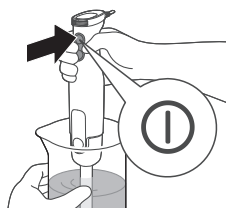
- 3 Sæt stikket i stikkontakten.



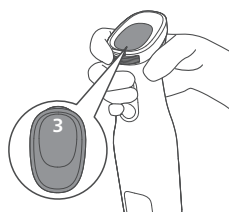
- 4 Sænk knivkappen helt ned i ingredienserne, så det ikke sprøjter.



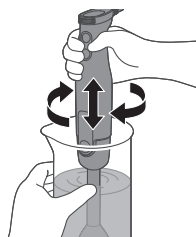
- 5 Tænd for apparatet ved at trykke på tænd/sluk-knappen.

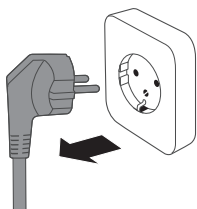


- 6 Du kan justere hastigheden ved hjælp af hastighedsvælgeren.
- Hvis du trykker på Turbo-knappen, kører blenderen ved maksimal hastighed.



- 7 Bevæg apparatet langsomt op og ned og i cirkler for at blende ingredienserne.





- 8 Når du er færdig med at blende, skal du slippe tænd/sluk-knappen for at slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten.
- 9 Fjern blenderstaven ved at trykke på udløserknappen.

**Knivene er skarpe. Håndter dem forsigtigt. Tag altid apparatet ud af stikkontakten først. Rør aldrig ved selve kniven, når du rengør eller fjerner madrester, der sidder fast i knivene.**

- 10 For nem rengøring skylles staven umiddelbart efter brug med varmt vand. Kom aldrig staven helt ned i vand.
- 11 Placer staven i oprejst position med knivkappen øverst, og lad den tørre i mindst 10 minutter før opbevaring.

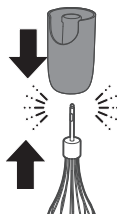
### Brug af piskeriset (HR2561/HR2563)

Piskeriset er beregnet til piskning af flødeskum, æggehvider, desserter osv.

#### Tip

- Hvis du vil piske en lille mængde, opnår du hurtigere resultater ved at vippe skålen.
- Når du skal piske æggehvider, skal du bruge en stor skål for at få det bedste resultat. For at få et godt resultat skal skålen og værktøjet være helt fedtfri, og der må ikke være rester af æggeblomme i æggehviderne.
- Start ved lav hastighed og fortsæt ved højere hastighed efter ca. 1 minut for at undgå stænk.
- Når du pisker fløde, skal du bruge et bæger for at undgå stænk.

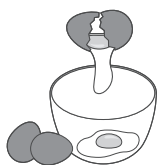
Brug ikke pisketilbehøret til dej eller kageblandinger.



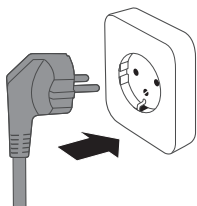
- 1 Sæt piskeriset på tandhjulsenheden til piskeriset ("klik").



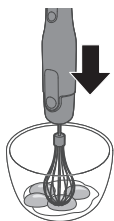
2 Sæt tandhjulsenheden til piskeriset på motorenheden ("klik").



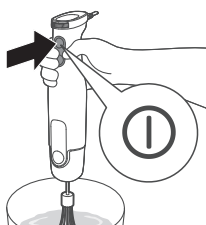
3 Kom ingredienserne i en skål.



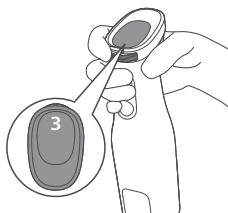
4 Sæt stikket i stikkontakten.



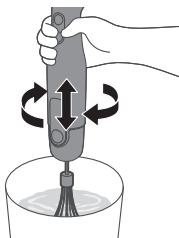
5 Hold piskeriset ned i ingredienserne.



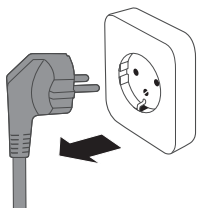
6 Tænd for apparatet ved at trykke på tænd/sluk-knappen.



- 7** Du kan justere hastigheden ved hjælp af hastighedsvælgeren.
- Hvis du trykker på Turbo-knappen, kører blenderen ved maksimal hastighed.

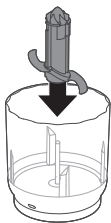


- 8** Bevæg apparatet langsomt i cirkler.



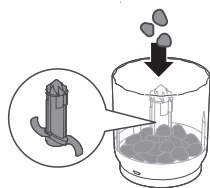
- 9** Når du er færdig med at piske/blande, skal du slippe tænd/sluk-knappen for at slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten.
- 10** Tryk på udløserknappen for at adskille motorenhed fra tandhjulet.
- 11** Tag pisketilbehøret af tandhjulsenheden ved at trække det ud af tandhjulsenheden.

## Brug af hakkeren (HR2562/HR2563)

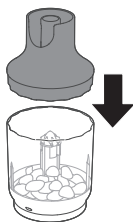


- 1** Sæt knivenheden i hakkeskålen

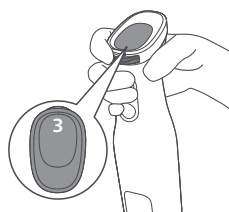
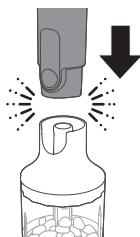
2 Kom ingredienserne i hakkeskålen.



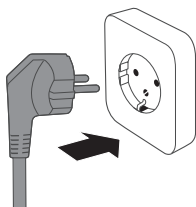
3 Sæt tandhjulsenheden til hakkeren på hakkeskålen.

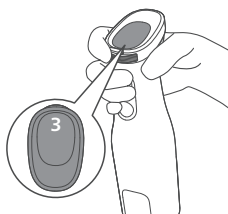


4 Fastgør motorenheden til tandhjulsenheden til hakkeren ("klik").

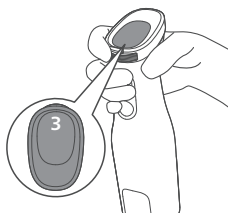


5 Sæt stikket i stikkontakten.





**6** Tænd for apparatet ved at trykke på tænd/sluk-knappen.



**7** Du kan justere hastigheden ved hjælp af hastighedsvælgeren.

- Hvis du trykker på Turbo-knappen, kører blenderen ved maksimal hastighed.

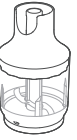
**8** Når du er færdig med at hakke, skal du slippe tænd/sluk-knappen for at slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten.

**9** Tryk på udløserknappen for at adskille motorenhed fra tandhjulet.

**10** Afmonter forsigtigt tandhjulet og knivenheden.

**11** Hæld de hakkede ingredienser ud.

## Mængder og tilberedningstider ved tilberedning

|                                                                                                                  |                                                                                    | <br>Kg<br>(MAX) |  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |   | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |   | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |   | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
| <br>HR2561<br>HR2563            |   | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |   | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |   | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |   | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |   | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |

## Rengøring og vedligeholdelse

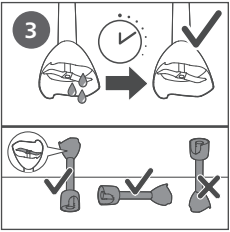
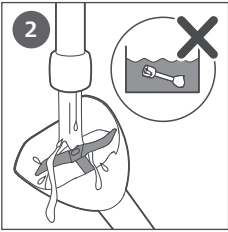
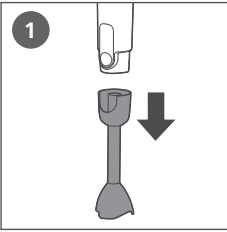
Motorenheden samt tandhjulsenhederne til hakkeren og piskeriset må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen. Rengør disse dele med en fugtig klud. Blenderstavens kniv og afskærmning kan skylles under vandhanen. Alt andet tilbehør tåler opvaskemaskine.

**Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler såsom sprit, benzin, eller acetone til rengøring af apparatet.**

- 1 Tag apparatet ud af stikkontakten.
- 2 Tryk på udløserknappen på motorenheden for at fjerne det anvendte tilbehør.
- 3 Skil tilbehøret ad.
- 4 Rengøringskemaet indeholder yderligere oplysninger.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



# Fejlfinding

I dette kapitel beskrives de mest almindelige problemer, der kan opstå med dit apparat. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af nedenstående oplysninger, kan du se en liste over ofte stillede spørgsmål på [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support). Du er også altid velkommen til at kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

| Problem                                                                                                        | Løsning                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet larmer kraftigt, afgiver en ubehagelig lugt, er varmt at røre ved, udsender røg. Hvad skal jeg gøre? | Apparatet kan afgive ubehagelig lugt eller lidt røg, hvis det er blevet anvendt for længe. Er dette tilfældet, skal apparatet afbrydes og køle af i 60 minutter.                              |
| Kan man beskadige apparatet ved at tilberede meget hårde ingredienser?                                         | Ja, apparatet kan tage skade, hvis du tilbereder meget hårde ingredienser som f.eks. ben og frugter med sten eller frosne ingredienser.                                                       |
| Hvorfor holder apparatet pludselig op med at fungere?                                                          | Nogle hårde ingredienser kan blokere knivenheden. Slip tænd/sluk-knappen, tag stikket ud af stikkontakten, tag motorenheden af, og fjern forsigtigt ingredienserne, der blokerer knivenheden. |

# Inhalt

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| <b>Wichtiger Sicherheitshinweis</b>    | 48 |
| Achtung!                               | 48 |
| Achtung                                | 48 |
| Vorsicht                               | 49 |
| <b>Recycling</b>                       | 50 |
| <b>Garantie und Support</b>            | 51 |
| <b>Einführung</b>                      | 52 |
| <b>Allgemeine Beschreibung</b>         | 52 |
| <b>Vor dem ersten Gebrauch</b>         | 53 |
| <b>Für den Gebrauch vorbereiten</b>    | 53 |
| <b>Das Gerät benutzen</b>              | 53 |
| <b>Verarbeitungsmengen und -zeiten</b> | 60 |
| <b>Reinigung und Wartung</b>           | 60 |
| <b>Fehlerbehebung</b>                  | 62 |

## Wichtiger Sicherheitshinweis

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Achtung!

- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab. Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch.

### Achtung

- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen. Befolgen Sie die Anweisungen, und halten Sie sich an die Reinigungstabelle in der Bedienungsanleitung.
- Vermeiden Sie mögliche Verletzungen, indem Sie das Gerät nicht auf unsachgemäße Weise verwenden.
- Wenn der Kunststoff Anzeichen von Alterung oder Verschleiß zeigt, verwenden Sie das Gerät nicht weiter, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Netzkabel oder andere Teile beschädigt sind oder sichtbare Risse aufweisen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von Philips, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Berühren Sie unter keinen Umständen die Schneidkanten der Messereinheit, insbesondere nicht, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Schneidkanten sind sehr scharf.
- Verwenden Sie niemals eine Messereinheit des Zerkleinerers ohne Behälter.

- Um Spritzer zu vermeiden, tauchen Sie den Pürierstab oder Schneebesen (nur bestimmte Gerätetypen) immer in die Zutaten, bevor Sie das Gerät einschalten. Dies gilt insbesondere bei der Verarbeitung heißer Zutaten.
- Wenn eine der Messereinheiten blockiert, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeit in den Becher gießen, da heiße Flüssigkeit und Dampf Verbrühungen verursachen können.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in gewöhnlichen Haushalten vorgesehen. Es ist nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen. Auch ist es nicht für den Gebrauch in Hotels, Motels, Pensionen oder anderen Gastgewerben bestimmt.
- Verarbeiten Sie niemals harte Zutaten wie Eiswürfel mit dem Gerät.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen, aufbewahren oder reinigen.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder Teile anfassen, die sich bei Gebrauch bewegen.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den scharfen Schneidmessern, beim Entleeren der Schüssel und während der Reinigung.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Falls Sie Lebensmittel weiter in den Becher schieben möchten, verwenden Sie ein geeignetes Utensil dafür, z. B. einen Teigschaber.

## Vorsicht

- Verwenden Sie das Gerät mit keinem der Zubehörteile länger als eine Minute ohne Unterbrechung. Lassen Sie das Gerät danach 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie fortfahren.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als die unten angegebenen Zeiten ohne eine Ruhephase. Eine kontinuierliche Verarbeitung über einen längeren Zeitraum kann zu Schäden am Gerät führen.
- Keines der Zubehörteile ist für die Verwendung in der Mikrowelle geeignet.

- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Achten Sie darauf, dass die Motoreinheit nicht mit Hitze, Feuer, Feuchtigkeit oder Schmutz in Kontakt kommt.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den in der Bedienungsanleitung angegebenen, vorgesehenen Zweck.
- Füllen Sie den Becher oder den Behälter des kompakten Zerkleinerers (nur bestimmte Gerätetypen) nie mit Zutaten, die heißer als 80 °C sind.
- Überschreiten Sie nicht die in der Tabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.
- Reinigen Sie die Messereinheit des Pürierstabs unter fließendem Wasser. Tauchen Sie die Stromeinheit keinesfalls in Wasser.
- Lassen Sie den Pürierstab nach der Reinigung trocknen. Bewahren Sie das Gerät entweder horizontal oder mit dem Messer nach oben auf.
- Überschreiten Sie nicht die in der Tabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Überschreiten Sie nicht die im Zerkleinerer-Behälter aufgeführten Mengenangaben.
- Schneiden Sie große Zutaten vor der Verarbeitung in 2 cm große Würfel.
- Lärmpegel: Lc = 85 dB(A)

## Recycling



- Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische Produkte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.
  - Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen Produkten.
- 1 Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
  - 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
  - 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
  - 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE:  
<https://www.stiftungear.de/>; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten:  
<https://www.bmu.de>

## Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektround Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

### Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: **[www.take-eback.de](http://www.take-eback.de)**. So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

## Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe **<https://ufh.at/>**. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

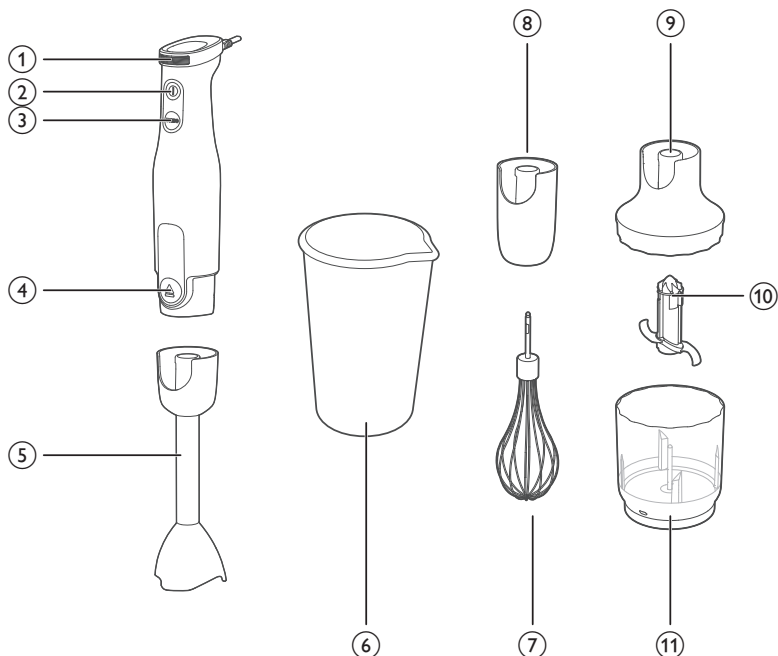
# Garantie und Support

Versuni Netherlands B.V., registriert unter Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Niederlande, bietet auf dieses Produkt nach dem Kaufdatum (bzw. nach dem Lieferdatum) eine zweijährige Garantie an. Die Garantie kommt nicht zu tragen, wenn ein Defekt auf eine falsche Benutzung oder auf eine mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie beeinträchtigt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Besuchen Sie bitte unsere Website unter **[home.id/warranty](http://home.id/warranty)**, um Informationen zu Ersatzteilen oder zur Inanspruchnahme der Garantie zu erhalten.

# Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!  
Um unser Kundendienstangebot vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.home.id** registrieren.

## Allgemeine Beschreibung



- Motoreinheit
- 1 Geschwindigkeitsregler
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Turbotaste
- 4 Entriegelungstaste
- 5 Pürierstab mit integrierter Messereinheit
- 6 Messbecher
- Schneebesen (nur HD2561/HD2563)
- 7 Schneebesen-Antriebseinheit
- 8 Schneebesen
- Zerkleinerer (nur HD2562/HD2563)
- 9 Antriebseinheit für Zerkleinerer
- 10 Messereinheit für Zerkleinerer
- 11 Zerkleinerer-Behälter

## Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen (siehe Kapitel "Reinigung").

Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät verwenden.

## Für den Gebrauch vorbereiten

- 1 Lassen Sie heiße Zutaten abkühlen, bevor Sie diese verarbeiten.
- 2 Schneiden Sie große Zutaten vor der Verarbeitung in 2 x 2 x 2 cm große Würfel.
- 3 Setzen Sie das Gerät ordnungsgemäß zusammen, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Wickeln Sie das Netzkabel immer vollständig ab, bevor Sie das Gerät einschalten.

Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Verpackungsmaterialien oder Etiketten.

## Das Gerät benutzen

### Verwenden des Stabmixers

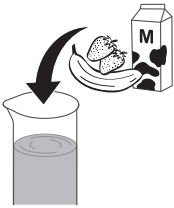
Der Stabmixer ist geeignet zum:

- Mixen von Flüssigkeiten, z. B. Milchprodukte, Soßen, Obstsäfte, Suppen, Mixgetränke und Milchshakes.
- Mixen weicher Zutaten, z. B. Pfannkuchenteig oder Mayonnaise.
- Pürieren gegarter Zutaten, z. B. für Baby-Nahrung.
- Zerkleinern von Nüssen, Obst und Gemüse.

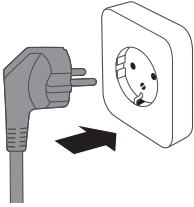
**Verarbeiten Sie keine Zutaten wie Eiswürfel, gefrorene Zutaten oder Steinobst.**

- 1 Befestigen Sie den Pürierstab an der Motoreinheit, bis er hörbar einrastet.

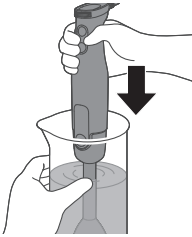




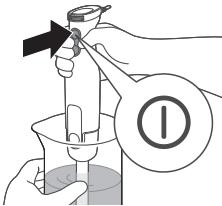
2 Geben Sie die Zutaten in einen Becher.



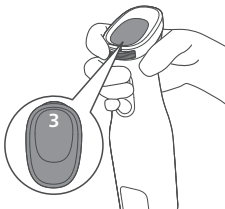
3 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.



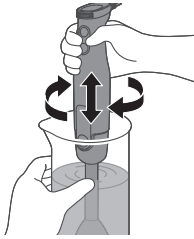
4 Tauchen Sie den Messerschutz des Pürierstabs vollständig in die Zutaten ein, um Spritzer zu vermeiden.



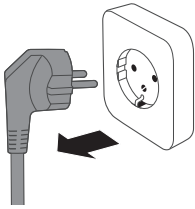
5 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten.



6 Sie können die Geschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsregler einstellen.  
- Wenn Sie die Turbotaste drücken, arbeitet der Stabmixer mit Turbogeschwindigkeit.



- 7 Bewegen Sie das Gerät vorsichtig nach oben und unten und im Kreis, um die Zutaten zu mixen.



- 8 Nachdem Sie das Mixen abgeschlossen haben, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 9 Entfernen Sie den Pürierstab, indem Sie auf die Entriegelungstaste drücken.

**Die Messer sind scharf. Bitte vorsichtig handhaben. Ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie niemals das Messer selbst, wenn Sie beim Reinigen Essensreste entfernen, die sich in den Messern verfangen haben.**

- 10 Zum einfachen Reinigen spülen Sie den Pürierstab sofort nach dem Gebrauch mit heißem Wasser ab. Tauchen Sie den Pürierstab nicht komplett in Wasser.
- 11 Bringen Sie den Stab in eine aufrechte Position mit dem Klingenschutz oben, und lassen Sie ihn mindestens 10 Minuten lang trocknen, bevor Sie ihn verstauen.

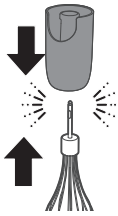
## Verwenden des Schneebesens (HR2561/HR2563)

Der Schneebesen ist für Schlagsahne, Eischnee, Desserts usw. vorgesehen.

### Tipps

- Wenn Sie eine kleine Menge verarbeiten wollen, kippen Sie den Behälter ein wenig, um ein schnelleres Ergebnis zu erhalten.
- Wenn Sie Eiweiß schlagen, sollten Sie für optimale Ergebnisse eine große Schüssel verwenden. Damit Sie ein gutes Ergebnis erhalten, muss die Schüssel komplett fettfrei sein und es dürfen sich keine Reste von Eigelb oder Eiweiß darin befinden.
- Um Spritzer zu vermeiden, beginnen Sie mit einer niedrigen Geschwindigkeit, und erhöhen Sie diese nach etwa 1 Minute.
- Verwenden Sie zum Schlagen von Sahne einen Becher, um Spritzer zu vermeiden.

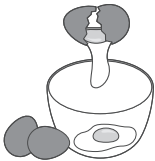
Verwenden Sie den Schneebesen nicht zur Zubereitung von Teig oder Kuchenmischungen.



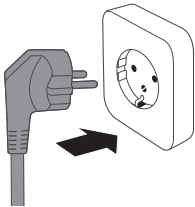
- 1** Befestigen Sie den Schneebesen an der Schneebesen-Antriebseinheit, bis er hörbar einrastet.



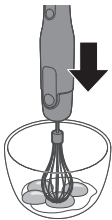
- 2** Befestigen Sie die Schneebesen-Antriebseinheit an der Motoreinheit, bis sie hörbar einrastet.



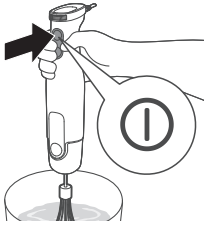
- 3** Die Zutaten in eine Schüssel geben.



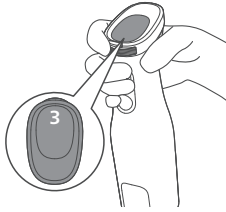
- 4** Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.



- 5** Tauchen Sie den Schneebesen in die Zutaten.

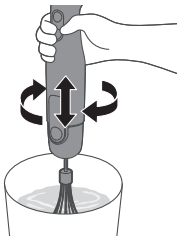


**6** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten.

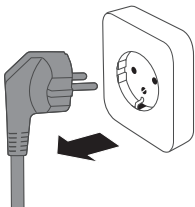


**7** Sie können die Geschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsregler einstellen.

- Wenn Sie die Turbotaste drücken, arbeitet der Stabmixer mit Turbogeschwindigkeit.



**8** Bewegen Sie das Gerät langsam in Kreisen.

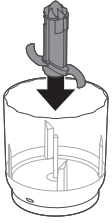


**9** Nachdem Sie das Quirlen/Mixen abgeschlossen haben, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

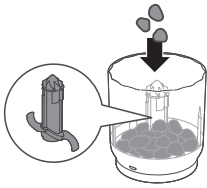
**10** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und nehmen Sie die Motoreinheit von der Antriebseinheit.

**11** Um den Schneebesen von der Antriebseinheit abzunehmen, ziehen Sie den Schneebesen gerade nach unten aus der Antriebseinheit heraus.

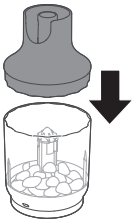
## Verwenden des Zerkleinerers (HR2562/HR2563)



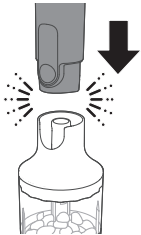
- 1** Setzen Sie die Messereinheit in den Behälter des Zerkleinerers.



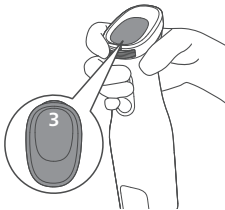
- 2** Geben Sie die Zutaten in den Behälter des Zerkleinerers.

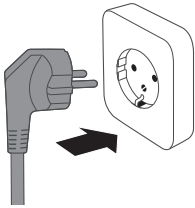


- 3** Setzen Sie die Antriebseinheit für den Zerkleinerer auf den Behälter des Zerkleinerers.

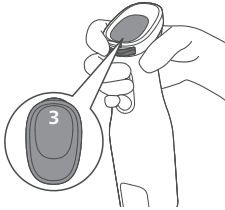


- 4** Befestigen Sie die Motoreinheit an der Antriebseinheit für den Zerkleinerer, bis sie hörbar einrastet.

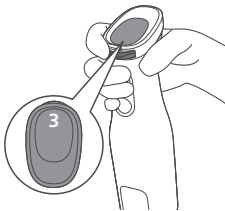




**5** Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.



**6** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten.



**7** Sie können die Geschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsregler einstellen.

- Wenn Sie die Turbotaste drücken, arbeitet der Stabmixer mit Turbogeschwindigkeit.

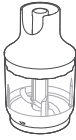
**8** Nachdem Sie das Zerkleinern abgeschlossen haben, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

**9** Drücken Sie die Entriegelungstaste, und nehmen Sie die Motoreinheit von der Antriebseinheit.

**10** Entfernen Sie vorsichtig die Antriebseinheit und die Messereinheit.

**11** Gießen Sie die zerkleinerten Zutaten heraus.

## Verarbeitungsmengen und -zeiten

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>(MAX)       |  |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                               |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                               |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                               |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                               |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                               |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                               |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                               |

## Reinigung und Wartung

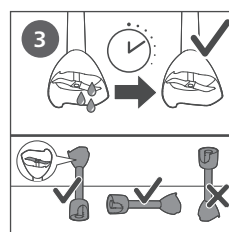
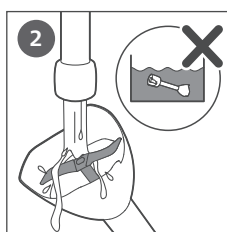
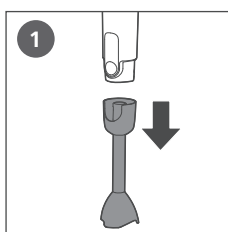
**Tauchen Sie die Motoreinheit, die Antriebseinheit für den Zerkleinerer und die Schneebesen-Antriebseinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, und spülen Sie sie nicht unter fließendem Wasser ab. Verwenden Sie zur Reinigung dieser Teile nur ein feuchtes Tuch. Spülen Sie das Pürerstabmesser und den Klingenschutz unter fließendem Wasser ab. Alle Teile des Zubehörs sind spülmaschinengeeignet**

**Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Alkohol, Benzin oder Aceton.**

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Drücken Sie die Entriegelungstaste auf der Motoreinheit zum Entfernen des verwendeten Aufsatzes.
- 3 Nehmen Sie den Aufsatz ab.
- 4 Weitere Informationen finden Sie in den Reinigungstabellen.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), auf der Sie eine Liste mit häufig gestellten Fragen finden, oder wenden Sie sich an das Service-Center in Ihrem Land.

| Problem                                                                                                              | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät ist sehr laut, gibt einen unangenehmen Geruch ab, fühlt sich heiß an oder erzeugt Rauch. Was kann ich tun? | Das Gerät kann dann einen unangenehmen Geruch abgeben oder Rauch erzeugen, wenn es zu lange verwendet wird. In diesem Fall müssen Sie das Gerät ausschalten und 60 Minuten abkühlen lassen.                                                           |
| Kann das Gerät durch die Verarbeitung sehr harter Zutaten beschädigt werden?                                         | Ja, das Gerät kann beschädigt werden, wenn Sie sehr harte Zutaten wie Knochen, Steinobst oder gefrorene Zutaten verarbeiten.                                                                                                                          |
| Warum steht das Gerät plötzlich still?                                                                               | Möglicherweise blockieren harte Zutaten die Messereinheit. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, ziehen Sie den Stecker des Geräts ab, nehmen Sie die Motoreinheit ab, und entfernen Sie die entsprechenden Zutaten, die die Messereinheit blockieren. |

# Sisukord

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| <b>Olulised ohutusjuhised</b>    | 63 |
| Oht!                             | 63 |
| Hoiatus!                         | 63 |
| Ettevaatust!                     | 64 |
| <b>Ümbertöötlus</b>              | 65 |
| <b>Garantii ja tootetugi</b>     | 65 |
| <b>Tutvustus</b>                 | 65 |
| <b>Üldine kirjeldus</b>          | 66 |
| <b>Enne esimest kasutamist</b>   | 66 |
| <b>Kasutamiseks valmistumine</b> | 67 |
| <b>Seadme kasutamine</b>         | 67 |
| <b>Töötlemiskogused ja -aeg</b>  | 74 |
| <b>Puhastamine ja hooldamine</b> | 74 |
| <b>Veotsing</b>                  | 76 |

## Olulised ohutusjuhised

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht!

- Ärge kastke mootorisektsiooni vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all. Puhastage mootorisektsiooni ainult niiske lapiga.

### Hoiatus!

- Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu peske hoolikalt kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad puhtaks. Tutvuge kasutusjuhendis toodud juhiste ja puhastustabeliga.
- Võimalike vigastuste ennetamiseks ärge väärkasutage seadet.
- Kui plastikust osad näitavad vananemise või kulumise märke, lõpetage võimaliku ohu vältimiseks kohe seadme kasutamine.
- Ärge kasutage seadet, kui pistik, toitekaabel või mõni muu osa on kahjustatud või sellel on nähtavaid mõrasid.
- Ohtlike olukordade vältimiseks tuleb kahjustatud toitekaabel lasta uue vastu vahetada Philipsil, tema hooldusesindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.
- Ärge kunagi katsuge lõiketerade lõikeservi, eriti siis, kui seade on elektrivõrku ühendatud. Lõikeservad on väga teravad.
- Ärge kunagi kasutage hakkija lõiketera ilma hakkimiskausita.
- Pritsmete vältimiseks viige saumikseri otsak või vispel (ainult teatud mudelitel) alati sügavale toiduainetesse enne seadme vooluvõrku ühendamist, seda eriti juhul kui töötlete kuumi toiduaineid.

- Kui üks lõiketeradest jääb kinni, tõmmake enne lõiketera tõkestavate koostisainete eemaldamist toitepistik seinakontaktist välja.
- Olge kuum vedeliku anumasse valamisel ettevaatlik, sest kuum vedelik ja aur võivad põhjustada põletusi.
- Seade on mõeldud üksnes tavapäraseks kodukasutuseks. See pole mõeldud kasutamiseks kaupluste, kontorite, talumajapidamiste ega muude töokeskkondade töötajate köökides. Samuti ei ole see mõeldud kasutamiseks klientidele hotellides, motellides, öömajades ega teistes majutusasutustes.
- Ärge töödelge seadmega kõvu koostisaineid, nt jääkuubikuid.
- Seadmeid võivad kasutada füüsilise, meele- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitekaabel lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Eemaldage toitejuhe seinakontaktist enne seadme kokkupanemist, lahtivõtmist, ladustamist või puhastamist või kui seade on järelevalveta.
- Eemaldage toitejuhe seinakontaktist enne tarvikute vahetamist või kasutamise ajal liikuvatele osadele lähenemist.
- Olge teravate lõiketerade käsitlemisel, nõu tühendamisel ja puhastamisel ettevaatlik.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast juhul, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Seadet tohivad puhastada ja hooldada ainult üle 8 aasta vanused lapsed ja teha seda täiskasvanu järelevalve all.
- Kui toitu on vaja alla suruda, kasutage sobivat tööriista, nt spaatlit.

## Ettevaatust!

- Ärge kasutage seadet ühegi tarvikuga järjest üle ühe minuti. Enne töötlemise jätkamist laske seadmel 15 minutit jahtuda.
- Ärge kasutage seadet ilma puhkepausideta allpool esitatud ajavahemikest kauem. Pidev töötlemine pikemate ajavahemike jooksul võib seadet kahjustada.
- Ühtegi tarvikut ei saa kasutada mikrolaineahjus.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Vältige mootoriseksiooni kokkupuudet kuumuse, tule, niiskuse ja mustusega.
- Kasutage seda seadet üksnes selleks ettenähtud otstarbel kasutusjuhendi kohaselt.
- Ärge täitke kunagi nõud ega kompaktse hakkija kaussi (ainult teatud mudelitel) koostisosadega, mille temperatuur ületab 80 °C / 175 °F.
- Ärge ületage tabelis toodud toiduainete koguseid ega töötlemiskestusi.
- Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küürimiskäsnu, abrasiivseid puhastusvahendeid ega sööbivaid vedelikke, nagu bensiin või atsetoon.

- Puhastage saumikseri varre lõiketera kraanivee all. Ärge kastke toiteallikat kunagi vette.
- Pärast puhastamist laske saumikseri varrel kuivada. Hoidke seda kas horisontaalselt või nii, et lõiketera jääb ülespoole.
- Ärge ületage tabelis toodud toiduainete koguseid ega töötlemiskestusi.
- Ärge ületage hakkimiskausi jaoks esitatud koguseid.
- Enne töötlemist lõigake suuremad tükid umbes kahe sentimeetri suurusteks tükkideks.
- Müratase:  $L_c = 85 \text{ dB(A)}$

## Ümbertöötlus



- See sümbol tähendab, et elektrilisi tooteid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka.
- Järgige elektriliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju.

## Garantii ja tootetugi

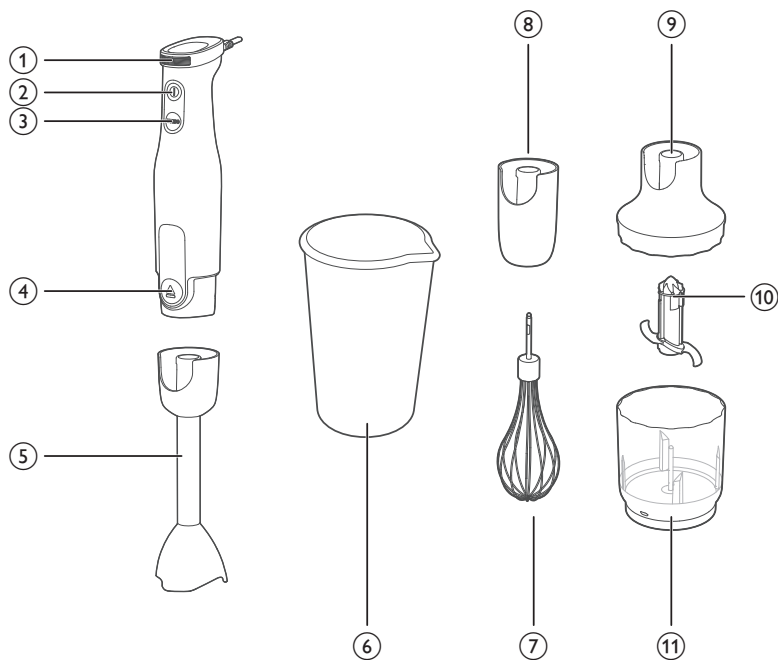
Versuni Netherlands B.V., registreeritud aadressil Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Holland, annab sellele tootele alates ostukuupäevast (või tarnekuupäevast, kui see on hilisem) kaheaastase garantii. Garantii ei kehti, kui defekt tuleneb valest kasutamisest või puudulikust hooldusest. Meie garantii ei mõjuta teie seadusest tulenevaid tarbijaõigusi. Lisateabe, varuosade või garantii saamiseks minge meie veebisaidile **[home.id/warranty](https://www.home.id/warranty)**.

## Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt!

Kogu toe eeliste kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel **[www.home.id](https://www.home.id)**.

## Üldine kirjeldus



- Mootor
- 1 Kiirusregulaator
- 2 Toitenupp
- 3 Turbo-nupp
- 4 Vabastusnupp
- 5 Integreeritud lõiketeraga saumikser
- 6 Anum
- Vispel (ainult mudelitel HD2561/HD2563)
- 7 Vispli liitmik
- 8 Vispel
- Hakkija (ainult mudelitel HD2562/HD2563)
- 9 Hakkija liitmik
- 10 Hakkija lõiketera
- 11 Hakkimiskauss

## Enne esimest kasutamist

Enne seadme esimest korda kasutamist puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine”).

Enne seadme kasutamist veenduge, et kõik osad on täiesti kuivad.

## Kasutamiseks valmistumine

- 1 Laske kuumadel koostisainetel enne töötlemist jahtuda.
- 2 Enne töötlemist lõigake suuremad tükid umbes  $2 \times 2 \times 2$  cm suurusteks tükkideks.
- 3 Enne pistiku seinakontakti sisestamist pange seade õigesti kokku.

Enne seadme sisselülitamist kerige toitekaabel täiesti lahti.

Enne kasutamist eemaldage kogu pakendimaterjal.

## Seadme kasutamine

### Saumikseri kasutamine

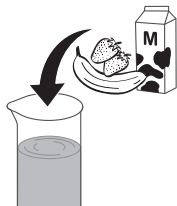
Saumikser on ette nähtud:

- vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks;
- pehmete toiduainete, nt pannkoogitaina või majoneesi segamiseks;
- keedetud toiduainete püreestamiseks, nt beebitoidu valmistamiseks;
- pähklite, puu- ja köögiviljade hakkimiseks.

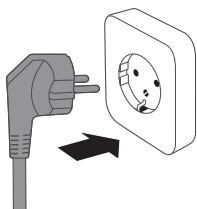
**Ärge töödelge seadmes jääkuubikuid, külmutatud toiduaineid või kividega puuvilju.**



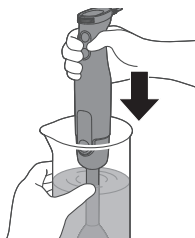
- 1 Kinnitage saumikseri vars mootori külge (kostub klõpsatus).



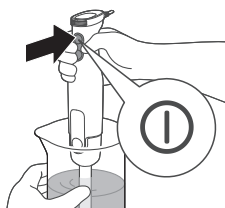
- 2 Asetage toiduained anumasse.



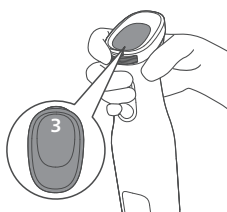
**3** Sisestage pistik seinakontakti.



**4** Pritsimise vältimiseks suruge löiketera täielikult toiduainete sisse.

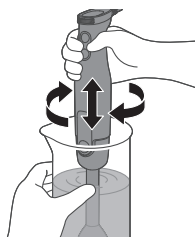


**5** Lülitage seade sisse, vajutades toitenuppu.

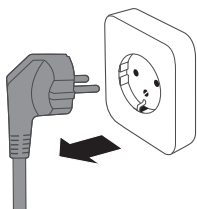


**6** Kiirust saate seadistada kiirusregulaatoriga.

- Kui vajutate turborežiimi nuppu, töötab seade maksimaalse kiirusega.



**7** Liigutage seadet koostisainete segamiseks aeglaselt üles-alla ja tehke ringikujulisi liigutusi.



- 8 Pärast segamise lõpetamist vabastage toitenupp, et seade välja lülitada ja seinakontaktist eemaldada.
- 9 Vajutage vabastusnuppu ja eemaldage saumikseri vars.

**Terad on teravad. Olge nende käsitlemisel ettevaatlik. Alati eemaldage seade vooluvõrgust. Ärge puudutage kunagi terasid sinna kinnijäänud toidujääkide eemaldamiseks või puhastamiseks.**

- 10 Kergemaks puhastamiseks loputage segamisvars kohe kuuma vee all. Ärge kastke segamisvart täielikult vee sisse.
- 11 Asetage segamisvars nii, et terakaitse oleks suunaga ülespoole ja laske sel enne hoiustamist vähemalt 10 minutit kuivada.

### Vispli kasutamine (HR2561/HR2563)

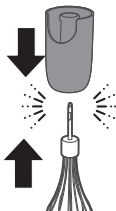
Vispel on ette nähtud vahukoore, munavalgete, magustoitude jne vahustamiseks.

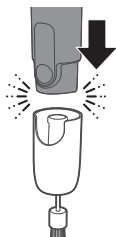
#### Otsikud

- Väikese koguse kiiremaks töötlemiseks kallutage kaussi kergelt.
- Munavalgete vahustamisel kasutage parima tulemuse saavutamiseks suurt kaussi. Parima tulemuse saavutamiseks peab nii kauss kui ka seade olema täiesti puhtad ja rasvavabad. Lisaks ei tohi munavalgetes olla tilkagi munakollast.
- Pritsmete vältimiseks alustage vahustamist madalal kiirusel ning umbes minuti pärast tõstke kiirust.
- Koore vahustamisel kasutage pritsmete vältimiseks anumad.

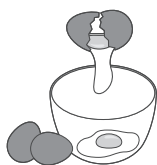
**Ärge kasutage visplit taina või koogisegu valmistamiseks.**

- 1 Kinnitage vispel vispli liitmiku külge (kostub klõpsatus).

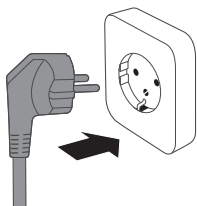




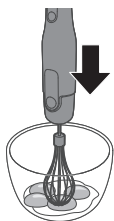
2 Kinnitage vispli liitmik mootori külge (kostub klõpsatus).



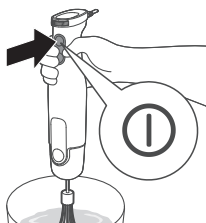
3 Mõõtkoostisained kaussi.



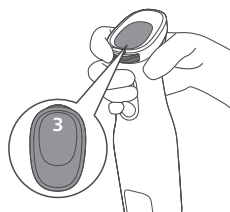
4 Sisestage pistik seinakontakti.



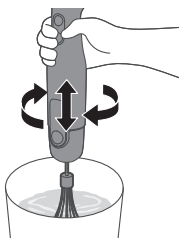
5 Kastke vispel toiduainete sisse.



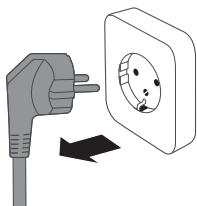
6 Lülitage seade sisse, vajutades toitenuppu.



- 7** Kiirust saate seadistada kiirusregulaatoriga.
- Kui vajutate turborežiimi nuppu, töötab seade maksimaalse kiirusega.



- 8** Liigutage seadet aeglaselt ringikujuliste liigutustega.

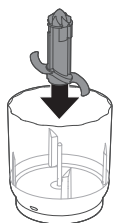


- 9** Pärast vahustamist/segamist vabastage toitelüliti, et seade välja lülitada ja eemaldage pistik seinakontaktist.

- 10** Vajutage vabastusnuppu ja eemaldage mootor liitmiku küljest.

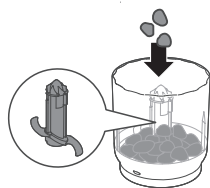
- 11** Selleks et eemaldada visplit vispli liitmiku küljest, tõmmake seda otse alla.

## Hakkija kasutamine (HR2562/HR2563)

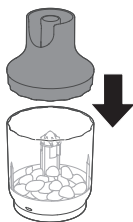


- 1** Pange lõiketerad hakkimiskaussi

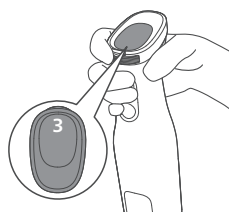
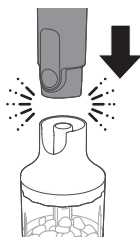
2 Pange koostisained peenestamiskausi.



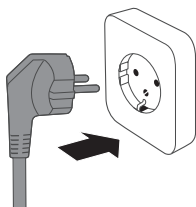
3 Pange liitmik peenestamiskausi külge.

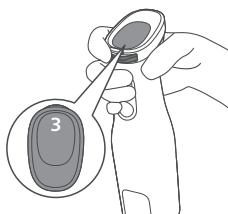


4 Kinnitage mootor hakkija liitmiku külge (kostub klõpsatus).

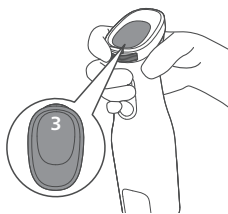


5 Sisestage pistik seinakontakti.





**6** Lülitage seade sisse, vajutades toitenuppu.



**7** Kiirust saate seadistada kiirusregulaatoriga.

- Kui vajutate turborežiimi nuppu, töötab seade maksimaalse kiirusega.

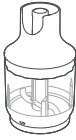
**8** Kui olete hakkimise lõpetanud, vabastage toitenupp, et seade välja lülitada ja seinakontaktist eemaldada.

**9** Vajutage vabastusnuppu ja eemaldage mootor liitmiku küljest.

**10** Eemaldage ettevaatlikult liitmik ja lõiketera.

**11** Valage hakitud toiduained välja.

## Töötlemiskogused ja -aeg

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |

## Puhastamine ja hooldamine

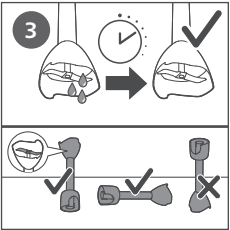
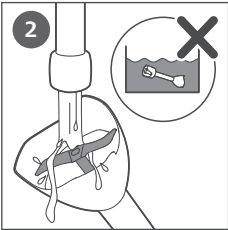
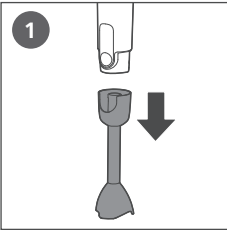
Ärge kastke mootorit, hakkija ega vispli liitmikku vette või muudesse vedelikesse ega loputage neid kraani all. Kasutage nende osade puhastamiseks niisket lappi. Segamisvarre tera ja terakaitset võib vee all loputada. Kõik teised osad on nõudepesumasinakindlad.

Ärge kasutage seadme puhastamiseks küürimiskäsna, abrasiivseid puhastusvahendeid ega ka agressiivseid vedelikke, nagu alkohol, bensiin või atsetoon.

- 1 Eemaldage seadme pistik seinakontaktist.
- 2 Tarviku eemaldamiseks kasutage mootoril asuvaid vabastusnuppu.
- 3 Eemaldage tarvik.
- 4 Rohkem juhiseid leiate peatükist „Puhastamine“.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Veaotsing

See peatükk annab ülevaate üldistest probleemidest, mis võivad selle seadmega seoses tekkida. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

| Probleem                                                                                                   | Lahendus                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Seade teeb palju müra, levitab ebameeldivat lõhna, on katsudes tuline või suitseb. Mida ma peaksin tegema? | Seadmest võib tulla ebameeldivat lõhna või suitsu, kui seda on liiga pikalt kasutatud. Sellisel juhul lülitage seade välja ja laske sel 60 minutit jahtuda.                                    |
| Kas väga kõvade koostisainete töötlemisel on oht seadet kahjustada?                                        | Jah, seade võib saada kahjustada, kui töötlete väga kõvasid toiduaineid, nagu kondid, kividega puuviljad või külmutatud toit.                                                                  |
| Miks seade ootamatult seiskub?                                                                             | Selles võib süüdi olla terade külge kinnijäänud toit. Vabastage toitenupp, eemaldage seade vooluvõrgust, eemaldage mootorisektsioon ja puhastage ettevaatlikult terade külge kinnijäänud toit. |

# Contenido

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| <b>Instrucciones de seguridad importantes</b> | 77 |
| Peligro                                       | 77 |
| Advertencia                                   | 77 |
| Precaución                                    | 78 |
| <b>Reciclaje</b>                              | 79 |
| <b>Garantía y asistencia</b>                  | 79 |
| <b>Introducción</b>                           | 79 |
| <b>Descripción general</b>                    | 80 |
| <b>Antes de utilizarlo por primera vez</b>    | 80 |
| <b>Preparación para su uso</b>                | 81 |
| <b>Uso del aparato</b>                        | 81 |
| <b>Cantidades y tiempos de procesado</b>      | 88 |
| <b>Limpieza y mantenimiento</b>               | 88 |
| <b>Solución de problemas</b>                  | 90 |

## Instrucciones de seguridad importantes

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

### Peligro

- No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora solo con un paño húmedo.

### Advertencia

- Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos. Consulte las instrucciones y la tabla de limpieza de este manual.
- No utilice incorrectamente el aparato para evitar posibles lesiones.
- Si el plástico muestra signos de envejecimiento o deterioro, deje de usar el dispositivo inmediatamente para evitar posibles riesgos.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados o tienen grietas visibles.
- Si el cable de alimentación presenta algún daño, deberá sustituirlo Philips, personal del servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar que se produzcan situaciones de peligro.
- No toque los bordes de las cuchillas de las unidades de cuchillas en ningún caso, sobre todo si el aparato está enchufado. Los bordes de las cuchillas están muy afilados.
- No utilice nunca la unidad de cuchillas de la picadora sin el recipiente.

- Para evitar salpicaduras, introduzca siempre el brazo de la batidora o el levantaclaras (solo en determinados modelos) en los ingredientes antes de encender el aparato, especialmente cuando procese ingredientes calientes.
- Si una de las unidades de cuchillas se bloquea, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándola.
- Tenga cuidado al verter líquidos calientes en el vaso, ya que el líquido y el vapor pueden provocar quemaduras.
- Este aparato se ha diseñado solo para uso doméstico en interiores normal. No está diseñado para un uso en entornos como zonas de cocina en tiendas, oficinas, granjas y otros entornos laborales. Tampoco lo deben usar clientes de hoteles, hostales, moteles y entornos residenciales de otro tipo.
- No procese nunca ingredientes duros, como cubitos de hielo, con el aparato.
- Los aparatos pueden ser usados por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red local.
- Desenchufe siempre el aparato de la fuente de alimentación si lo va a dejar desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, guardarlo o limpiarlo.
- Desenchufe siempre el aparato de la fuente de alimentación antes de cambiar los accesorios o tocar alguna de las piezas que está en movimiento durante su funcionamiento.
- Tenga cuidado al manipular las cuchillas, vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de ocho años siempre que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños no deben llevar a cabo los procesos de limpieza ni de mantenimiento a menos que tengan más de 8 años y sean supervisados.
- Si es necesario empujar los alimentos, use una herramienta adecuada, como una espátula.

## Precaución

- No utilice el aparato con ninguno de los accesorios durante más de 1 minuto seguido. Espere a que el aparato se enfríe durante 15 minutos antes de continuar procesando.
- No utilice el aparato durante más tiempo del especificado a continuación sin un periodo de descanso. El procesamiento continuo durante periodos más largos puede dañar el aparato.
- Ninguno de los accesorios es adecuado para su uso en el microondas.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, su garantía quedará anulada.
- Mantenga la unidad motora alejada del calor, el fuego, la humedad y la suciedad.

- Utilice este aparato solo para el uso al que está destinado como se indica en el manual de usuario.
- Nunca llene el vaso ni el recipiente de la picadora compacta (solo tipos específicos) con ingredientes cuya temperatura supere los 80 °C/175 °F.
- No supere las cantidades y los tiempos indicados en la tabla.
- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.
- Limpie la unidad de cuchillas del brazo de la batidora bajo el grifo. No sumerja nunca la unidad de alimentación en agua.
- Después de la limpieza, deje que el brazo de la batidora se seque. Guarde el aparato en horizontal o con la cuchilla apuntando hacia arriba.
- No supere las cantidades y los tiempos indicados en la tabla.
- No supere las cantidades indicadas en el recipiente de la picadora.
- Corte los ingredientes grandes en trozos de unos 2 cm antes de procesarlos.
- Nivel de ruido: Lc = 85 dB(A)

## Reciclaje



- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste.
- Siga la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos.

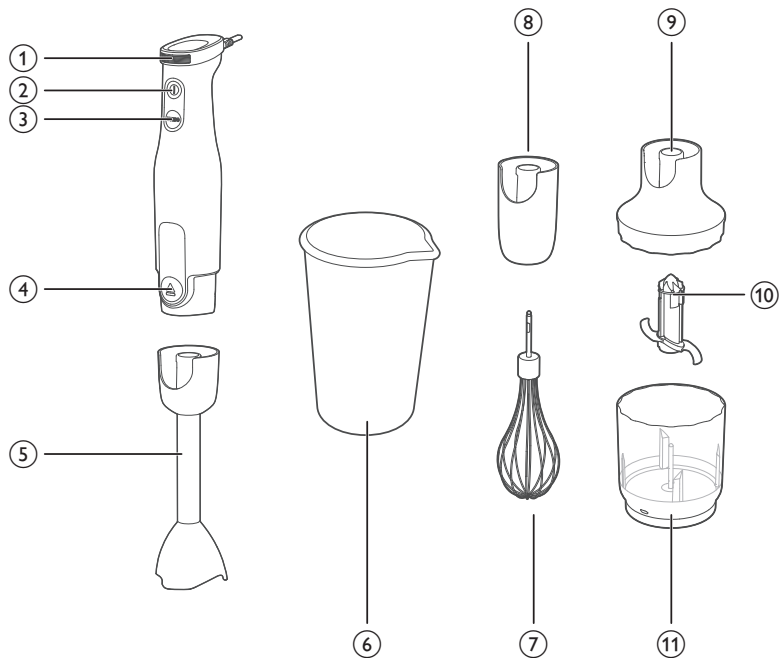
## Garantía y asistencia

Versuni Netherlands B.V., registrada en Claude Debussylaan 88, Ámsterdam, NL, ofrece una garantía de dos años sobre este producto a partir de la fecha de compra (o la fecha de entrega, si es posterior). Esta garantía no es válida si algún defecto se debe al uso incorrecto o mantenimiento deficiente. Nuestra garantía no afecta sus derechos bajo la ley como consumidor. Para obtener más información, solicitar piezas de repuesto o hacer uso de la garantía, visite nuestro sitio web: **[home.id/warranty](http://home.id/warranty)**.

## Introducción

Le damos la enhorabuena por su adquisición y la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrecemos, registre el producto en **[www.home.id](http://www.home.id)**.

## Descripción general



- Unidad motora
- 1 Selector de velocidad
- 2 Botón de encendido
- 3 Botón turbo
- 4 Botón de liberación
- 5 Brazo de la batidora con unidad de cuchillas integrada
- 6 Vaso
- Levantaclaras (solo modelos HD2561/HD2563)
- 7 Unidad de transmisión del levantaclaras
- 8 Levantaclaras
- Picadora (solo modelos HD2562/HD2563)
- 9 Unidad de transmisión de la picadora
- 10 Cuchilla de la picadora
- 11 Recipiente de la picadora

## Antes de utilizarlo por primera vez

Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos (consulte el capítulo "Limpieza").

Asegúrese de que todas las piezas están totalmente secas antes de comenzar a utilizar el aparato.

## Preparación para su uso

- 1 Deje que los ingredientes calientes se enfríen antes de procesarlos.
- 2 Corte los ingredientes grandes en trozos de unos 2 x 2 x 2 cm antes de procesarlos.
- 3 Antes de enchufar el aparato a la toma de corriente, móntelo correctamente.

Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación antes de encender el aparato.

Retire todo el material de embalaje o etiquetas antes de utilizarlo.

## Uso del aparato

### Uso de la batidora de mano

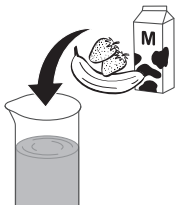
Esta batidora de mano está diseñada para:

- batir líquidos, como productos lácteos, salsas, zumos de fruta, purés, batidos, mezclas de bebidas, etc.;
- mezclar ingredientes blandos, por ejemplo, masa para tortitas o mayonesa;
- hacer puré de ingredientes cocidos, como comida para bebés; y
- picar frutos secos, frutas y verduras.

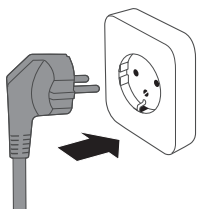
**No procese ingredientes como cubitos de hielo, alimentos congelados o frutas con hueso.**



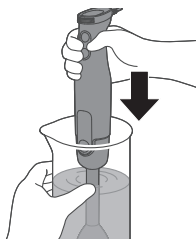
- 1 Acople el brazo de la batidora en la unidad motora (oírás un "clic").



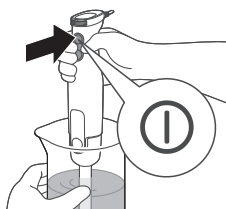
- 2 Introduzca los ingredientes en el vaso.



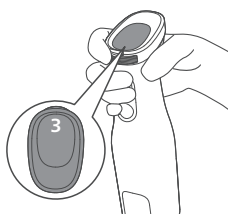
**3** Enchufe el aparato a la toma de corriente.



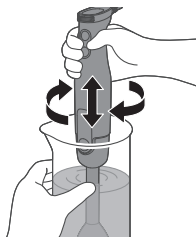
**4** Introduzca por completo el protector de las cuchillas en los ingredientes para evitar salpicaduras.



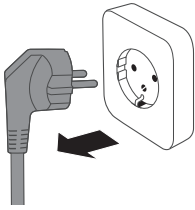
**5** Encienda el aparato pulsando el botón de encendido.



**6** Puede ajustar la velocidad con el selector de velocidad.  
- Si pulsa el botón Turbo, la batidora funcionará a velocidad máxima.



**7** Mueva el aparato lentamente hacia arriba, hacia abajo y en círculos para batir los ingredientes.



- 8 Cuando termine de mezclarlos, deje de pulsar el botón de encendido para que el aparato se apague y desenchúfelo.
- 9 Retire el brazo de la batidora pulsando el botón de liberación.

**Las cuchillas están muy afiladas. Manipúlelas con cuidado. En primer lugar, desenchufe siempre el aparato. No toque las cuchillas al limpiar o eliminar restos de alimentos de las mismas.**

- 10 Para facilitar la limpieza, enjuague directamente el brazo con agua caliente tras usarlo. No sumerja el brazo por completo en agua.
- 11 Coloque el brazo en posición vertical con el protector de cuchillas hacia arriba y deje que se seque durante al menos 10 minutos antes de guardarlo.

### Uso del levantaclaras (HR2561/HR2563)

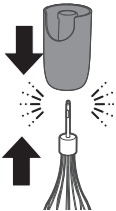
El levantaclaras ha sido diseñado para montar nata y claras de huevo, para batir masas blandas, etc.

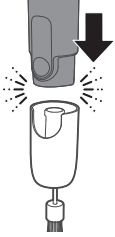
#### Consejos

- Si desea procesar una pequeña cantidad, incline el recipiente ligeramente para un resultado más rápido.
- Cuando bata las claras de huevo, utilice un recipiente grande para obtener un mejor resultado. Para conseguir un buen resultado, el recipiente y el accesorio no deben contener grasa ni debe haber restos de yema de huevo en las claras.
- Para evitar salpicaduras, comience a baja velocidad y, transcurrido aproximadamente 1 minuto, continúe a una velocidad más alta.
- Cuando monte nata, utilice un vaso para evitar salpicaduras.

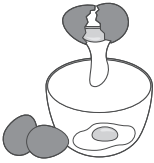
**No utilice el levantaclaras para preparar masa o mezcla para tartas o bizcochos.**

- 1 Acople el levantaclaras a su unidad de transmisión (oirá un "clic").

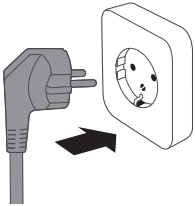




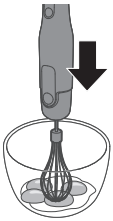
- 2** Acople la unidad de transmisión del levantaclaras a la unidad motora (oírás un "clic").



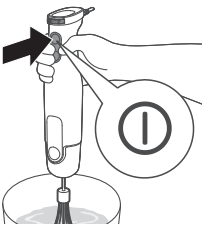
- 3** Ponga los ingredientes en el recipiente.



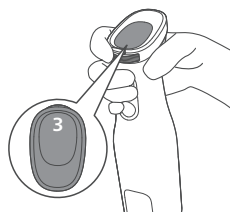
- 4** Enchufe el aparato a la toma de corriente.



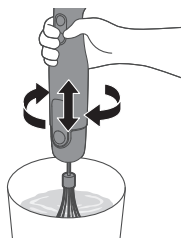
- 5** Sumerja el levantaclaras en los ingredientes.



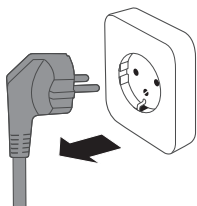
- 6** Encienda el aparato pulsando el botón de encendido.



- 7** Puede ajustar la velocidad con el selector de velocidad.
- Si pulsa el botón Turbo, la batidora funcionará a velocidad máxima.

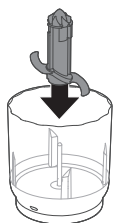


- 8** Mueva el aparato lentamente en círculos.



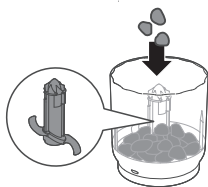
- 9** Cuando haya terminado de montar o batir, deje de pulsar el botón de encendido para que el aparato se apague y desenchúfelo.
- 10** Pulse el botón de liberación para retirar la unidad motora de la unidad de transmisión.
- 11** Para retirar el levantaclaras de la unidad de transmisión, tire de él.

## Uso de la picadora (HR2562/HR2563)

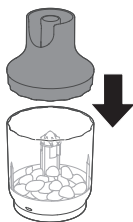


- 1** Coloque la unidad de cuchillas en el recipiente de la picadora.

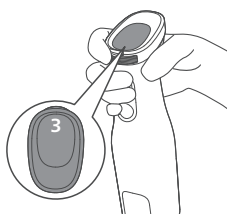
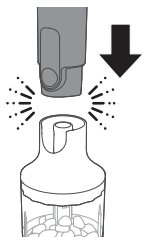
- 2** Introduzca los ingredientes en el recipiente de la picadora.



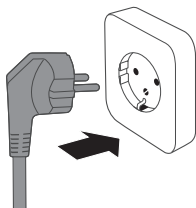
- 3** Coloque la unidad de transmisión de la picadora en el recipiente de la picadora.

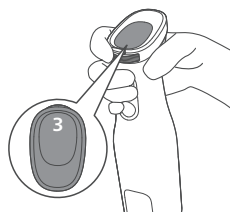


- 4** Fije la unidad motora a la unidad de transmisión de la picadora (oírás un "clac").

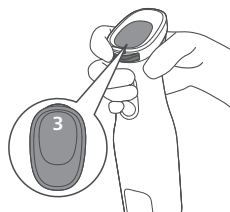


- 5** Enchufe el aparato a la toma de corriente.





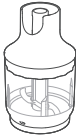
**6** Encienda el aparato pulsando el botón de encendido.



**7** Puede ajustar la velocidad con el selector de velocidad.  
- Si pulsa el botón Turbo, la batidora funcionará a velocidad máxima.

- 8** Cuando termine de picar, deje de pulsar el botón para que el aparato se apague y desenchúfelo.
- 9** Pulse el botón de liberación para retirar la unidad motora de la unidad de transmisión.
- 10** Retire con cuidado la unidad de transmisión y la unidad de cuchillas.
- 11** Retire los ingredientes picados.

## Cantidades y tiempos de procesamiento

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>(MAX)       |  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |

## Limpieza y mantenimiento

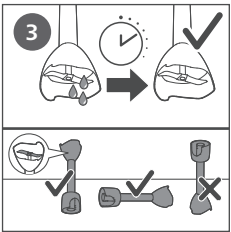
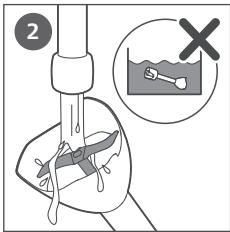
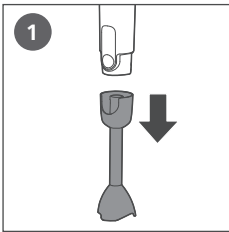
No sumerja la unidad motora, la unidad de transmisión de la picadora ni la unidad de engranaje del levantaclaras en agua u otros líquidos, ni las enjuague bajo el grifo. Utilice un paño húmedo para limpiar estas piezas. La cuchilla y el protector del brazo de la batidora se pueden enjuagar bajo el grifo. Los demás accesorios se pueden lavar en el lavavajillas.

No utilice estropajos, productos de limpieza abrasivos ni líquidos agresivos, como alcohol, gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

- 1 Desenchufe el aparato.
- 2 Pulse el botón de liberación de la unidad motora para extraer el accesorio que ha utilizado.
- 3 Desmonte el accesorio.
- 4 Consulte los gráficos de limpieza para obtener más información.



|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
|----------------------|---|---|---|
|                      | ✓ | ✗ | ✓ |
|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
| <br>HR2561<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
| Compact<br>          | ✗ | ✗ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |



## Solución de problemas

Este capítulo resume los problemas más comunes que podría encontrarse con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar una lista de preguntas más frecuentes, o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en su país.

| <b>Problema</b>                                                                                                | <b>Solución</b>                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato hace mucho ruido, desprende un olor desagradable, está caliente al tacto o produce humo. ¿Qué hago? | Es posible que el aparato desprenda un olor desagradable o produzca humo si se utiliza durante mucho tiempo seguido. En ese caso, debe apagar el aparato y dejar que se enfríe durante 60 minutos.                                                     |
| ¿Es posible dañar el aparato al procesar ingredientes muy duros?                                               | Sí, el aparato puede sufrir daños si intenta procesar ingredientes muy duros, como huesos, frutas con hueso o alimentos congelados.                                                                                                                    |
| ¿Por qué ha dejado de funcionar el aparato de repente?                                                         | Es posible que algunos ingredientes sólidos hayan obstruido la unidad de cuchillas. Deje de pulsar el botón de encendido, desenchufe el aparato, extraiga la unidad motora y retire con cuidado los ingredientes que obstruyan la unidad de cuchillas. |

# Table des matières

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| <b>Consignes de sécurité importantes</b>               | 91  |
| Danger                                                 | 91  |
| Avertissement                                          | 91  |
| Attention                                              | 92  |
| <b>Recyclage</b>                                       | 93  |
| <b>Garantie et assistance</b>                          | 93  |
| <b>Introduction</b>                                    | 94  |
| <b>Description générale</b>                            | 94  |
| <b>Avant la première utilisation</b>                   | 95  |
| <b>Avant utilisation</b>                               | 95  |
| <b>Utilisation de l'appareil</b>                       | 95  |
| <b>Quantités à préparer et temps de fonctionnement</b> | 102 |
| <b>Nettoyage et entretien</b>                          | 102 |
| <b>Dépannage</b>                                       | 104 |

## Consignes de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

### Danger

- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas. Nettoyez le bloc moteur uniquement avec un chiffon humide.

### Avertissement

- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments. Reportez-vous aux instructions et au tableau fournis dans ce manuel.
- Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez pas l'appareil de façon incorrecte.
- Si le plastique présente des signes de vieillissement ou de détérioration, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil pour éviter tout risque.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées ou présentent des fissures visibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, son agent de maintenance ou d'autres personnes disposant des qualifications appropriées afin d'éviter tout accident.
- Ne touchez en aucun cas les bords tranchants des ensembles lames, surtout lorsque l'appareil est branché, car ils sont très coupants.
- N'utilisez jamais un ensemble lames de hachoir sans bol de hachoir.

- Pour éviter les éclaboussures, immergez toujours le mixeur plongeant ou le fouet (certains modèles uniquement) dans les ingrédients avant d'allumer l'appareil, surtout lorsqu'ils sont chauds.
- Si l'un des ensembles lames se bloque, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.
- Faites attention lorsque vous versez un liquide chaud dans le bol car le liquide chaud et la vapeur peuvent occasionner des brûlures.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique normal. Il n'a pas été conçu pour une utilisation dans des environnements tels que des cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail. Il n'est pas non plus destiné à être utilisé par des clients dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels.
- N'utilisez jamais d'ingrédients durs, tels que des glaçons, avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient pris connaissance des dangers encourus.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il n'est pas utilisé et avant de l'assembler, de le désassembler, de le ranger ou de le nettoyer.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation avant de changer les accessoires ou de manipuler des pièces mobiles.
- Faites preuve de prudence lorsque vous manipulez les lames, lorsque vous videz le bol et lors du nettoyage.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Si vous devez repousser des aliments vers le bas, utilisez un outil adapté, par exemple une spatule.

## Attention

- N'utilisez pas l'appareil avec un accessoire quel qu'il soit pendant plus d'une minute sans interruption. Laissez toujours refroidir l'appareil pendant 15 minutes avant de le réutiliser.
- Ne faites pas fonctionner votre appareil plus longtemps que les durées indiquées ci-dessous sans pause. Une utilisation prolongée ininterrompue peut endommager votre appareil.
- Aucun des accessoires n'est adapté à une utilisation au micro-ondes.

- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Tenez le bloc moteur à l'écart de la chaleur, du feu, de l'humidité et de la saleté.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, telles qu'elles figurent dans le manuel d'utilisation.
- Ne remplissez jamais le bol ou le bol du hachoir compact (certains modèles uniquement) d'ingrédients dont la température dépasse 80 °C.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation indiqués dans le tableau.
- N'utilisez jamais d'éponges à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'ensemble lames du mixeur plongeant sous le robinet. Ne plongez jamais l'unité d'alimentation dans l'eau.
- Une fois nettoyé, laissez le pied du mixeur sécher. Rangez-le horizontalement ou avec la lame orientée vers le haut.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation indiqués dans le tableau.
- Ne dépassez pas les quantités indiquées dans le bol.
- Coupez les grands aliments en morceaux d'environ 2 cm avant de les hacher.
- Niveau sonore :  $L_c = 85 \text{ dB (A)}$

## Recyclage



- Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques.



## Garantie et assistance

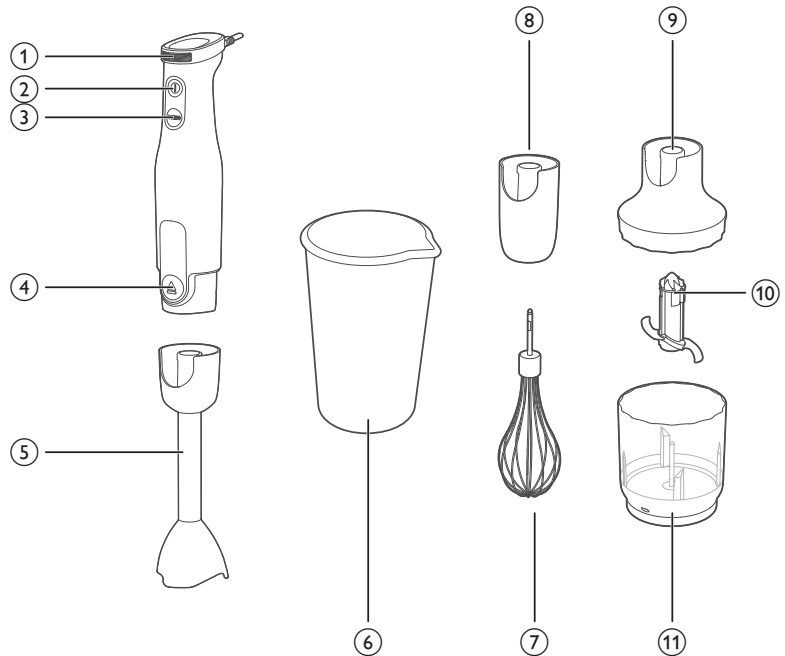
Versuni Netherlands B.V., société établie à Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offre une garantie de deux ans sur ce produit à compter de la date d'achat (ou de la date de livraison, le cas échéant). Cette garantie n'est pas valide si un défaut résulte d'une utilisation incorrecte ou d'un mauvais entretien de l'appareil. Notre garantie n'a aucune incidence sur vos droits légaux de consommateur. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires sur les pièces détachées ou souhaitez invoquer la garantie, consultez notre site Web [home.id/warranty](http://home.id/warranty).

# Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips !

Pour profiter pleinement de l'assistance que nous proposons, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : [www.home.id](http://www.home.id).

## Description générale



- Bloc moteur
- 1 Sélecteur de vitesse
- 2 Bouton marche/arrêt
- 3 Bouton Turbo
- 4 Bouton de déverrouillage
- 5 Mixeur plongeant avec ensemble lames intégré
- 6 Verre doseur
- Fouet (HD2561/HD2563 uniquement)
- 7 Unité d'entraînement du fouet
- 8 Fouet
- Hachoir (HD2562/HD2563 uniquement)
- 9 Unité d'entraînement pour hachoir
- 10 Lame du hachoir
- 11 Bol du hachoir

## Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir le chapitre « Nettoyage »).

Séchez bien tous les éléments avant d'utiliser l'appareil.

## Avant utilisation

- 1 Laissez refroidir les aliments chauds avant de les mixer.
- 2 Coupez les grands aliments en morceaux d'environ 2 x 2 x 2 cm avant de les mixer.
- 3 Assemblez l'appareil correctement avant de le brancher à la prise secteur.

Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant d'allumer l'appareil.

Retirez l'emballage et les étiquettes avant utilisation.

## Utilisation de l'appareil

### Utilisation du mixeur plongeant

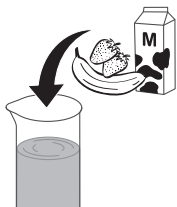
Le mixeur plongeant est destiné à :

- mélanger des ingrédients liquides, tels que des produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, cocktails et milk-shakes ;
- mixer des préparations à consistance molle, telles que de la pâte à crêpes ou de la mayonnaise ;
- réduire en purée des aliments cuits, pour préparer des repas pour bébés par exemple ;
- hacher des noix, des fruits et des légumes.

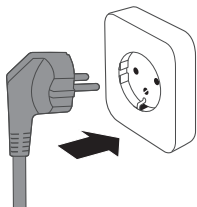
**Ne mixez pas des ingrédients tels que des glaçons, des ingrédients surgelés ou des fruits contenant des noyaux.**

- 1 Fixez le mixeur plongeant au bloc moteur (« clic »).

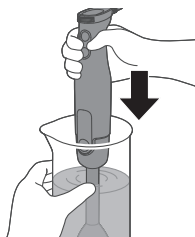




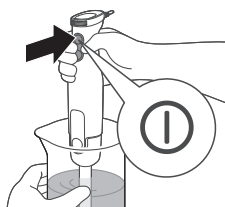
**2** Placez les ingrédients dans un bol.



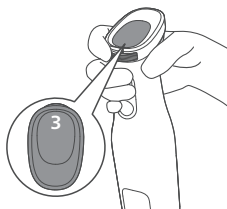
**3** Branchez la fiche sur la prise murale.



**4** Plongez entièrement le protecteur de lame dans les ingrédients afin d'éviter les éclaboussures.

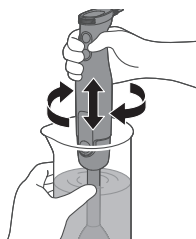


**5** Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

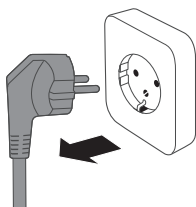


**6** Vous pouvez ajuster la vitesse en utilisant le sélecteur de vitesse.

- Si vous appuyez sur le bouton Turbo, le blender fonctionnera à la vitesse maximale.



- 7 Pour mixer les ingrédients, déplacez l'appareil lentement vers le haut, vers le bas et en formant des cercles.



- 8 Une fois le mixage terminé, relâchez le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil et débranchez l'appareil.  
9 Retirez le mixeur plongeant en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

**Les lames sont affûtées. Manipulez-les avec précaution. Commencez toujours par débrancher l'appareil. Ne touchez jamais la lame lorsque vous la nettoyez ou lorsque vous enlevez de la nourriture coincée dans les lames.**

- 10 Pour faciliter le nettoyage, rincez le pied du mixeur plongeant à l'eau chaude immédiatement après utilisation. Ne plongez jamais entièrement le mixeur plongeant dans l'eau.  
11 Placez le mixeur plongeant en position verticale avec le protecteur de lame orienté vers le haut et laissez-le sécher pendant 10 minutes minimum avant de le ranger.

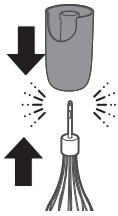
## Utilisation du fouet (HR2561/HR2563)

Le fouet sert à fouetter de la crème, à monter des blancs en neige, à préparer des desserts, etc.

### Conseils

- Si vous souhaitez préparer une petite quantité, inclinez légèrement le bol pour un résultat plus rapide.
- Lorsque vous montez des blancs d'œuf en neige, utilisez un grand bol pour de meilleurs résultats. Pour un bon résultat, le bol et l'outil utilisés doivent être exempts de graisse et il ne doit rester aucune trace de jaune d'œuf dans les blancs.
- Pour éviter les éclaboussures, commencez avec une vitesse lente, puis passez à une vitesse plus rapide après 1 minute environ.
- Lorsque vous fouettez de la crème, utilisez un bol pour éviter les éclaboussures.

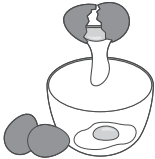
**N'utilisez pas le fouet pour préparer de la pâte (à pain, à gâteau ou autre).**



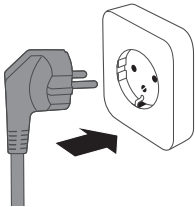
1 Fixez le fouet à l'unité d'entraînement du fouet (« clic »).



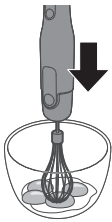
2 Fixez l'unité d'entraînement du fouet au bloc moteur (« clic »).



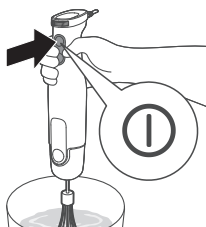
3 Placez les ingrédients dans un saladier.



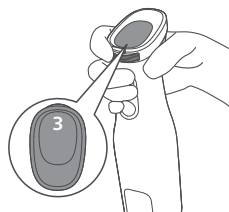
4 Branchez la fiche sur la prise murale.



5 Plongez le fouet dans les ingrédients.

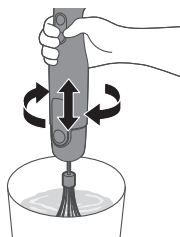


**6** Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

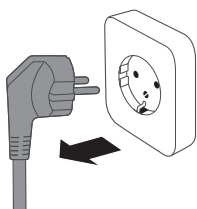


**7** Vous pouvez ajuster la vitesse en utilisant le sélecteur de vitesse.

- Si vous appuyez sur le bouton Turbo, le blender fonctionnera à la vitesse maximale.



**8** Déplacez lentement l'appareil en cercles.

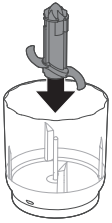


**9** Une fois que vous avez terminé de fouetter/mélanger, relâchez le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.

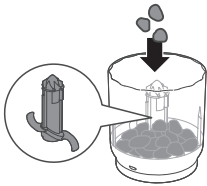
**10** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour retirer le bloc moteur de l'unité d'entraînement.

**11** Tirez sur le fouet pour le détacher de son unité d'entraînement.

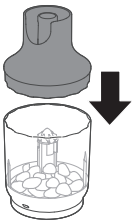
## Utilisation du hachoir (HR2562/HR2563)



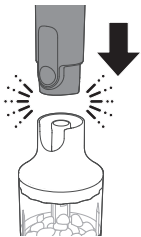
1 Placez l'ensemble lames dans le bol du hachoir.



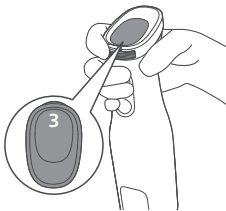
2 Placez les ingrédients dans le bol du hachoir.



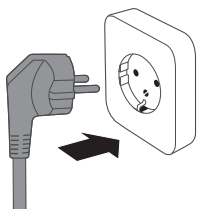
3 Placez l'unité d'entraînement pour hachoir sur le bol du hachoir.



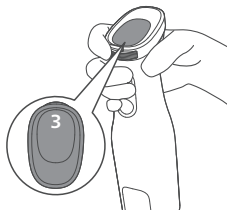
4 Fixez le bloc moteur sur l'unité d'entraînement pour hachoir (« clic »).



- 5** Branchez la fiche sur la prise murale.

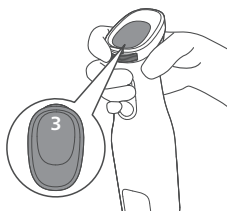


- 6** Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt.



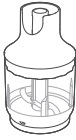
- 7** Vous pouvez ajuster la vitesse en utilisant le sélecteur de vitesse.

- Si vous appuyez sur le bouton Turbo, le blender fonctionnera à la vitesse maximale.



- 8** Une fois le hachage terminé, relâchez le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil et débranchez l'appareil.
- 9** Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour retirer le bloc moteur de l'unité d'entraînement.
- 10** Retirez avec précaution l'unité d'entraînement et l'ensemble lames.
- 11** Videz les ingrédients hachés.

## Quantités à préparer et temps de fonctionnement

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>(MAX)       |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |

## Nettoyage et entretien

**Ne plongez pas le bloc moteur, l'unité d'entraînement du hachoir et l'unité d'entraînement du fouet dans l'eau ou dans tout autre liquide, et ne les rincez pas sous l'eau du robinet. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer ces pièces. La lame et le protecteur de lame du mixeur plongeant peuvent être rincés sous l'eau du robinet. Tous les autres accessoires passent au lave-vaisselle.**

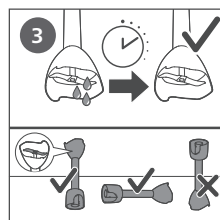
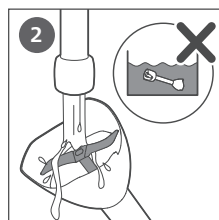
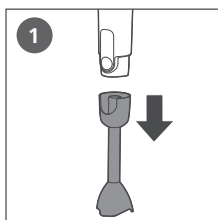
**N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.**

- 1 Débranchez l'appareil.
- 2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bloc moteur pour retirer l'accessoire que vous avez utilisé.
- 3 Retirez l'accessoire.

- 4 Reportez-vous aux tableaux relatifs au nettoyage pour obtenir des instructions supplémentaires.



|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
|----------------------|---|---|---|
|                      | ✓ | ✗ | ✓ |
|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
| <br>HR2561<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
| Compact<br>          | ✗ | ✗ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |



## Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pour consulter les questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

| Problème                                                                                                       | Solution                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil est très bruyant, produit une odeur désagréable, chauffe ou dégage de la fumée. Que dois-je faire ? | L'appareil peut produire de la fumée ou une légère odeur lors d'une utilisation prolongée. Dans ce cas, arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 60 minutes.                                                             |
| Est-il possible d'endommager l'appareil en utilisant des ingrédients très durs ?                               | Oui, l'appareil peut être endommagé si vous utilisez des ingrédients très durs, tels que des os, des fruits avec des noyaux ou des aliments surgelés.                                                                              |
| Pourquoi l'appareil s'arrête-t-il de fonctionner soudainement ?                                                | Certains ingrédients durs peuvent bloquer l'ensemble lames. Relâchez le bouton marche/arrêt, débranchez l'appareil, détachez le bloc moteur et retirez avec précaution les ingrédients à l'origine du blocage de l'ensemble lames. |

# Sadržaj

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| <b>Važne sigurnosne upute</b>              | 105 |
| Opasnost                                   | 105 |
| Upozorenje                                 | 105 |
| Oprez                                      | 106 |
| <b>Recikliranje</b>                        | 107 |
| <b>Jamstvo i podrška</b>                   | 107 |
| <b>Uvod</b>                                | 107 |
| <b>Opći opis</b>                           | 108 |
| <b>Prije prve uporabe</b>                  | 108 |
| <b>Priprema za uporabu</b>                 | 109 |
| <b>Uporaba aparata</b>                     | 109 |
| <b>Količine za obradu i vrijeme obrade</b> | 116 |
| <b>Čišćenje i održavanje</b>               | 116 |
| <b>Rješavanje problema</b>                 | 118 |

## Važne sigurnosne upute

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

### Opasnost

- Jedinicu motora nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu i nemojte je ispirati pod vodom. Za čišćenje jedinice motora upotrebljavajte isključivo vlažnu krpu.

### Upozorenje

- Prije prve uporabe aparata temeljito operite dijelove koji će dolaziti u kontakt s hranom. Pogledajte upute i tablicu za čišćenje u korisničkom priručniku.
- Aparat upotrebljavajte isključivo u svrhu za koju je namijenjen jer biste se u protivnom mogli ozlijediti.
- Ako se na plastici vide znakovi starosti ili propadanja, odmah prestanite upotrebljavati uređaj kako biste spriječili potencijalne opasnosti.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako je utikač, mrežni kabel ili neki drugi dio oštećen ili ima vidljive pukotine.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti Philips, serviser proizvođača ili druga osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegle opasnosti.
- Nemojte dodirivati rubove jedinice s rezačima ni u kojem slučaju, naročito dok je aparat ukopčan. Rubovi rezača vrlo su oštri.
- Jedinicu s rezačima sjeckalice nikada nemojte upotrebljavati bez zdjele sjeckalice.

- Kako biste izbjegli prskanje, uvijek prije uključivanja aparata uronite štapni nastavak za miješanje ili pjenjaču (samo određeni modeli) u sastojke, naročito u slučaju obrade vrućih sastojaka.
- Ako se neka od jedinica s rezačima zaglavi, najprije iskopčajte aparat, a zatim izvadite sastojke koji smetaju.
- Budite pažljivi prilikom izlijevanja vruće tekućine u vrč jer vruće tekućine i para mogu uzrokovati opekotine.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uobičajenoj kućnoj uporabi. Nije namijenjen uporabi u okruženjima poput kuhinja za osoblje u trgovinama, uredima, na farmama ili u drugim radnim okruženjima. Nije namijenjen niti uporabi od strane gostiju u hotelima, motelima, prenoćištima ili drugim vrstama smještaja.
- Nikada nemojte upotrebljavati aparat za obradu tvrdih sastojaka kao što su kocke leda.
- Aparat mogu upotrebljavati osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju upotrebljavati aparat. Aparat i njegov kabel držite izvan dosega djece.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Obavezno iskopčajte aparat iz napajanja ako ga ostavljate bez nadzora te prije njegovog sastavljanja, rastavljanja, spremanja ili čišćenja.
- Obavezno iskopčajte aparat iz napajanja prije zamjene dodataka ili približavanja dijelovima koji se tijekom upotrebe kreću.
- Budite pažljivi tijekom rukovanja oštrim rezačima, pražnjenja zdjele i čišćenja.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje smiju izvršavati djeca starija od 8 godina uz nadzor odrasle osobe.
- Ako hranu treba pogurati prema dolje, upotrijebite odgovarajući alat za to, primjerice lopaticu.

## Oprez

- Nemojte upotrebljavati aparat s bilo kojim dodatkom duže od 1 minute bez prekida. Prije nastavka obrade ostavite aparat da se hladi 15 minuta.
- Aparat nemojte upotrebljavati bez pauziranja duže od vremena navedenih u nastavku. Kontinuiranom obradom duže vrijeme može se oštetiti aparat.
- Nijedan od dodataka nije prikladan za uporabu u mikrovalnoj pećnici.
- Nikad nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Jedinicu motora držite dalje od topline, vatre, vlage i prljavštine.
- Aparat upotrebljavajte isključivo za svrhu kojoj je namijenjen, kao što je prikazano u korisničkom priručniku.

- U vrč ili zdjelu za kompaktnu sjeckalicu (samo određeni modeli) nikada nemojte stavljati sastojke čija je temperatura viša od 80 °C / 175 °F.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme pripreve naznačene u tablici.
- Za čišćenje aparata nikada nemojte upotrebljavati spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.
- Jedinicu s rezačima štapnog nastavka za miješanje operite pod mlazom vode. Nikad ne uranjajte jedinicu za napajanje u vodu.
- Nakon čišćenja štapni nastavak za miješanje ostavite da se osuši. Spremite ga vodoravno ili tako da rezač bude okrenut prema gore.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme pripreve naznačene u tablici.
- Nemojte premašiti količine naznačene na zdjeli za sjeckanje.
- Prije obrade velike sastojke narežite na dijelove veličine otprilike 2 cm.
- Razina buke: Lc = 85 dB(A)

## Recikliranje



- Ovaj simbol naznačuje da se električni proizvodi ne smiju odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva.
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih proizvoda.

## Jamstvo i podrška

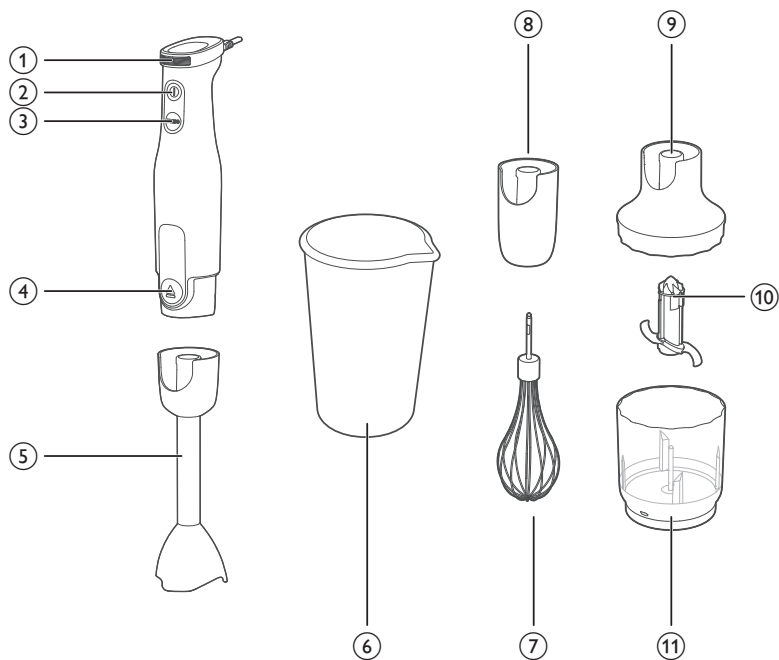
Versuni Netherlands B.V., tvrtka registrirana na adresi Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, pruža dvogodišnje jamstvo za ovaj proizvod od datuma kupnje (ili datuma isporuke, ako je kasniji). Ovo jamstvo ne vrijedi ako je kvar posljedica nepravilne uporabe ili lošeg održavanja. Ovo jamstvo ne utječe na vaša zakonska potrošačka prava. Ako trebate više informacija, rezervne dijelove ili želite iskoristiti jamstvo, posjetite naše web-mjesto **home.id/warranty**.

## Uvod

Čestitamo Vam na kupnji i dobro došli u Philips!

Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudimo, registrirajte svoj proizvod na **www.home.id**.

## Opći opis



- Jedinica motora
- 1 Gumb za odabir brzine
- 2 Gumb napajanja
- 3 Gumb Turbo
- 4 Gumb za otpuštanje
- 5 Štapni blender s integriranom jedinicom s rezačima
- 6 Vrč
- Pjenjača (samo HD2561/HD2563)
- 7 Pogonska jedinica pjenjače
- 8 Pjenjača
- Sjeckalica (samo HD2562/HD2563)
- 9 Pogonska jedinica sjeckalice
- 10 Rezač sjeckalice
- 11 Zdjela sjeckalice

## Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje").

Prije uporabe aparata provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi.

## Priprema za uporabu

- 1 Prije obrade vruće sastojke ostavite da se ohlade.
- 2 Prije obrade velike sastojke narežite na dijelove veličine otprilike 2 x 2 x 2 cm.
- 3 Pravilno sastavite aparat prije nego što ukopčate utikač u zidnu utičnicu.

Prije uključivanja aparata kabel za napajanje uvijek potpuno odmotajte.

Prije uporabe uklonite svu ambalažu ili naljepnice.

## Uporaba aparata

### Uporaba štapnog miksera

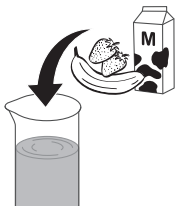
Štapni mikser je namijenjen:

- miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pića, frappea.
- miješanju mekih sastojaka, primjerice smjese za palačinke ili majoneze.
- miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu.
- sjeckanju orašastih plodova, voća i povrća.

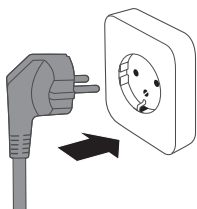
**Nemojte obrađivati sastojke kao što su kockice leda, zamrznuti sastojci ili voće s košticama.**



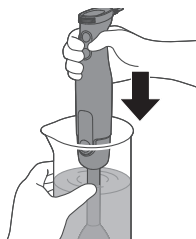
- 1 Pričvrstite štapni nastavak za miješanje na jedinicu motora („klik“).



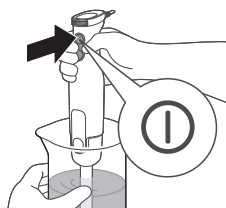
- 2 Stavite sastojke u vrč.



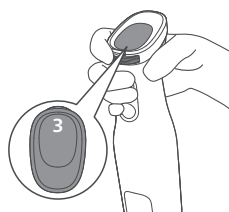
**3** Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu.



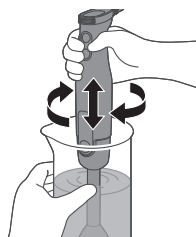
**4** Štitnik rezača potpuno uronite u sastojke kako biste izbjegli prskanje.



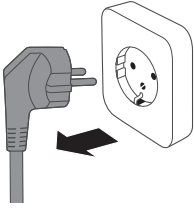
**5** Uljučite aparat pritiskom gumba za uključivanje/isključivanje.



**6** Brzinu možete podesiti gumbom za odabir brzine.  
- Ako pritisnete gumb Turbo, blender će raditi maksimalnom brzinom.



**7** Polako pomičite aparat gore, dolje i u krug kako biste miješali sastojke.



- 8 Nakon što završite blendanje otpustite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste isključili aparat i iskopčajte ga.
- 9 Odvojite štapni blender pritiskom gumba za otpuštanje.

**Rezači su oštri. Rukujte pažljivo. Obavezno najprije iskopčajte aparat. Nikad nemojte dodirivati sam rezač prilikom čišćenja ili uklanjanja hrane koja zapne za rezače.**

- 10 Kako biste olakšali čišćenje, štapni nastavak isperite vrućom vodom neposredno nakon uporabe. Štapni blender nemojte potpuno uranjati u vodu.
- 11 Postavite štapni blender u uspravan položaj tako da štitnik rezača bude na vrhu i ostavite ga da se suši najmanje 10 minuta prije spremanja.

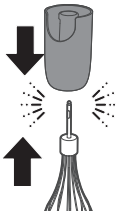
### Upotreba pjenjače (HR2561/HR2563)

Pjenjača je namijenjena tučenju slatkog vrhnja, bjelanjaka, deserta itd.

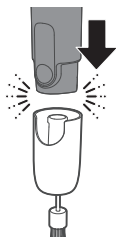
#### Savjeti

- Ako želite obraditi manju količinu, za brži rezultat blago nagnite zdjelu.
- Kad tučete bjelanjke, za postizanje najboljeg rezultata upotrebljavajte veliku zdjelu. Kako biste postigli dobre rezultate, u zdjeli i na nastavku ne smije biti masnoće, a u bjelanjku ne smije biti žumanjka.
- Kako bi se spriječilo prskanje, počnite malom brzinom te nakon pribl. 1 minute prijedite na veću brzinu.
- Kod tučenja vrhnja, upotrebljavajte vrč kako biste izbjegli prskanje.

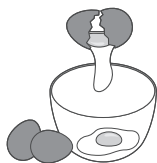
Pjenjaču nemojte upotrebljavati za pripremu tijesta ili smjese za kolače.



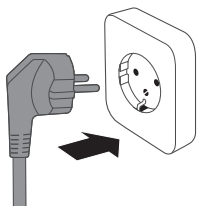
- 1 Pjenjaču pričvrstite na pogonsku jedinicu pjenjače („klik“).



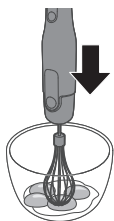
2 Pogonsku jedinicu pjenjače pričvrstite na jedinicu motora („klik“).



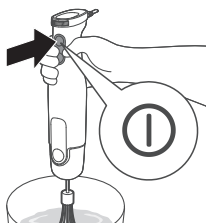
3 Stavite sastojke u zdjelu.



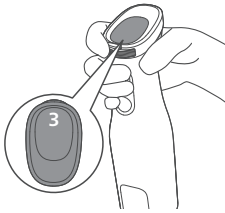
4 Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu.



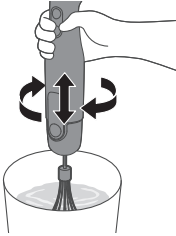
5 Pjenjaču uronite u sastojke.



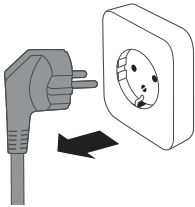
6 Uljučite aparat pritiskom gumba za uključivanje/isključivanje.



- 7** Brzinu možete podesiti gumbom za odabir brzine.  
 - Ako pritisnete gumb Turbo, blender će raditi maksimalnom brzinom.

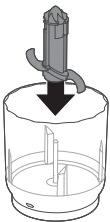


- 8** Polako pomičite aparat praveći krugove.



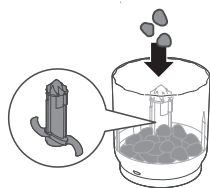
- 9** Nakon što završite tučenje/miješanje otpustite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste isključili aparat i iskopčajte utikač iz zidne utičnice.  
**10** Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste jedinicu motora odvojili od pogonske jedinice.  
**11** Kako biste pjenjaču odvojili od pogonske jedinice, povucite pjenjaču ravno prema dolje i odvojite je od pogonske jedinice.

## Uporaba sjeckalice (HR2562/HR2563)

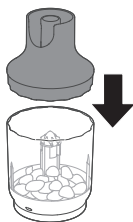


- 1** Jedinicu s rezačima stavite u zdjelu sjeckalice

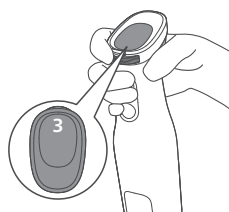
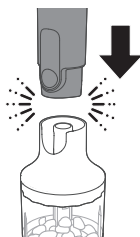
2 Stavite sastojke u zdjelu sjeckalice.



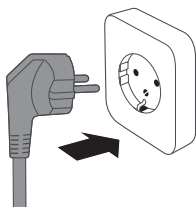
3 Stavite pogonsku jedinicu sjeckalice na zdjelu sjeckalice.

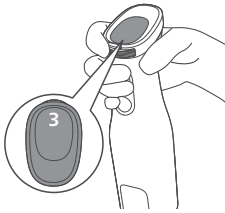


4 Pričvrstite jedinicu motora na pogonsku jedinicu sjeckalice („klik“).

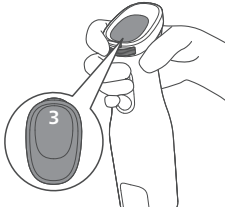


5 Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu.





**6** Uljučite aparat pritiskom gumba za uključivanje/isključivanje.



**7** Brzinu možete podesiti gumbom za odabir brzine.

- Ako pritisnete gumb Turbo, blender će raditi maksimalnom brzinom.

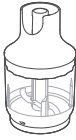
**8** Nakon što završite sjeckanje otpustite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste isključili aparat i iskopčajte ga.

**9** Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste jedinicu motora odvojili od pogonske jedinice.

**10** Pažljivo uklonite pogonsku jedinicu i jedinicu s rezačima.

**11** Istresite nasjeckane sastojke.

## Količine za obradu i vrijeme obrade

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |

## Čišćenje i održavanje

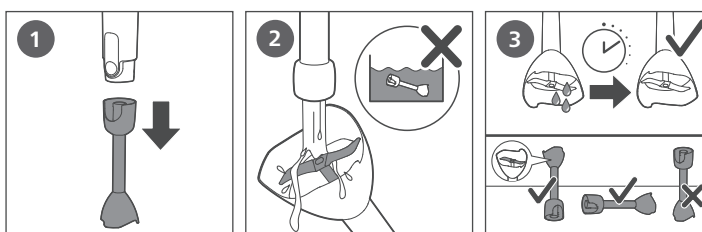
Jedinicu motora, pogonsku jedinicu sjeckalice i pogonsku jedinicu pjenjače nemojte uranjati u vodu ili neke druge tekućine i nemojte ih ispirati vodom iz slavine. Te dijelove čistite vlažnom krpom. Rezač štapnog nastavka za miješanje i štitnik mogu se ispirati vodom iz slavine. Svi ostali nastavci mogu se prati u perilici posuđa.

Za čišćenje aparata nikad nemojte upotrebljavati spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine kao što su alkohol, benzin ili aceton.

- 1 Iskopčajte aparat.
- 2 Pritisnite gumb za otpuštanje na jedinici motora kako biste odvojili nastavak koji ste upotrebljavali.
- 3 Odvojite nastavak.
- 4 Dodatne upute potražite u tablicama za čišćenje.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su uobičajeni problemi vezani uz uporabu aparata. Ako problem ne možete riješiti s pomoću informacija u nastavku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

| Problem                                                                                                     | Rješenje                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparat je vrlo bučan, osjeća se neugodan miris, vruć je na dodir ili se pojavljuje dim. Što trebam učiniti? | Aparat može ispuštati neugodan miris ili malo dima ako se predugo upotrebljava. U tom slučaju trebate isključiti aparat i ostaviti ga da se hladi 60 minuta.                                                       |
| Može li se aparat oštetiti obradom vrlo tvrdih sastojaka?                                                   | Da, aparat se može oštetiti obradom vrlo tvrdih sastojaka kao što su kosti, voće s košticama ili zamrznuti sastojci.                                                                                               |
| Zašto je aparat iznenada prestao raditi?                                                                    | Neki tvrdi sastojci mogu blokirati jedinicu s rezačima. Otpustite gumb za uključivanje/isključivanje, iskopčajte aparat, odvojite jedinicu motora i pažljivo izvadite sastojke koji blokiraju jedinicu s rezačima. |

# Indice

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Importanti istruzioni sulla sicurezza</b>                | 119 |
| Pericolo                                                    | 119 |
| Avviso                                                      | 119 |
| Attenzione                                                  | 120 |
| <b>Riciclaggio</b>                                          | 121 |
| <b>Garanzia e assistenza</b>                                | 121 |
| <b>Introduzione</b>                                         | 122 |
| <b>Descrizione generale</b>                                 | 122 |
| <b>Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta</b> | 123 |
| <b>Preparazione per l'uso</b>                               | 123 |
| <b>Utilizzo dell'apparecchio</b>                            | 123 |
| <b>Dosi e tempi di lavorazione</b>                          | 130 |
| <b>Pulizia e manutenzione</b>                               | 130 |
| <b>Risoluzione dei problemi</b>                             | 132 |

## Importanti istruzioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente queste informazioni importanti e conservarle per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

- Non immergere mai il motore nell'acqua o in altri liquidi e non risciacquarlo sotto l'acqua del rubinetto. Pulire il gruppo motore solo con un panno umido.

### Avviso

- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con gli ingredienti. Consultare le istruzioni e la tabella per la pulizia riportate nel manuale.
- Non utilizzare in modo improprio l'apparecchio per evitare possibili lesioni.
- Se la plastica mostra segni di invecchiamento o deterioramento, interrompere immediatamente l'utilizzo del dispositivo per evitare potenziali pericoli.
- Non usare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o altri componenti sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da Philips, da personale tecnico dell'assistenza o da personale analogo qualificato, al fine di evitare possibili danni.
- Non toccare mai i bordi del gruppo lame in nessuna condizione, soprattutto quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente. I bordi taglienti sono molto affilati.
- Non usare mai il gruppo lame del tritatutto senza l'apposito recipiente.

- Per evitare schizzi, immergere sempre la barra del frullatore o la frusta (solo modelli specifici) negli ingredienti prima di accendere l'apparecchio, soprattutto in caso di lavorazione di ingredienti caldi.
- Nel caso in cui uno dei gruppi di lame resti incastrato, scollegare l'apparecchio, quindi rimuovere gli ingredienti che bloccano i gruppi di lame.
- Prestare attenzione quando si versa liquido caldo nel bicchiere, poiché il liquido caldo o il vapore potrebbero causare scottature.
- Questo apparecchio è stato progettato per il normale uso domestico. Non è progettato per l'uso in ambienti quali zone dedicate alla cucina all'interno di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro. Non è ideato per essere utilizzato dagli ospiti di alberghi, motel, bed and breakfast e in altri ambienti residenziali.
- Non usare mai ingredienti duri come i cubetti di ghiaccio con l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere usati da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione riportata corrisponda alla tensione di rete locale.
- Disconnettere sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, riporlo o pulirlo.
- Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione prima di sostituire gli accessori o di toccare le parti che si muovono durante l'uso.
- Durante la pulizia e lo svuotamento del recipiente, maneggiare con cautela le lame affilate.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore a 8 anni a condizione che abbiano ricevuto assistenza o formazione sull'uso sicuro dell'apparecchio e che siano coscienti degli eventuali pericoli connessi.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione possono essere effettuate da bambini di età uguale o superiore agli 8 anni e solo sotto la supervisione di un adulto.
- Se è necessario spingere il cibo verso il basso, utilizzare uno strumento adatto, ad esempio una spatola.

## Attenzione

- Non usare l'apparecchio con alcun accessorio per più di 1 minuto senza interruzioni. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 minuti prima di continuare la lavorazione degli ingredienti.
- Non utilizzare l'apparecchio per periodi superiori a quelli indicati di seguito, senza un periodo di riposo. L'uso continuo per periodi prolungati può danneggiare l'apparecchio.
- Nessuno degli accessori è adatto all'uso nel microonde.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Tenere il gruppo motore lontano da calore, fuoco, umidità e sporcizia.

- Utilizzare questo apparecchio per lo scopo previsto come indicato nel manuale dell'utente.
- Non riempire mai il bicchiere o il recipiente del tritatutto compatto (solo modelli specifici) con ingredienti la cui temperatura è superiore a 80 °C.
- Non superare le dosi massime e i tempi di lavorazione indicati nella tabella.
- Non usare prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.
- Pulire il gruppo lame della barra del frullatore sotto l'acqua corrente. Non immergere mai l'alimentatore in acqua.
- Dopo la pulizia, lasciare asciugare la barra del frullatore. Riporre in posizione orizzontale o con il gruppo lame rivolto verso l'alto.
- Non superare le dosi massime e i tempi di lavorazione indicati nella tabella.
- Non superare le quantità massime indicate nel recipiente.
- Tagliare i pezzi più grandi in pezzetti di circa 2 cm prima di lavorarli.
- Livello di rumorosità:  $L_c = 85 \text{ dB(A)}$

## Riciclaggio



- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici.
- Seguire le regole del proprio Paese per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici.
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
  - 1** Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
  - 2** Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m<sup>2</sup>.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.
- Raccolta differenziata dei rifiuti. Controlla le linee guida del tuo Comune.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

## Garanzia e assistenza

Versuni Netherlands B.V., con sede legale all'indirizzo Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, offre una garanzia di due anni su questo prodotto a partire dalla data di acquisto (o data di consegna, se successiva). La garanzia non sarà valida in caso di malfunzionamenti dovuti a un utilizzo errato o a una scarsa manutenzione. La garanzia non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla

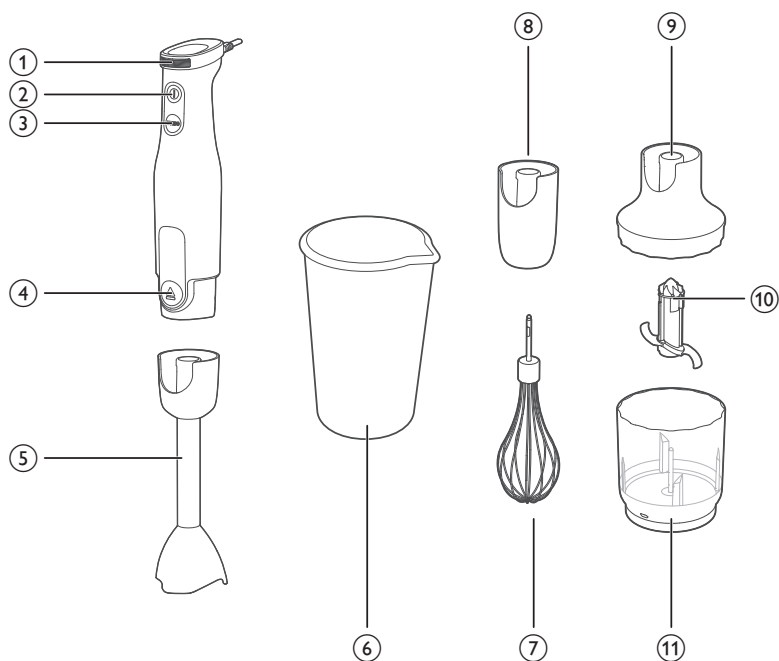
legge. Per altre informazioni, per le parti di ricambio o per invocare la garanzia, visitare il nostro sito web **home.id/warranty**.

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto. Ti diamo il benvenuto in Philips!

Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il prodotto all'indirizzo **www.philips.com/welcome**.

## Descrizione generale



- Gruppo motore
- 1 Selettore di velocità
- 2 Pulsante di accensione
- 3 Pulsante Turbo
- 4 Pulsante di rilascio
- 5 Barra del frullatore con lama integrata
- 6 Bicchiere
- Frusta (solo HD2561 e HD2563)
- 7 Unità frusta
- 8 Frusta
- Tritarutto (solo HD2562/HD2563)
- 9 Unità ingranaggio del tritatutto
- 10 Lama tritatutto
- 11 Recipiente del tritatutto

## Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con gli ingredienti (vedere il capitolo "Pulizia").

Accertarsi che tutti i componenti siano completamente asciutti prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio.

## Preparazione per l'uso

- 1 Lasciare raffreddare gli ingredienti caldi prima di lavorarli.
- 2 Tagliare i pezzi più grandi in pezzetti di circa 2 x 2 x 2 cm prima di lavorarli.
- 3 Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicurarsi che l'apparecchio sia montato in modo corretto.

Prima di accendere l'apparecchio, srotolare completamente il cavo di alimentazione.

Rimuovere tutto il materiale di imballaggio o le etichette prima dell'uso.

## Utilizzo dell'apparecchio

### Utilizzo del frullatore a immersione

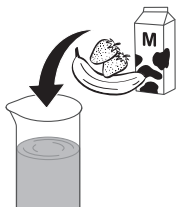
Il frullatore a immersione è progettato per:

- frullare sostanze fluide come latticini, salse, succhi di frutta, zuppe, frappé e frullati.
- miscelare ingredienti morbidi come composti per torte o maionese.
- ridurre in purea ingredienti cotti, ad esempio per cucinare alimenti per bambini.
- tritare frutta secca, frutta e verdura.

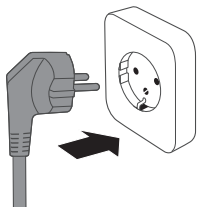
**Non lavorare ingredienti come cubetti di ghiaccio, ingredienti congelati o frutta con noccioli.**

- 1 Collegare la barra del frullatore al gruppo motore (si udirà un clic).

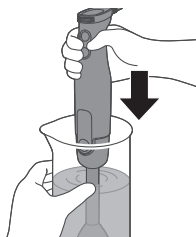




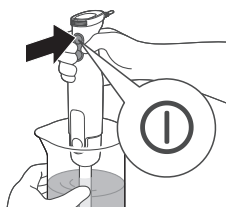
**2** Mettere gli ingredienti nel bicchiere.



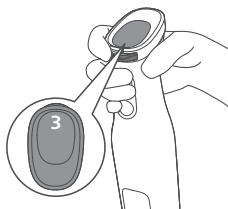
**3** Inserire la spina nella presa a muro.



**4** Immergere completamente il copilame negli ingredienti per evitare schizzi.

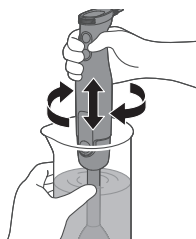


**5** Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione.

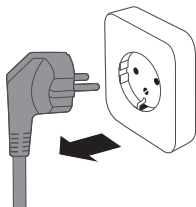


**6** È possibile regolare la velocità con il relativo selettore.

- Se si preme il pulsante turbo, il frullatore funzionerà alla velocità massima.



- 7 Muovere lentamente l'apparecchio verso l'alto e verso il basso e in cerchio, per miscelare gli ingredienti.



- 8 Dopo aver finito di frullare, rilasciare il pulsante di accensione per spegnere l'apparecchio, quindi scollegarlo dall'alimentazione.  
9 Scollegare la barra del frullatore premendo il pulsante di sgancio.

**Le lame sono affilate. Maneggiarle con attenzione. Anzitutto scollegare sempre l'apparecchio. Non toccare mai la lama direttamente durante la pulizia o quando si rimuovono gli alimenti intrappolati.**

- 10 Per una facile pulizia, sciacquare la barra con acqua calda immediatamente dopo l'uso. Non immergere completamente la barra nell'acqua.  
11 Posizionare la barra in posizione verticale con il coprilame in alto e lasciarla asciugare per almeno 10 minuti prima di riporla.

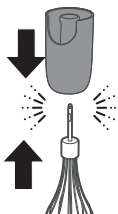
### Utilizzo della frusta (HR2561/HR2563)

La frusta è progettata per montare panna, albumi d'uovo, dessert, ecc.

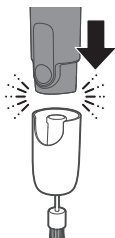
#### *Suggerimenti*

- Per lavorare piccole quantità di ingredienti, inclinare leggermente il recipiente per un risultato più rapido.
- Quando si sbattono gli albumi, usare un recipiente grande per un risultato migliore. Per ottenere un risultato ottimale, il recipiente e la frusta devono essere perfettamente puliti e non devono esserci residui di tuorlo d'uovo negli albumi.
- Per evitare schizzi, iniziare impostando una velocità bassa e continuare con una più alta dopo circa 1 minuto.
- Per evitare schizzi quando si monta la panna, usare il bicchiere.

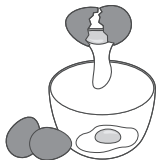
**Non utilizzare la frusta per preparare impasti o composti per torte.**



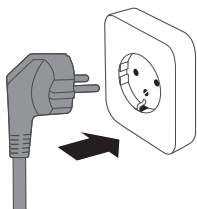
**1** Collegare la frusta all'unità di aggancio della stessa ("si udirà un clic").



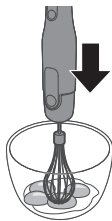
**2** Collegare l'unità di aggancio della frusta al gruppo motore ("si udirà un clic").



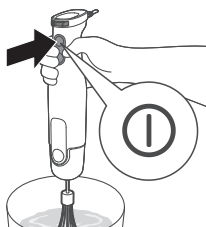
**3** Mettere gli ingredienti nel recipiente.



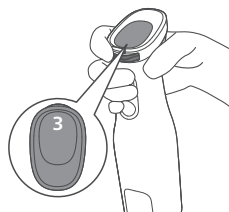
**4** Inserire la spina nella presa a muro.



**5** Immergere la frusta negli ingredienti.

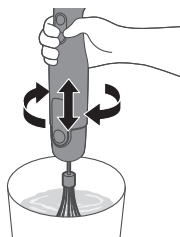


**6** Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione.

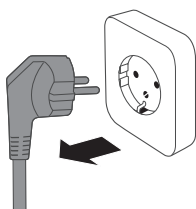


**7** È possibile regolare la velocità con il relativo selettore.

- Se si preme il pulsante turbo, il frullatore funzionerà alla velocità massima.



**8** Effettuare movimenti lenti e circolari.

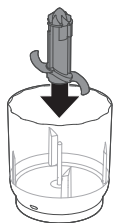


**9** Dopo aver finito di frullare/miscelare, rilasciare il pulsante di accensione per spegnere l'apparecchio e rimuovere la spina dalla presa di corrente.

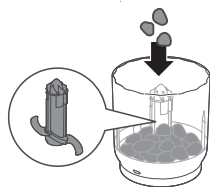
**10** Premere il pulsante di rilascio per scollegare il gruppo motore dall'unità di aggancio.

**11** Per staccare la frusta dall'unità di aggancio, tirarla verso il basso per estrarla dall'unità di aggancio.

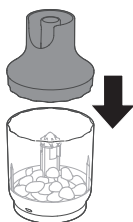
### Utilizzo del tritatutto (HR2562/HR2563)



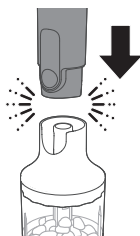
**1** Fissare il gruppo lame al recipiente del tritatutto



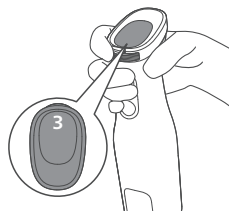
**2** Mettere gli ingredienti nel recipiente del tritatutto.

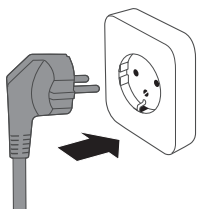


**3** Posizionare l'unità di aggancio del tritatutto sul recipiente del tritatutto.

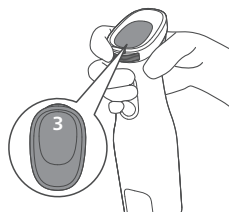


**4** Agganciare il gruppo motore all'unità di aggancio del tritatutto ("clic").

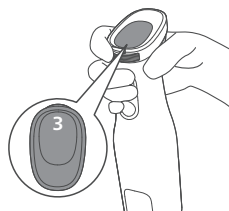




**5** Inserire la spina nella presa a muro.



**6** Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione.



**7** È possibile regolare la velocità con il relativo selettore.

- Se si preme il pulsante turbo, il frullatore funzionerà alla velocità massima.

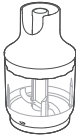
**8** Dopo aver finito di tritare, rilasciare il pulsante di accensione per spegnere l'apparecchio, quindi scollegarlo dalla presa di corrente.

**9** Premere il pulsante di rilascio per scollegare il gruppo motore dall'unità di aggancio.

**10** Rimuovere con cautela l'unità di aggancio e il gruppo lame.

**11** Trasferire gli ingredienti tritati in un altro recipiente.

## Dosi e tempi di lavorazione

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>(MAX)       |  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |

## Pulizia e manutenzione

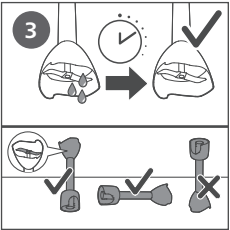
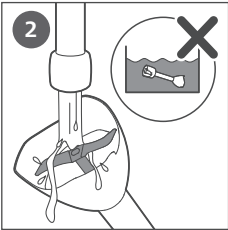
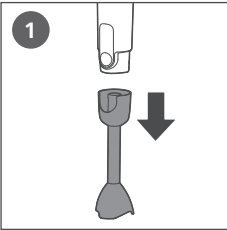
**Non immergere il gruppo motore, l'unità ingranaggi del tritatutto e l'unità ingranaggi della frusta in acqua o in altri liquidi e non risciacquateli sotto l'acqua corrente. Per pulire queste parti utilizzare un panno umido. La lama e il coprilame della barra del frullatore possono essere risciacquati sotto l'acqua corrente. Tutti gli altri accessori sono lavabili in lavastoviglie.**

**Non utilizzare pagliette, detergenti abrasivi o liquidi aggressivi come benzina, acetone o alcol per pulire l'apparecchio.**

- 1 Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- 2 Premere il pulsante di sgancio sul gruppo motore per rimuovere l'accessorio utilizzato.
- 3 Smontare l'accessorio.
- 4 Per ulteriori informazioni, consultare la tabella relativa alla pulizia.



|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
|----------------------|---|---|---|
|                      | ✓ | ✗ | ✓ |
|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
| <br>HR2561<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
| Compact<br>          | ✗ | ✗ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |



## Risoluzione dei problemi

In questo capitolo vengono riportati i problemi più comuni legati all'uso dell'apparecchio. Se non è possibile risolvere il problema con le informazioni riportate di seguito, visitare il sito [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) per un elenco di domande frequenti oppure contattare il centro assistenza clienti del proprio paese.

| Problema                                                                                                                   | Soluzione                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio produce un rumore eccessivo, emana un odore sgradevole, si surriscalda o emette fumo. Cosa è possibile fare? | L'apparecchio può emanare un odore sgradevole o un po' di fumo a causa dell'utilizzo prolungato. In tal caso, spegnerlo e lasciarlo raffreddare per 60 minuti.                                                                  |
| Se si utilizzano ingredienti molto duri si rischia di danneggiare l'apparecchio?                                           | Sì, l'apparecchio può danneggiarsi se si lavorano ingredienti molto duri come ossa, frutta con noccioli o ingredienti congelati.                                                                                                |
| Perché l'apparecchio smette improvvisamente di funzionare?                                                                 | Alcuni ingredienti duri potrebbero aver bloccato il gruppo lame. Rilasciare il pulsante di accensione, scollegare l'apparecchio, staccare il gruppo motore e rimuovere con cautela gli ingredienti che bloccano il gruppo lame. |

# Saturs

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| <b>Svarīgi drošības norādījumi</b>                       | 133 |
| Bīstami!                                                 | 133 |
| Brīdinājums!                                             | 133 |
| Ievērībai                                                | 134 |
| <b>Otrreizējā pārstrāde</b>                              | 135 |
| <b>Garantija un atbalsts</b>                             | 135 |
| <b>Ievads</b>                                            | 135 |
| <b>Vispārīgs apraksts</b>                                | 136 |
| <b>Pirms pirmās lietošanas reizes</b>                    | 136 |
| <b>Sagatavošana lietošanai</b>                           | 137 |
| <b>Ierīces lietošana</b>                                 | 137 |
| <b>Apstrādājamo produktu daudzums un apstrādes laiks</b> | 144 |
| <b>Tīrīšana un kopšana</b>                               | 144 |
| <b>Problēmu novēršana</b>                                | 146 |

## Svarīgi drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

### Bīstami!

- Nekad nelieciet motora bloku ūdenī vai kādā citā šķidrumā un neskalojiet to zem krāna. Motora bloka tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drānu.

### Brīdinājums!

- Pirms ierīces pirmās lietošanas, rūpīgi notīriet daļas, kas būs saskarē ar produktiem. Informāciju par tīrīšanu skatiet šajā rokasgrāmatā sniegtajās instrukcijās un tabulā par tīrīšanu.
- Nelietojiet ierīci nepareizi, lai izvairītos no iespējamām traumām.
- Ja plastmasas detaļas izskatās novecojušas vai nolietojušas, nekavējoties pārtrauciet izmantot ierīci, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas ir bojātas vai redzamas plaisas.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaina jāveic Philips, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai novērstu bīstamību.
- Nepieskarieties asmeņu malām, it īpaši, ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņu malas ir ļoti asas.
- Nekad neizmantojiet smalcinātāja asmeņu bloku bez smalcinātāja trauka.
- Lai izvairītos no produktu izšļakstīšanās, vienmēr pirms ierīces ieslēgšanas iegremdējiet blendera kātu vai putotāju (tikai noteiktiem modeļiem) produktos, it īpaši, ja produkti ir karsti.

- Ja kāds no asmeņiem iestrēgst, pirms izņemat sastāvdaļas, kas nobloķēja asmeni, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Uzmanieties, lejoj karstu šķidrumu kausā, jo karsts šķidrums un tvaiks var izraisīt apdegumus.
- Ierīce ir paredzēta tikai parastai lietošanai mājās. Tā nav paredzēta lietošanai veikalu darbinieku virtuvēs, birojos, fermās vai citās darba telpās. Tāpat tā nav paredzēta izmantošanai klientiem viesnīcās, moteļos, pansijās un citās apmešanās vietās.
- Nekādā gadījumā neapstrādājiet ar ierīci cietus produktus, piemēram, ledus gabaliņus.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja atstājat to bez uzraudzības un pirms salikšanas, izjaukšanas, glabāšanas vai tīrīšanas.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms piederumu maiņas vai pieskaršanās daļām, kas lietošanas laikā ir kustīgas.
- Darbojoties ar asajiem griezējasmaņiem, iztukšojot blodu un veicot tīrīšanu, ievērojiet piesardzību.
- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un viņi izprot iespējamo bīstamību.
- Ierīces tīrīšanu un apkopi bērni drīkst veikt tikai tad, ja tie ir sasnieguši 8 gadu vecumu un tiek uzraudzīti.
- Ja nepieciešams nospiegt uz leju pārtiku, izmantojiet piemērotu piederumu, piemēram, pārtikas lāpstiņu.

## levērbai

- Neizmantojiet ierīci ar jebkādu piederumu ilgāk par 1 minūti bez pārtraukuma. Ļaujiet ierīcei 15 minūtes atdzist, pirms turpināt to izmantot.
- Nedarbiniet ierīci bez pārtraukuma ilgāk par tālāk norādītajiem laika periodiem. Nepārtraukti darbinot ierīci ilgāku laika periodu, to var sabojāt.
- Nevien no piederumiem nav piemērots izmantošanai mikroviļņu krāsnī.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Sargiet motora bloku no karstuma, uguns, mitruma un netīrumiem.
- Izmantojiet šo ierīci tikai tās paredzētajiem mērķiem, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Nekad neuzpildiet mērkūzi vai kompaktā smalcinātāja trauku (tikai atsevišķiem modeļiem) ar sastāvdaļām, kas karstākas par 80°C/175°F.
- Nepārsniedziet tabulā norādītos daudzumus un pārstrādes laikus.
- Ierīces tīrīšanai nekādā gadījumā nelietojiet skrāpjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu.

- Mazgājiet blendera kāta asmeņu bloku tekošā krāna ūdenī. Nekad nemērciet ūdenī strāvas bloku.
- Pēc tīrīšanas ļaujiet blendera kātam nožūt. Uzglabājiet to vai nu horizontāli, vai ar asmeņiem vertikālā pozīcijā.
- Nepārsniedziet tabulā norādītos daudzumus un pārstrādes laikus.
- Nepārsniedziet smalcināšanas blodā norādītos daudzumus.
- Sagrieziet lielas sastāvdaļas mazos, apmēram 2 cm lielos gabaliņos, pirms to pārstrādāšanas.
- Trokšņa līmenis:  $L_c = 85 \text{ dB(A)}$

## Otrreizējā pārstrāde



- Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.
- Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko produktu savākšanu.

## Garantija un atbalsts

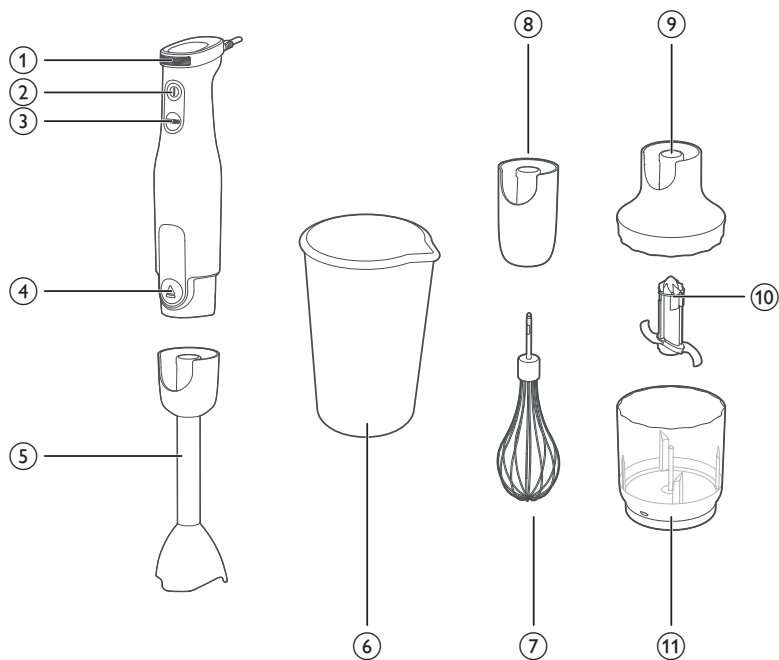
Versuni Netherlands B.V., kas reģistrēta adresē Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Nederlande, piedāvā divu gadu garantiju šim produktam pēc iegādes datuma (vai piegādes datuma, ja tas ir vēlāk). Garantija nav spēkā, ja defekts radās nepareizas lietošanas dēļ vai neatbilstošas tehniskās apkopes dēļ. Mūsu garantija neietekmē jūsu kā patērētāja likumā noteiktās tiesības. Lai iegūtu vairāk informācijas, rezerves daļas vai pieprasītu garantiju, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni **[home.id/warranty](https://www.home.id/warranty)**.

## Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips!

Lai pilnībā izmantotu mūsu piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē **[www.home.id](https://www.home.id)**.

## Vispārīgs apraksts



- Motora bloks
- 1 Ātruma selektors
- 2 Ieslēgšanas poga
- 3 Turbo poga
- 4 Atbrīvošanas poga
- 5 Blendera kāts ar iebūvētu asmens bloku
- 6 Glāze
- Putotājs (tikai HD2561/HD2563)
- 7 Putotāja piedziņas bloks
- 8 Putošanas lāpstiņa
- Smalcinātājs (tikai modeļiem HD2562/HD2563)
- 9 Smalcinātāja piedziņas bloks
- 10 Smalcinātāja asmens
- 11 Smalcinātāja trauks

## Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet visas detaļas, kas saskarsies ar produktiem (skatiet nodaļu "Tīrīšana").

Pārliecinieties, vai visas daļas ir pilnībā sausas, pirms sākt izmantot ierīci.

## Sagatavošana lietošanai

- 1 Karstiem produktiem pirms apstrādes ļaujiet atdzist.
- 2 Pirms lielu produktu apstrādes sagrieziet tos aptuveni 2 x 2 x 2 cm izmērā.
- 3 Pirms ierīces pievienošanas sienas kontaktligzdai atbilstoši samontējiet ierīci.

Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr pilnībā atritiniet strāvas vadu.

Pirms izmantošanas noņemiet visu iepakojuma materiālu vai etiķetes.

## Ierīces lietošana

### Rokas blendera izmantošana

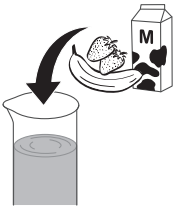
Blenderis ir paredzēts:

- šķidrumu, piem., piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzērienu jaukšanai.
- viskozu sastāvdaļu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai.
- termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezeņu pagatavošanai.
- riekstu, augļu un dārzeņu smalcināšanai.

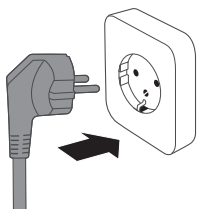
**Neapstrādājiet tādas sastāvdaļas kā ledus gabaliņus, sasaldētas sastāvdaļas vai augļus ar kauliņiem.**



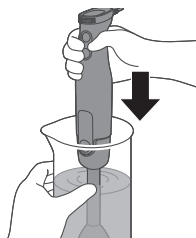
- 1 Pievienojiet blendera kātu pie motora bloka (atskan klikšķis).



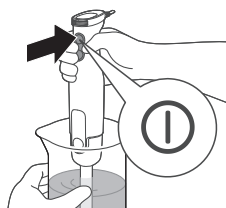
- 2 Ievietojiet produktus krūkā.



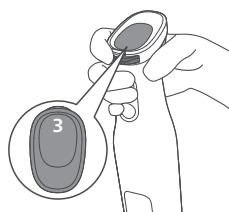
**3** Iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.



**4** Pilnībā iegremdējiet asmens aizsargu produktos, lai novērstu šļakstišanos.

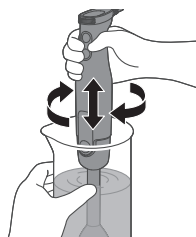


**5** Ieslēdziet ierīci, nospiežot barošanas pogu.

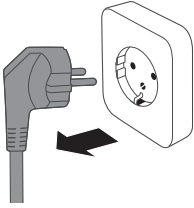


**6** Darbības ātrumu var pielāgot ar ātruma selektoru.

- Ja nospiedīsiet turbo pogu, blenderis darbosies ar maksimālo ātrumu.



**7** Lēnām kustiniet ierīci augšup, lejup un pa apli, lai sajauktu sastāvdaļas.



- 8 Kad blendēšana ir pabeigta, atlaidiet barošanas pogu, lai izslēgtu ierīci, un tad atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- 9 Noņemiet blendera kātu, nospiežot atbrīvošanas pogu.

**Asmeņi ir asi. Rīkojieties uzmanīgi. Vienmēr vispirms atvienojiet ierīci. Nekad nepieskarieties pašam asmenim, kad to tīrāt vai izņemat iesprūdušo pārtiku.**

- 10 Lai atvieglotu tīrīšanu, uzreiz pēc lietošanas noskalojiet kātu karstā ūdenī. Neiemērciet kātu ūdenī līdz galam.
- 11 Novietojiet kātu vertikālā stāvoklī ar asmens aizsargu uz augšu un ļaujiet tam vismaz 10 minūtes nožūt, pirms novietojat to glabāšanai.

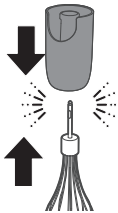
### Putotāja lietošana (HR2561/HR2563)

Putotājs ir paredzēts putukrējuma, olu baltuma, desertu saputošanai utt.

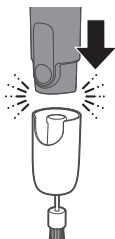
#### *Padomi*

- Ja vēlaties apstrādāt nelielu daudzumu, nedaudz pašķiebiet trauku, lai iegūtu ātrākus rezultātus.
- Kuļot olu baltumus, labākam rezultātam izmantojiet lielo trauku. Lai iegūtu labu rezultātu, traukā un uz rīka nedrīkst būt tauki un olu baltums nevar saturēt dzeltenuma paliekas.
- Lai izvairītos no šļakstīšanās, sāciet kuļšanu ar mazāku ātrumu un pēc apmēram 1 minūtes iestatiet lielāku ātrumu.
- Putojot putukrējumu, izmantojiet krūku, lai izvairītos no šļakatām.

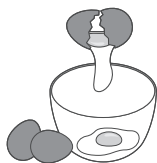
**Neizmantojiet putotāju, lai sagatavotu mīklu vai kūksa maisījumu.**



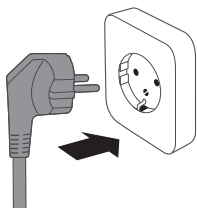
- 1 Piestipriniet putotāju pie putotāja piedziņas bloka (atskan klikšķis).



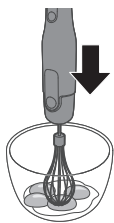
**2** Piestipriniet putotāja piedziņas bloku pie motora bloka (atskan klikšķis).



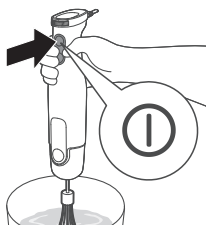
**3** Ievietojiet traukā produktus.



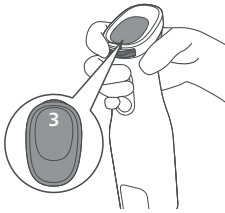
**4** Iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.



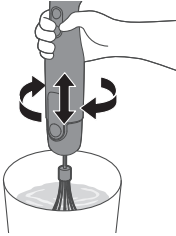
**5** Iegremdējiet putotāju produktos.



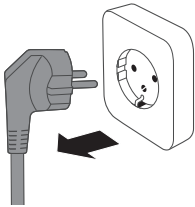
**6** Ieslēdziet ierīci, nospiežot barošanas pogu.



- 7** Darbības ātrumu var pielāgot ar ātruma selektoru.
- Ja nospiedīsiet turbo pogu, blenderis darbosies ar maksimālo ātrumu.

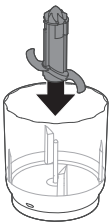


- 8** Lēni kustiniet ierīci, veicot apļveida kustības.



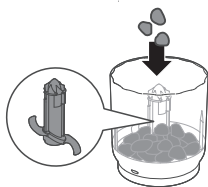
- 9** Kad putošana/sajaukšana ir pabeigta, atlaidiet barošanas pogu, lai izslēgtu ierīci, un tad atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- 10** Nospiediet atbrīvošanas pogu, lai noņemtu motora bloku no piedziņas bloka.
- 11** Lai atvienotu putotāju no piedziņas bloka, velciet putotāju taisni uz leju ārā no piedziņas bloka.

## Smalcinātāja izmantošana (HR2562/HR2563)

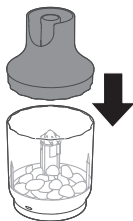


- 1** Ielieciet smalcināšanas asmeni smalcināšanas traukā.

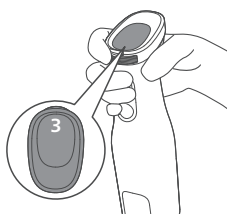
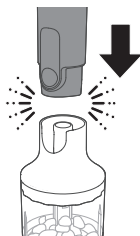
- 2** Ielieciet smalcinātāja traukā produktus.



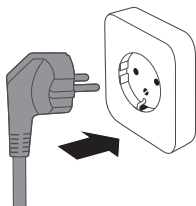
- 3** Novietojiet smalcinātāja piedziņas bloku uz smalcināšanas trauka.

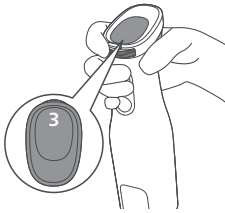


- 4** Piestipriniet motora bloku uz smalcinātāja piedziņas bloka (atskan klikšķis).

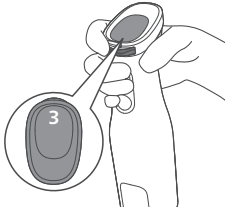


- 5** Iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.





**6** Ieslēdziet ierīci, nospiežot barošanas pogu.



**7** Darbības ātrumu var pielāgot ar ātruma selektoru.

- Ja nospiedīsiet turbo pogu, blenderis darbosies ar maksimālo ātrumu.

**8** Kad smalcināšana ir pabeigta, atlaidiet barošanas pogu, lai izslēgtu ierīci, un tad atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

**9** Nospiediet atbrīvošanas pogu, lai noņemtu motora bloku no piedziņas bloka.

**10** Uzmanīgi noņemiet piedziņas bloku un asmeņu bloku.

**11** Izberiet sasmalcinātās sastāvdaļas.

## Apstrādājamo produktu daudzums un apstrādes laiks

|                                                                                                                  |                                                                                    | <br>Kg<br>(MAX) |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |   | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |   | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |   | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
| <br>HR2561<br>HR2563            |   | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |   | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |   | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |   | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |   | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |

## Tīrīšana un kopšana

Neiegremdējiet motora bloku, smalcinātāja piedziņas bloku un putotāja piedziņas bloku ūdenī vai citos šķidrumos, kā arī neskalojiet tos krāna ūdenī. Šo detaļu tīrīšanai izmantojiet mitru drānu. Blendera kāta asmeni un aizsargu var skalot zem krāna. Visus pārējos piederumus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

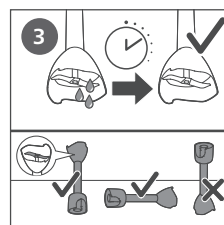
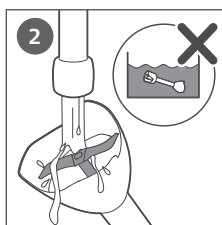
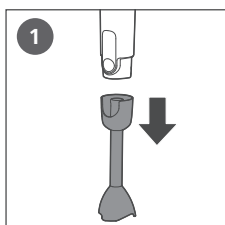
Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet nekādus berzamos višķus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, spirtu, benzīnu vai acetonu.

- 1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- 2 Lai noņemtu izmantoto piederumu, nospiediet atbrīvošanas pogu uz motora bloka.
- 3 Izjauciet piederumu.

4 Papildu norādījumus skatiet tabulās "Tīrīšana".



|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
|----------------------|---|---|---|
|                      | ✓ | ✗ | ✓ |
|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
| <br>HR2561<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
| Compact<br>          | ✗ | ✗ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |



## Problēmu novēršana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīces darbībā. Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto informāciju, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

| Problēma                                                                                                | Risinājums                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ierīce rada skaļu troksni, izdala nepatīkamu smaku, pieskaroties ir karsta vai rada dūmus. Kā rīkoties? | Ierīce var izdalīt nepatīkamu smaku vai mazliet dūmu, ja tā tiek izmantota pārāk ilgi. Šādā gadījumā ierīce ir jāizslēdz, un tai ir jāļauj atdzist 60 minūtes.                                              |
| Vai ir iespējams sabojāt ierīci, apstrādājot ļoti cietas sastāvdaļas?                                   | Jā, ierīce var tikt sabojāta, ja apstrādājat ļoti cietas sastāvdaļas, piemēram, kaulus, augļus ar kauliņiem vai sasaldētas sastāvdaļas.                                                                     |
| Kāpēc ierīce pēkšņi pārstāj strādāt?                                                                    | Dažas cietas sastāvdaļas var nobloķēt asmeņu bloku. Atlaidiet barošanas pogu, atvienojiet ierīci no elektrotīkla, noņemiet motora bloku un uzmanīgi izņemiet sastāvdaļas, kas ir nobloķējušas asmeņu bloku. |

# Turinys

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| <b>Svarbios saugos instrukcijos</b>            | 147 |
| Pavojus                                        | 147 |
| Warning                                        | 147 |
| Caution                                        | 148 |
| <b>Perdirbimas</b>                             | 149 |
| <b>Garantija ir pagalba</b>                    | 149 |
| <b>Įvadas</b>                                  | 149 |
| <b>Bendrasis aprašymas</b>                     | 150 |
| <b>Prieš naudojant pirmą kartą</b>             | 150 |
| <b>Paruošimas naudoti</b>                      | 151 |
| <b>Prietaiso naudojimas</b>                    | 151 |
| <b>Apdorojami kiekiai ir apdorojimo trukmė</b> | 158 |
| <b>Valymas ir priežiūra</b>                    | 158 |
| <b>Trikčių diagnostika ir šalinimas</b>        | 160 |

## Svarbios saugos instrukcijos

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

### Pavojus

- Niekada nemerkite variklio į vandenį ar kitą skystį ir neskalauskite jo po tekančiu vandeniu. Variklį valykite tik drėgna šluoste.

### Warning

- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu. Vadovaukitės vadove pateiktais nurodymais ir valymo lentele.
- Siekdami išvengti galimo susižalojimo tinkamai naudokite prietaisą.
- Jei ant plastiko matyti senėjimo ar susidėvėjimo požymių, nedelsdami nustokite naudoti prietaisą, kad išvengtumėte galimų pavojų.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, maitinimo laidas arba kitos dalys yra pažeistos arba ant jų matosi įtrūkimų.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“, jos techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad būtų išvengta pavojaus.
- Nelieskite pjaustymo įtaiso pjaunamųjų briaunų, ypač kai prietaisas yra įjungtas į elektros lizdą. Pjaunamosios briaunos labai aštrios.
- Niekada nenaudokite kapoklio pjaustymo įtaiso be kapoklio dubens.
- Kad neištaškytumėte produktų, ypač apdorodami karštus produktus, pirmiausia maišytuvo kotą arba plaktuvą (tik konkrečiuose modeliuose) įleiskite į produktus, ir tik tada įjunkite prietaisą.

- Jei vienas iš pjaustymo įtaisų užstrigo, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir pašalinkite pjaustymo įtaisą blokuojančius produktus.
- Būkite atsargūs, pildami karštą skystį menzūrėlę, nes karštas skystis ir garai gali nudeginti.
- Šis prietaisas skirtas tik įprastai naudoti buityje. Jis neskirtas naudoti tokioje aplinkoje kaip parduotuvių, biurų, ūkių personalo virtuvėse arba kitoje darbo aplinkoje. Jis taip pat neskirtas naudoti klientams viešbučiuose, moteliuose, įstaigose, kuriose teikiama nakvynė su pusryčiais, ir kitoje apgyvendinimo aplinkoje.
- Niekada nenaudokite prietaiso kietiems produktams, pvz., ledo kubeliams, apdoroti.
- Prietaisus gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supažindinti su susijusiais pavojais.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu.
- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Prieš palikdami prietaisą be priežiūros, surinkdami, ardydami, laikydami ar valydami, visada ištraukite maitinimo laidą iš tinklo.
- Prieš keisdami priedus ar liesdami dalis, kurios juda naudojant prietaisą, visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- Būkite atsargūs pjaustydami aštriais pjaustymo ašmenimis, ištuštinami dubenį ir valydami.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai. Jie turi būti prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir turi suvokti su tuo susijusius pavojus.
- Jaunesniems nei 8 metų vaikams draudžiama valyti ir prižiūrėti prietaisą be suaugusiųjų priežiūros.
- Jei maistą reikia nustumti žemyn, naudokite tinkamą įrankį, pavyzdžiui, mentele.

## Caution

- Nenaudokite prietaiso su bet kuriuo iš priedų ilgiau nei 1 min. be pertraukos. Prieš tęsdami darbą leiskite prietaisui atvėsti 15 min.
- Nenaudokite prietaiso be pertraukos ilgiau nei nurodyta žemiau. Ilgalais nepertraukiamas naudojimas gali sugadinti prietaisą.
- Jokio priedo negalima dėti į mikrobangų krosnelę.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudositės tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Variklio įtaisą saugokite nuo karščio, ugnies, drėgmės ir purvo.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį, kaip parodyta naudotojo vadove.
- Niekada nedėkite į menzūrėlę arba kompaktiško kapoklio dubenį (tik tam tikrų modelių) produktų, kurie karštesni nei 80 °C / 175 °F.
- Neviršykite kiekių ir apdorojimo laiko, nurodytų lentelėje.
- Niekada įrenginiui valyti nenaudokite šveitimo kempinėlių, abrazyvinių valymo medžiagų arba stiprių skysčių, tokių kaip benzinas ar acetonas.

- Maišymo antgalio pjaustymo įtaisą plaukite po čiaupu. Niekada nemerkite elektrinio įtaiso į vandenį.
- Nuplovę leiskite maišymo antgaliui nudžiūti. Laikykite jį arba horizontaliai, arba nukreipę ašmenis į viršų.
- Neviršykite kiekių ir apdorojimo laiko, nurodytų lentelėje.
- Neviršykite kapoklio dubenyje nurodytų kiekių.
- Didelius gabalus prieš apdorodami susmulkinkite į maždaug 2 cm gabaliukus.
- Triukšmo lygis: Lc = 85 dB (A)

## Perdirbimas



- Šis simbolis reiškia, kad elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.
- Laikykis savo šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros gaminių surinkimas.

## Garantija ir pagalba

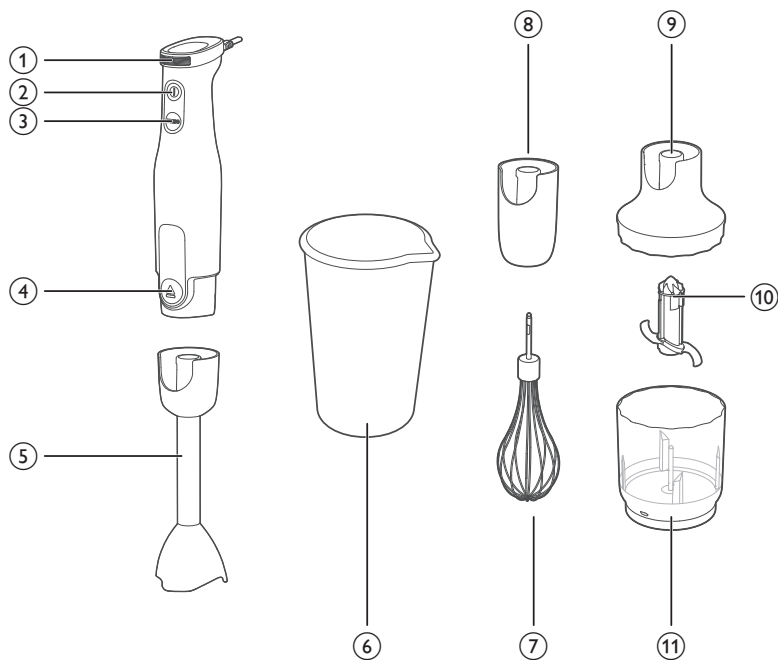
„Versuni Netherlands B.V.“, įregistruota adresu Claude Debussylaan 88, Amsterdamas, Nyderlandai, šiam gaminiui suteikia dvejų metų garantiją nuo įsigijimo datos (arba pristatymo datos, jei ji yra vėlesnė). Garantija negalioja, jei defektas atsirado dėl netinkamo naudojimo ar prastos priežiūros. Mūsų garantija nepaveikia jūsų kaip vartotojo įstatyminių teisių. Daugiau informacijos apie atsargines dalis arba garantijos panaudojimą rasite mūsų svetainėje **[home.id/warranty](http://home.id/warranty)**.

## Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę!

Norėdami pasinaudoti mūsų siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu **[www.home.id](http://www.home.id)**.

## Bendrasis aprašymas



- Variklio įtaisas
- 1 Greičio pasirinkimo rankenėlė
- 2 Maitinimo mygtukas
- 3 Turbo mygtukas
- 4 Atlaisvinimo mygtukas
- 5 Maišytuvo antgalis su integruotu pjaustymo įtaisu
- 6 Menzūrėlė
- Plaktuvas (tik HD2561 / HD2563)
- 7 Plaktuvo mechanizmas
- 8 Plaktuvas
- Kapotuvai (tik HD2562 ir HD2563)
- 9 Kapoklio mechanizmas
- 10 Kapoklio ašmenys
- 11 Kapotuvo dubuo

## Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite visas dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrių „Valymas“).

Prieš naudodami prietaisą įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos.

## Paruošimas naudoti

- 1 Prieš apdorodami karštus produktus palaukite, kol atvės.
- 2 Prieš apdorodami supjaustykite didelius produktus maždaug 2 x 2 x 2 cm dydžio gabalėliais.
- 3 Pirmiausia tinkamai surinkite prietaisą, tada įjunkite kištuką į sieninį elektros lizdą.

Prieš įjungdami prietaisą išvyniokite visą maitinimo laidą.

Prieš naudodami nuimkite visas pakuotes ar etiketes.

## Prietaiso naudojimas

### Rankinio maišytuvo naudojimas

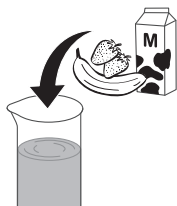
Rankinis maišytuvas skirtas:

- skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti;
- minkštiems produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti;
- virtiems produktams, pvz., kūdikių maistui, trinti;
- riešutams, vaisiams ir daržovėms smulkinti.

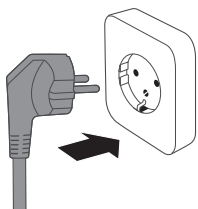
**Neapdorokite tokių produktų, kaip ledo kubeliai, šaldyti produktai ar vaisiai su kauliukais.**



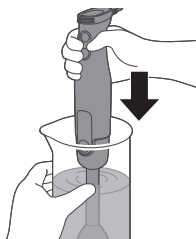
- 1 Pritvirtinkite maišymo antgalį prie variklio įtaiso (pasigirs spragtelėjimas).



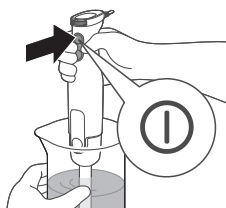
- 2 Sudėkite produktus į menzūrėlę.



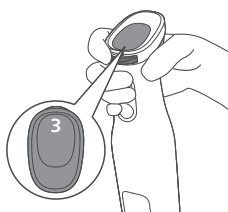
**3** Kištuką įkiškite į sieninį elektros lizdą.



**4** Iki galo panardinkite ašmenų apsaugą produktuose, kad nesitaškytų.

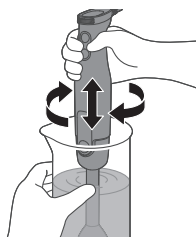


**5** Įjunkite prietaisą paspausdami maitinimo mygtuką.

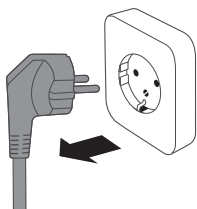


**6** Greičio pasirinkimo rankenėle galite reguliuoti greitį.

- Paspaudus „Turbo“ mygtuką, maišytuvas veiks maksimaliu greičiu.



**7** Prietaisą lėtai judinkite aukštyn ir žemyn ratais, kad produktai tinkamai išsimašytų.



- 8 Baigę maišyti, atleiskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte prietaisą, ir atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.
- 9 Nuimkite maišymo antgalį paspausdami atlaisvinimo mygtuką.

**Ašmenys yra aštrūs. Elkitės atsargiai. Visada pirmiausia atjunkite prietaisą nuo el. lizdo. Plaudami ar traukdami maistą iš ašmenų niekada nelieskite pačių ašmenų.**

- 10 Kad būtų lengva plauti, iškart po naudojimo nuplaukite antgalį karštu vandeniu. Pilnai nenardinkite antgalio vandenyje.
- 11 Pastatykite antgalį vertikaliai, kad ašmenų apsauga būtų viršuje, ir prieš padėdami palikite bent 10 min. išdžiūti.

### Plaktuvo naudojimas (HR2561/HR2563)

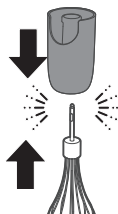
Plaktuvas skirtas grietinėlei, kiaušinių baltymams, desertams ir kt. plakti.

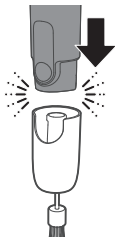
#### *Patarimai*

- Jei norite suplakti nedidelį kiekį, šiek tiek pakreipkite dubenį, kad suplaktumėte greičiau.
- Plakdami kiaušinių baltymus naudokite didelį dubenį, kad išplaktumėte geriausiai. Norint gerai suplakti, dubuo ir įrankis turi būti visiškai neriebaluoti, o kiaušinių baltymuose neturi būti likusio kiaušinio trynio.
- Kad nepritaškytumėte, pradėkite plakti mažesniu greičiu ir maždaug po 1 minutės įjunkite didesnę greitį.
- Plakdami grietinėlę, naudokite menzūrėlę, kad nepritaškytumėte.

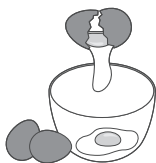
**Nenaudokite plaktuvo tešlai ar pyrago mišiniui maišyti.**

- 1 Pritvirtinkite plaktuvą prie plaktuvo mechanizmo (išgirsite spragtelėjimą).

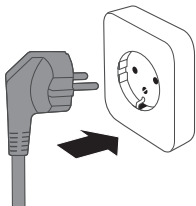




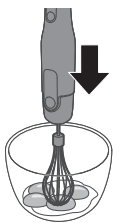
**2** Pritvirtinkite plaktuvo mechanizmą prie variklio įtaiso (išgirsite spragtelėjimą).



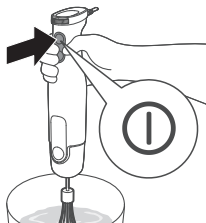
**3** Sudėkite produktus į dubenį.



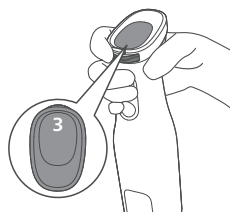
**4** Kištuką įkiškite į sieninį elektros lizdą.



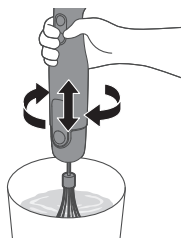
**5** Įmerkite plaktuvą į produktus.



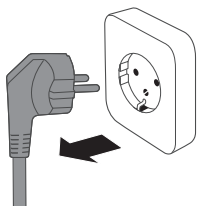
**6** Įjunkite prietaisą paspausdami maitinimo mygtuką.



- 7** Greičio pasirinkimo rankenėlė galite reguliuoti greitį.  
 - Paspaudus „Turbo“ mygtuką, maišytuvas veiks maksimaliu greičiu.

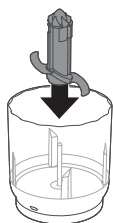


- 8** Lėtai judinkite prietaisą ratais.



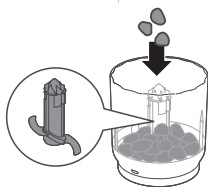
- 9** Baigę plakti ar maišyti, atleiskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte prietaisą, ir atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.  
**10** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką, norėdami nuimti variklio įtaisą nuo mechanizmo.  
**11** Norėdami nuimti plaktuvą nuo mechanizmo, traukite plaktuvą tiesiai žemyn nuo mechanizmo.

## Kapoklio naudojimas (HR2562 / HR2563)

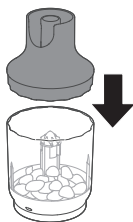


- 1** Pjaustymo įtaisą įstatykite į kapoklio dubenį.

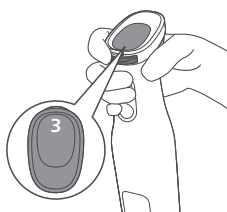
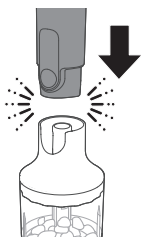
- 2** Sudėkite produktus į kapoklio dubenį.



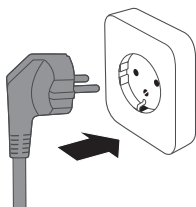
- 3** Kapoklio mechanizmą uždėkite ant kapoklio dubens.

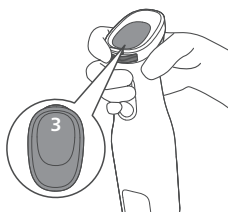


- 4** Variklio bloką pritvirtinkite prie kapoklio mechanizmo (išgirsite spragtelėjimą).

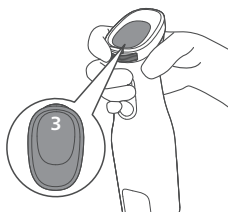


- 5** Kištuką įkiškite į sieninį elektros lizdą.





**6** Įjunkite prietaisą paspausdami maitinimo mygtuką.



**7** Greičio pasirinkimo rankenėle galite reguliuoti greitį.

- Paspaudus „Turbo“ mygtuką, maišytuvas veiks maksimaliu greičiu.

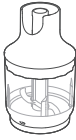
**8** Baigę smulkinti, atleiskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte prietaisą, ir atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.

**9** Paspauskite atlaisvinimo mygtuką, norėdami nuimti variklio įtaisą nuo mechanizmo.

**10** Atsargiai nuimkite mechanizmą ir išimkite pjaustymo įtaisą.

**11** Išpilkite susmulkintus produktus.

## Apdorojami kiekiai ir apdorojimo trukmė

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |

## Valymas ir priežiūra

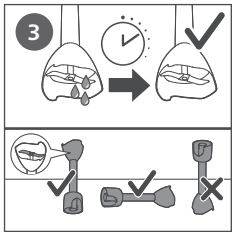
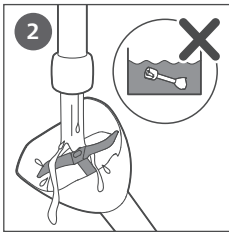
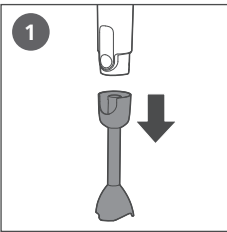
Nenardinkite variklio įtaiso, kapoklio mechanizmo ir plaktuvo mechanizmo į vandenį ar kitus skysčius ir neplaukite jų po tekančiu vandeniu. Norėdami nuvalyti šias dalis, naudokite drėgną šluostę. Maišytuvo antgalio ašmenis ir apsaugą galima plauti tekančiu vandeniu. Visus kitus priedus galima plauti indaplovėje.

Niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, abrazyvinių valiklių arba šerdinančių skysčių, pvz., alkoholio, benzino arba acetono, prietaisui valyti.

- 1 Atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.
- 2 Norėdami nuimti panaudotą priedą, paspauskite ant variklio įtaiso esantį atlaisvinimo mygtuką.
- 3 Išardykite priedą.
- 4 Daugiau instrukcijų pateikiama lentelėse „Valymas“.



|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
|----------------------|---|---|---|
|                      | ✓ | ✗ | ✓ |
|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
| <br>HR2561<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
| Compact<br>          | ✗ | ✗ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |



## Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje trumpai aprašomos dažniausios problemos, kurios kyla naudojant šį prietaisą. Jei toliau pateikta informacija nepadeda išspręsti problemos, apsilankykite adresu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

| Problema                                                                                                                      | Sprendimas                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prietaisas veikia labai triukšmingai, skleidžia nemalonų kvapą, palietus yra karštas, iš jo rūksta dūmai. Ką turėčiau daryti? | Prietaisas gali skleisti nemalonų kvapą ar šiek tiek dūmų, jei naudojate jį per ilgai. Tokiu atveju išjunkite prietaisą ir palikite jį 60 min. atvėsti.                                                                     |
| Ar įmanoma sugadinti prietaisą apdorojant labai kietus produktus?                                                             | Taip, prietaisas gali sugesti, jei apdorsite labai kietus produktus, pvz., kaulus, vaisius su kauliukais ar šaldytus produktus.                                                                                             |
| Kodėl prietaisas staiga nustoja veikti?                                                                                       | Kai kurie karšti produktai gali įstrigti pjaustymo įtaise. Atleiskite maitinimo mygtuką, atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo, nuimkite variklio įtaisą ir atsargiai išimkite produktus, kurie užstrigo pjaustymo įtaise. |

# Tartalom

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| <b>Fontos biztonsági utasítás</b>                   | 161 |
| Veszély                                             | 161 |
| Figyelmeztetés                                      | 161 |
| Vigyázat!                                           | 162 |
| <b>Újrahasznosítás</b>                              | 163 |
| <b>Garancia és terméktámogatás</b>                  | 163 |
| <b>Bevezetés</b>                                    | 163 |
| <b>Általános leírás</b>                             | 164 |
| <b>Teendők az első használat előtt</b>              | 164 |
| <b>Előkészítés a használatra</b>                    | 165 |
| <b>A készülék használata</b>                        | 165 |
| <b>Feldolgozási mennyiségek és feldolgozási idő</b> | 172 |
| <b>Tisztítás és karbantartás</b>                    | 172 |
| <b>Hibaelhárítás</b>                                | 174 |

## Fontos biztonsági utasítás

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

### Veszély

- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt. A motoregységet csak nedves ruhával tisztítsa.

### Figyelmeztetés

- A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek az étellel érintkezni fognak. A tisztításra vonatkozó utasításokat és táblázatot a használati útmutatóban találja.
- Az esetleges sérülések elkerülése érdekében a készüléket csak a rendeltetési céljának megfelelően használja.
- Ha a műanyag előregedés vagy elhasználódás jeleit mutatja, azonnal hagyja abba a készülék használatát, hogy elkerülje a lehetséges veszélyeket.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek, illetve látható repedés van rajtuk.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében a Philips vagy annak a szervizképviselője vagy egy hivatalos szakszerviz köteles kicserélni.
- Semmilyen körülmények között ne érintse meg az aprítókések vágóéleit, főleg ha a készülék csatlakoztatva van. A vágóélek nagyon élesek.
- Ne használja az aprítókéseket aprítóedény nélkül.

- A fröcskölés elkerülése érdekében mindig merítse a rúdmixert vagy a habverőt (csak bizonyos típusoknál) a hozzávalókba, mielőtt bekapcsolná a készüléket. Különösen ügyeljen erre forró hozzávalók feldolgozása során.
- Ha az egyik aprítókés beszorul, az elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
- Legyen óvatos, ha forró vizet önt a mérőpohárba, mert a forró víz és a gőz égési sérülést okozhat.
- A készüléket kizárólag normál háztartási használatra tervezték. Nem ajánlott üzletek, irodák, gazdaságok és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájába. Valamint hotelekben, motelekben, panziókban és egyéb vendéglátó-ipari környezetekben való használatra sem ajánlott.
- Soha ne dolgozzon fel kemény hozzávalókat (pl.: jégkockát) a készülékkel.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülékek működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülékek biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatával.
- Mindig húzza ki a tápkábelt, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket, továbbá mielőtt összeszerelné, szétszerelné, eltenné vagy tisztítaná azt.
- Mindig válassza le a készüléket a tápforrásról, mielőtt tartozékokat cserélne rajta, vagy a használat közben mozgó alkatrészekhez érne.
- Legyen óvatos az éles vágókések kezelésekor, az edény kiürítésekor és tisztításakor.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket.
- Ha az ételt le kell nyomni, használjon megfelelő eszközt, pl. spatulát.

## Vigyázat!

- Egyik tartozékkal se használja a készüléket 1 percnél hosszabb ideig megszakítás nélkül. A munka folytatása előtt hagyja lehűlni a készüléket 15 percen át.
- Ne működtesse a készüléket az alább megadott időtartamoknál hosszabb ideig szünet nélkül. A hosszabb ideig tartó folyamatos feldolgozás károsíthatja a készüléket.
- Egyetlen tartozék sem használható mikrohullámú sütőben.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által nem kifejezetten javasolt tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- A motoregységet tartsa távol hőtől, tűztől, nedvességtől és szennyeződésektől.

- A készüléket csak a használati útmutatóban jelzett rendeltetésszerű célra használja.
- Ne töltsön a mérőpohárba vagy a kompakt aprítóedénybe (csak bizonyos típusoknál) 80 °C-nál magasabb hőmérsékletű alapanyagokat.
- Ne lépje túl a táblázatban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).
- Az aprítórúd késeit folyóvízzel tisztítsa meg. Soha ne merítse vízbe a tápegységet.
- Tisztítás után hagyja az aprítórudat megszáradni. Fektetve vagy az aprítókésekkel felfelé tárolja.
- Ne lépje túl a táblázatban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- Ne lépje túl az aprítóedényen feltüntetett mennyiségeket.
- A nagyobb darabokat vágja kb. 2 cm nagyságúra feldolgozás előtt.
- Zajszint:  $L_c = 85 \text{ dB(A)}$

## Újrahasznosítás



- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos termékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt hulladékba helyezni.
- Kövesse az elektronikus termékek elkülönített gyűjtésére vonatkozó országos szabályokat.

## Garancia és terméktámogatás

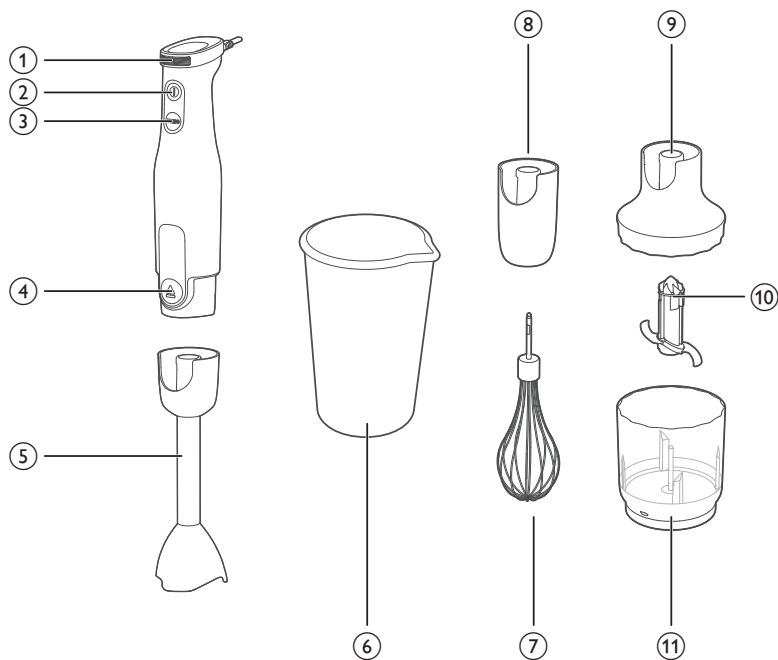
A Versuni Netherlands B.V., amelynek székhelye Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, a vásárlás dátumától (illetve – ha az későbbi – a szállítás napjától) számított két év garanciát biztosít erre a termékre. Ez a garancia nem érvényes, ha a hiba helytelen használatra vagy nem megfelelő karbantartásra vezethető vissza. Ez a jótállás nem érinti az Ön törvény adta fogyasztói jogait. További információért, pótalkatrészekért vagy a jótállás érvényesítéséhez látogasson el webhelyünkre: **[home.id/warranty](http://home.id/warranty)**.

## Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz!

Az általunk biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a **[www.home.id](http://www.home.id)** oldalon.

## Általános leírás



- Motoregység
- 1 Sebességválasztó
- 2 Bekapcsoló gomb
- 3 Turbó gomb
- 4 Kioldógomb
- 5 Aprítórúd beépített aprítókéssel
- 6 Edény
- Habverő (csak a HD2561/HD2563 típusnál)
- 7 Habverő fogaskerékegység
- 8 Habverő
- Aprító (csak a HD2562/HD2563 típusnál)
- 9 Fogaskerékegység az aprítóhoz
- 10 Aprítópenge
- 11 Aprítótál

## Teendők az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg minden olyan részt, amely közvetlenül érintkezik étellel (lásd a „Tisztítás” c. fejezetet).

A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy annak minden része teljesen száraz.

## Előkészítés a használatra

- 1 Feldolgozás előtt hagyja a forró alapanyagokat lehűlni.
- 2 A nagyobb darabokat vágja kb. 2 x 2 x 2 cm nagyságúra feldolgozás előtt.
- 3 A készüléket a hálózati csatlakoztatás előtt megfelelően szerelje össze.

Mindig teljesen tekerje le a tápkábelt a készülék bekapcsolása előtt.

Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét.

## A készülék használata

### A rúdmixer használata

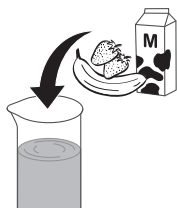
A rúdmixer felhasználási területei:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mixelése.
- Puha alapanyagok, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverése.
- Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépesítése.
- diófélék, gyümölcsök és zöldségek aprítására.

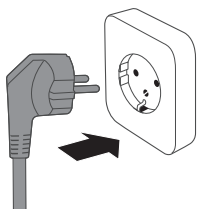
**Ne dolgozzon fel olyan alapanyagokat mint a jégkocka, fagyasztott alapanyagok vagy magvas gyümölcsök.**



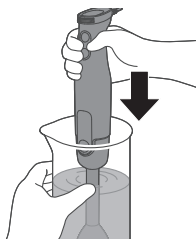
- 1 Illessze az aprítórudat a motoregységre (kattanás hallható).



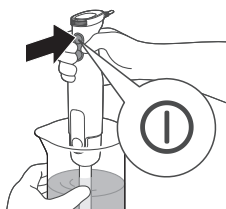
- 2 Tegye az alapanyagokat a darálóedénybe.



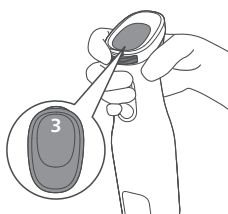
**3** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba.



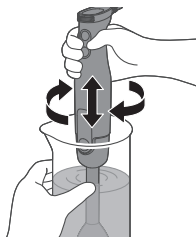
**4** A kifröccsenés elkerülése érdekében merítse bele teljesen a pengevédőt az alapanyagokba.



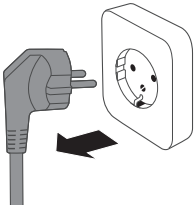
**5** Kapcsolja be a készüléket a bekapcsológomb megnyomásával.



**6** A sebességválasztóval állíthatja be a sebességet.  
- Ha megnyomja a turbó gombot, a turmixgép maximális sebességgel működik.



**7** A készüléket lassan lefelé és felfelé, valamint körkörösén mozgatva turmixolja össze az alapanyagokat.



- 8 A turmixolás befejezése után engedje fel a bekapcsológombot a készülék kikapcsolásához, és húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból.
- 9 A kioldógomb megnyomásával vegye ki az aprítórudat.

**A pengék élesek. Óvatosan kezelje. Először mindig húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból. Soha ne érintse meg magát a pengét, ha tisztítja azt, vagy a közé került ételmaradékokat távolítja el.**

- 10 Az egyszerű tisztítás érdekében használat után azonnal öblítse le a rudat forró vízzel. Ne merítse teljesen vízbe a rudat.
- 11 Tárolás előtt állítsa a rudat függőleges helyzetbe úgy, hogy a pengevédő felül legyen, és hagyja száradni legalább 10 percig.

### A habverő használata (HR2561/HR2563)

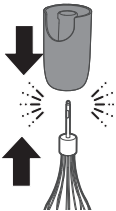
A habverő tejszín, tojásfehérje felverésére, desszertekhez stb. használható.

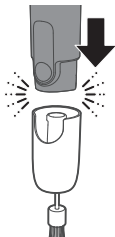
#### *Tippek:*

- Kis mennyiség esetén gyorsabb eredményt hoz, ha kicsit megdönti a tálat.
- Tojásfehérje felveréséhez használjon nagy méretű tálat a legjobb eredmény érdekében. A jó eredmény elérése érdekében a tálnak és az eszköznek teljesen zsírtmentesnek kell lennie, és a tojásfehérjében nem maradhat tojássárgája.
- A kifröccsenés megakadályozása érdekében a feldolgozást alacsony sebességfokozaton kezdje, majd kb. 1 perc után folytassa nagyobb sebességgel.
- Hab készítésekor a kifröccsenés megakadályozására használjon mérőpoharat.

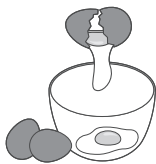
Sütemény-alapanyag vagy tészta keveréséhez ne használja a habverőt.

- 1 Helyezze a habverőt a habverő fogaskerékegységre (kattanás hallható).

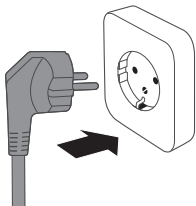




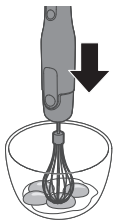
**2** Rögzítse a habverő fogaskerékegységet a motoregységre (kattanás hallható).



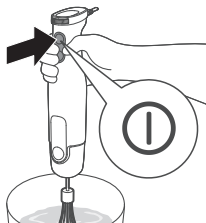
**3** Tegye a hozzávalókat egy tálba.



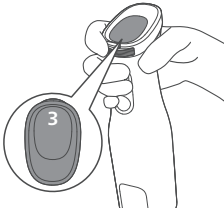
**4** Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba.



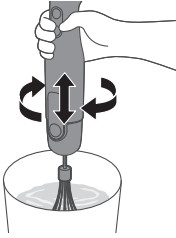
**5** Merítse el a habverőt az alapanyagokban.



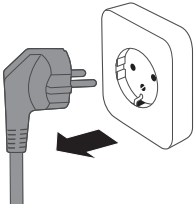
**6** Kapcsolja be a készüléket a bekapcsológomb megnyomásával.



- 7** A sebességválasztóval állíthatja be a sebességet.
- Ha megnyomja a turbó gombot, a turmixgép maximális sebességgel működik.

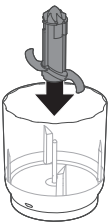


- 8** Mozgassa a készüléket lassan, körkörösén.



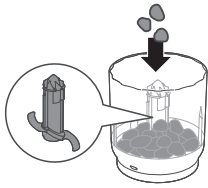
- 9** A habverés/keverés befejezése után engedje fel a bekapcsológombot a készülék kikapcsolásához, és húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból.
- 10** Nyomja meg a kioldógombot a motoregység fogaskerékegységről történő eltávolításhoz.
- 11** Ha le szeretné választani a habverőt a fogaskerékegységről, húzza ki azt lefelé.

## Az aprító használata (HR2562/HR2563)

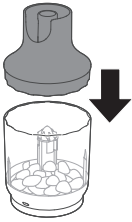


- 1** Helyezze az aprítókést az aprítóedénybe.

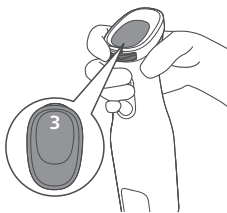
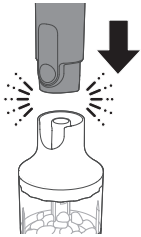
2 Tegye a hozzávalókat az aprítóedénybe.



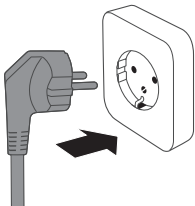
3 Helyezze az aprító fogaskerékegységét az aprítóedényre.

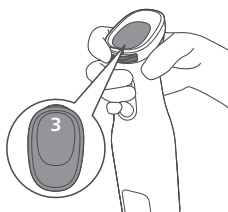


4 Rögzítse a motoregységet az aprító fogaskerékegységére (kattanás hallható).

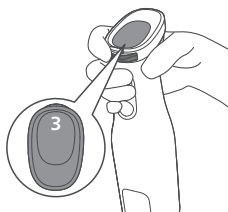


5 Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba.





**6** Kapcsolja be a készüléket a bekapcsológomb megnyomásával.



**7** A sebességválasztóval állíthatja be a sebességet.

- Ha megnyomja a turbó gombot, a turmixgép maximális sebességgel működik.

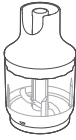
**8** Az aprítás befejezése után engedje fel a bekapcsológombot a készülék kikapcsolásához, és húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból.

**9** Nyomja meg a kioldógombot a motoregység fogaskerékegységről történő eltávolításhoz.

**10** Óvatosan távolítsa el az fogaskerékegységet és az aprítókést.

**11** Öntse ki a felaprított alapanyagokat.

## Feldolgozási mennyiségek és feldolgozási idő

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |

## Tisztítás és karbantartás

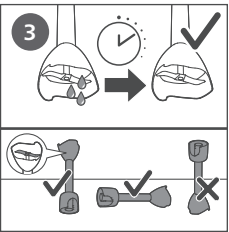
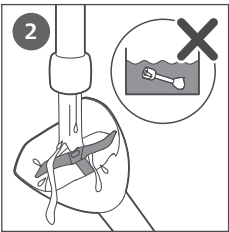
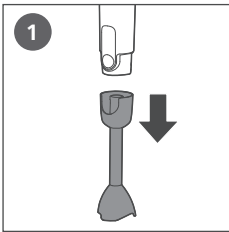
Ne merítse a motoregységet, valamint az aprító és a habverő fogaskerékegységét vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le őket folyó víz alatt. Ezek tisztításához nedves ruhát használjon. Az aprítórúd pengéje és a védőelem csapvíz alatt leöblíthető. Minden más tartozék mosogatógépben mosható.

A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítószert (pl. alkoholt, benzint vagy acetont).

- 1 Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
- 2 A használt tartozék eltávolításához nyomja meg a motoregységen található kioldó gombot.
- 3 Szerelje szét a tartozékot.
- 4 További utasításokat a „Tisztítás” táblázatban talál.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani a hibát, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra a gyakran ismétlődő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes vevőszolgálathoz.

| Probléma                                                                             | Megoldás                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék túl zajos, kellemetlen szagot áraszt, forró vagy füstöl. Mit kell tennem? | Ha túl sokáig használta, a készülék kellemetlen szagot árasztthat, vagy kicsit füstölhet. Ebben az esetben kapcsolja ki a készüléket, és hagyja hűlni 60 percig.                                                                          |
| A nagyon kemény alapanyagok feldolgozása károsíthatja a készüléket?                  | Igen, a készülék károsodhat, ha nagyon kemény alapanyagokat, például csontokat, magvas gyümölcsöket vagy fagyasztott alapanyagokat dolgoz fel vele.                                                                                       |
| Miért áll le a készülék váratlanul működés közben?                                   | Egyes kemény alapanyagok blokkolhatják az aprítókést. Engedje fel a bekapcsológombot, húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, válassza le a motoregységet, és óvatosan távolítsa el az aprítókést blokkoló alapanyagokat. |

# Inhoudsopgave

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| <b>Belangrijke veiligheidsinstructies</b>          | 175 |
| Gevaar                                             | 175 |
| Waarschuwing                                       | 175 |
| Let op                                             | 176 |
| <b>Recycling</b>                                   | 177 |
| <b>Garantie en ondersteuning</b>                   | 177 |
| <b>Introductie</b>                                 | 177 |
| <b>Algemene beschrijving</b>                       | 178 |
| <b>Voor het eerste gebruik</b>                     | 178 |
| <b>Klaarmaken voor gebruik</b>                     | 179 |
| <b>Het apparaat gebruiken</b>                      | 179 |
| <b>Verwerkbare hoeveelheden en verwerkingstijd</b> | 186 |
| <b>Schoonmaken en onderhoud</b>                    | 186 |
| <b>Problemen oplossen</b>                          | 188 |

## Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel de motorunit nooit in water of een andere vloeistof en spoel deze ook niet onder de kraan af. Gebruik alleen een vochtige doek om de motorunit schoon te maken.

### Waarschuwing

- Maak de onderdelen die in contact komen met voedsel goed schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Volg de instructies en tabel voor schoonmaken in deze handleiding.
- Gebruik het apparaat op de juiste manier om mogelijk letsel te voorkomen.
- Als het plastic tekenen van veroudering of slijtage vertoont, moet u het apparaat onmiddellijk buiten gebruik stellen om mogelijke gevaren te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of een ander onderdeel beschadigd is of zichtbare barsten heeft.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een Philips-dealer of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Raak de snijkanten van de mesunits onder geen beding aan, vooral niet wanneer de stekker in het stopcontact zit. De snijkanten zijn erg scherp.
- Gebruik nooit een hakmesunit zonder hakmolenkom.

- Dompel de mixstaaf of garde (alleen bepaalde typen) altijd onder in de ingrediënten voor u het apparaat inschakelt om spatten te voorkomen, vooral wanneer u hete ingrediënten verwerkt.
- Als een van de mesunits vastloopt, haal dan de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten verwijderd die de mesunits blokkeren.
- Wees voorzichtig wanneer u hete vloeistof in de beker giet. Hete vloeistof en stoom kunnen brandwonden veroorzaken.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal gebruik binnenshuis. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen. Het is ook niet bedoeld voor gebruik door gasten van hotels, motels, bed & breakfasts en andere verblijfsaccommodaties.
- Gebruik het apparaat nooit om harde ingrediënten zoals ijsblokjes te verwerken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of schoonmaakt.
- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voor u accessoires verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die tijdens gebruik bewegen.
- Wees voorzichtig bij het aanraken van de scherpe messen, het legen van de kom en tijdens het schoonmaken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 jaar en alleen onder toezicht.
- Als u voedsel naar beneden wilt duwen, gebruik dan een geschikt hulpmiddel zoals een spatel.

## Let op

- Gebruik het apparaat in combinatie met de accessoires nooit langer dan een minuut achter elkaar. Laat het apparaat 15 minuten afkoelen voordat u verdergaat.
- Gebruik het apparaat niet langer dan de hieronder aangegeven tijd zonder pauze. Langdurig onafgebroken gebruik kan het apparaat schaden.
- Geen van de accessoires is geschikt voor gebruik in de magnetron.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.

- Houd de motorunit uit de buurt van hitte, vuur, vocht en vuil.
- Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde doeleinde zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Vul de beker of de compacte hakmolenkom (alleen bepaalde typen) nooit met ingrediënten die heter zijn dan 80 °C.
- Overschrijd de hoeveelheden en bewerkingstijden aangegeven in de tabel niet.
- Gebruik nooit schuurspunzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine, aceton of aceton om het apparaat schoon te maken.
- Spoel de mesunit van de staafmixer schoon onder de kraan. Dompel de voedingsunit nooit onder in water.
- Laat de mixstaaf drogen nadat u deze hebt gereinigd. Bewaar deze horizontaal of met het mes naar boven gericht.
- Overschrijd de hoeveelheden en bewerkingstijden aangegeven in de tabel niet.
- Overschrijd de aangegeven hoeveelheden in de hakmolenkom niet.
- Snijd grote ingrediënten in kleinere stukjes van ongeveer 2 cm voordat u deze in de handblender doet.
- Geluidsniveau: Lc = 85 dB (A)

## Recycling



- Dit symbool betekent dat u elektrische producten niet bij het gewone huishoudelijke afval mag weggooien.
- Volg de regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische producten.

## Garantie en ondersteuning

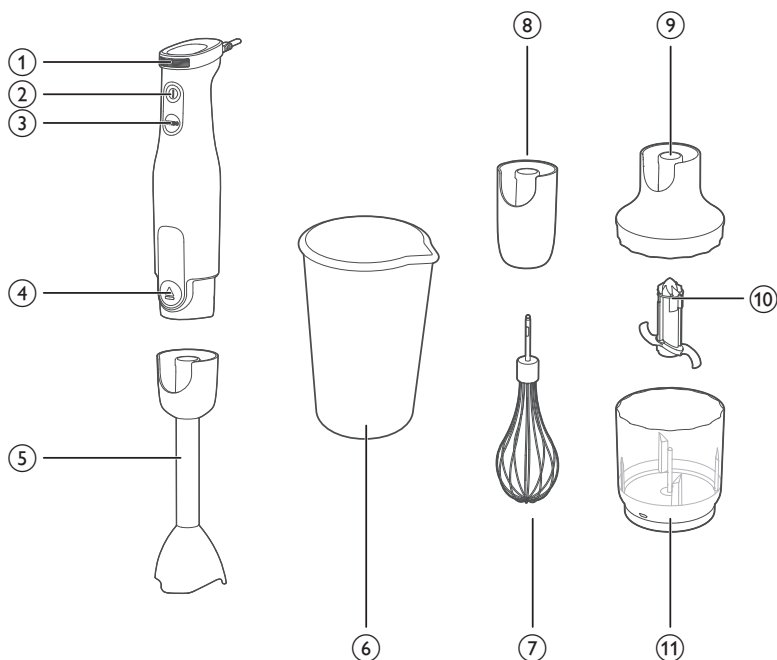
Versuni Netherlands B.V., gevestigd aan de Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Nederland, biedt twee jaar garantie op dit product vanaf de aankoopdatum (of de leveringsdatum, indien deze later valt). Deze garantie is niet geldig als het defect is ontstaan door onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument. Voor meer informatie, voor reserveonderdelen of om een beroep te doen op de garantie, kunt u terecht op onze website **[home.id/warranty](https://home.id/warranty)**.

## Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!

Registreer uw product op **www.home.id** om optimaal gebruik te kunnen maken van onze ondersteuning.

## Algemene beschrijving



- Motorunit
- 1 Snelheidskeuzeknop
- 2 Aan-uitknop
- 3 Turboknop
- 4 Ontgrendelknop
- 5 Mixstaaf met geïntegreerde mesunit
- 6 Beker
- Garde (alleen HD2561/HD2563)
- 7 Tandwielunit voor garde
- 8 Garde
- Hakmolen (alleen HD2562/HD2563)
- 9 Tandwielunit voor hakmolen
- 10 Hakmolenmes
- 11 Hakmolenkom

## Voor het eerste gebruik

Maak de onderdelen die in contact komen met voedsel goed schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt (zie het hoofdstuk 'Schoonmaken').

Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u het apparaat gaat gebruiken.

## Klaarmaken voor gebruik

- 1 Laat hete ingrediënten afkoelen voordat u deze gaat verwerken.
- 2 Snijd grote ingrediënten in stukjes van zo'n 2 x 2 x 2 cm voordat u ze verwerkt.
- 3 Zet het apparaat op de juiste manier in elkaar voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Wikkel het netsnoer altijd volledig af voordat u het apparaat inschakelt.

Verwijder alle verpakkingsmateriaal of labels voordat u het apparaat gebruikt.

## Het apparaat gebruiken

### De staafmixer gebruiken

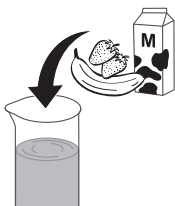
De staafmixer is bedoeld om:

- vloeistoffen te mengen, zoals zuivelproducten, sauzen, vruchtensappen, soepen, mixdrankjes en shakes.
- zachte ingrediënten te mixen, zoals pannenkoekbeslag en mayonaise;
- gekookte ingrediënten te pureren, zoals bij de bereiding van babyvoeding.
- noten, fruit en groenten te hakken.

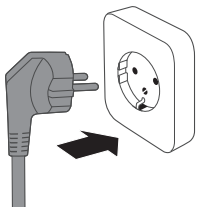
**Verwerk geen ingrediënten als ijsblokjes, bevroren ingrediënten of fruit met pitten.**



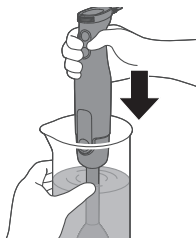
- 1 Bevestig de mixstaaf aan de motorunit ('klik').



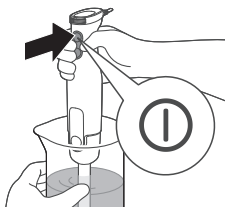
- 2 Doe de ingrediënten in een beker.



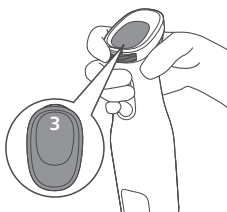
**3** Steek de stekker in het stopcontact.



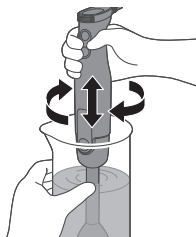
**4** Dompel de mesbeschermer volledig onder in de ingrediënten om spatten te voorkomen.



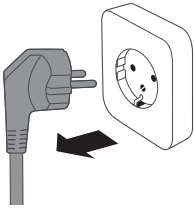
**5** Schakel het apparaat in door op de aan-uitknop te drukken.



**6** U kunt de snelheid aanpassen met behulp van de snelheidsregelaar.  
- Als u de Turboknop indrukt, werkt de blender op de maximale snelheid.



**7** Beweeg het apparaat langzaam op en neer en draai ermee in het rond om de ingrediënten te mengen.



- 8 Als u klaar bent met mengen, laat u de aan-uitknop los om het apparaat uit te schakelen. Haal de stekker uit het stopcontact.
- 9 Verwijder de mixstaaf door op de ontgrendelknop te drukken.

**De messen zijn scherp. Ga er voorzichtig mee om. Koppel het apparaat altijd eerst los van het stopcontact. Raak nooit het mes zelf aan om het te reinigen of voedsel te verwijderen dat in het mes is verstrikt.**

- 10 Spoel voor eenvoudig reinigen de staaf onmiddellijk na gebruik af met heet water. Dompel de staaf niet volledig onder in water.
- 11 Zet de staaf rechtop met de mesbeschermer erop en laat ten minste 10 minuten drogen voordat u deze opbergt.

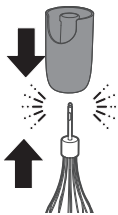
### De garde gebruiken (HR2561/HR2563)

De garde is bedoeld voor het (op)kloppen van room, eiwitten, desserts, enz.

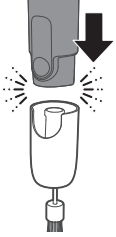
#### Tips

- Als u een kleine hoeveelheid wilt verwerken, kunt u de kom een beetje kantelen voor een sneller resultaat.
- Gebruik voor het kloppen van eiwitten een grote kom voor het beste resultaat. Voor een goed resultaat moeten de kom en het gereedschap volledig vetvrij zijn en mag er geen eierdooier in het eiwit zitten.
- Als u spatten wilt voorkomen, begint u met een lage snelheid en voert u de snelheid na ongeveer 1 minuut op.
- Gebruik voor het kloppen van slagroom een beker om spatten te voorkomen.

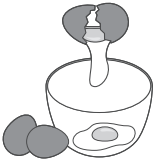
Gebruik de garde niet voor de bereiding van deeg of cakemix.



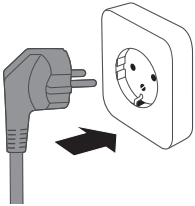
- 1 Bevestig de garde aan de tandwielunit voor de garde ('klikken').



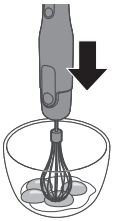
2 Bevestig de tandwielunit voor de garde aan de motorunit ('klikken').



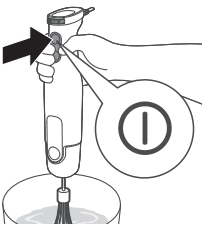
3 Plaats de ingrediënten in de kom.



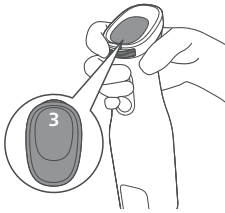
4 Steek de stekker in het stopcontact.



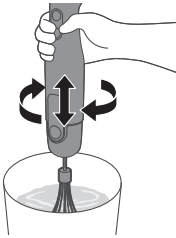
5 Dompel de garde onder in de ingrediënten.



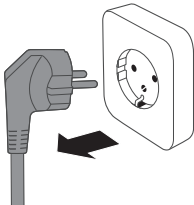
6 Schakel het apparaat in door op de aan-uitknop te drukken.



- 7** U kunt de snelheid aanpassen met behulp van de snelheidsregelaar.
- Als u de Turboknop indrukt, werkt de blender op de maximale snelheid.

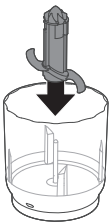


- 8** Beweeg het apparaat langzaam rond in cirkels.



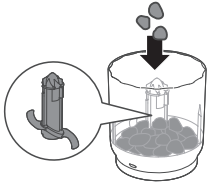
- 9** Als u klaar bent met kloppen/mixen, laat u de aan-uitknop los om het apparaat uit te schakelen. Haal de stekker uit het stopcontact.
- 10** Druk op de ontgrendelknop om de motorunit van de tandwielunit te verwijderen.
- 11** Als u de garde van de tandwielunit voor de garde wilt verwijderen, trekt u de garde recht naar beneden en uit de tandwielunit.

## De hakmolen gebruiken (HR2562/HR2563)

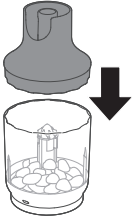


- 1** Plaats de mesunit in de hakmolenkom.

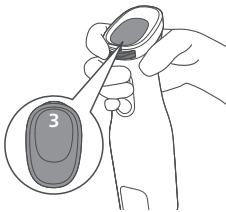
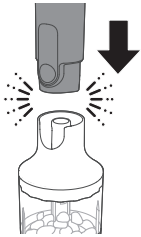
- 2 Plaats de ingrediënten in de hakmolenkom.



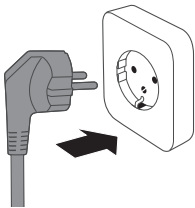
- 3 Plaats de tandwielunit voor de hakmolen op de hakmolenkom.

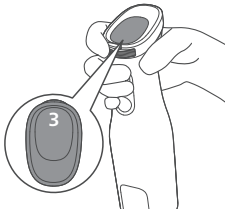


- 4 Bevestig de motorunit op de tandwielunit voor de hakmolen ('klikken').

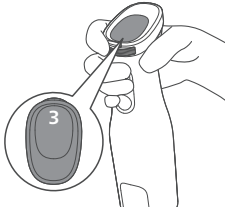


- 5 Steek de stekker in het stopcontact.





**6** Schakel het apparaat in door op de aan-uitknop te drukken.



**7** U kunt de snelheid aanpassen met behulp van de snelheidsregelaar.

- Als u de Turboknop indrukt, werkt de blender op de maximale snelheid.

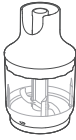
**8** Als u klaar bent met hakken, laat u de aan-uitknop los om het apparaat uit te schakelen. Haal de stekker uit het stopcontact.

**9** Druk op de ontgrendelknop om de motorunit van de tandwielunit te verwijderen.

**10** Verwijder voorzichtig de tandwielunit en de mesunit.

**11** Haal de gehakte ingrediënten eruit.

## Verwerkbare hoeveelheden en verwerkingstijd

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>(MAX)       |  |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                               |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                               |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                               |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                               |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                               |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                               |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                               |

## Schoonmaken en onderhoud

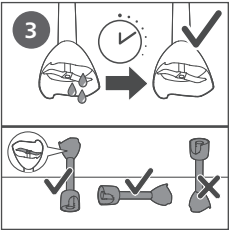
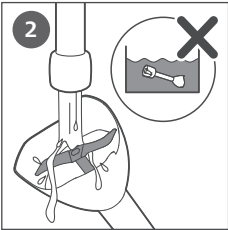
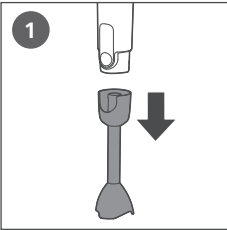
Dompel de motorunit, de tandwielunit van de hakmolen en de tandwielunit van de garde niet onder in water of in andere vloeistoffen, en spoel deze niet af onder de kraan. Gebruik een vochtige doek om deze onderdelen schoon te maken. Het mes van de mixstaaf en de beschermer kunnen onder de kraan worden afgespoeld. Alle andere accessoires zijn vaatwasmachinebestendig.

Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals alcohol, benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Druk op de ontgrendelknop op de motorunit om het gebruikte accessoire te verwijderen.
- 3 Haal de accessoire uit elkaar.
- 4 Zie de tabellen bij 'Schoonmaken' voor verdere instructies.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Problemen oplossen

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van uw apparaat. Als u het probleem niet met de onderstaande informatie kunt oplossen, gaat u naar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) voor een lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

| Probleem                                                                                                               | Oplossing                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat maakt veel lawaai, produceert een onaangename geur, voelt warm aan of er komt rook uit. Wat moet ik doen? | Het apparaat kan een onaangename geur of een beetje rook produceren als het te lang is gebruikt. In dat geval moet u het apparaat uitschakelen en gedurende 60 minuten laten afkoelen.                                |
| Kan het apparaat beschadigd raken door het verwerken van zeer harde ingrediënten?                                      | Ja, het apparaat kan worden beschadigd als u zeer harde ingrediënten zoals botten en fruit met pitten of bevroren ingrediënten verwerkt.                                                                              |
| Waarom werkt het apparaat plotseling niet meer?                                                                        | Mogelijk wordt de mesunit geblokkeerd door harde ingrediënten. Laat de aan-uitknop los, haal de stekker uit het stopcontact, maak de motorunit los en verwijder voorzichtig de ingrediënten die de mesunit blokkeren. |

# Innhold

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| <b>Viktig sikkerhetsinstruksjon</b>           | 189 |
| Fare                                          | 189 |
| Warning                                       | 189 |
| Caution                                       | 190 |
| <b>Resirkulering</b>                          | 191 |
| <b>Garanti og støtte</b>                      | 191 |
| <b>Innledning</b>                             | 191 |
| <b>Generell beskrivelse</b>                   | 192 |
| <b>Før bruk første gang</b>                   | 192 |
| <b>Bruksforberedelse</b>                      | 193 |
| <b>Bruke apparatet</b>                        | 193 |
| <b>Bearbeide mengder og bearbeidingstider</b> | 200 |
| <b>Rengjøring og vedlikehold</b>              | 200 |
| <b>Feilsøking</b>                             | 202 |

## Viktig sikkerhetsinstruksjon

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

### Fare

- Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller annen væske, og den må heller ikke skylles under rennende vann. Bruk bare en fuktig klut til å rengjøre motorenheten.

### Warning

- Før du bruker apparatet for første gang, må alle deler som kommer i kontakt med mat, rengjøres grundig. Se instruksjonene og tabellen for rengjøring som er oppgitt i denne brukerhåndboken.
- Ikke bruk apparatet galt for å unngå potensielle skader.
- Hvis platen viser tegn på aldring eller forringelse, må du slutte å bruke enheten umiddelbart for å unngå potensielle farer.
- Apparatet må ikke brukes hvis støpselet, nettleddningen eller andre deler er skadet eller har synlige sprekker.
- Hvis nettleddningen er ødelagt, må den byttes ut av Philips, en reparatør eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Ikke berør skjærekantene på knivenhetene, spesielt når apparatet er koblet til. Skjærekantene er veldig skarpe.
- Ikke bruk en hakkerknivenhet uten hakkerbollen.
- For å unngå sprut må du plassere stavmikseren eller piskeren (kun bestemte typer) i ingrediensene før du slår på apparatet, særlig ved behandling av varme ingredienser.

- Hvis en av knivenhetene setter seg fast, må du koble fra apparatet før du fjerner ingrediensene som blokkerer knivenhetene.
- Vær forsiktig når du heller varm væske i begeret, da varm væske og damp kan forårsake skålding.
- Dette apparatet er kun beregnet på bruk i privat husholdning. Det er ikke beregnet på bruk i kjøkken for ansatte i butikker, på kontorer, på gårder eller andre arbeidsmiljøer. Det er heller ikke beregnet på bruk av gjester på hoteller, moteller eller andre overnattingssteder.
- Bruk aldri apparatet med harde ingredienser som isbiter.
- Apparatet kan brukes av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Koble alltid apparatet fra strømmettet hvis du lar det stå uten tilsyn, og før du setter det sammen, tar det fra hverandre, setter det bort eller rengjør det.
- Koble alltid apparatet fra strømmettet før du endrer tilbehør eller skal håndtere deler som beveger på seg når apparatet er i bruk.
- Vær forsiktig når du håndterer de skarpe knivbladene, når du tømmer bollen og under rengjøring
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte, og hvis de er klar over risikoen.
- Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet med mindre de er over 8 år, og har tilsyn.
- Hvis du må dytte maten ned, bruker du et passende redskap som f.eks. en slikkepott.

## Caution

- Ikke bruk apparatet med noe av tilbehøret i mer enn ett minutt uten avbrudd. La apparatet avkjøles i 15 minutter før du fortsetter.
- Ikke bruk apparatet lengre enn det som er spesifisert nedenfor, uten en hvileperiode. Kontinuerlig bruk over lengre perioder kan skade apparatet.
- Tilbehøret er ikke egnet for bruk i mikrobølgeovn.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Hold motorenheten unna varme, ild, fuktighet og smuss.
- Bruk bare dette apparatet til beregnet formål som vist i brukerhåndboken.
- Fyll aldri begeret eller bollen til den kompakte hakkeren (kun bestemte typer) med ingredienser som er varmere enn 80 °C.
- Ikke overskrid maksimumsmengdene og tilberedningstidene som er angitt i tabellen.
- Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller acetone til å rengjøre apparatet.

- Rengjør knivenheten til stavmikseren under rennende vann. Effektenheten må aldri senkes ned i vann.
- La stavmikseren tørke etter rengjøring. Plasser den vannrett eller slik at kniven peker oppover.
- Ikke overskrid maksimumsmengdene og tilberedningstidene som er angitt i tabellen.
- Ikke overskrid mengdene som er angitt i hakkebollen.
- Del store ingredienser opp i biter på omtrent 2 cm før du behandler dem.
- Støynivå:  $L_c = 85 \text{ dB(A)}$

## Resirkulering



- Dette symbolet betyr at elektriske produkter ikke skal kasseres som restavfall
- Følg nasjonale regler for avfallsdeponering av elektriske produkter.

## Garanti og støtte

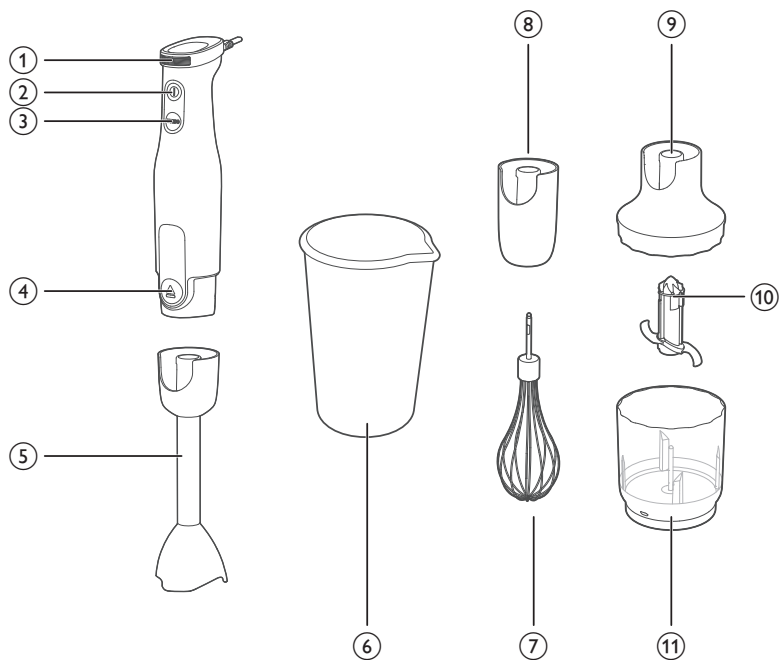
Versuni Netherlands B.V., registrert på Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, tilbyr to års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen (eller leveringsdatoen, dersom den er senere). Denne garantien er ikke gyldig hvis en defekt oppstår grunnet uriktig bruk eller dårlig vedlikehold. Garantien vår påvirker ikke lovfestede retter du har som forbruker. Hvis du ønsker mer informasjon, reservedeler eller vil benytte garantien, kan du inn på nettstedet vårt på [home.id/warranty](https://www.home.id/warranty).

## Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips!

Hvis du vil dra full nytte av brukerstøtten som vi tilbyr, kan du registrere produktet ditt på [www.home.id](https://www.home.id).

## Generell beskrivelse



- Motorenhet
- 1 Hastighetsvelger
- 2 Av/på-knapp
- 3 Turbo-knapp
- 4 Løs ut-knapp
- 5 Stavmikser med integrert knivenhet
- 6 Beger
- Visp (kun HD2561/HD2563)
- 7 Visputstyrsenhet
- 8 Visp
- Hakker (kun HD2562/HD2563)
- 9 Utstyrsenhet for hakker
- 10 Hakkerkniv
- 11 Hakkerbolle

## Før bruk første gang

Før du bruker apparatet for første gang, må alle deler som kommer i kontakt med mat, rengjøres grundig (se kapittelet «Rengjøring»).

Sørg for at alle delene er helt tørre før du begynner å bruke apparatet.

## Bruksforberedelse

- 1 La varme ingredienser avkjøles før du behandler dem.
- 2 Del store ingredienser opp i biter på cirka 2 x 2 x 2 cm før du behandler dem.
- 3 Sett apparatet ordentlig sammen før du setter støpselet inn i stikkontakten.

Trekk nettleddningen helt ut før du slår på apparatet.

Fjern alt emballasjemateriale og merking før bruk.

## Bruke apparatet

### Bruke stavmikseren

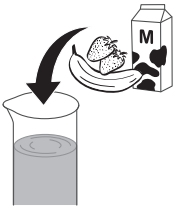
Stavmikseren skal brukes til å:

- blande væsker, f.eks. meieriprodukter, sauser, fruktjuice, supper, drinker og shaker
- mikse myke ingredienser, f.eks. pannekakerøre eller majones
- mose kokte ingredienser, f.eks. for å lage barnemat
- hakke nøtter, frukt og grønnsaker.

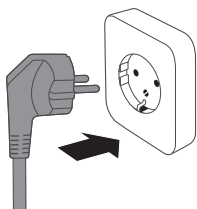
**Ikke behandle ingredienser som isbiter, frosne ingredienser eller frukt med steiner.**



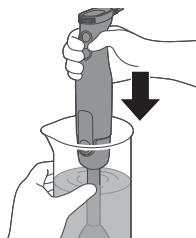
- 1 Fest blandestaven til motorenheten med et klikk.



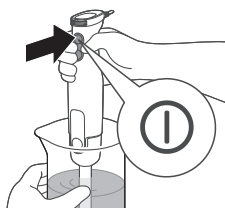
- 2 Ha ingrediensene i begeret.



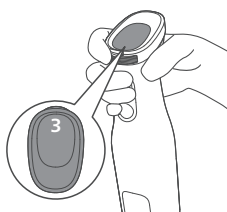
**3** Sett støpselet i stikkkontakten.



**4** Senk knivbeskyttelsen helt ned i ingrediensene for å unngå sprut.

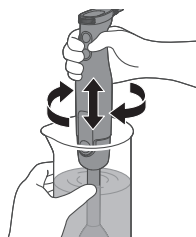


**5** Slå på apparatet ved å trykke på av/på-knappen.

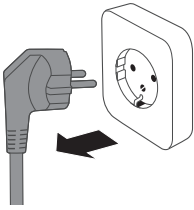


**6** Du kan justere hastigheten med hastighetsvelgeren.

- Hvis du trykker på Turbo-knappen, vil apparatet fungere ved maks. hastighet.



**7** Beveg apparatet sakte opp og ned og i sirkler for å blande ingrediensene.



- 8 Når du er ferdig med å blande, slipper du av/på-knappen for å slå av apparatet og trekker ut støpselet.
- 9 Ta av blandestaven ved å trykke på løs ut-knappen.

**Knivene er skarpe. Vær forsiktig. Koble alltid fra apparatet først. Berør aldri selve kniven når du rengjør eller fjerner mat som er fanget i knivene.**

- 10 Skyll staven umiddelbart etter bruk med varmt vann for enkel rengjøring. Ikke senk hele staven i vann.
- 11 Plasser staven i oppreist stilling med knivbeskyttelsen på toppen, og la den tørke i minst 10 minutter før oppbevaring.

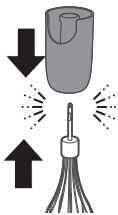
### Slik bruker du vispen (HR2561/HR2563)

Vispen skal brukes til å vispe krem, vispe eggehviter, desserter osv.

#### Tips

- Hvis du vil tilberede en liten mengde, kan du vippe bollen litt for å få et raskere resultat.
- Når du visper eggehvite, bør du bruke en stor bolle for best resultat. For å få et godt resultat må bollen og verktøyet være helt fettfri, og det må ikke være en rest av eggeplomme i eggehvite.
- For å unngå spruting bør du begynne på en lav hastighet og fortsette med høyere hastighet etter ca. 1 minutt.
- Når du pisker krem, bør du bruke begeret for å unngå sprut.

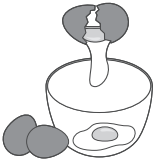
**Ikke bruk vispen til å tilberede deig eller kakemiks.**



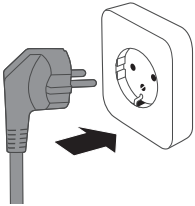
- 1 Fest vispen til visputstysenheten med et klikk.



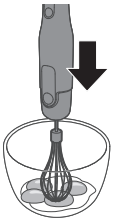
2 Fest visputstyrsenheten til motorenheten med et klikk.



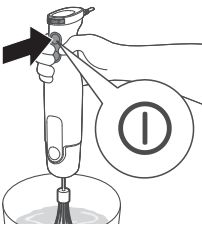
3 Ha ingrediensene i en bolle.



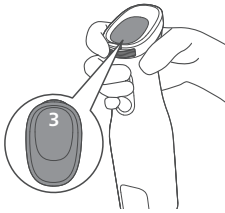
4 Sett støpselet i stikkontakten.



5 Senk vispen ned i ingrediensene.

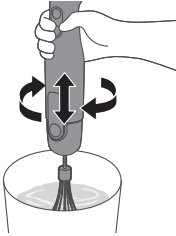


6 Slå på apparatet ved å trykke på av/på-knappen.

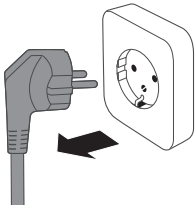


**7** Du kan justere hastigheten med hastighetsvelgeren.

- Hvis du trykker på Turbo-knappen, vil apparatet fungere ved maks. hastighet.



**8** Beveg apparatet sakte i sirkler.

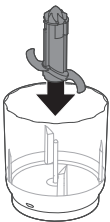


**9** Når du er ferdig med vispingen/blandingen, slipper du av/på-knappen for å slå av apparatet og fjerner støpselet fra stikkontakten.

**10** Trykk på løs ut-knappen og ta motorenheten av utstyrsenheten.

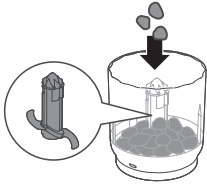
**11** Du tar vispen av utstyrsenheten ved å trekke den ned ut av utstyrsenheten.

## Slik bruker du hakkeren (HR2562/HR2563)

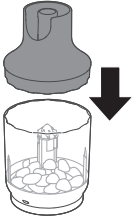


**1** Sett knivenheten i hakkerbollen.

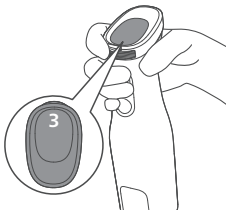
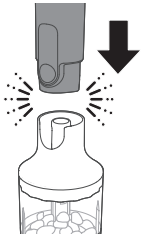
- 2 Ha ingrediensene i hakkerbollen.



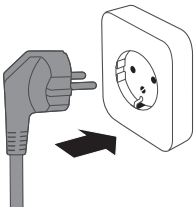
- 3 Sett utstyrsenheten for hakkeren på hakkerbollen.

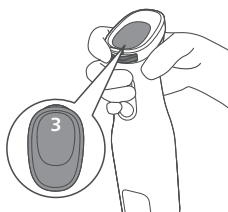


- 4 Fest motorenheten på utstyrsenheten for hakkeren med et klikk.

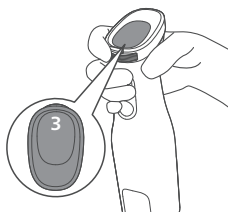


- 5 Sett støpselet i stikkontakten.





**6** Slå på apparatet ved å trykke på av/på-knappen.



**7** Du kan justere hastigheten med hastighetsvelgeren.

- Hvis du trykker på Turbo-knappen, vil apparatet fungere ved maks. hastighet.

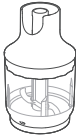
**8** Når du er ferdig med å hakke, slipper du av/på-knappen for å slå av apparatet og trekker ut støpselet.

**9** Trykk på løs ut-knappen og ta motorenheten av utstyrsenheten.

**10** Ta forsiktig ut utstyrsenheten og knivenheten.

**11** Hell de hakkede ingrediensene ut.

## Bearbeide mengder og bearbeidingstider

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |

## Rengjøring og vedlikehold

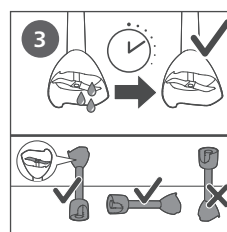
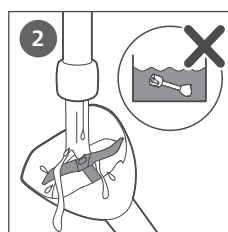
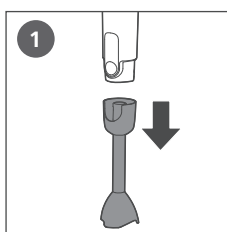
Ikke senk motorenheten, hakkerenheten eller vispeutstyrsenheten i vann eller andre væsker, og skyll dem ikke under springen. Bruk bare en fuktig klut til å rengjøre disse delene. Stavmikserbladet og -beskyttelsen kan skylles under springen. Alt annet tilbehør kan vaskes i oppvaskmaskin.

**Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som alkohol, bensin eller aceton til å rengjøre apparatet.**

- 1 Koble fra apparatet.
- 2 Trykk på løs ut-knappen på motorenheten for å fjerne tilbehøret du har brukt.
- 3 Demonter tilbehøret.
- 4 Se rengjøringstabellene for flere instruksjoner.



|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
|----------------------|---|---|---|
|                      | ✓ | ✗ | ✓ |
|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
| <br>HR2561<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
| Compact<br>          | ✗ | ✗ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |



## Feilsøking

Dette kapittelet oppsummerer de vanligste problemene du kan oppleve med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

| Problem                                                                                                        | Løsning                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparatet bråker mye, avgir en ubehagelig lukt, føles varmt ved berøring eller avgir røyk. Hva skal jeg gjøre? | Apparatet kan avgi en ubehagelig lukt eller litt røyk hvis det har vært brukt for lenge. Hvis dette skjer, slår du av apparatet og lar det avkjøles i 60 minutter.         |
| Kan jeg skade apparatet ved å tilberede svært harde ingredienser?                                              | Ja, apparatet kan bli skadet hvis du behandler svært harde ingredienser som bein, frukt med steiner eller frosne ingredienser.                                             |
| Hvorfor slutter apparatet plutselig å virke?                                                                   | Noen harde ingredienser kan blokkere knivenheten. Slipp av/på-knappen, koble fra apparatet, ta av motorenheten og fjern forsiktig ingrediensene som blokkerer knivenheten. |

# Spis treści

|                                                            |     |
|------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa</b>           | 203 |
| Niebezpieczeństwo                                          | 203 |
| Warning                                                    | 203 |
| Caution                                                    | 204 |
| <b>Recykling</b>                                           | 205 |
| <b>Gwarancja i pomoc techniczna</b>                        | 205 |
| <b>Wstęp</b>                                               | 206 |
| <b>Opis ogólny</b>                                         | 206 |
| <b>Przed pierwszym użyciem</b>                             | 207 |
| <b>Przygotowanie do użycia</b>                             | 207 |
| <b>Zasady używania urządzenia</b>                          | 207 |
| <b>Ilości składników i czas przygotowania (miksowanie)</b> | 214 |
| <b>Czyszczenie i konserwacja</b>                           | 214 |
| <b>Rozwiązywanie problemów</b>                             | 216 |

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją w razie potrzeby.

### Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj jej pod bieżącą wodą. Część silnikową czyść wyłącznie wilgotną szmatką.

### Warning

- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością. Stosuj się do instrukcji oraz tabeli dotyczącej czyszczenia zawartej w instrukcji obsługi.
- Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia może doprowadzić do obrażeń ciała.
- Jeśli tworzywo sztuczne wykazuje oznaki starzenia się lub zużycia, należy natychmiast zaprzestać użytkowania urządzenia, aby zapobiec potencjalnym zagrożeniom.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy bądź inne części są uszkodzone lub są na nich widoczne pęknięcia.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymiany musi dokonać dystrybutor produktów marki Philips, pracownik serwisu lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, tak aby uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Pod żadnym pozorem nie dotykaj ostrzy tnących, zwłaszcza wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego. Krawędzie tnące są bardzo ostre.
- Nigdy nie używaj części tnącej bez pojemnika rozdrabniacza.

- Aby uniknąć rozpryskiwania, zawsze umieszczaj końcówkę blendera lub trzepaczkę (tylko wybrane modele) w składnikach przed włączeniem urządzenia, zwłaszcza podczas miksowania gorących składników.
- W przypadku zablokowania jednej z części tnących przed usunięciem składników, które ją blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Zachowaj ostrożność podczas wlewania gorącego płynu do dzbanka, ponieważ gorący płyn i para mogą spowodować oparzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytku domowego. Nie jest ono przeznaczone do użytku w takich miejscach jak kuchnie w sklepach, biurach, w gospodarstwach rolnych i w innych miejscach pracy. Nie jest również przeznaczone do użytku w hotelach, motelach, pensjonatach typu „bed and breakfast” ani innych miejscach mieszkalnych.
- Nigdy nie używaj urządzenia do rozdrabniania bardzo twardych składników, takich jak kostki lodu.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Przed rozpoczęciem montażu, demontażu lub czyszczenia urządzenia, a także wtedy, gdy chcesz je schować lub pozostawić bez nadzoru, odłącz je od źródła zasilania.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed wymianą akcesoriów lub dotykaniem ruchomych części.
- Zachowaj ostrożność podczas dotykania ostrzy, opróżniania pojemnika i czyszczenia urządzenia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Urządzenie nie może być czyszczone ani obsługiwane przez dzieci poniżej 8 roku życia. Starsze dzieci podczas wykonywania tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe.
- Jeśli konieczne jest wciśnięcie żywności, należy użyć odpowiedniego narzędzia, np. szpatułki.

## Caution

- Nie korzystaj z urządzenia z akcesoriami dłużej niż przez jedną minutę bez przerwy. Przed ponownym użyciem odczekaj 15 minut, aż urządzenie ostygnie.

- Nie używaj urządzenia przez czas dłuższy niż podany poniżej bez przerwy. Ciągłe przetwarzanie przez dłuższy czas może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Żadne akcesoria nie są odpowiednie do użytku w kuchni mikrofalowej.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Część silnikową trzymaj z dala od źródeł ciepła, ognia i wilgoci. Nie dopuszczaj do jej zabrudzenia.
- Tego urządzenia należy używać zgodnie z przeznaczeniem, w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka ani pojemnika kompaktowego rozdrabniacza (tylko niektóre modele) składnikami o temperaturze wyższej niż 80°C.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w tabeli.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszcików, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.
- Czyść część tnącą końcówki blendera pod bieżącą wodą. Nigdy nie zanurzaj modułu zasilającego w wodzie.
- Po zakończeniu czyszczenia wysusz końcówkę blendera. Przechowuj ją w pozycji poziomej lub z ostrzem skierowanym ku górze.
- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w tabeli.
- Nie przekraczaj ilości wskazanych w misce do siekania.
- Przed zmiśkowaniem większe składniki pokrój na kawałki o wielkości ok. 2 cm.
- Poziom hałasu: Lc = 85 dB(A)

## Recykling



Ten symbol oznacza, że produktów elektrycznych po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## Gwarancja i pomoc techniczna

Firma Versuni Netherlands B.V., z siedzibą zarejestrowaną pod adresem Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Holandia, udziela dwuletniej gwarancji na ten produkt po dacie zakupu (lub po dacie dostawy, jeśli przypada później).

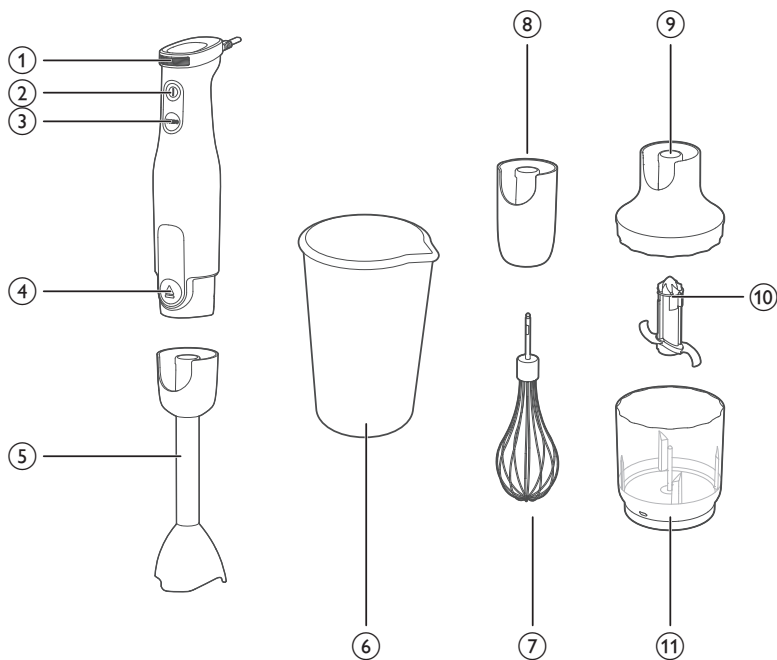
Gwarancją nie są objęte usterki będące następstwem niewłaściwego użytkowania lub niedostatecznej konserwacji. Nasza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa użytkownika jako konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji, zamówić części zamienne lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową **home.id/warranty**.

## Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips!

Aby w pełni skorzystać ze świadczonej przez nas obsługi, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie **www.home.id**.

## Opis ogólny



- Część silnikowa
- 1 Regulator prędkości
- 2 Przycisk zasilania
- 3 Przycisk turbo
- 4 Przycisk zwalniający
- 5 Końcówka blendera ze zintegrowaną częścią tnącą
- 6 Dzbanek
- Trzepaczka (tylko modele HD2561/HD2563)
- 7 Przekładnia trzepaczki
- 8 Trzepaczka
- Rozdrabniacz (tylko modele HD2562/HD2563)
- 9 Przekładnia do rozdrabniacza
- 10 Rozdrabniacz
- 11 Rozdrabniacz

- 10 Ostrze rozdrabniacza
- 11 Pojemnik rozdrabniacza

## Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie”).

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie jego części są suche.

## Przygotowanie do użycia

- 1 Przed zмиксовaniem poczekaj, aż gorące składniki wystygną.
- 2 Przed zмиксовaniem większe składniki pokrój na kawałki o wielkości 2 x 2 x 2 cm.
- 3 Przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego prawidłowo złącz elementy urządzenia.

Przed włączeniem urządzenia zawsze całkowicie rozwiń przewód sieciowy.

Przed użyciem urządzenia należy usunąć wszystkie elementy opakowania oraz etykiety.

## Zasady używania urządzenia

### Korzystanie z blendera ręcznego

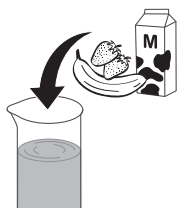
Blender ręczny jest przeznaczony do:

- mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków,
- mieszania miękkich składników, np. ciasta naleśnikowego lub majonezu,
- przyrządzania purée z gotowanych składników, np. w celu przygotowania jedzenia dla dzieci,
- rozdrabniania orzechów, owoców i warzyw.

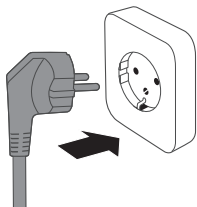
**Nie miksuj składników takich jak kostki lodu, mrożonki czy owoce z pestkami.**

- 1 Końcówkę blendera zamocuj do części silnikowej (usłyszysz „kliknięcie”).

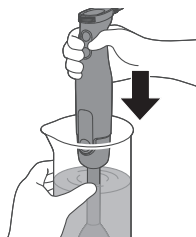




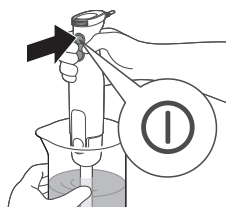
**2** Włóż składniki do dzbanka.



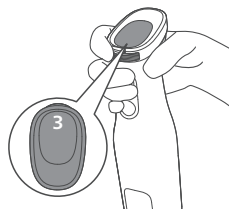
**3** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.



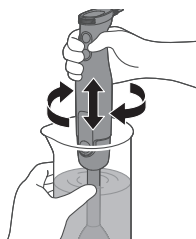
**4** Zanurz całą osłonę ostrza w dzbanku ze składnikami, aby uniknąć ich rozchłapania.



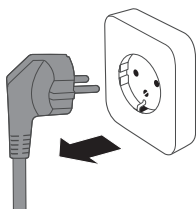
**5** Włącz urządzenie, naciskając przycisk zasilania.



**6** Prędkość można regulować za pomocą pokrętła regulacji prędkości.  
- Po naciśnięciu przycisku Turbo blender będzie działał z maksymalną prędkością.



- 7 Aby zmiksować składniki, wykonuj urządzeniem powolne ruchy w górę i w dół oraz ruchy okrężne.



- 8 Po zakończeniu miksowania zwolnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie. Następnie wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.  
9 Wyjmij końcówkę blendera, naciskając przycisk zwalniający.

**Ostrza są ostre. Należy się z nimi obchodzić ostrożnie. Zawsze wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego. Nigdy nie dotykaj ostrzy podczas ich czyszczenia lub usuwania przyczepionych do nich składników.**

- 10 Aby w prosty sposób wyczyścić końcówkę blendera, po użyciu natychmiast opłucz ją pod gorącą wodą. Nie wolno zanurzać całej końcówki w wodzie.  
11 Postaw końcówkę blendera w pozycji pionowej z osłoną ostrza skierowaną ku górze i pozostaw do wyschnięcia na co najmniej 10 minut przed schowaniem.

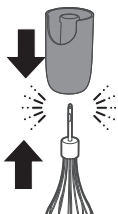
## Zasady korzystania z trzepaczki (modele HR2561/HR2563)

Trzepaczka jest przeznaczona do ubijania śmietany, białek jaj, deserów itp.

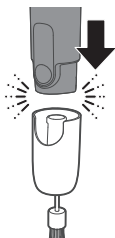
### Wskazówki

- W przypadku niewielkiej ilości składników można lekko przechylić pojemnik, aby przyspieszyć ubijanie.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, użyj dużego pojemnika do ubijania białek jajek. Aby uzyskać dobre rezultaty, pojemnik i narzędzie muszą być całkowicie odfuszczone, a w białku jajek nie może być żółtka.
- Aby zapobiec rozchłapaniu składników, rozpocznij pracę na małej prędkości, a następnie kontynuuj na większej prędkości przez ok. 1 minutę.
- Jeśli chcesz ubijać śmietanę, użyj dzbanka, aby uniknąć rozchłapania składników.

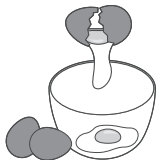
Nie używaj trzepaczki do przygotowywania ciasta lub masy na ciasto.



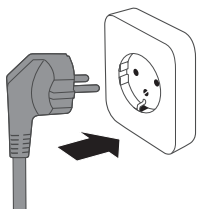
**1** Zamocuj trzepaczkę do jej przekładni (usłyszysz „kliknięcie”).



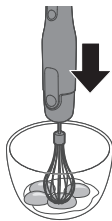
**2** Zamocuj przekładnię trzepaczki do części silnikowej (usłyszysz „kliknięcie”).



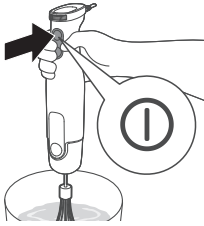
**3** Włóż składniki do pojemnika.



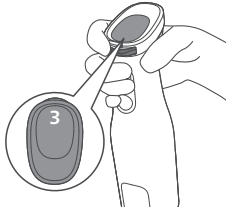
**4** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.



**5** Zanurz trzepaczkę w składnikach.

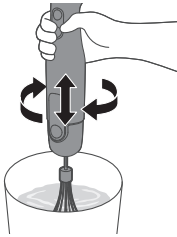


**6** Włącz urządzenie, naciskając przycisk zasilania.

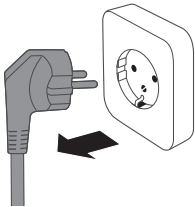


**7** Prędkość można regulować za pomocą pokrętła regulacji prędkości.

- Po naciśnięciu przycisku Turbo blender będzie działał z maksymalną prędkością.



**8** Wykonuj urządzeniem powolne okrężne ruchy.

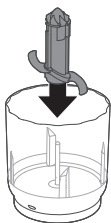


**9** Po zakończeniu ubijania/miksowania zwolnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie. Następnie wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

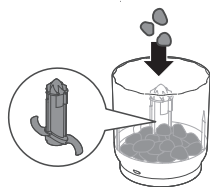
**10** Aby odłączyć część silnikową od przekładni, naciśnij przycisk zwalniający.

**11** Pociągnij trzepaczkę w dół i wyjmij ją z przekładni w celu odłączenia.

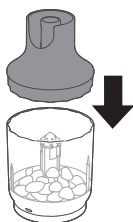
**Zasady korzystania z rozdrabniacza (modele HR2562/HR2563)**



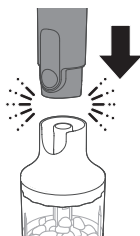
**1** Włóż część tnącą do pojemnika rozdrabniacza



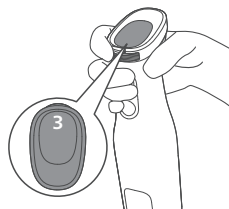
**2** Włóż składniki do pojemnika rozdrabniacza.



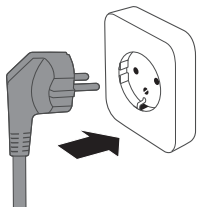
**3** Nałóż przekładnię rozdrabniacza na pojemnik rozdrabniacza.



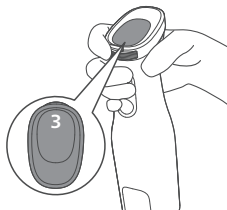
**4** Zamocuj część silnikową na przekładni rozdrabniacza (usłyszysz „kliknięcie”).



**5** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

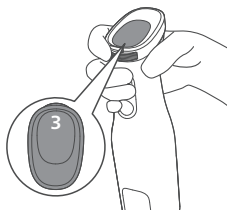


**6** Włącz urządzenie, naciskając przycisk zasilania.



**7** Prędkość można regulować za pomocą pokrętła regulacji prędkości.

- Po naciśnięciu przycisku Turbo blender będzie działał z maksymalną prędkością.



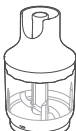
**8** Po zakończeniu rozdrabniania zwolnij przycisk włączania, aby wyłączyć urządzenie. Następnie wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

**9** Aby odłączyć część silnikową od przekładni, naciśnij przycisk zwalniający.

**10** Ostrożnie wyjmij przekładnię i część tnącą.

**11** Przelej rozdrobnione składniki.

## Ilości składników i czas przygotowania (miksowanie)

|                                                                                                       |                                                                                    | <br>Kg<br>(MAX) |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                      |   | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                       |   | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                       |   | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
| <br>HR2561<br>HR2563 |   | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                       |   | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
| <br>HR2562<br>HR2563 |   | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                       |   | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                       |   | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                       |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |

## Czyszczenie i konserwacja

Nie zanurzaj części silnikowej, przekładni rozdrabniacza, ani przekładni trzepaczki w wodzie ani innym płynie, a także nie płucz ich pod bieżącą wodą. Do czyszczenia tych części używaj wyłącznie wilgotnej szmatki. Ostrze i osłonę ostrza blendera można płukać pod bieżącą wodą. Wszystkie inne akcesoria można myć w zmywarce.

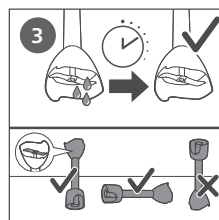
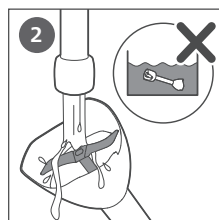
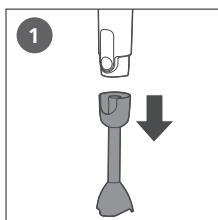
Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszczyków, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak alkohol, benzyna lub aceton.

- 1 Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- 2 Naciśnij przycisk zwalniający na części silnikowej, aby zdjąć używaną końcówkę.
- 3 Zdemontuj akcesorium.

- 4 Dalsze instrukcje znajdują się w tabeli dotyczącej mycia i czyszczenia urządzenia.



|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
|----------------------|---|---|---|
|                      | ✓ | ✗ | ✓ |
|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
| <br>HR2561<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
| Compact<br>          | ✗ | ✗ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |



## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

| <b>Problem</b>                                                                                   | <b>Rozwiązanie</b>                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie pracuje bardzo głośno, wydziela nieprzyjemny zapach, nagrzewa się lub dymi. Co robić? | Urządzenie może wydzielać nieprzyjemny zapach lub nieznacznie dymić, jeśli było używane zbyt długo. W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie i odczekać 60 minut, aż ostygnie.                                        |
| Czy w przypadku miksowania bardzo twardych składników można uszkodzić urządzenie?                | Tak. Urządzenie może ulec uszkodzeniu w przypadku miksowania bardzo twardych składników, takich jak kości, owoce z pestkami lub mrożonki.                                                                                 |
| Dlaczego urządzenie nagle przestaje działać?                                                     | Możliwe, że twarde składniki zablokowały część tnącą. Zwolnij przycisk zasilania i wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego. Następnie odłącz część silnikową i ostrożnie usuń składniki blokujące część tnącą. |

## Conteúdo

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| <b>Instruções de segurança importantes</b>   | 217 |
| Perigo                                       | 217 |
| Warning                                      | 217 |
| Caution                                      | 218 |
| <b>Reciclagem</b>                            | 219 |
| <b>Garantia e assistência</b>                | 219 |
| <b>Introdução</b>                            | 219 |
| <b>Descrição geral</b>                       | 220 |
| <b>Antes da primeira utilização</b>          | 220 |
| <b>Preparar para a utilização</b>            | 221 |
| <b>Utilizar o aparelho</b>                   | 221 |
| <b>Quantidades e tempos de processamento</b> | 228 |
| <b>Limpeza e manutenção</b>                  | 228 |
| <b>Resolução de problemas</b>                | 230 |

## Instruções de segurança importantes

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

### Perigo

- Nunca mergulhe o motor em água ou noutro líquido, nem o enxague à torneira. Utilize apenas um pano húmido para limpar o motor.

### Warning

- Limpe muito bem todas as peças que entrarem em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Consulte as instruções e a tabela de limpeza fornecidas no manual.
- Não utilize o aparelho incorretamente de forma a evitar possíveis ferimentos.
- Se o plástico apresentar sinais de envelhecimento ou deterioração, interrompa imediatamente a utilização do dispositivo para evitar potenciais perigos.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação ou outras peças estiverem danificados ou apresentarem fendas visíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pela Philips, pelo técnico de assistência da Philips ou por uma pessoa com qualificação equivalente para evitar perigos.
- Não toque nos rebordos das lâminas em quaisquer circunstâncias, especialmente quando a ficha do aparelho está ligada. Os rebordos de corte são muito afiados.
- Nunca utilize as lâminas da picadora sem uma taça para picar.

- Para evitar salpicos, mergulhe sempre a varinha ou o batedor (apenas modelos específicos) nos ingredientes antes de ligar o aparelho, especialmente quando processar ingredientes quentes.
- Se uma das lâminas ficar encravada, desligue a ficha do aparelho antes de retirar os ingredientes que bloquearam as lâminas.
- Tenha cuidado ao verter líquido quente para o copo, uma vez que o líquido quente e o vapor podem causar queimaduras.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica normal. Não se destina à utilização em ambientes como cozinhas de lojas, escritórios, quintas ou outros ambientes de trabalho. Também não deve ser utilizado por clientes em hotéis, motéis, estalagens e outros ambientes residenciais.
- Nunca processe ingredientes duros, como cubos de gelo, com o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem elétrica local antes de o ligar.
- Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem supervisão e antes de o montar, desmontar guardar ou limpar.
- Retire sempre a ficha do dispositivo da fonte de alimentação antes de trocar os acessórios ou de se aproximar de peças que se movem durante a utilização.
- Tenha cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual e superior a 8 anos, quando supervisionadas ou se receberem instruções relativas à utilização segura do aparelho e se forem alertadas para os perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham idade igual ou superior a 8 anos e sob supervisão.
- Se for necessário empurrar os alimentos para baixo, utilize um utensílio adequado; por exemplo, uma espátula.

## Caution

- Não utilize o aparelho com qualquer um dos acessórios durante mais de um minuto sem interrupção. Deixe o aparelho arrefecer durante 15 minutos antes de continuar com a preparação.
- Não utilize o seu aparelho durante mais tempo do que os tempos especificados abaixo sem um período de repouso. O processamento contínuo durante períodos mais longos pode danificar o aparelho.
- Nenhum dos acessórios é adequado para utilização no micro-ondas.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Mantenha o motor afastado do calor, do fogo, da humidade e da sujidade.

- Utilize este aparelho apenas para o fim a que se destina, conforme indicado no manual do utilizador.
- Nunca encha o copo ou a taça da picadora compacta (apenas modelos específicos) com ingredientes a uma temperatura superior a 80 °C.
- Não exceda as quantidades e os tempos de preparação indicados na tabela.
- Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.
- Limpe a lâmina da varinha em água corrente. Nunca mergulhe a unidade de alimentação em água.
- Após a limpeza, deixe a varinha secar. Guarde-a na posição horizontal ou com a lâmina virada para cima.
- Não exceda as quantidades e os tempos de preparação indicados na tabela.
- Não exceda as quantidades indicadas na tigela para picar.
- Corte os ingredientes de grandes dimensões em pedaços com cerca de 2 cm antes de qualquer preparação.
- Nível de ruído: Lc = 85 dB(A)

## Reciclagem



- Este símbolo significa que os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns.
- Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos.

## Garantia e assistência

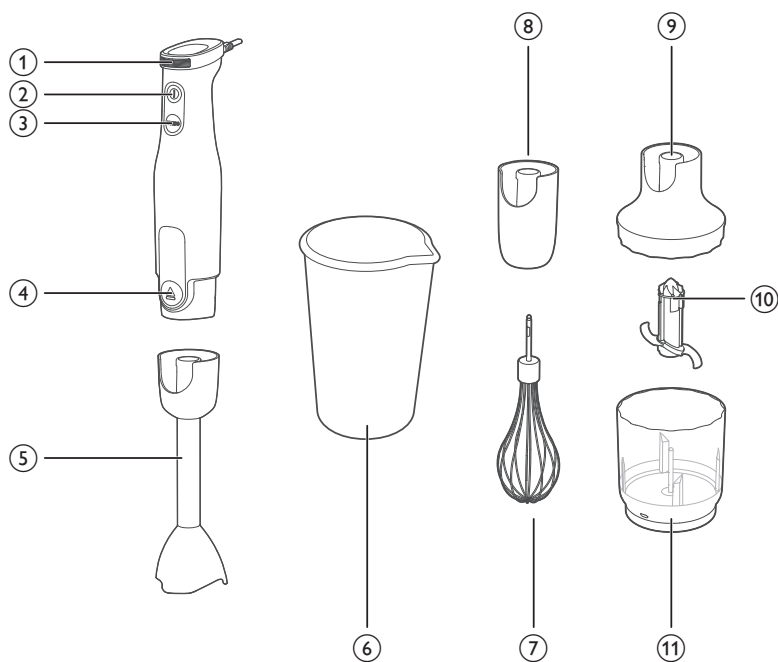
A Versuni Netherlands B.V., registada em Claude Debussylaan 88, Amesterdão, NL, oferece uma garantia de dois anos sobre este produto após a data de compra (ou a data de entrega, se for posterior). Esta garantia não é válida se o defeito tiver sido causado por utilização incorreta ou manutenção imprópria. A nossa garantia não afeta os seus direitos legais ao abrigo da legislação enquanto consumidor. Para obter mais informações, para peças de substituição ou para invocar a garantia, visite o nosso website **[home.id/warranty](https://www.home.id/warranty)**.

## Introdução

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips!

Para tirar o máximo partido da nossa assistência, registe o seu produto em **[www.home.id](https://www.home.id)**.

## Descrição geral



- Motor
- 1 Seletor de velocidade
- 2 Botão de alimentação
- 3 Botão turbo
- 4 Botão de desengate
- 5 Varinha com lâmina integrada
- 6 Copo
- Batedor (apenas HD2561/HD2563)
- 7 Unidade de rotação do batedor
- 8 Batedor
- Picadora (apenas HD2562/HD2563)
- 9 Unidade de rotação da picadora
- 10 Lâminas da picadora
- 11 Taça da picadora

## Antes da primeira utilização

Limpe muito bem todas as peças que vão entrar em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez (consulte o capítulo "Limpeza").

Assegure-se de que as peças estão completamente secas antes de começar a utilizar o aparelho.

## Preparar para a utilização

- 1 Deixe os ingredientes quentes arrefecer antes de os processar.
- 2 Corte os ingredientes de grandes dimensões em pedaços com cerca de 2 x 2 x 2 cm antes de os processar.
- 3 Monte corretamente o aparelho antes de o ligar à tomada elétrica.

Desenrole sempre o cabo de alimentação completamente antes de ligar o aparelho.

Remova todos os materiais de embalagem ou etiquetas antes de utilizar.

## Utilizar o aparelho

### Utilizar a varinha

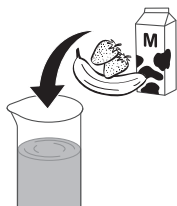
A varinha destina-se a ser utilizada para:

- liquidificar fluidos, como lacticínios, molhos, sumos de fruta, sopas, bebidas e batidos.
- misturar ingredientes macios, como massa para panquecas ou maionese.
- reduzir ingredientes cozidos a puré, como para preparar comida para bebés.
- picar frutos secos, frutas e legumes.

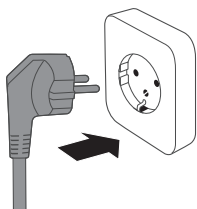
**Não processe ingredientes como cubos de gelo, ingredientes congelados ou frutas com caroço.**



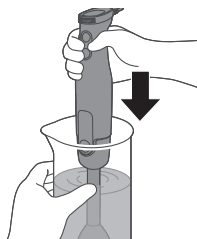
- 1 Encaixe a varinha no motor (até ouvir um estalido).



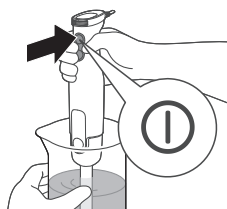
- 2 Coloque os ingredientes num copo.



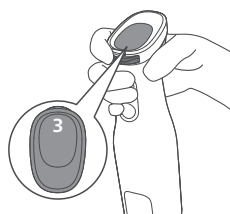
**3** Ligue a ficha à tomada elétrica.



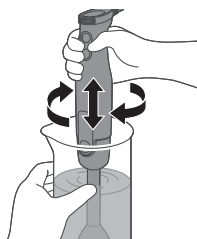
**4** Mergulhe completamente a proteção da lâmina nos ingredientes para evitar salpicos.



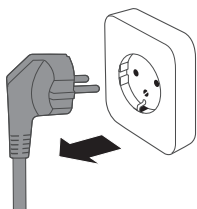
**5** Ligue o aparelho premindo o botão de alimentação.



**6** Pode ajustar a velocidade utilizando o seletor de velocidade.  
- Se premir o botão Turbo, a liquidificadora trabalha com a velocidade máxima.



**7** Desloque o aparelho lentamente para cima e para baixo e em círculos para misturar os ingredientes.



- 8 Quando terminar a liquidificação, solte o botão de alimentação para desligar o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica.
- 9 Remova a varinha ao premir o botão de desencaixe.

**As lâminas são afiadas. Manuseie com cuidado. Desligue sempre o aparelho em primeiro lugar. Nunca toque na lâmina ao limpar ou remover alimentos presos.**

- 10 Para facilitar a limpeza, enxague a varinha imediatamente após a utilização com água quente. Não mergulhe completamente a varinha em água.
- 11 Coloque a varinha em posição vertical com a proteção da lâmina para cima e deixe secar durante, pelo menos, 10 minutos antes de guardar.

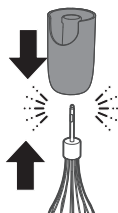
### Utilizar o batedor (HR2561/HR2563)

O batedor destina-se a ser utilizado para bater natas, a bater claras de ovo, sobremesas, etc.

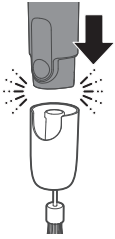
#### Sugestões

- Se quiser processar uma quantidade pequena, incline ligeiramente a taça para obter resultados mais rápidos.
- Quando bate claras de ovo, utilize uma taça grande para obter o melhor resultado. Para obter bons resultados, a taça e a ferramenta têm de estar livres de gorduras e não devem haver vestígios de gema nas claras de ovo.
- Para evitar salpicos, comece com uma velocidade baixa e continue com uma velocidade mais alta após cerca de 1 minuto.
- Ao bater natas, utilize um copo para evitar salpicos.

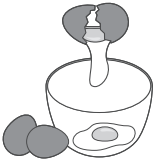
**Não utilize o batedor para preparar massa ou mistura de bolo.**



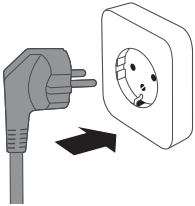
- 1 Encaixe o batedor à unidade de rotação do batedor (até ouvir um estalido).



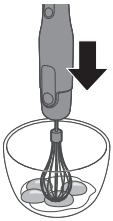
2 Encaixe a unidade de rotação do batedor no motor (até ouvir um estalido).



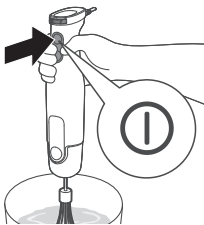
3 Coloque os ingredientes numa taça.



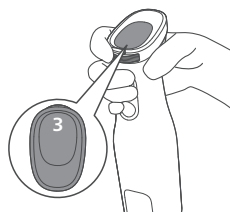
4 Ligue a ficha à tomada elétrica.



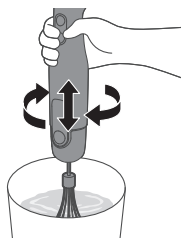
5 Mergulhe o batedor nos ingredientes.



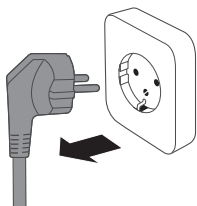
6 Ligue o aparelho premindo o botão de alimentação.



- 7** Pode ajustar a velocidade utilizando o seletor de velocidade.
- Se premir o botão Turbo, a liquidificadora trabalha com a velocidade máxima.



- 8** Desloque o aparelho lentamente e em círculos.

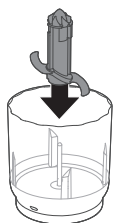


- 9** Quando terminar de bater/misturar, solte o botão de alimentação para desligar o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica.

- 10** Prima o botão de desencaixe e retire o motor da unidade de rotação.

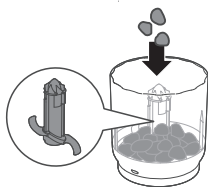
- 11** Para desencaixar o batedor da unidade de rotação, puxe-o para baixo.

## Utilizar a picadora (HR2562/HR2563)

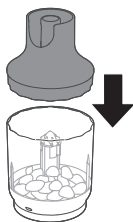


- 1** Coloque a lâmina na taça para picar

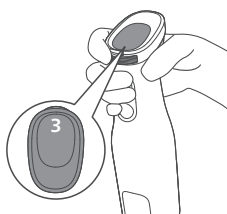
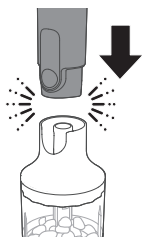
- 2 Coloque os ingredientes na taça para picar.



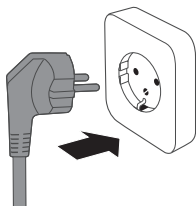
- 3 Coloque a unidade de rotação da picadora na taça para picar.

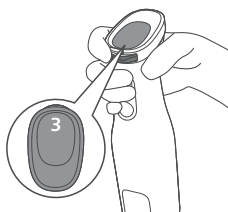


- 4 Encaixe o motor na unidade de rotação da picadora (até ouvir um estalido).

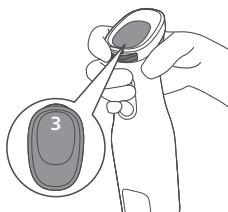


- 5 Ligue a ficha à tomada elétrica.





**6** Ligue o aparelho premindo o botão de alimentação.



**7** Pode ajustar a velocidade utilizando o seletor de velocidade.

- Se premir o botão Turbo, a liquidificadora trabalha com a velocidade máxima.

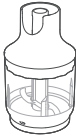
**8** Quando terminar de picar, solte o botão de alimentação para desligar o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica.

**9** Prima o botão de desengate e retire o motor da unidade de rotação.

**10** Remova cuidadosamente a unidade de rotação e a lâmina.

**11** Despeje os ingredientes picados.

## Quantidades e tempos de processamento

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>(MAX)       |  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |

## Limpeza e manutenção

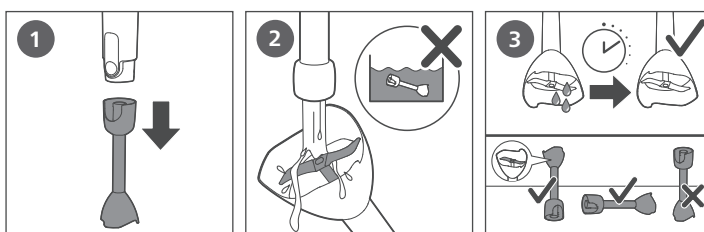
Não mergulhe o motor, a unidade de rotação da picadora e a unidade de rotação do batedor em água ou qualquer outro líquido, nem os enxague em água corrente. Utilize um pano húmido para limpar estas peças. A lâmina e a proteção da varinha podem ser enxaguadas em água corrente. Todos os outros acessórios podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como álcool, gasolina ou acetona, para limpar o aparelho.

- 1 Desligue o aparelho da tomada elétrica.
- 2 Prima o botão de desengate no motor para retirar o acessório que utilizou.
- 3 Desmonte o acessório.
- 4 Consulte as tabelas no capítulo "Limpeza" para obter mais instruções.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas abaixo, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

| Problema                                                                                              | Solução                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho faz muito ruído, liberta um odor desagradável, fica quente e deita fumo. O que devo fazer? | É provável que liberte um cheiro desagradável ou um pouco de fumo se não o utilizar durante muito tempo. Nesse caso, deve desligar o aparelho e deixá-lo arrefecer durante 60 minutos.                  |
| É possível danificar o aparelho ao processar ingredientes muito duros?                                | Sim, o aparelho pode ficar danificado se processar ingredientes muito duros, como ossos, fruta com caroços ou ingredientes congelados.                                                                  |
| Por que razão o aparelho deixou subitamente de funcionar?                                             | Alguns ingredientes rígidos poderão bloquear a lâmina. Solte o botão de alimentação, retire a ficha da tomada elétrica, desmonte o motor e remova cuidadosamente os ingredientes que obstruem a lâmina. |

## Cuprins

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| <b>Instrucțiuni importante privind siguranța</b> | 231 |
| Pericol                                          | 231 |
| Avertisment                                      | 231 |
| Atenție                                          | 232 |
| <b>Reciclarea</b>                                | 233 |
| <b>Garanție și asistență</b>                     | 233 |
| <b>Introducere</b>                               | 233 |
| <b>Descriere generală</b>                        | 234 |
| <b>Înainte de prima utilizare</b>                | 234 |
| <b>Pregătirea pentru utilizare</b>               | 235 |
| <b>Utilizarea aparatului</b>                     | 235 |
| <b>Cantități și timpi de procesare</b>           | 242 |
| <b>Curățarea și întreținerea</b>                 | 242 |
| <b>Depanare</b>                                  | 244 |

## Instrucțiuni importante privind siguranța

Citește cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrează-le pentru a le putea consulta ulterior.

### Pericol

- Nu introdu blocul motor în apă sau în alt lichid și nici nu-l clăti sub jet de apă. Pentru curățarea blocului motor, folosește numai o cârpă umedă.

### Avertisment

- Curăță foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară. Consultă instrucțiunile și tabelul pentru curățare din acest manual.
- Pentru a evita potențialele vătămări corporale, nu folosi greșit aparatul.
- Dacă plasticul prezintă semne de uzură sau deteriorare, oprește imediat utilizarea dispozitivului pentru a preveni orice pericole potențiale.
- Nu folosi aparatul dacă ștecărul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate sau au fisuri vizibile.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, reprezentantul său de service sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol.
- Nu atinge marginile tăioase ale blocurilor tăietoare, în special atunci când aparatul este conectat. Marginile tăioase sunt foarte ascuțite.
- Nu utiliza niciodată blocul tăietor al tocătorului fără bolul tocătorului.
- Pentru a evita stropirea, introdu întotdeauna bara blenderului sau telul (numai la anumite tipuri) în ingrediente înainte de a porni aparatul, în special când procesezi ingrediente fierbinți.

- Dacă unul dintre blocurile tăietoare se blochează, scoate aparatul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează blocul tăietor.
- Ai grijă când torni lichid fierbinte în vas, deoarece lichidul fierbinte și aburul pot cauza arsuri.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic obișnuit. Nu este conceput pentru utilizarea în medii cum ar fi bucătării ale angajaților din magazine, birouri, ferme sau alte medii de lucru. De asemenea, aparatul nu este conceput pentru utilizarea de către clienți în hoteluri, moteluri, pensiuni și alte medii rezidențiale.
- Nu procesa niciodată ingrediente tari, precum cuburi de gheață, cu ajutorul aparatului.
- Aparatele pot fi utilizate de către persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii. Nu lăsa aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Deconectează întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă îl lași nesupravegheat sau înainte de a-l asambla, dezasambla, depozita sau curăța.
- Deconectează întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesorii sau de a te apropia de piesele în mișcare în timpul utilizării.
- Ai grijă când manevrezi lamele de tăiere ascuțite, când golești castronul și în timpul curățării.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Dacă alimentele trebuie împinse în jos, utilizează un instrument adecvat, de exemplu o spatulă.

## Atenție

- Nu folosi aparatul cu niciunul dintre accesorii mai mult de 1 minut fără întrerupere. Lasă aparatul să se răcească timp de 15 minute înainte de a continua procesarea.
- Nu utiliza aparatul mai mult decât este specificat mai jos, fără o perioadă de repaus. Procesarea continuă perioade mai lungi de timp poate deteriora aparatul.
- Niciunul dintre accesorii nu este adecvat pentru utilizarea în cuptorul cu microunde.
- Nu utiliza niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizezi astfel de accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Păstrează blocul motor departe de surse de căldură, foc, umezeală și murdărie.

- Utilizează acest aparat numai pentru în scopul în care a fost creat, așa cum se arată în manualul de utilizare.
- Nu umple niciodată paharul sau castronul tocătorului compact (numai la anumite tipuri) cu ingrediente a căror temperatură depășește 80 °C/175 °F.
- Nu depăși cantitățile maxime și timpii de preparare indicați în tabel.
- Nu folosi niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.
- Curăță blocul tăietor al barei blenderului sub jet de apă. Nu introduce niciodată unitatea de alimentare în apă.
- După curățare, lasă bara blenderului să se usuce. Depoziteaz-o fie orizontal, fie cu lama orientată în sus.
- Nu depăși cantitățile maxime și timpii de preparare indicați în tabel.
- Nu depăși cantitățile indicate pentru bolul tocătorului.
- Taie ingredientele mari în bucăți de aproximativ 2 cm înainte de a le procesa.
- Nivel de zgomot:  $L_c = 85 \text{ dB(A)}$

## Reciclarea



- Acest simbol înseamnă că produsele electrice nu pot fi eliminate împreună cu gunoiul menajer.
- Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice.

## Garanție și asistență

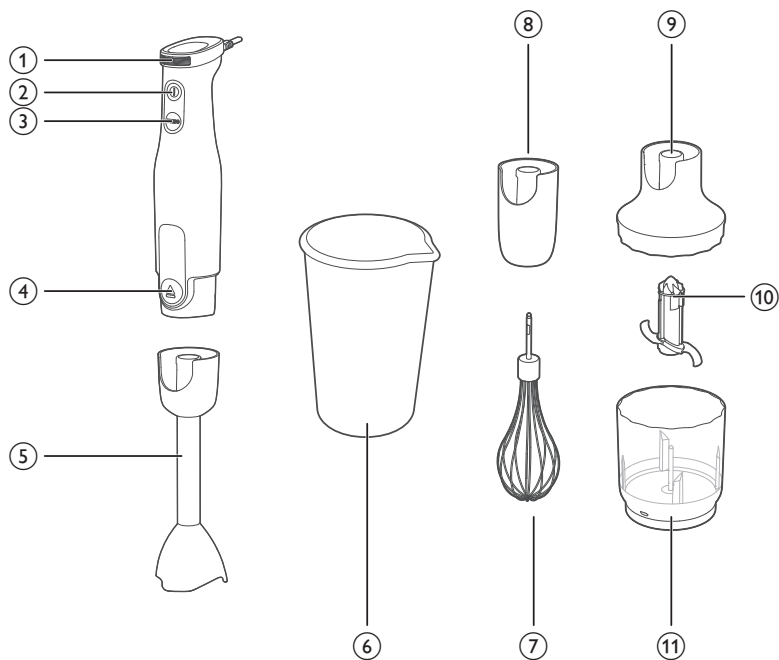
Versuni Netherlands B.V., înregistrată la Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, oferă pentru acest produs o garanție de doi ani de la data achiziției (sau data livrării, dacă aceasta este ulterioară). Garanția nu este valabilă dacă un defect este cauzat de utilizarea incorectă sau de întreținerea necorespunzătoare. Garanția noastră nu afectează drepturile dvs. legale în calitate de consumator. Pentru mai multe informații, pentru piese de schimb sau pentru invocarea garanției, vizitați site-ul nostru web [home.id/warranty](https://www.home.id/warranty).

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips!

Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de noi, înregistrează-ți produsul la [www.home.id](https://www.home.id).

## Descriere generală



- Blocul motor
- 1 Selector de viteză
- 2 Buton de alimentare
- 3 Butonul turbo
- 4 Buton de eliberare
- 5 Bara blenderului cu bloc tăietor integrat
- 6 Vas
- Tel (numai HD2561/HD2563)
- 7 Angrenajul telului
- 8 Tel
- Tocător (numai pentru HD2562/HD2563)
- 9 Angrenajul tocătorului
- 10 Lamă tocător
- 11 Bolul tocătorului

## Înainte de prima utilizare

Curăță bine toate componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (a se vedea capitolul „Curățarea”).

**Asigură-te că toate piesele sunt complet uscate înainte de a utiliza aparatul.**

## Pregătirea pentru utilizare

- 1 Lasă ingredientele fierbinți să se răcească înainte de a le procesa.
- 2 Taie ingredientele mari în bucăți de circa 2 x 2 x 2 cm înainte de a le procesa.
- 3 Asamblează corect aparatul înainte de a introduce ștecărul în priză.

Desfășoară întotdeauna complet cablul de alimentare înainte de a porni aparatul.

Scoate toate materialele de ambalare sau etichetele înainte de utilizare.

## Utilizarea aparatului

### Utilizarea blenderului de mână

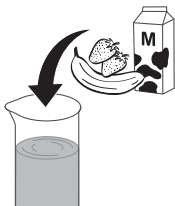
Blenderul de mână este proiectat pentru:

- amestecarea lichidelor, de exemplu, lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktailuri și shake-uri.
- amestecarea ingredientelor moi, de exemplu, compoziție de clătite sau maioneză.
- pasarea ingredientelor gătitе, de exemplu, pentru prepararea mâncării pentru bebeluși.
- tocarea nucilor, a fructelor și a legumelor.

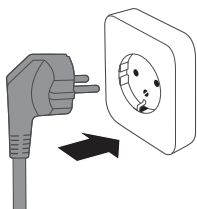
**Nu procesa ingrediente precum cuburi de gheață, ingrediente congelate sau fructe cu sâmburi.**



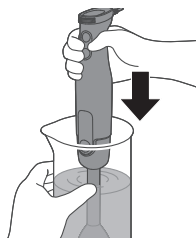
- 1 Atașează bara blenderului la blocul motor („clic“).



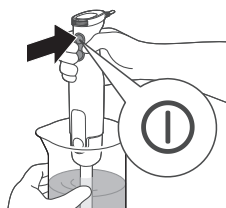
- 2 Pune ingredientele într-un pahar înalt.



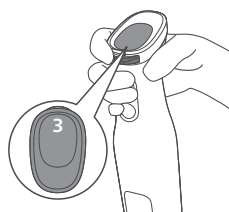
**3** Introdu ştecăru în priză.



**4** Introdu complet apărătoarea de lame în ingrediente pentru a evita stropirea.

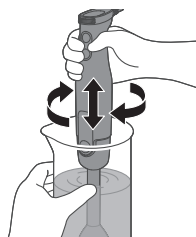


**5** Porneşte aparatul apăsând butonul de alimentare.

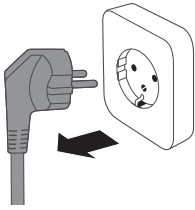


**6** Poţi ajusta viteza folosind selectorul de viteză.

- Dacă apeşi butonul Turbo, blenderul va funcţiona la turaţia maximă.



**7** Deplasează lent aparatul în sus şi în jos şi circular pentru a amesteca ingredientele.



- 8 După ce ai terminat amestecarea, eliberează butonul de alimentare pentru a opri aparatul și scoate ștecărul din priză.
- 9 Scoate bara blenderului apăsând butonul de eliberare.

**Lamele sunt ascuțite. Manipulează-le cu grijă. Scoate întotdeauna mai întâi aparatul din priză. Nu atinge niciodată lamele în timpul curățării sau la îndepărtarea alimentelor prinse în ele.**

- 10 Pentru o curățare ușoară, clătește bara imediat după utilizare cu apă caldă. Nu introdu bara complet în apă.
- 11 Pune bara în poziție verticală cu apărătoarea de lame în sus și las-o să se usuce cel puțin 10 minute înainte de a o depozita.

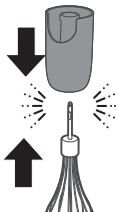
### Utilizarea telului (HR2561/HR2563)

Telul se folosește pentru a prepara frișcă, pentru a bate albușuri de ou, pentru deserturi etc.

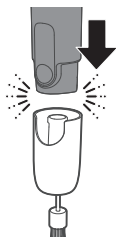
#### Sfaturi

- Dacă vrei să procesezi o cantitate mică, înclină ușor castronul pentru un rezultat mai rapid.
- Atunci când bați albușuri, folosește un castron mare pentru a obține cele mai bune rezultate. Pentru a obține un rezultat bun, castronul și accesoriul trebuie să fie complet fără grăsime și albușurile de ou nu trebuie să conțină urme de gălbenuș.
- Pentru a împiedica stropirea, începe de la o turație redusă și continuă cu una mai mare după circa 1 minut.
- Atunci când bați frișcă, pune ingredientele într-un pahar înalt pentru a evita stropirea.

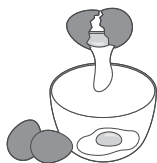
**Nu folosi telul pentru a prepara aluat sau compoziție de prăjituri.**



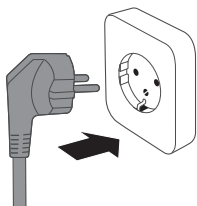
- 1 Atașează telul la angrenajul telului („clic”).



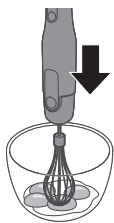
**2** Atașează angrenajul telului la blocul motor („clic”).



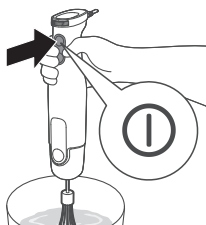
**3** Pune ingredientele într-un castron.



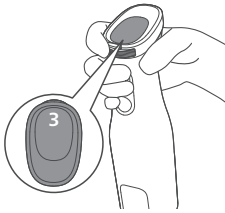
**4** Introdu ștecărul în priză.



**5** Introdu telul în ingrediente.

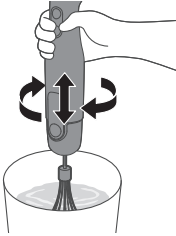


**6** Pornește aparatul apăsând butonul de alimentare.

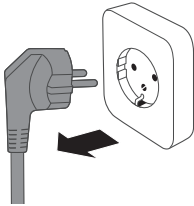


**7** Poți ajusta viteza folosind selectorul de viteză.

- Dacă apeși butonul Turbo, blenderul va funcționa la turația maximă.



**8** Mișcă aparatul lent, circular.

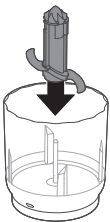


**9** După ce ai terminat de bătut cu telul/amestecat, eliberează butonul de alimentare pentru a opri aparatul și scoate ștecărul din priză.

**10** Apasă butonul de eliberare pentru a detașa blocul motor din angrenaj.

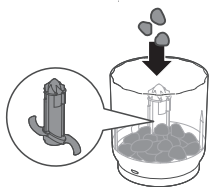
**11** Pentru a detașa telul din angrenajul telului, trage telul drept în jos din angrenajul telului.

## Utilizarea tocătorului (HR2562/HR2563)

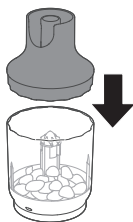


**1** Introdu blocul tăietor în castronul tocătorului

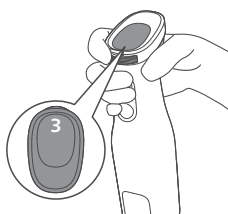
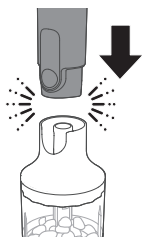
- 2** Pune ingredientele în castronul tocătorului XL.



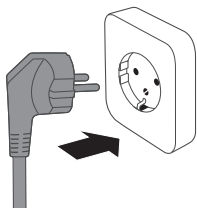
- 3** Pune angrenajul pentru tocător pe castronul tocătorului.

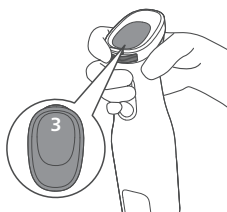


- 4** Atașează blocul motor pe angrenajul pentru tocător („clic”).

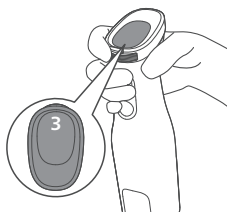


- 5** Introdu ștecărl în priză.





**6** Pornește aparatul apăsând butonul de alimentare.



**7** Poți ajusta viteza folosind selectorul de viteză.

- Dacă apeși butonul Turbo, blenderul va funcționa la turația maximă.

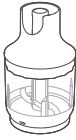
**8** După ce ai terminat de tocat, eliberează butonul de alimentare pentru a opri aparatul și scoate ștecărul din priză.

**9** Apasă butonul de eliberare pentru a detașa blocul motor din angrenaj.

**10** Scoate cu grijă angrenajul și blocul tăietor.

**11** Golește ingredientele tocate.

## Cantități și timpi de procesare

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>(MAX)       |  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |

## Curățarea și întreținerea

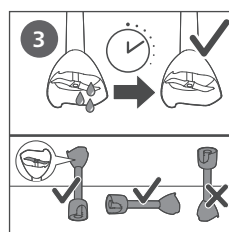
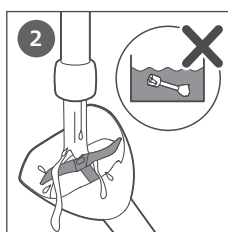
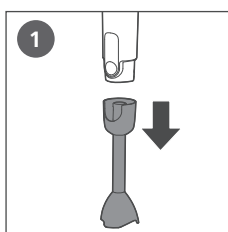
**Nu introdu blocul motor, angrenajul tocătorului și angrenajul telului în apă sau în orice alte lichide și nu le clăti la robinet. Curăță aceste piese folosind o lavetă umedă. Lamele și apărătoarea barei blenderului pot fi clătite la robinet. Toate celelalte accesorii pot fi spălate în mașina de spălat vase.**

**Nu folosi niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive precum alcool, benzină sau acetonă pentru a curăța aparatul.**

- 1 Scoate aparatul din priză.
- 2 Apasă butonul de eliberare de pe blocul motor pentru a îndepărta accesoriul pe care l-ai folosit.
- 3 Dezasamblează accesoriul.
- 4 Pentru instrucțiuni suplimentare, consultă tabelele pentru „Curățare”.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente probleme pe care le poți avea la utilizarea aparatului. Dacă nu poți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesează [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), unde vei găsi o listă de întrebări frecvente, sau contactează Centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

| <b>Problemă</b>                                                                                         | <b>Soluție</b>                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul face mult zgomot, emană un miros neplăcut, devine fierbinte sau scoate fum. Ce trebuie să fac? | Aparatul poate produce un miros neplăcut sau puțin fum dacă este utilizat prea mult timp. În acest caz, trebuie să oprești aparatul și să-l lași să se răcească timp de 60 de minute.                  |
| Este posibilă deteriorarea aparatului prin procesarea ingredientelor foarte tari?                       | Da, aparatul se poate deteriora dacă procesezi ingrediente foarte tari, precum oase, fructe cu sâmburi sau ingrediente congelate.                                                                      |
| De ce aparatul se oprește brusc din funcționare?                                                        | Anumite ingrediente tari pot bloca blocul tăietor. Eliberează butonul de alimentare, scoate aparatul din priză, detașează blocul motor și scoate cu grijă ingredientele care blochează blocul tăietor. |

## Përmbajtja

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| <b>Udhëzime të rëndësishme sigurie</b> | 245 |
| Rrezik                                 | 245 |
| Paralajmërim                           | 245 |
| Kujdes                                 | 246 |
| <b>Riciklimi</b>                       | 247 |
| <b>Garancia dhe mbështetja</b>         | 247 |
| <b>Hyrje</b>                           | 247 |
| <b>Përshkrim i përgjithshëm</b>        | 248 |
| <b>Përpara përdorimit të parë</b>      | 248 |
| <b>Përgatitja për përdorim</b>         | 249 |
| <b>Përdorimi i pajisjes</b>            | 249 |
| <b>Sasitë dhe koha e përpunimit</b>    | 256 |
| <b>Pastrimi dhe mirëmbajtja</b>        | 256 |
| <b>Zgjidhja e problemeve</b>           | 258 |

## Udhëzime të rëndësishme sigurie

Lexoni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

### Rrezik

- Mos e zhytni kurrë njësinë e motorit në ujë apo në ndonjë lëng tjetër, as mos e shpëlani në rubinet. Përdorni vetëm një leckë të lagësht për të pastruar njësinë e motorit.

### Paralajmërim

- Përpara se ta përdorni pajisjen për herë të parë, pastrojeni mirë pjesët që bien në kontakt me ushqimin. Shihni udhëzimet dhe tabelën e pastrimit që jepen në manual.
- Për të shmangur lëndime të mundshme, mos e keqpërdorni pajisjen.
- Nëse plastika tregon shenja vjetrimi ose përkeqësimi, ndërpriti menjëherë përdorimin e pajisjes për të parandaluar çdo rrezik të mundshëm.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik apo pjesë të tjera janë të dëmtuara ose kanë krisje të dukshme.
- Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet ndërruar nga "Philips", agjenti i tij i servisit apo persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangen rreziqet.
- Mos i prekni në asnjë rast tehet prerëse të helikës, veçanërisht kur pajisja është në prizë. Tehet prerëse janë shumë të mprehta.
- Mos e përdorni asnjëherë njësinë e thikave të grirëses pa tasin e grirëses.

- Për të shmangur spërkatjen, zhyteni gjithmonë shufrën ose rrahësen e blenderit (vetëm për lloje të posaçme) brenda tek përbërësit përpara se të ndizni pajisjen, në veçanti kur përzieni ushqime të nxehta.
- Nëse një nga njësitë e thikave ngec, shkëputeni pajisjen nga priza përpara se të hiqni përbërësit që bllokojnë njësitë e thikave.
- Bëni kujdes kur hidhni lëngje të nxehta në gotën e masave, pasi lëngjet e nxehta dhe avulli mund të shkaktojnë djegie.
- Kjo pajisje është parashikuar vetëm për përdorim të zakonshëm në shtëpi. Ajo nuk është menduar për përdorim në ambiente si kuzhinat profesionale apo dyqane, zyra, ferma ose ambiente të tjera pune. Ajo as nuk është menduar për përdorim nga klientët në hotele, motele, ambiente për fjetje dhe mëngjes dhe mjedise të tjera banimi.
- Asnjëherë mos përzieni me pajisjen përbërës të fortë si për shembull kubat e akullit.
- Pajisjet mund të përdoren nga personat me aftësi të reduktuara fizike, ndihuese ose mendore apo që kanë mungesë përvojë dhe njohurish vetëm nëse ata mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjeve dhe nëse ata kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Kjo pajisje nuk duhet përdorur nga fëmijët. Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Përpara se ta vini në punë pajisjen kontrolloni nëse tensioni i treguar në pajisje përkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal.
- Shkëputeni gjithmonë pajisjen nga priza nëse e lini të pamonitoruar dhe përpara se ta montoni, çmontoni, ta vendosni në ruajtje ose përpara se ta pastroni.
- Hiqeni gjithmonë pajisjen nga priza përpara se të ndërroni aksesoret ose përpara se t'u afroheni pjesëve që lëvizin gjatë përdorimit.
- Bëni kujdes gjatë veprimeve me tehet e mprehta të prerjes, kur zbrazni tasin dhe gjatë pastrimit.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart nëse ata mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjeve dhe nëse ata kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhen kryer nga fëmijët, përveçse kur janë mbi 8 vjeç dhe nën mbikëqyrje.
- Nëse ushqimi duhet të shtyhet poshtë, përdorni një mjet të përshtatshëm, p.sh. një shpatull.

## Kujdes

- Mos e përdorni pajisjen me asnjë nga aksesoret për më gjatë se 1 minutë pa ndërprerje. Lëreni pajisjen të ftohet për 15 minuta përpara se të vazhdoni përzierjen.
- Mos e përdorni pajisjen për më shumë se kohët e specifikuar më poshtë pa një periudhë pushimi. Përpunimi i vazhdueshëm për periudha më të gjata mund të dëmtojë pajisjen.
- Asnjë nga aksesoret nuk është i përshtatshëm për përdorim në mikrovalë.
- Mos përdorni kurrë aksesore apo pjesë nga prodhues të tjetër apo që nuk rekomandohen konkretisht nga "Philips". Nëse përdorni aksesore apo pjesë të tilla, garancia juaj bëhet e pavlefshme.

- Mbajeni njësinë e motorit larg nxehtësisë, zjarrit, lagështisë dhe papastërtive.
- Përdoreni këtë pajisje vetëm për qëllimin e saj të synuar siç tregohet në manualin e përdorimit.
- Mos e mbushni kurrë kanën apo tasin kompakt të copëtimit (vetëm për lloje specifike) me përbërës më të nxehtë se 80°C/175°F.
- Mos i tejkaloni sasinë dhe kohët e përzierjes të përcaktuara në tabelë.
- Mos përdorni asnjëherë sfungjerë gërvishtës, agentë pastrimi gërryes ose lëngje agresive si p.sh. benzinë ose aceton për të pastruar pajisjen.
- Pastrojeni helikën e shufrës së blenderit në ujë të rrjedhshëm. Mos e zhysni asnjëherë në ujë njësinë elektrike.
- Pas pastrimit, lëreni shufrën e blenderit të thahet. Ruajeni horizontalisht ose me thikat e vendosura lart.
- Mos i tejkaloni sasinë dhe kohët e përzierjes të përcaktuara në tabelë.
- Mos i tejkaloni sasinë e treguara në tasin e grirjes.
- Pritni përbërësit e mëdhenj në copa me përmasa rreth 2cm përpara se t'i përpunoni ato.
- Niveli i zhurmës: Lc = 85 dB(A)

## Riciklimi



- Ky simbol do të thotë se produktet elektrike nuk duhet të hidhen me mbeturinat normale të shtëpisë.
- Ndiqui rregullat shtetërore për grumbullimin e veçuar të produkteve elektrike.

## Garancia dhe mbështetja

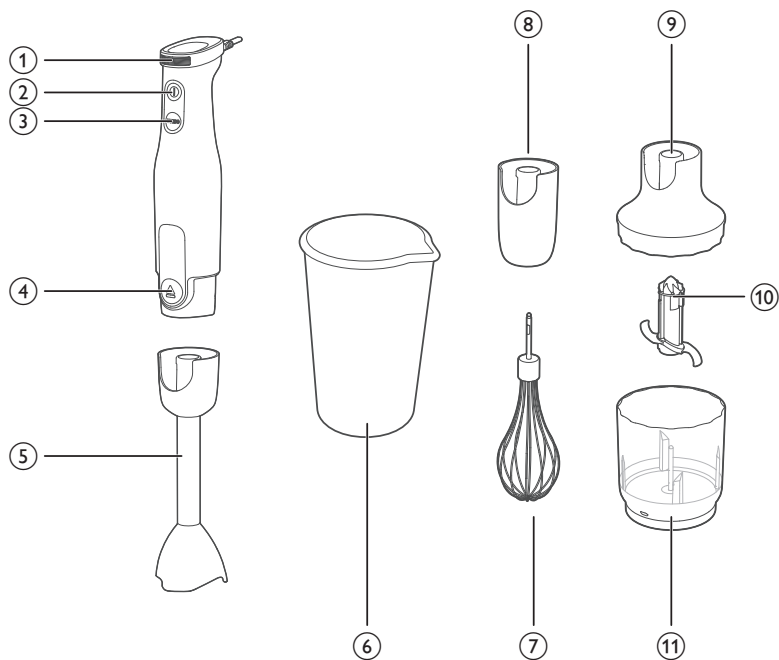
Versuni Netherlands B.V., e regjistruar në adresën Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, ofron një garanci dy vjeçare për këtë produkt pas datës së blerjes (ose datës së dërgesës, nëse është më vonë). Garancia nuk është e vlefshme nëse një defekt shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar ose mosmirëmbajtjes. Garancia jonë nuk ndikon të drejtat tuaja ligjore si konsumator, sipas ligjit. Për më shumë informacion, për pjesë këmbimi ose për të shfaqur garancinë, vizitoni faqen tonë të internetit **[home.id/warranty](https://www.home.id/warranty)**.

## Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips!

Për të përfutur plotësisht nga mbështetja që ofrojmë, regjistroni produktin në **[www.home.id](https://www.home.id)**.

## Përshkrim i përgjithshëm



- Njësia e motorit
- 1 Zgjedhësi i shpejtësisë
- 2 Butoni i energjisë
- 3 Butoni "Turbo"
- 4 Butoni i lirimit
- 5 Shufra e përzierësit me njësinë e thikës të integruar
- 6 Gota e masave
- Rrahëse (vetëm HD2561/HD2563)
- 7 Njësia së ingranazheve e rrahëses
- 8 Rrahësja
- Grirësja (vetëm HD2562/HD2563)
- 9 Njësia e ingranazheve për grirësen
- 10 Teh grirëseje
- 11 Tasi i grirëses

## Përpara përdorimit të parë

Përpara se ta përdorni pajisjen për herë të parë, pastroni mirë të gjitha pjesët që do të bien në kontakt me ushqimin (shihni kapitullin "Pastrimi").

Sigurohuni që të gjitha pjesët janë plotësisht të thata përpara se të filloni përdorimin e pajisjes.

## Përgatitja për përdorim

- 1 Lërini përbërësit e nxehtë të ftohen para se t'i përpunoni.
- 2 Pritni përbërësit e mëdhenj në copa me përmasa rreth 2 x 2 x 2 cm përpara se t'i përpunoni.
- 3 Montojeni pajisjen siç duhet përpara se ta futni në prizë.

Hapeni plotësisht të gjithë kordonin elektrik përpara se të ndizni pajisjen.

Largoni të gjitha materialet e paketimit ose etiketat përpara përdorimit.

## Përdorimi i pajisjes

### Përdorimi i blenderit të dorës

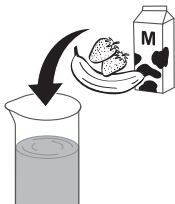
Blenderi i dorës është parashikuar për:

- përzierjen e lëngjeve, p.sh. artikuj bulmeti, salca, lëngje frutash, supa, pije të përziera dhe pije me qumësht.
- përzierjen e përbërësve të butë, p.sh. brumë i rrahur petullash ose majonezë.
- bërjen pure të përbërësve të zier, p.sh. për të përgatitur ushqimin e fëmijëve të vegjël.
- copëtimin e arrave, frutave dhe perimeve.

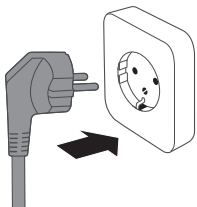
**Mos përpunoni përbërës të tillë si akulli, përbërësit e ngrirë ose frutat me bërthamë.**



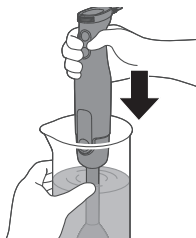
- 1 Montoni shufrën e blenderit në njësinë e motorit ("klik").



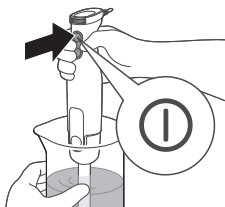
- 2 Hidhni përbërësit në një kanë.



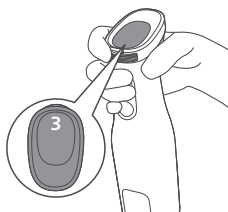
**3** Futeni spinën në prizë.



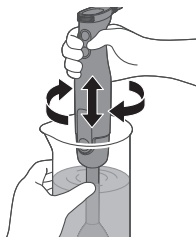
**4** Zhytni mbrojtësen e thikave plotësisht brenda në përbërës për të shmangur spërkatjen.



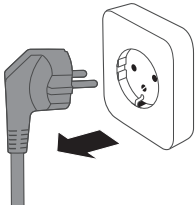
**5** Ndizni pajisjen duke shtypur butonin e ndezjes.



**6** Mund ta rregulloni shpejtësinë duke përdorur zgjedhësin e shpejtësisë.  
- Nëse shtypni butonin Turbo, blenderi do të punojë me shpejtësi maksimale.



**7** Lëvizni pajisjen ngadalë lart e poshtë dhe në formë rrethore për të përzier përbërësit.



- 8 Me të mbaruar përzjerjen, lëshoni butonin e ndezjes për të fikur pajisjen dhe hiqeni nga priza.
- 9 Hiqni shufrën e blenderit duke shtypur butonin e lirim.

**Thikat janë të mprehta. Veproni me kujdes. Në fillim, hiqni gjithmonë spinën e pajisjes. Kurrë mos i prekni thikat vetë gjatë pastrimit ose kur hiqni ushqimet e ngecura tek thikat.**

- 10 Për pastrim sa më të lehtë, shpëlani shufrën e blenderit me ujë të ngrohtë menjëherë pas përdorimit. Mos e zhytni shufrën plotësisht në ujë.
- 11 Vendoseni shufrën në pozicion vertikal me mbrojtësen e thikave të vendosur lart dhe lëreni të thahet të paktën për 10 minuta përpara se ta vendosni në ruajtje.

### Përdorimi i rrahëses (HR2561/HR2563)

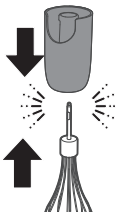
Rrahësja është menduar për rrahjen e ajkës/kremit, për rrahjen e të bardhave të vezëve, të ëmbëlsirave etj.

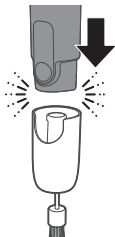
#### Këshilla

- Nëse dëshironi të përpunoni një sasi të vogël, kthejeni tasin paksa mënjanë për një rezultat të shpejtë.
- Kur rrihni të bardha vezësh përdorni një tas të madh për rezultatin më të mirë. Për të arritur një rezultat të mirë, tasi dhe vegla duhet të jenë plotësisht pa yndyrë dhe nuk duhet të ketë të verdhë veze në të bardhat e vezëve.
- Për të parandaluar spërkatjen, filloni me një shpejtësi të ulët dhe vazhdoni me një shpejtësi më të lartë pas rreth 1 minutë.
- Kur rrihni ajkë/krem, përdorni një kanë për të shmangur spërkatjen.

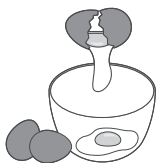
Mos e përdorni rrahësen për të përgatitur brumin ose përzjerjen e kekut.

- 1 Montoni rrahësen në njësinë e ingranazheve të rrahëses ("klik").

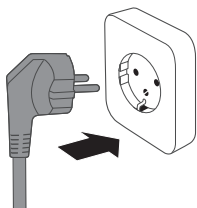




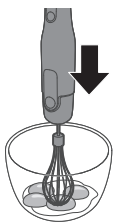
**2** Montoni njësinë e ingranazheve të rrahëses në njësinë e motorit ("klik").



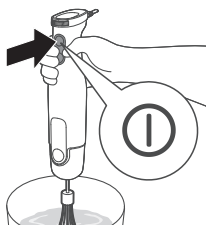
**3** Hidhni përbërësit në një tas.



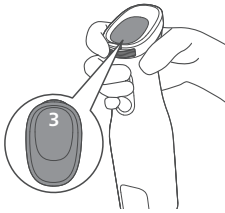
**4** Futeni spinën në prizë.



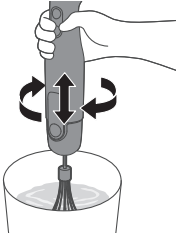
**5** Zhytni rrahësen brenda në përbërës.



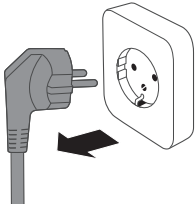
**6** Ndizni pajisjen duke shtypur butonin e ndezjes.



- 7** Mund ta rregulloni shpejtësinë duke përdorur zgjedhësin e shpejtësisë.
- Nëse shtypni butonin Turbo, blenderi do të punojë me shpejtësi maksimale.

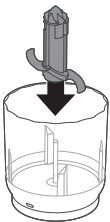


- 8** Lëvizni pajisjen ngadalë në formë rrethore.



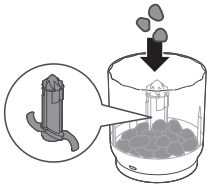
- 9** Me të mbaruar rrahjen/përzierjen, lëshoni butonin e ndezjes për ta fikur pajisjen dhe hiqni spinën nga priza.
- 10** Shtypni butonin e lirimimit për të hequr njësinë e motorit nga njësia e ingranazheve.
- 11** Për të shkëputur rrahësen nga njësia e ingranazheve tërhiqeni rrahësen vertikalisht për poshtë jashtë njësive të ingranazheve.

## Përdorimi i girrësës (HR2562/HR2563)

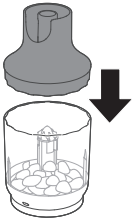


- 1** Vendosni njësinë e thikave në tasin e girrësës

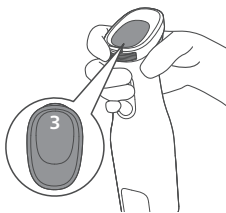
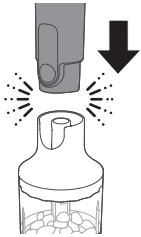
**2** Hidhni përbërësit në tasin e grirësës.



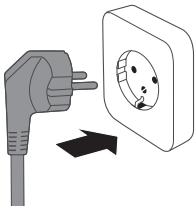
**3** Vendosni njësine e ingranazheve për grirësen në tasin e grirësës.

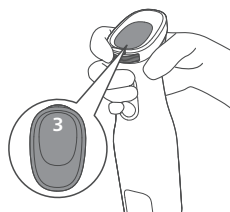


**4** Montojeni njësine motorike në njësine e ingranazheve të grirësës ("klik").

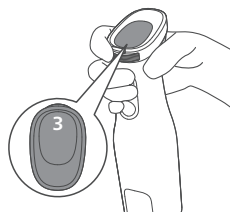


**5** Futeni spinën në prizë.





**6** Ndizni pajisjen duke shtypur butonin e ndezjes.



**7** Mund ta rregulloni shpejtësinë duke përdorur zgjedhësin e shpejtësisë.

- Nëse shtypni butonin Turbo, blenderi do të punojë me shpejtësi maksimale.

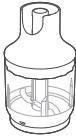
**8** Me të mbaruar grirjen, lëshoni butonin e ndezjes për të fikur pajisjen dhe hiqeni nga priza.

**9** Shtypni butonin e lirimimit për të hequr njësinë e motorit nga njësia e ingranazheve.

**10** Hiqni me kujdes njësinë e grirëses dhe njësinë e thikave.

**11** Zbrazni përbërësit e grirë.

## Sasitë dhe koha e përpunimit

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |

## Pastrimi dhe mirëmbajtja

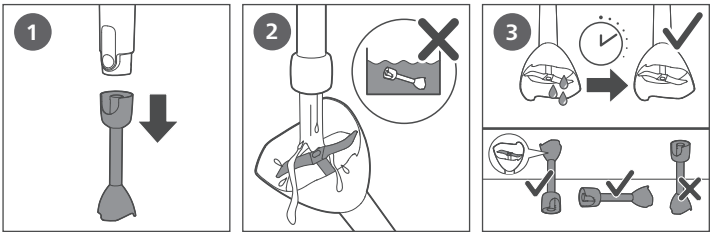
Mos e zhytni njësinë e motorit, njësinë e ingranazhit të grirësës dhe njësinë e ingranazhit të rrahësës në ujë apo në ndonjë lëng tjetër, as mos i shpëlani nën rubinet. Përdorni një leckë të lagur për t'i pastruar këto pjesë. Thikat e shufrës së blenderit dhe mbrojtësja e tij mund të shpëlahen në çezmë. Të gjithë aksesoret e tjerë janë të përshtatshëm për t'u larë në enëlarëse.

Mos përdorni asnjëherë sfungjerë gërvishtës, agentë pastrimi gërryes ose lëngje agresive si p.sh. alkool, benzinë ose aceton për të pastruar pajisjen.

- 1 Hiqeni pajisje nga priza.
- 2 Shtypni butonin e lirimimit në njësinë e motorit për të hequr aksesoren që keni përdorur.
- 3 Çmontoni aksesoren.
- 4 Shihni tabelat "Pastrimi" për udhëzime të tjera.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Zgjidhja e problemeve

Ky kapitull përmbledh problemet më të shpeshta që mund të hasni me pajisjen. Nëse nuk keni mundësi ta zgjidhni problemin me informacionin e mëposhtëm, vizitoni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) për një listë të pyetjeve të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e shërbimit të klientit për shtetin tuaj.

| Problemi                                                                                                   | Zgjidhja                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pajisja bën shumë zhurmë, lëshon një erë të pakëndshme, duket e nxehtë ose nxjerr tym. Çfarë duhet të bëj? | Pajisja mund të lëshojë një aromë të pakëndshme ose të lëshojë pak tym nëse nuk është përdorur për shumë kohë. Në këtë rast ju duhet ta fikni pajisjen dhe ta lini të ftohet për 60 minuta.             |
| Ka mundësi të dëmtohet pajisja nga përpunimi i përbërësve shumë të fortë?                                  | Po, pajisja mund të dëmtohet nëse përpunoni përbërës shumë të fortë, si për shembull kockat, frutat me bërthamë ose përbërësit e ngrirë.                                                                |
| Pse pajisja ndalon punën në mënyrë të papritur?                                                            | Ndonjë përbërës i fortë mund të ketë bllokuar njësinë e thikave. Lëshoni butonin e ndezjes, hiqeni pajisjen nga priza, shkëputni njësinë e motorit dhe hiqni me kujdes përbërësit që bllokojnë helikën. |

# Kazalo

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| <b>Pomembna varnostna navodila</b> | 259 |
| Nevarnost                          | 259 |
| Opozorilo                          | 259 |
| Pozor                              | 260 |
| <b>Recikliranje</b>                | 261 |
| <b>Jamstvo in podpora</b>          | 261 |
| <b>Uvod</b>                        | 261 |
| <b>Splošni opis</b>                | 262 |
| <b>Pred prvo uporabo</b>           | 262 |
| <b>Priprava pred uporabo</b>       | 263 |
| <b>Uporaba aparata</b>             | 263 |
| <b>Količine in časi obdelave</b>   | 270 |
| <b>Čiščenje in vzdrževanje</b>     | 270 |
| <b>Odpravljanje težav</b>          | 272 |

## Pomembna varnostna navodila

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

### Nevarnost

- Motorne enote nikoli ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino ter je ne spirajte pod tekočo vodo. Motorno enoto čistite samo z vlažno krpo.

### Opozorilo

- Pred prvo uporabo aparata skrbno očistite vse dele, ki bodo prišli v stik s hrano. Oglejte si navodila in preglednico za čiščenje v navodilih za porabo.
- Aparata ne uporabljajte na neustrezen način, da ne pride do poškodb.
- Če na plastiki opazite znake staranja ali propadanja, takoj nehajte uporabljati napravo, da preprečite morebitne nevarnosti.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan ali vidno razpokan vtič, napajalni kabel ali kateri drug del.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga lahko zamenja samo družba Philips, njen servisni zastopnik ali druga usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Nikoli se ne dotikajte robov rezilnih enot, zlasti ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezilni robovi so zelo ostri.
- Rezilne enote sekljalnika ne uporabljajte brez posode za sekljanje.
- Za preprečevanje škropljenja je treba pred vklopom aparata mešalno palico ali metlico (samo nekateri modeli) obvezno pogrezniti v sestavine. To velja še posebej za obdelavo vročih sestavin.
- Če se katera od rezilnih enot zatakne, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite sestavine, ki blokirajo rezilno enoto.

- Pri nalivanju vroče tekočine v vrč bodite previdni, ker se lahko opečete z vročo tekočino ali paro.
- Aparat je namenjen izključno običajni uporabi v gospodinjstvu. Ni namenjen uporabi v okoljih, kot so čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah, kmetijah in drugih delovnih okoljih. Prav tako ni namenjen uporabi s strani gostov v hotelih, motelih, gostiščih in drugih namestitvenih objektih.
- Z aparatom ne obdelujte trdih sestavin, kot so ledene kocke.
- Aparate lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Če aparata ne uporabljate, pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, ga odklopite iz električnega omrežja.
- Pred menjavo dodatkov ali približevanjem delom, ki se med uporabo premikajo, aparat odklopite iz električnega omrežja.
- Pri rokovanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in med čiščenjem bodite previdni.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej, če so prejeli navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej, če so prejeli navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Če morate hrano potisniti navzdol, uporabite ustrezen pripomoček, npr. lopatico.

## Pozor

- Aparata z nobenim dodatkom ne uporabljajte neprekinjeno dlje kot 1 minuto. Pred nadaljevanjem obdelave počakajte 15 minut, da se aparat ohladi.
- Aparata ne uporabljajte dlje časa, kot je navedeno spodaj, brez premora. Daljše neprekinjeno delovanje lahko poškoduje aparat.
- Noben od dodatkov ni primeren za uporabo v mikrovalovni pečici.
- Ne uporabljajte dodatkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih dodatkov ali delov razveljavi garancijo.
- Motorne enote ne izpostavljajte vročini, ognju, vlagi in umazaniji.
- Aparat uporabljajte samo v predvideni namen, ki je naveden v uporabniškem priročniku.
- V vrč ali posodo kompaktnega sekljalnika (le pri določenih vrstah) nikoli ne dajte sestavin, ki imajo temperaturo nad 80°C/175°F.
- Ne prekoračite količin in časov obdelave, ki so navedeni v preglednici.
- Aparata ne čistite s čistilnimi gobami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton.

- Rezilno enoto mešalne palice očistite pod tekočo vodo. Motorne enote ne potaplajte v vodo.
- Po čiščenju naj se mešalna palica posuši. Shranite jo v vodoravnem položaju ali tako, da je rezilo obrnjeno navzgor.
- Ne prekoračite količin in časov obdelave, ki so navedeni v preglednici.
- Ne prekoračite količin, označenih v posodi sekljalnika.
- Večje sestavine pred obdelavo narežite na 2 cm velike koščke.
- Raven hrupa:  $L_c = 85 \text{ dB(A)}$

## Recikliranje



- Ta simbol pomeni, da električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.
- Upoštevajte nacionalne predpise za ločeno zbiranje električnih izdelkov.

## Jamstvo in podpora

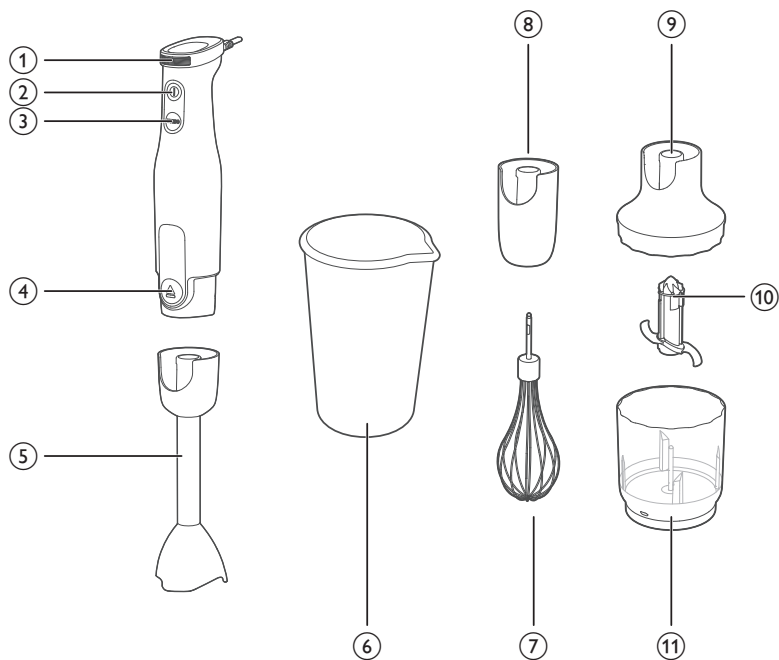
Družba Versuni Netherlands B.V., registrirana na naslovu Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Nizozemska, za ta izdelek zagotavlja dveletno jamstvo od datuma nakupa (oziroma od datuma dostave, če je ta poznejši). Ta garancija ni veljavna, če je vzrok za napako nepravilna uporaba ali nezadostno vzdrževanje. Naše jamstvo ne vpliva na vaše zakonite pravice potrošnika. Za več informacij, rezervne dele ali uveljavljanje jamstva obiščite naše spletno mesto **[home.id/warranty](https://www.home.id/warranty)**.

## Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu.

Da bi v celoti izkoristili vse prednosti naše podpore, izdelek registrirajte na **[www.home.id](https://www.home.id)**.

## Splošni opis



- Motorna enota
- 1 Izbirnik hitrosti
- 2 Gumb za vklop/izklop
- 3 Gumb Turbo
- 4 Gumb za sprostitve
- 5 Mešalna palica z vgrajeno rezilno enoto
- 6 Vrč
- Metlica (samo HD2561/HD2563)
- 7 Pogonska enota metlice
- 8 Metlica
- Sekljalnik (samo HD2562/HD2563)
- 9 Pogonska enota sekljalnika
- 10 Rezilo sekljalnika
- 11 Posoda sekljalnika

## Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo v stiku s hrano (glejte poglavje "Čiščenje").

Pred začetkom uporabe aparata se prepričajte, da so vsi deli popolnoma suhi.

## Priprava pred uporabo

- 1 Preden vroče sestavine obdelate, počakajte, da se ohladijo.
- 2 Večje sestavine pred obdelavo narežite na približno 2 x 2 x 2 cm velike koščke.
- 3 Preden vstavite vtič v stensko vtičnico, pravilno sestavite aparat.

Preden vklopite aparat, popolnoma odvijte napajalni kabel.

Pred uporabo odstranite ves embalažni material ali oznake.

## Uporaba aparata

### Uporaba paličnega mešalnika

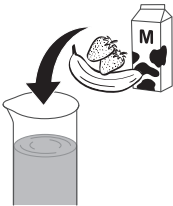
Palični mešalnik se uporablja za:

- mešanje tekočin, kot so mlečni izdelki, omake, sadni sokovi, juhe ter mešani in mlečni napitki.
- mešanje mehkih sestavin, npr. mase za palačinke in majoneze.
- pasiranje kuhanih sestavin, npr. za otroško hrano.
- sekljanje oreškov, sadja in zelenjave.

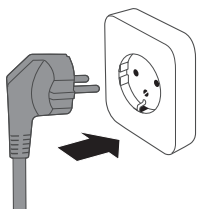
**Ne obdelujte sestavin, kot so ledene kocke, zamrznjene sestavine in sadje s peškami.**



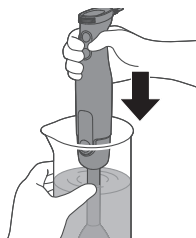
- 1 Mešalno palico namestite na motorno enoto ("klik").



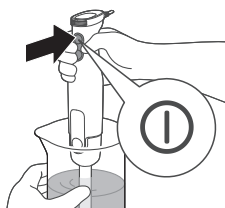
- 2 Sestavine položite v posodo mlinčka.



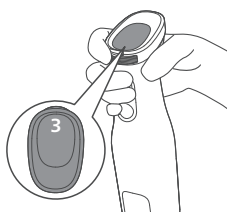
**3** Vtič priključite v stensko vtičnico.



**4** Zaščito rezila popolnoma potopite v sestavine, da preprečite škropljenje.

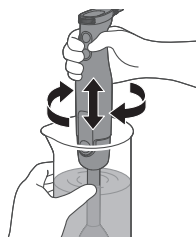


**5** Aparat izklopite s pritiskom gumba za vklop/izklop.

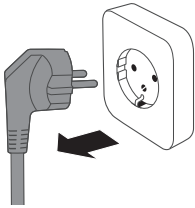


**6** Hitrost lahko prilagodite z izbirnikom hitrosti.

- Če pritisnete gumb Turbo, mešalnik deluje z največjo hitrostjo.



**7** Za mešanje sestavin aparat počasi premikajte gor in dol ter krožno.



- 8 Ko je mešanje končano, sprostite gumb za vklop/izklop, da se aparat izklopi, in aparat izključite iz električnega omrežja.
- 9 Odstranite mešalno palico s pritiskom gumba za sprostitvev.

**Rezila so ostra. Rokujte previdno. Vedno najprej izključite aparat iz električnega omrežja. Med čiščenjem rezil ali odstranjevanjem hrane z njih se ne dotikajte rezila samega.**

- 10 Za enostavno čiščenje splaknite palico pod vročo vodo takoj po uporabi. Palice ne potopite v vodo v celoti.
- 11 Palico postavite navpično z zaščito rezila na vrhu in pustite, da se suši vsaj 10 minut, preden jo shranite.

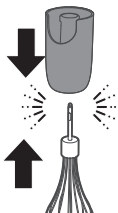
### Uporaba metlice (HR2561/HR2563)

Metlica je namenjena stepanju smetane, beljakov, sladic itd.

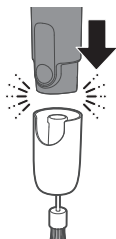
#### Nasveti

- Če želite obdelati manjšo količino, posodo za boljši rezultat nekoliko nagnite.
- Pri stepanju beljakov za boljše rezultate uporabite veliko posodo. Za dober rezultat v posodi in na orodju ne sme biti nobene maščobe in v beljaku ne sme biti rumenjaka.
- Da bi preprečili škropljenje, začnite z nizko hitrostjo in po približno 1 minuti nadaljujte z višjo hitrostjo.
- Pri stepanju smetane uporabite vrč, da preprečite škropljenje.

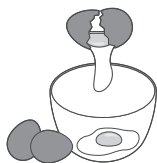
**Metlice ne uporabljajte za pripravo testa ali zmesi ta torte.**



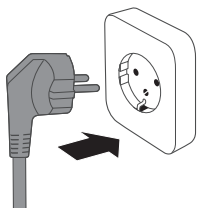
- 1 Metlico namestite na pogonsko enoto metlice ("klik").



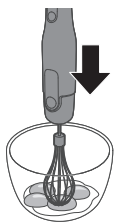
**2** Pogonsko enoto metlice namestite na motorno enoto ("klik").



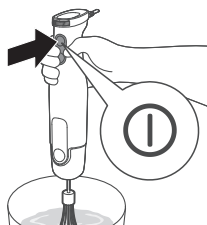
**3** Sestavine dajte v posodo.



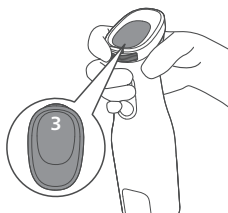
**4** Vtič priključite v stensko vtičnico.



**5** Metlico potopite v sestavine.

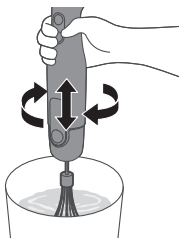


**6** Aparat izklopite s pritiskom gumba za vklop/izklop.

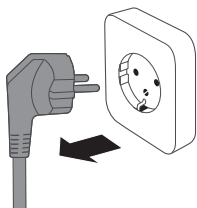


**7** Hitrost lahko prilagodite z izbirnikom hitrosti.

- Če pritisnete gumb Turbo, mešalnik deluje z največjo hitrostjo.



**8** Aparat počasi krožno premikajte.

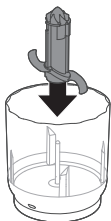


**9** Ko je stepanje/mešanje končano, sprostite gumb za vklop/izklop, da se aparat izklopi, in izvlecite vtič iz stenske vtičnice.

**10** Pritisnite gumb za sprostitvev, da motorno enoto snamete s pogonske enote.

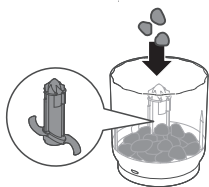
**11** Metlico odstranite s pogonske enote tako, da jo povlečete naravnost navzdol iz pogonske enote.

## Uporaba sekljalnika (HR2562/HR2563)

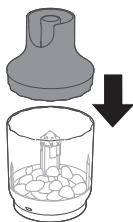


**1** Namestite rezilno enoto v posodo sekljalnika.

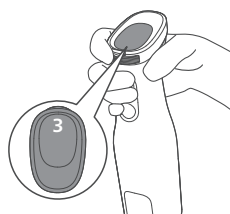
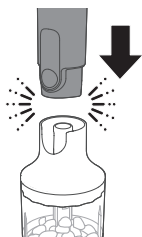
**2** V posodo sekljalnika dajte sestavine.



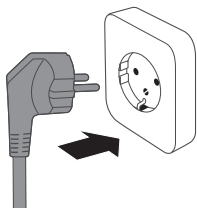
**3** Pogonsko enoto sekljalnika dajte na posodo sekljalnika.

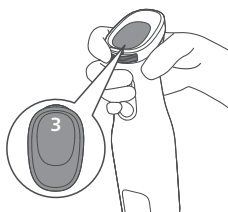


**4** Namestite motorno enoto na pogonsko enoto sekljalnika ("klik").

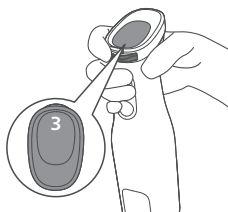


**5** Vtič priključite v stensko vtičnico.





**6** Aparat izklopite s pritiskom gumba za vklop/izklop.



**7** Hitrost lahko prilagodite z izbirnikom hitrosti.

- Če pritisnete gumb Turbo, mešalnik deluje z največjo hitrostjo.

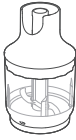
**8** Ko je sekljanje končano, sprostite gumb za vklop/izklop, da se aparat izklopi, in aparat izključite iz električnega omrežja.

**9** Pritisnite gumb za sprostitev, da motorno enoto snamete s pogonske enote.

**10** Previdno odstranite pogonsko in rezilno enoto.

**11** Sesekljane sestavine izlijte.

## Količine in časi obdelave

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |

## Čiščenje in vzdrževanje

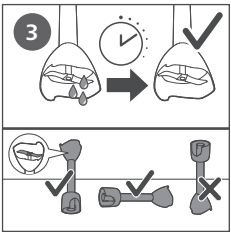
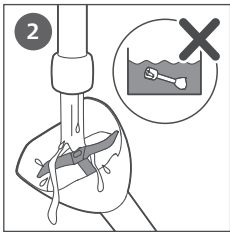
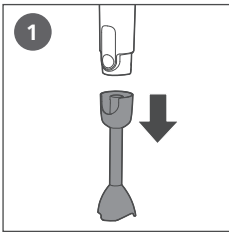
**Motorne enote, pogonske enote sekljalnika in pogonske enote metlice ne potaplajte v vodo ali druge tekočine ter jih ne spirajte pod tekočo vodo. Te dele čistite z vlažno krpo. Rezilo in zaščito mešalne palice lahko splakujete pod tekočo vodo. Vsi ostali nastavki so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.**

**Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot so alkohol, bencin ali aceton.**

- 1 Aparat izključite iz električnega omrežja.
- 2 Dodatek odstranite tako, da pritisnete gumb za sprostitev na motorni enoti.
- 3 Dodatek razstavite.
- 4 Dodatna navodila si oglejte v preglednici za čiščenje.



|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
|----------------------|---|---|---|
|                      | ✓ | ✗ | ✓ |
|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
| <br>HR2561<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
| Compact<br>          | ✗ | ✗ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |



## Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

| Težava                                                                                                 | Rešitev                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparat je zelo glasen, oddaja neprijeten vonj, je vroč na dotik ali se iz njega kadi. Kaj naj naredim? | Aparat lahko oddaja neprijeten vonj ali se iz njega malce kadi, če je bil predolgo v uporabi. V tem primeru aparat izklopите in pustite, da se hladi 60 minut.                                                        |
| Lahko aparat poškodujem, če obdelujem zelo trde sestavine?                                             | Da, aparat lahko poškodujete, če obdelujete zelo trde sestavine, kot so kosti, sadje s peškami ali zamrznjene sestavine.                                                                                              |
| Zakaj aparat naenkrat neha delovati?                                                                   | Nekatere trde sestavine lahko blokirajo rezilno enoto. Sprostite gumb za vklop/izklop, izključite aparat iz električnega omrežja, snemite motorno enoto in previdno odstranite sestavine, ki blokirajo rezilno enoto. |

# Obsah

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| <b>Dôležité bezpečnostné pokyny</b>          | 273 |
| Nebezpečenstvo                               | 273 |
| Varovanie                                    | 273 |
| Upozornenie                                  | 274 |
| <b>Recyklácia</b>                            | 275 |
| <b>Záruka a podpora</b>                      | 275 |
| <b>Úvod</b>                                  | 275 |
| <b>Opis zariadenia</b>                       | 276 |
| <b>Pred prvým použitím</b>                   | 276 |
| <b>Príprava na použitie</b>                  | 277 |
| <b>Používanie spotrebiča</b>                 | 277 |
| <b>Spracované množstvá a čas spracovania</b> | 284 |
| <b>Čistenie a údržba</b>                     | 284 |
| <b>Riešenie problémov</b>                    | 286 |

## Dôležité bezpečnostné pokyny

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a odložte si ich na neskoršie použitie.

### Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou. Na čistenie pohonnej jednotky používajte iba navlhčenú utierku.

### Varovanie

- Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami. Pri čistení postupujte podľa pokynov a tabuľky v návode.
- Zariadenie používajte v súlade s pokynmi, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Ak plast vykazuje známky starnutia alebo zníženia kvality, okamžite prestaňte zariadenie používať, aby ste predišli možným rizikám.
- Spotrebič nepoužívajte, ak sú zástrčka, elektrický kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť spoločnosť Philips, poskytovateľ servisných služieb výrobcu alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Za žiadnych okolností sa nedotýkajte rezných hrán nadstavcov s čepeľami, najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Rezné hrany sú mimoriadne ostré.
- Nikdy nepoužívajte jednotku s čepeľami na sekanie bez nádoby na sekanie.
- Aby ste zabránili výšplechnutiu, pred zapnutím zariadenia vždy ponorte rameno mixéra alebo šľahaciu metličku do surovín, predovšetkým ak pracujete s horúcimi potravinami.

- Ak sa jeden nadstavec s čepeľami zasekne, najskôr odpojte spotrebič zo siete, a potom uvoľnite suroviny, ktoré nadstavce s čepeľami blokujú.
- Pri nalievaní horúcej kvapaliny do nádoby buďte opatrní, pretože horúca kvapalina a para môžu spôsobiť obareniny.
- Tento spotrebič je určený len na bežné používanie v domácnosti. Nie je určený na používanie v prostredí, ako sú kuchynky pre zamestnancov v obchodoch či kanceláriách, na farmách ani v iných pracovných priestoroch. Takisto nie je určený pre klientov hotelov, motelov, penziónov ani iných ubytovacích zariadení.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte na spracovanie tvrdých surovín, ako napr. kociek ľadu.
- Spotrebiče môžu používať osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie spotrebiča a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Spotrebič a jeho kábel uchovávajúte mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú hrať s týmto spotrebičom.
- Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či sa napätie uvedené na spotrebiči zhoduje s napätím v miestnej sieti.
- Ak zariadenie necháte dlhšiu dobu bez dozoru a taktiež pred montážou, demontážou alebo čistením, zariadenie vždy odpojte od zdroja napájania.
- Pred výmenou či dotýkaním sa častí zariadenia, ktoré sa počas používania pohybujú, zariadenie najskôr vždy vypnite od elektrickej siete.
- Pri zaobchádzaní s ostrými čepeľami, vyprázdňovaní misky a počas čistenia buďte opatrní.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo im boli poskytnuté pokyny na bezpečné používanie zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Toto zariadenie smú čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť pritom pod dozorom.
- Ak je potrebné jedlo zatlačiť, použite vhodný nástroj, napríklad stierku.

## Upozornenie

- Spotrebič nepoužívajte so žiadnym príslušenstvom dlhšie než 1 minútu bez prerušenia. Pred ďalším používaním nechajte spotrebič na 15 minút vychladnúť.
- Zariadenie nepoužívajte bez prestávky dlhšie, ako je uvedené nižšie. Dlhšie nepretržité používanie môže poškodiť zariadenie.
- Žiadne z príslušenstva nie je vhodné na použitie v mikrovlnnej rúre.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Pohonnú jednotku uchovávajúte mimo dosahu tepla, ohňa, vlhkosti a nečistôt.
- Tento spotrebič používajte len na predpísaný účel podľa pokynov uvedených v návode na používanie.
- Nikdy do nádoby alebo kompaktnej nádoby na sekanie (len určité modely) nevkladajte suroviny, ktorých teplota je vyššia než 80 °C.
- Neprekračujte množstvá a časy spracovania uvedené v tabuľke.

- Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte drsnú hubku, abrazívne čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny, ako je benzín alebo acetón.
- Nože ponorného mixéra očistite pod tečúcou vodou. Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody.
- Po očistení nechajte ponorný mixér vyschnúť. Uložte ho vodorovne alebo s nožmi otočenými nahor.
- Neprekračujte množstvá a časy spracovania uvedené v tabuľke.
- Neprekračujte množstvá uvedené v nádobe na sekanie.
- Veľké kusy surovín pred ich spracovaním pokrájajte na menšie kúsky veľkosti približne 2 cm.
- Hladina hluku: Lc = 85 dB(A)

## Recyklácia



- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky sa nesmú likvidovať s bežným komunálnym odpadom.
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine týkajúcich sa separovaného zberu elektrických výrobkov.

## Záruka a podpora

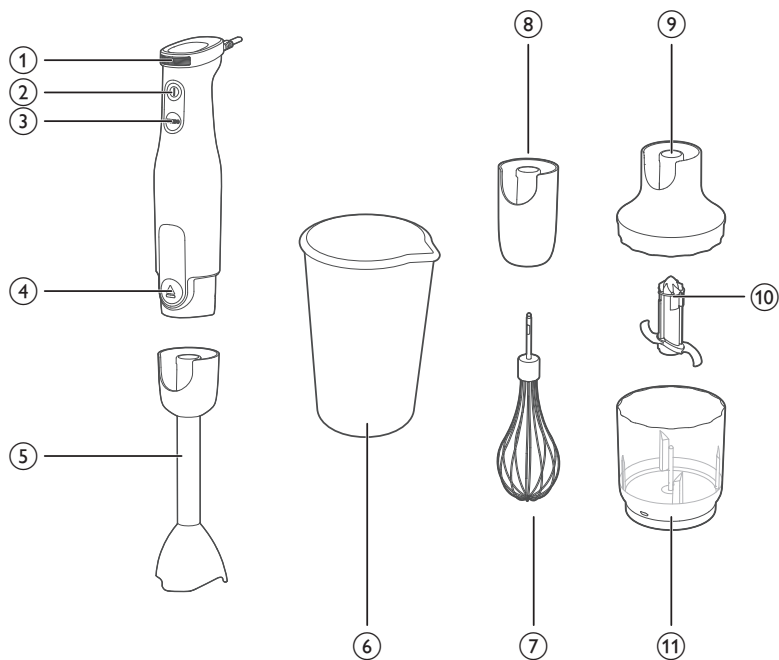
Spoločnosť Versuni Netherlands B.V., registrovaná na adrese Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, ponúka na tento produkt dvojročnú záruku od dátumu zakúpenia (alebo od dátumu dodania, ak je neskorší). Táto záruka sa nevzťahuje na chyby v dôsledku nesprávneho používania alebo nedostatočnej údržby. Naša záruka nemá vplyv na vaše zákonné práva spotrebiteľa. Ak potrebujete ďalšie informácie, náhradné diely alebo uplatniť záruku, navštívte našu webovú stránku **home.id/warranty**.

## Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips!

Ak chcete naplno využiť podporu, ktorú ponúkame, zaregistrujte svoj produkt na webovej stránke **www.home.id**.

## Opis zariadenia



- Pohonná jednotka
- 1 Volič rýchlostí
- 2 Vypínač
- 3 Tlačidlo Turbo
- 4 Uvoľňovacie tlačidlo
- 5 Ponorný mixér s integrovaným nadstavcom s nožmi
- 6 Nádoba mlynčeka
- Šľahacia metlička (len HD2561/HD2563)
- 7 Prevodová jednotka šľahača
- 8 Šľahacia metlička
- Nadstavec na sekanie (len model HD2562/HD2563)
- 9 Prevodová jednotka pre nadstavec na sekanie
- 10 Čepeľ nástavca na sekanie
- 11 Nádoba na sekanie

## Pred prvým použitím

Pred prvým použitím spotrebiča dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie“).

**Skôr, ako začnete spotrebič používať, skontrolujte, či sú všetky diely úplne suché.**

## Príprava na použitie

- 1 Horúce prísady nechajte pred spracovaním vychladnúť.
- 2 Pred spracovaním nakrájajte veľké suroviny na kúsky s veľkosťou približne 2 x 2 x 2 cm.
- 3 Spotrebič pred pripojením do sieťovej zásuvky správne zostavte.

Pred zapnutím spotrebiča vždy úplne rozviňte napájací kábel.

Pred použitím spotrebiča odstráňte všetok obalový materiál alebo nálepky.

## Používanie spotrebiča

### Používanie ručného mixéra

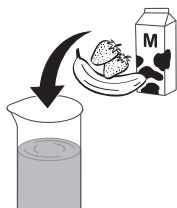
Ručný mixér je určený na:

- miešanie kvapalín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a koktailov,
- miešanie mäkkých surovín, napr. palacinkového cesta a majonézy,
- pasírovanie varených surovín, napr. na výrobu detskej stravy,
- sekanie orechov, ovocia a zeleniny.

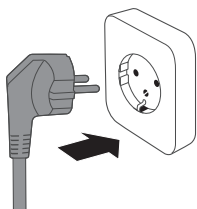
**Nespracúvajte suroviny, ako sú kocky ľadu, mrazené suroviny alebo ovocie s kôstkami.**



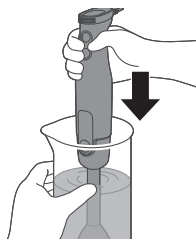
- 1 Ponorný mixér zapojte do pohonnej jednotky („kliknutie“).



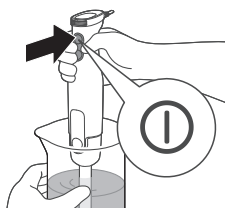
- 2 Do nádoby mixéra vložte suroviny.



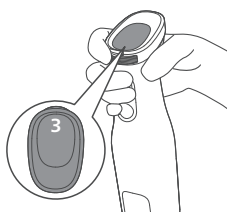
**3** Zástrčku zapojte do sieťovej zásuvky.



**4** Kryt s nožom ponorte úplne do surovín, aby sa predišlo vyšplechnutiu.

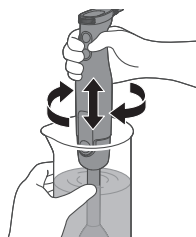


**5** Zariadenie zapnite stlačením vypínača.

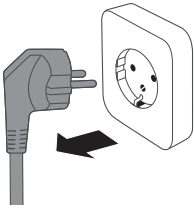


**6** Rýchlosť môžete upraviť voličom rýchlostí.

- Ak stlačíte tlačidlo Turbo, mixér bude pracovať maximálnou rýchlosťou.



**7** Suroviny mixujte pomalými krúživými pohybmi mixéra nahor a nadol.



- 8 Po dokončení miešania spotrebič vypnite uvoľnením vypínača a spotrebič odpojte zo siete.
- 9 Stlačením uvoľňovacieho tlačidla odpojte ponorný mixér.

**Čepele sú ostré. Manipulujte s nimi opatrne. Spotrebič vždy najprv odpojte zo zásuvky. Pri čistení alebo odstraňovaní potravín zachytených medzi čepeľami sa nikdy nedotýkajte samotnej čepele.**

- 10 Ponorný mixér jednoducho očistíte, ak ho okamžite po použití opláchnete v horúcej vode. Ponorný mixér neponárajte celý do vody.
- 11 Ponorný mixér umiestnite do zvislej polohy s krytom s nožom smerom nahor a pred odložením ho nechajte aspoň 10 minút vyschnúť.

### Používanie šľahacej metličky (HR2561/HR2563)

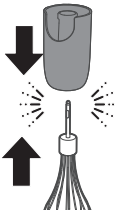
Šľahacia metlička je určená na šľahanie smotany, šľahanie vaječných bielkov, dezertov atď.

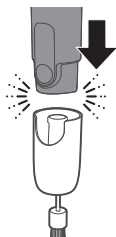
#### Koncovky

- Ak chcete spracovať malé množstvo surovín, požadovaný výsledok dosiahnete rýchlejšie, ak misku trochu nakloníte.
- Pri šľahaní vaječných bielkov dosiahnete najlepšie výsledky, ak použijete veľkú misku. Dobrý výsledok dosiahnete, ak v miske ani na nástroji nebude žiadny tuk a vo vaječných bielkoch nebude zvyšok žltka.
- Vyšplechnutiu smotany predídete, ak ju začnete šľahať s nízkymi otáčkami a približne po 1 minúte pokračujete s vyššími otáčkami.
- Pri príprave šľahačky používajte nádobu mixéra, aby ste predišli vyšplechnutiu.

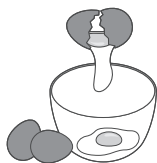
**Šľahaciu metličku nepoužívajte na prípravu cesta alebo koláčovej zmesi.**

- 1 Šľahaciu metličku zapojte do prevodovej jednotky šľahača („kliknutie“).

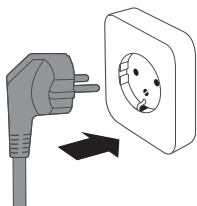




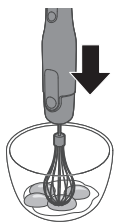
2 Prevodovú jednotku šľahača zapojte do pohonnej jednotky („kliknutie“).



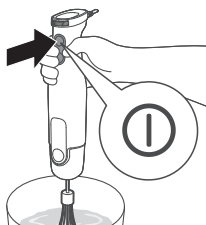
3 Do misky vložte suroviny.



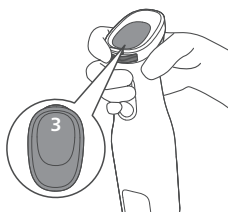
4 Zástrčku zapojte do sieťovej zásuvky.



5 Šľahaciu metličku ponorte do surovín.

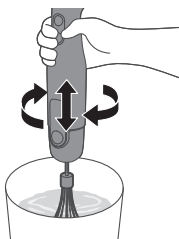


6 Zariadenie zapnite stlačením vypínača.

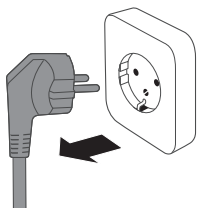


**7** Rýchlosť môžete upraviť voličom rýchlostí.

- Ak stlačíte tlačidlo Turbo, mixér bude pracovať maximálnou rýchlosťou.



**8** Suroviny šľahajte pomalými krúživými pohybmi.

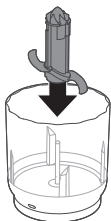


**9** Po dokončení šľahania/miešania spotrebič vypnite uvoľnením vypínača a odpojte zástrčku zo zásuvky v stene.

**10** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a odpojte pohonnú jednotku od prevodovej jednotky.

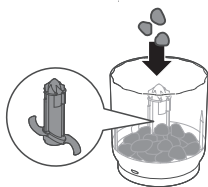
**11** Šľahaciu metličku odpojte od prevodovej jednotky tak, že ju vytiahnete rovno nadol.

## Používanie nadstavca na sekanie (HR2562/HR2563)

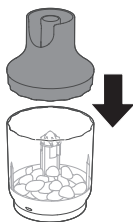


**1** Nadstavec s nožmi vložte do nádoby na sekanie

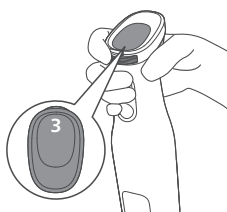
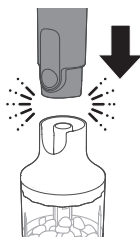
- 2 Do nádoby na sekanie vložte suroviny.



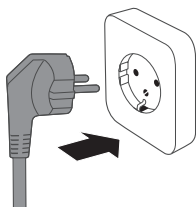
- 3 Na nádobu na sekanie nasadíte prevodovú jednotku pre nadstavec na sekanie.

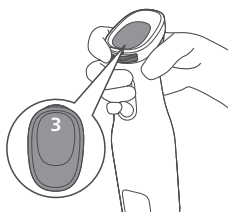


- 4 Pohonnú jednotku zapojte do prevodovej jednotky pre nadstavec na sekanie („kliknutie”).

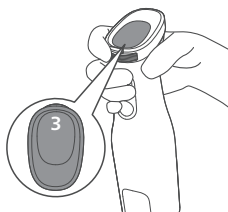


- 5 Zástrčku zapojte do sieťovej zásuvky.





**6** Zariadenie zapnite stlačením vypínača.



**7** Rýchlosť môžete upraviť voličom rýchlostí.

- Ak stlačíte tlačidlo Turbo, mixér bude pracovať maximálnou rýchlosťou.

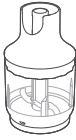
**8** Po dokončení sekania spotrebič vypnite uvoľnením vypínača a spotrebič odpojte zo siete.

**9** Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a odpojte pohonnú jednotku od prevodovej jednotky.

**10** Opatrne odstráňte prevodovú jednotku a nôž.

**11** Vysypte nasekané suroviny.

## Spracované množstvá a čas spracovania

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>(MAX)       |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |

## Čistenie a údržba

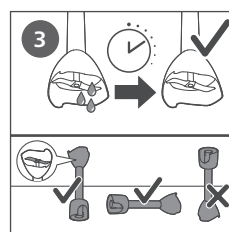
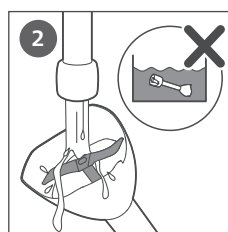
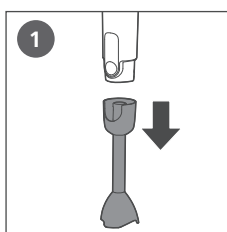
Pohonnú jednotku, prevodovú jednotku pre nadstavec na sekanie a prevodovú jednotku šľahacej metličky neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ich neoplachujte pod tečúcou vodou. Tieto diely vyčistite vlhkou handričkou. Nôž a kryt ponorného mixéra môžete opláchnuť pod tečúcou vodou. Všetko ostatné príslušenstvo možno umývať v umývačke riadu.

Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte drsnú hubku, abrazívne čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny, ako je alkohol, benzín alebo acetón.

- 1 Spotrebič odpojte zo zásuvky.
- 2 Stlačením uvoľňovacieho tlačidla na pohonnej jednotke odpojte používané príslušenstvo.
- 3 Rozoberte príslušenstvo.
- 4 Ďalšie pokyny nájdete v tabuľkách „Čistenie“.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Riešenie problémov

Táto kapitola uvádza najbežnejšie problémy, s ktorými by ste sa pri používaní spotrebiča mohli stretnúť. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

| Problém                                                                                                       | Riešenie                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotrebič je veľmi hlučný, nepríjemne zapácha, je horúci na dotyk alebo sa z neho dymí. Čo by som mal urobiť? | Spotrebič môže nepríjemne zapáchať alebo sa z neho môže mierne dymiť, ak sa používa príliš dlho. V takom prípade by ste mali spotrebič vypnúť a nechať 60 minút vychladnúť. |
| Je možné spotrebič poškodiť spracovaním veľmi tvrdých surovín?                                                | Áno, spotrebič sa môže poškodiť, ak budete spracovávať veľmi tvrdé suroviny, ako sú kosti, ovocie s kôstkami alebo mrazené suroviny.                                        |
| Prečo spotrebič náhle prestane fungovať?                                                                      | Niektoré tvrdé suroviny môžu zablokovať nože. Uvoľnite vypínač, spotrebič odpojte zo zásuvky, odpojte pohonnú jednotku a opatrne odstráňte suroviny, ktoré blokujú nože.    |

# Sadržaj

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| <b>Važna bezbednosna uputstva</b>        | 287 |
| Opasnost                                 | 287 |
| Upozorenje                               | 287 |
| Oprez                                    | 288 |
| <b>Recikliranje</b>                      | 289 |
| <b>Garancija i podrška</b>               | 289 |
| <b>Uvod</b>                              | 289 |
| <b>Opšti opis</b>                        | 290 |
| <b>Pre prve upotrebe</b>                 | 290 |
| <b>Pre upotrebe</b>                      | 291 |
| <b>Upotreba aparata</b>                  | 291 |
| <b>Količine za obradu i vreme obrade</b> | 298 |
| <b>Čišćenje i održavanje</b>             | 298 |
| <b>Rešavanje problema</b>                | 300 |

## Važna bezbednosna uputstva

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

### Opasnost

- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom. Za čišćenje jedinice motora koristite isključivo vlažnu krpu.

### Upozorenje

- Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom. Pogledajte uputstva i tabelu za čišćenje u korisničkom priručniku.
- Nemojte nepravilno da koristite aparat da biste izbegli potencijalne povrede.
- Ako plastika pokazuje znake starenja ili propadanja, odmah prestanite da koristite uređaj da biste sprečili potencijalne opasnosti.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl za napajanje ili drugi delovi oštećeni ili imaju vidljive pukotine.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni kompanija Philips, njen servisni agent ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.
- Ni pod kojim uslovima nemojte da dodirujete sečiva jedinice sa sečivima, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.
- Nikada nemojte da koristite jedinicu sa sečivima seckalice bez posude za seckanje.
- Da biste izbegli prskanje, uvek uronite blender ili mutilicu (samo određeni modeli) u sastojke pre nego što uključite aparat, naročito kada obrađujete vruće sastojke.

- Ako se neka od jedinica sa sečivima zaglavi, isključite aparat iz struje pre nego što uklonite sastojke koji blokiraju jedinice sa sečivima.
- Budite pažljivi kada sipate vrelu tečnost u posudu jer vrela tečnost i para mogu da uzrokuju opekotine.
- Ovaj aparat je namenjen isključivo standardnoj upotrebi u domaćinstvu. Nije namenjen za upotrebu u okruženjima kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama, na farmama i u drugim radnim okruženjima. Nije namenjen ni za upotrebu od strane klijenata u hotelima, motelima, prenoćištima i drugim vrstama smeštaja.
- Nikad nemojte da koristite aparat za obradu tvrdih sastojaka kao što su kocke leda.
- Aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat. Aparat i kabl za napajanje držite van domašaja dece.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Uvek isključite aparat iz napajanja ako ga ostavljate bez nadzora, odnosno pre sklapanja, rasklapanja, odlaganja ili čišćenja.
- Pre zamene dodataka ili pre nego što pristupite delovima koji se pomeraju tokom upotrebe, isključite aparat iz električne mreže.
- Budite pažljivi prilikom rukom oštrim sečivima, praznjenja posude i čišćenja.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobila uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje dozvoljeno je samo deci starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih.
- Ako je potrebno da gurnete hranu nadole, koristite odgovarajuću alatku, npr. lopaticu.

## Oprez

- Nemojte da koristite aparat ni sa jednim dodatkom duže od 1 minuta uzastopno. Ostavite aparat da se hladi 15 minuta pre nego što nastavite sa obradom.
- Nemojte koristiti uređaj duže od vremena navedenih u nastavku bez pauze. Kontinuirana obrada tokom dužih perioda može oštetiti uređaj.
- Nijedan dodatak nije pogodan za upotrebu u mikrotalasnoj pećnici.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Držite jedinicu motora dalje od izvora toplote, vatre, vlage i prljavštine.
- Ovaj aparat koristite isključivo za svrhe za koje je namenjen, kao što je prikazano u korisničkom priručniku.
- Posudu ili posudu za kompaktnu seckalicu (samo određeni modeli) nikada nemojte da puniti sastojcima čija je temperatura veća od 80 °C/175 °F.
- Nemojte prekoračiti količine i vremena pripremanja koji su navedeni u tabeli.

- Za čišćenje aparata nemojte da koristite jastučice za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton.
- Očistite jedinicu sa sečivima blendera pod mlazom vode. Jedinicu za napajanje nikada nemojte da uranjate u vodu.
- Nakon čišćenja ostavite blender da se osuši. Odložite ga horizontalno ili tako da sečivo bude okrenuto nagore.
- Nemojte prekoračiti količine i vremena pripremanja koji su navedeni u tabeli.
- Nemojte prekoračiti količine koje su navedene u posudi za seckanje.
- Isecite velike sastojke na male delove veličine oko 2 cm pre obrade.
- Nivo buke:  $L_c = 85 \text{ dB (A)}$

## Recikliranje



- Ovaj simbol ukazuje na to da električni proizvodi ne smeju da se odlažu sa običnim kućnim otpadom.
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih proizvoda.

## Garancija i podrška

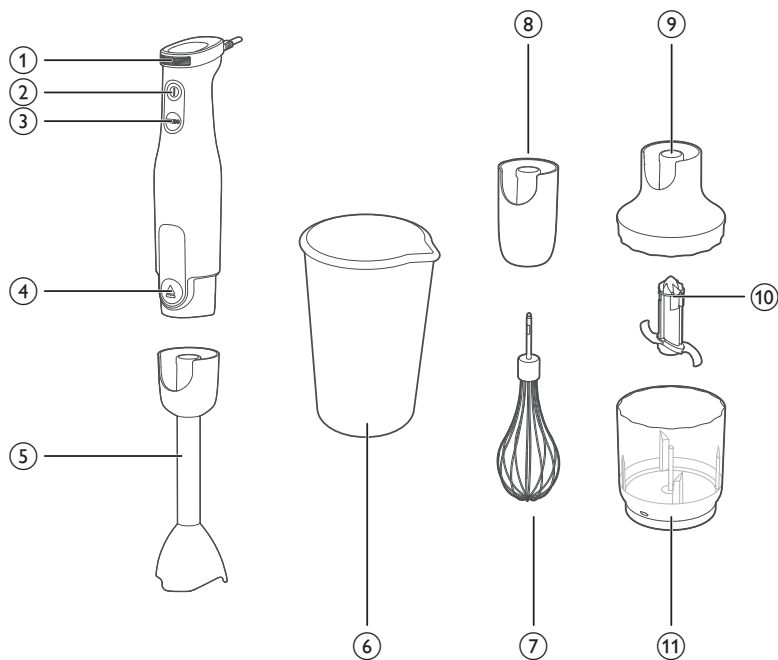
Kompanija Versuni Netherlands B.V., registrovana na adresi Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, nudi dvogodišnju garanciju za ovaj proizvod, nakon datuma kupovine (ili datuma isporuke, koji je kasniji). Ova garancija nije važeća ukoliko kvar nastane usled nepravilnog korišćenja ili lošeg održavanja. Naša garancija ne utiče na vaša zakonska prava u skladu sa Zakonom o potrošačima. Za više informacija, rezervne delove ili pokretanje garancije, posetite našu veb-lokaciju **[home.id/warranty](https://home.id/warranty)**.

## Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips!

Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudimo, registrujte proizvod na **[www.home.id](https://www.home.id)**.

## Opšti opis



- Jedinica motora
- 1 Selektor brzine
- 2 Dugme za uključivanje
- 3 Dugme turbo
- 4 Dugme za otpuštanje
- 5 Cilindrični blender sa ugrađenom jedinicom sa sečivima
- 6 Posuda
- Mutilica (samo HD2561/HD2563)
- 7 Pogonska jedinica mutilice
- 8 Mutilica
- Seckalica (samo HD2562/HD2563)
- 9 Pogonska jedinica za seckalicu
- 10 Sečivo seckalice
- 11 Posuda za seckanje

## Pre prve upotrebe

Temeljno očistite sve delove koji dolaze u dodir sa hranom pre prve upotrebe aparata (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

Proverite da li su svi delovi potpuno suvi pre početka korišćenja aparata.

## Pre upotrebe

- 1 Vrele sastojke ostavite da se ohlade pre obrade.
- 2 Isecite velike sastojke na delove veličine 2 x 2 x 2 cm pre obrade.
- 3 Pravilno sastavite aparat pre nego što utikač uključite u zidnu utičnicu.

Uvek potpuno odmotajte kabl za napajanje pre nego što uključite aparat.

Uklonite svu ambalažu ili nalepnice pre upotrebe.

## Upotreba aparata

### Upotreba ručnog blendera

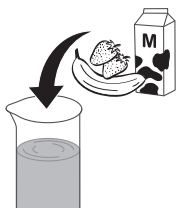
Ručni blender je namenjen za:

- pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokteli i šejkovi;
- mućenje mekih sastojaka poput testa za palačinke i majoneza;
- pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.
- seckanje koštunjavih plodova, voća i povrća.

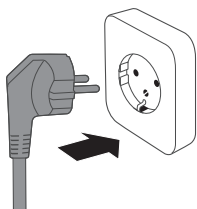
**Nemojte da obrađujete sastojke poput kocki leda, zamrznutih sastojaka ili voća sa košticom.**



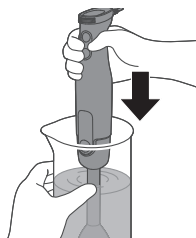
- 1 Stavite cilindrični blender na jedinicu motora („klik“).



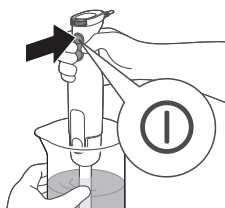
- 2 Stavite sastojke u posudu.



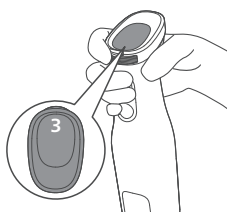
**3** Uključite utikač u zidnu utičnicu.



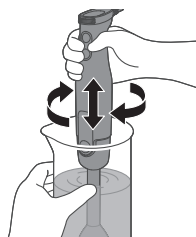
**4** Potpuno uronite zaštitu sečiva u sastojke da biste izbegli prskanje.



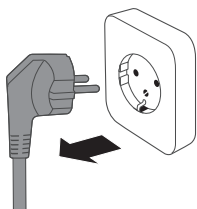
**5** Uključite aparat pritiskom na dugme za napajanje.



**6** Možete da podesite brzinu pomoću selektora brzine.  
- Ako pritisnete dugme turbo, blender će raditi maksimalnom brzinom.



**7** Pomerajte aparat polako gore dole i u krugovima da biste obradili sastojke.



- 8 Nakon što završite sa pasiranjem, otpustite dugme za napajanje da biste isključili aparat, pa isključite aparat sa električne mreže.
- 9 Uklonite cilindrični blender tako što ćete pritisnuti dugme za oslobađanje.

**Sečiva su oštra. Pažljivo rukujte. Uvek prvo isključite aparat sa električne mreže. Nikada nemojte direktno da dodirujete sečivo prilikom čišćenja ili uklanjanja hrane sa sečiva.**

- 10 Radi lakog čišćenja, vrućom vodom isperite cilindrični blender neposredno nakon upotrebe. Nemojte potpuno da uranjate cilindrični blender u vodu.
- 11 Postavite cilindrični blender u uspravan položaj, tako da zaštita sečiva bude gore, pa ga ostavite da se suši bar 10 minuta pre nego što ga odložite.

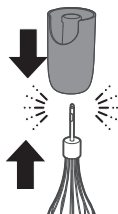
### Upotreba mutilice (HR2561/HR2563)

Mutilica je namenjena za šlag, mućenje belanaca, deserte itd.

#### Saveti

- Ako želite da obradite malu količinu, lagano nagnite posudu da biste brže dobili rezultate.
- Za mućenje belanaca koristite veliku posudu da biste postigli najbolji rezultat. Da biste postigli dobar rezultat, posuda i dodatak moraju da budu potpuno odmašćeni, a u belancima ne sme da bude ostataka žumanaca.
- Da biste izbegli prskanje, počnite sa malom brzinom i povećajte je nakon približno 1 minut.
- Prilikom mućenja šlaga koristite posudu da biste izbegli prskanje.

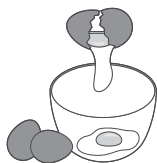
Mutilicu nemojte koristiti za pripremanje testa niti mešavine za tortu.



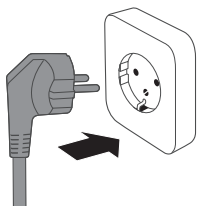
- 1 Postavite mutilicu na pogonsku jedinicu mutilice („klik“).



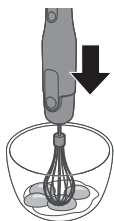
2 Pogonsku jedinicu mutilice postavite na jedinicu motora („klik“).



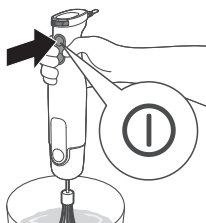
3 Stavite sastojke u činiju.



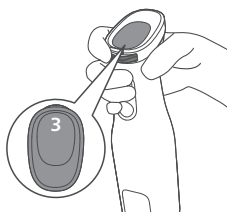
4 Uključite utikač u zidnu utičnicu.



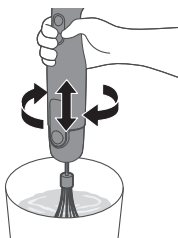
5 Umetnite mutilicu u sastojke.



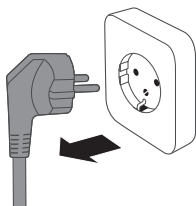
6 Uključite aparat pritiskom na dugme za napajanje.



- 7** Možete da podesite brzinu pomoću selektora brzine.
- Ako pritisnete dugme turbo, blender će raditi maksimalnom brzinom.

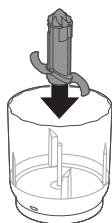


- 8** Polako pomerajte aparat u krug.



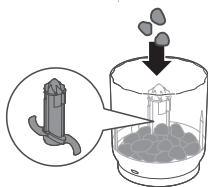
- 9** Nakon što završite sa mućenjem/miksovanjem, otpustite dugme za napajanje da biste isključili aparat i isključite utikač iz zidne utičnice.
- 10** Pritisnite dugme za otpuštanje da biste uklonili jedinicu motora sa pogonske jedinice.
- 11** Da biste odvojili mutilicu od pogonske jedinice, izvucite mutilicu iz pogonske jedinice pravo nadole.

## Upotreba seckalice (HR2562/HR2563)

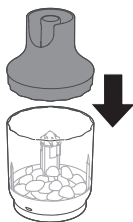


- 1** Stavite jedinicu sa sečivima u posudu seckalice.

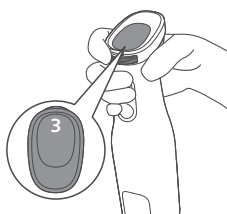
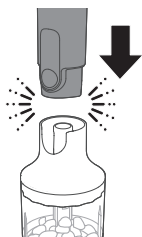
2 Stavite sastojke u posudu seckalice.



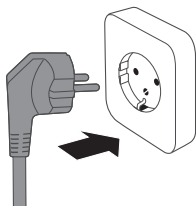
3 Stavite pogonsku jedinicu za seckalicu na posudu seckalice.

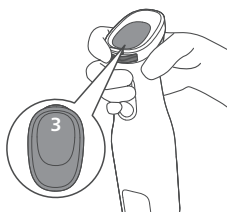


4 Postavite jedinicu motora na pogonsku jedinicu za seckalicu („klik“).

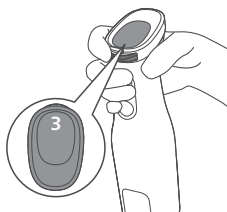


5 Uključite utikač u zidnu utičnicu.





**6** Uključite aparat pritiskom na dugme za napajanje.



**7** Možete da podesite brzinu pomoću selektora brzine.

- Ako pritisnete dugme turbo, blender će raditi maksimalnom brzinom.

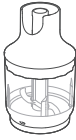
**8** Nakon što završite sa seckanjem, otpustite dugme za napajanje da biste isključili aparat, pa isključite aparat sa električne mreže.

**9** Pritisnite dugme za otpuštanje da biste uklonili jedinicu motora sa pogonske jedinice.

**10** Pažljivo uklonite pogonsku jedinicu i jedinicu sa sečivima.

**11** Sipajte iseckane sastojke.

## Količine za obradu i vreme obrade

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |

## Čišćenje i održavanje

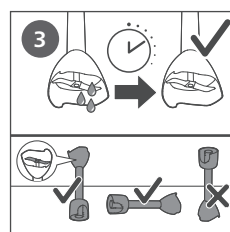
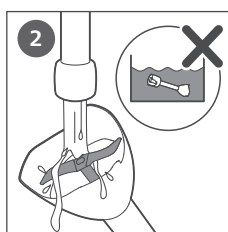
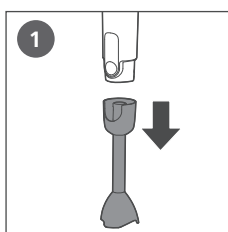
Nemojte da potapate jedinicu motora, pogonsku jedinicu seckalice i pogonsku jedinicu mutilice u vodu niti u bilo koju drugu tečnost i nemojte da ih ispirate pod mlazom vode. Za čišćenje tih delova koristite vlažnu krpu. Sečivo i štitnik cilindričnog blendera možete da isperete pod mlazom vode. Svi ostali dodaci mogu da se peru u mašini za sudove.

Za čišćenje aparata nemojte da koristite jastučice za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su alkohol, benzin ili aceton.

- 1 Isključite aparat iz zidne utičnice.
- 2 Pritisnite dugme za otpuštanje na jedinici motora da biste uklonili dodatak koji ste koristili.
- 3 Skinite dodatak.
- 4 Dodatna uputstva potražite u grafikonima „Čišćenje“.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Rešavanje problema

U ovom poglavlju ukratko su navedeni najčešći problemi do kojih može da dode sa aparatom. Ako ne uspete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

| Problem                                                                                       | Rešenje                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparat stvara veliku buku, neprijatno miriše, vreo je na dodir ili ispušta dim. Šta da radim? | Aparat može da proizvodi neprijatan miris ili da ispušta malo dima ako se korist predugo. U tom slučaju, trebalo bi da isključite aparat i da ga ostavite da se hladi 60 minuta.                                         |
| Da li je moguće oštetiti aparat preradom veoma tvrdih sastojaka?                              | Da, aparat je moguće oštetiti ako obrađujete veoma tvrde sastojke, kao što su kosti, voće sa košticama ili smrznuti sastojci.                                                                                            |
| Zašto je aparat iznenada prestao da radi?                                                     | Neki tvrdi sastojci mogu da blokiraju jedinicu sečiva. Otpustite dugme za napajanje, isključite aparat sa električne mreže, odvojite jedinicu motora, pa pažljivo uklonite sastojke koji blokiraju jedinicu sa sečivima. |

# Sisältö

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| <b>Tärkeä turvallisuusohje</b>              | 301 |
| Vaara                                       | 301 |
| Varoitus                                    | 301 |
| Varoitus                                    | 302 |
| <b>Kierrätys</b>                            | 303 |
| <b>Takuu ja tuki</b>                        | 303 |
| <b>Johdanto</b>                             | 303 |
| <b>Yleiskuvaus</b>                          | 304 |
| <b>Ennen käyttöönottoa</b>                  | 304 |
| <b>Käyttöönoton valmistelu</b>              | 305 |
| <b>Käyttö</b>                               | 305 |
| <b>Käsiteltävät määrät ja valmistusaika</b> | 312 |
| <b>Puhdistus ja huolto</b>                  | 312 |
| <b>Vianmääritys</b>                         | 314 |

## Tärkeä turvallisuusohje

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

### Vaara

- Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtelee sitä vesihanan alla. Puhdista runko vain kostealla liinalla.

### Varoitus

- Pese kaikki ruuan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen käyttöönottoa. Katso puhdistusohjeet ja -taulukko käyttöoppaasta.
- Käytä laitetta vain ohjeiden mukaan, jotta vältät mahdolliset virheellisestä käytöstä aiheutuvat vahingot.
- Jos muovi on kulunut tai hapertunut, lopeta laitteen käyttö välittömästi mahdollisten vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen tai siinä näkyy halkeamia.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan Philips, valtuutettu huoltoliike tai muu ammattitaitoinen henkilö. Viallinen johto saattaa olla vaarallinen.
- Älä koske missään olosuhteissa teräyksikön teriin etenkään silloin, kun laitteen virtajohto on kytketty pistorasiaan. Terät ovat erittäin teräviä.
- Älä koskaan käytä teholeikkurin teräyksikköä ilman leikkuukulhoa.
- Vältä ainesten roiskuminen upottamalla sauvaosa tai vispilä (vain tietyissä malleissa) aineksiin aina ennen laitteen käynnistämistä, varsinkin kuumia valmistusaineita käsiteltäessä.

- Jos teräyksikkö juuttuu paikalleen, irrota laitteen pistoke pistorasiasta, ennen kuin irrotat teriin juuttuneet ainekset.
- Ole varovainen, kun kaadat kuumaa nestettä sekoituskannuun, sillä kuuma neste ja höyry voivat aiheuttaa palovammoja.
- Tämä laite on tarkoitettu vain normaaliin kotitalouskäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu henkilökuntakeittiöihin esimerkiksi kaupoissa, toimistoissa tai maataloilla tai asiakaskäyttöön hotelleissa, motelleissa, aamiaismajoituksessa tai muissa majoituslaitoksissa.
- Älä yritä hienontaa laitteella kovia aineita, kuten jääpaloja.
- Laitetta voivat käyttää myös henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta ennen sen kokoamista, purkamista, asettamista säilytykseen, puhdistamista ja jos aiot jättää laitteen ilman valvontaa.
- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen kuin vaihdat lisäosia tai aiot koskea osiin, jotka liikkuvat käytössä.
- Ole varovainen, kun käsittelet teräyksikköä, tyhjennät kulhon ja puhdistat laitteen.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset, jos heille on neuvottu kuinka laitetta käytetään turvallisesti tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Yli 8-vuotiaat lapset voivat puhdistaa tai huoltaa laitetta valvonnan alaisena.
- Jos ruokaa on painettava alas, käytä siihen sopivaa välinettä, kuten lastaa.

## Varoitus

- Älä käytä laitetta ja lisäosia yli yhtä minuuttia kerralla ilman taukoja. Anna laitteen jäähtyä 15 minuuttia, ennen kuin jatkat käsittelyä.
- Älä käytä laitetta jäljempänä määriteltyjä aikoja pidempään ilman taukoa. Laite voi vahingoittua, jos sitä käytetään toistuvasti pitkiä aikoja.
- Lisätarvikkeet eivät sovellu käytettäväksi mikroaaltouunissa.
- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Suojaa runko kuumuudelta, tulelta, kosteudelta ja lialta.
- Käytä tätä laitetta vain tarkoituksenmukaisesti käyttöoppaassa esitetyllä tavalla.
- Älä koskaan laita sekoituskannuun tai pienikokoisen teholeikkurin kulhoon (vain tietyissä malleissa) aineksia, joiden lämpötila on yli 80 °C.
- Varo ylittämästä taulukossa annettuja määriä ja valmistusaikoja.
- Älä käytä naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä laitteen puhdistamiseen (kuten bensiiniä tai asetonia).

- Puhdista sauvaosan teräyksikkö juoksevilla vedellä. Älä upota virtayksikköä veteen.
- Anna sauvaosan kuivua puhdistamisen jälkeen. Säilytä sitä joko vaaka-asennossa tai terä ylöspäin.
- Varo ylittämästä taulukossa annettuja määriä ja valmistusaikoja.
- Älä ylitä paloittelukulhoon merkittyjä määriä.
- Pilko isot ainesosat noin 2 cm:n kappaleiksi ennen käsittelyä.
- Melutaso:  $L_c = 85\text{dB(A)}$

## Kierrätys



- Tämä merkki tarkoittaa, että sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Noudata oman maasi sähkölaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä.

## Takuu ja tuki

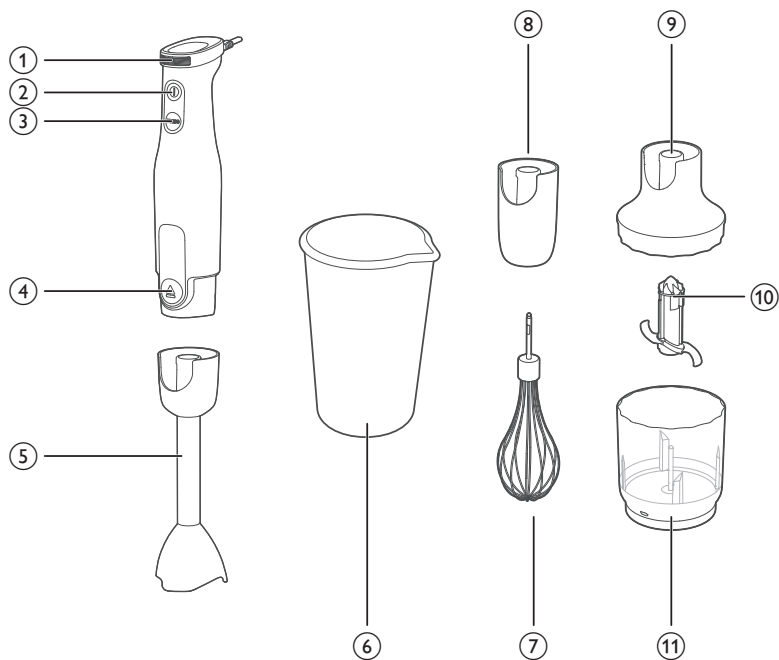
Versuni Netherlands B.V., rekisteröity osoite Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, tarjoaa tälle tuotteelle kahden vuoden takuun ostopäivästä (tai toimituspäivästä, jos tuote toimitetaan myöhemmin kuin ostopäivänä). Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu virheellisestä käytöstä tai huonosta kunnossapidosta. Takuumme ei vaikuta kuluttajansuojalain mukaisiin lakisääteisiin oikeuksiisi. Saat lisätietoja ja voit tilata varaosia tai vedota annettuun takuuseen osoitteessa **[home.id/warranty](https://www.home.id/warranty)**.

## Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi!

Päaset hyödyntämään tukipalvelujamme, kun rekisteröit tuotteesi osoitteessa **[www.home.id](https://www.home.id)**.

## Yleiskuvaus



- Runko
- 1 Nopeuden säädin
- 2 Virtapainike
- 3 Turbopainike
- 4 Vapautuspainike
- 5 Sauvaosa, jossa on integroitu teräyksikkö
- 6 Sekoituskannu
- Vispilä (vain mallit HD2561/HD2563)
- 7 Vispilän akseli
- 8 Vispilä
- Teholeikkuri (vain mallit HD2562/HD2563)
- 9 Teholeikkurin akseli
- 10 Hienonnusterä
- 11 Leikkuukulho

## Ennen käyttöönottoa

Pese kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa (katso Puhdistaminen).

Varmista, että kaikki osat ovat täysin kuivia, ennen kuin aloitat laitteen käytön.

# Käyttöönoton valmistelu

- 1 Anna kuumien ainesten jäähtyä ennen niiden käsittelyä.
- 2 Pilko isot ainesosat noin 2 x 2 x 2 cm:n kuutioiksi ennen käsittelyä.
- 3 Kokoa laite asianmukaisesti, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.

Suorista aina virtajohto kokonaan, ennen kuin kytket laitteeseen virran.

Poista kaikki pakkausmateriaalit tai tarrat ennen käyttöä.

## Käyttö

### Sauvasekoittimen käyttäminen

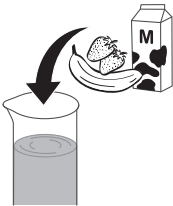
Tehosekoittimen käyttötarkoitukset:

- nesteiden, kuten maitotuotteiden, kastikkeiden, hedelmärehujen, keittojen, juomien ja pirtelöiden, sekoittaminen
- löysien seosten, kuten ohukaistaikinan tai majoneesin, sekoittaminen
- keitettyjen ruoka-aineiden soseuttaminen, esimerkiksi vauvanruoaksi
- pähkinöiden, hedelmien ja kasvien pilkkominen.

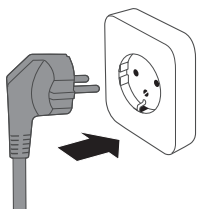
**Älä käsittele kovia aineksia, kuten jääkuutioita, pakastettuja aineksia tai kivellisiä hedelmiä.**



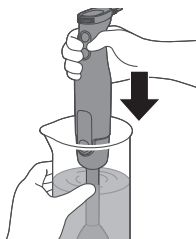
- 1 Kiinnitä sauvaosa runkoon, jolloin kuuluu napsahdus.



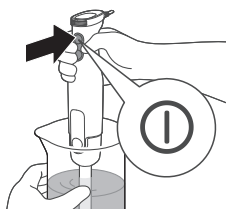
- 2 Mittaa aineet kannuun.



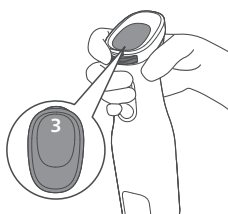
**3** Työnnä pistoke pistorasiaan.



**4** Upota teräsuojus kokonaan aineksiin roiskeiden välttämiseksi.

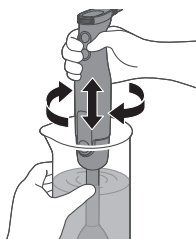


**5** Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.

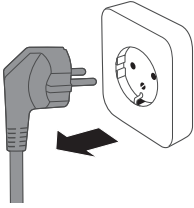


**6** Voit säätää nopeutta nopeudensäätimellä.

- Jos painat turbopainiketta, sauvasekoitin toimii suurimmalla nopeudella.



**7** Sekoita ainekset liikuttamalla laitetta hitaasti ylös ja alas. Tee myös pyörivää liikettä.



- 8 Sammuta laite sekoittamisen jälkeen vapauttamalla virtapainike ja irrota laitteen pistoke pistorasiasta.
- 9 Irrota sauvaosa rungosta painamalla vapautuspainiketta.

**Terät ovat terävät. Käsittele niitä varovasti. Irrota aina ensin pistoke pistorasiasta. Älä kosketa itse terää, kun puhdistat sitä tai irrotat siihen tarttunutta ruokaa.**

- 10 Sauvaosan voi puhdistaa helposti huuhtelemalla sen heti käytön jälkeen kuumalla vedellä. Älä upota sauvaosaa kokonaan veteen.
- 11 Aseta sauvaosa pystyasentoon teräsuojus ylöspäin ja anna kuivua vähintään 10 minuutin ajan, ennen kuin siirrät sen säilytykseen.

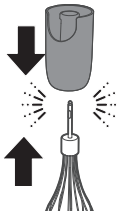
### Vispilän käyttäminen (HR2561/HR2563)

Vispilällä voi vatkata kermaa, munanvalkuaisia, jälkiruokia ym.

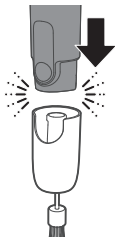
#### Vihjeitä

- Jos kulhossa on vain vähän aineksia, kallista sitä hieman, jotta vatkaaminen sujuu nopeammin.
- Kun vatkaat valkuaisia, saat parhaan tuloksen käyttämällä suurta kulhoa. Kulhossa ja laitteessa ei saa olla rasvaa eikä valkuaiden seassa tippaakaan keltuaista, jotta saat hyvän tuloksen.
- Estä roiskumista aloittamalla pienellä nopeudella ja lisäämällä nopeutta noin 1 minuutin kuluttua.
- Kun vatkaat kermaa, vältä sen roiskuminen käyttämällä sekoituskannua.

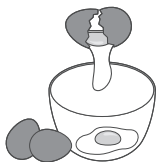
**Älä käytä vispilää taikinan valmistamiseen.**



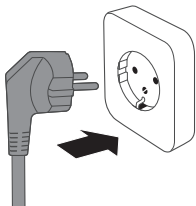
- 1 Liitä vispilä vispilän akseliin, jolloin kuuluu napsahdus.



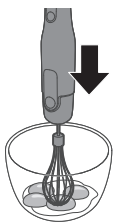
2 Kiinnitä vispilän akseli runkoon, jolloin kuuluu napsahdus.



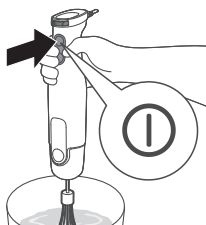
3 Mittaa aineet kulhoon.



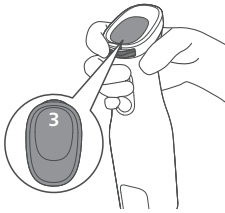
4 Työnnä pistoke pistorasiaan.



5 Upota vispilä aineksiin.

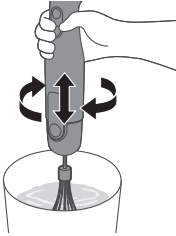


6 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.

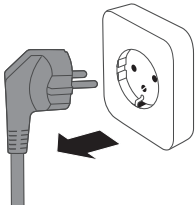


**7** Voit säätää nopeutta nopeudensäätimellä.

- Jos painat turbopainiketta, sauvasekoitin toimii suurimmalla nopeudella.



**8** Liikuta laitetta hitaasti tehden pyörivää liikettä.

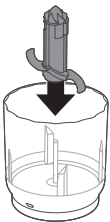


**9** Sammuta laite vatkaamisen/sekoittamisen jälkeen vapauttamalla virtapainike ja irrota laitteen pistoke pistorasiasta.

**10** Irrota moottoriyksikkö akselistä painamalla vapautuspainiketta.

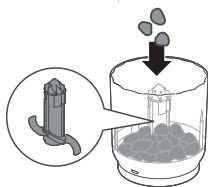
**11** Irrota vispilä akselistä vetämällä vispilää suoraan alaspäin ulos akselistä.

## Teholeikkurin käyttäminen (HR2562/HR2563)

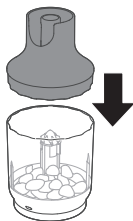


**1** Laita teräyksikkö leikkuukulhoon

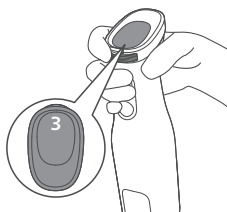
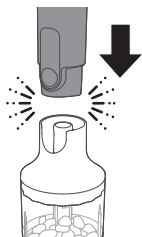
2 Mittaa ainekset leikkuukulhoon.



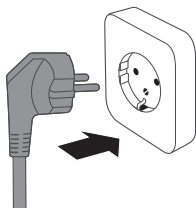
3 Kiinnitä teholeikkurin akseli leikkuukulhoon.

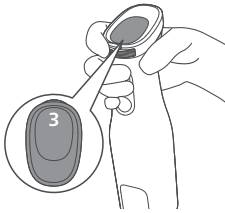


4 Kiinnitä runko teholeikkurin akseliin, jolloin kuuluu napsahdus.

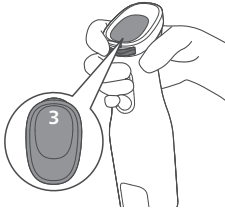


5 Työnnä pistoke pistorasiaan.





**6** Käynnistä laite painamalla virtapainiketta.



**7** Voit säätää nopeutta nopeudensäätimellä.

- Jos painat turbopainiketta, sauvasekoitin toimii suurimmalla nopeudella.

**8** Sammuta laite pilkkomisen jälkeen vapauttamalla virtapainike ja irrota laitteen pistoke pistorasiasta.

**9** Irrota moottoriyksikkö akselistä painamalla vapautuspainiketta.

**10** Irrota akseli ja teräyksikkö varovasti.

**11** Kaada pilkotut aineiset kulhosta.

## Käsiteltävät määrät ja valmistusaika

|                                                                                                                  |                                                                                    | <br>(MAX)       |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |   | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |   | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |   | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
| <br>HR2561<br>HR2563            |   | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |   | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |   | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |   | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |   | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |

## Puhdistus ja huolto

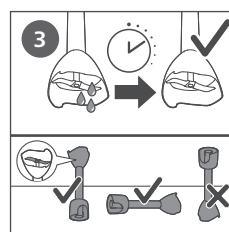
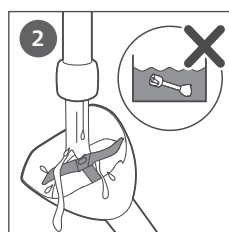
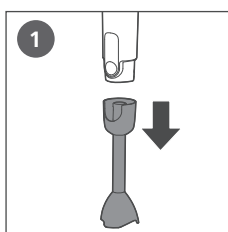
Älä upota runkoa äläkä teholeikkurin tai vispilän akselia veteen tai muuhun nesteeseen äläkä huuhtelee niitä juoksevilla vedellä. Puhdista kyseiset osat kostealla liinalla. Sauvaosan terän ja suojuksen voi huuhdella juoksevilla vedellä. Kaikki muut lisävarusteet kestävät konepesun.

Älä käytä laitteen puhdistamiseen naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä (kuten alkoholia, bensiiniä tai asetonia).

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Irrota käyttämäsi lisäosa rungosta painamalla vapautuspainiketta.
- 3 Pura lisätarvike.
- 4 Katso lisäohjeita puhdistuskaavioista.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Vianmääritys

Tämä osio esittää lyhyesti yleisimmät ongelmat, joita saatat kohdata käyttäessäsi laitetta. Jos et löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vastauksia usein kysyttyihin kysymyksiin tai ota yhteys paikalliseen kuluttajapalvelukeskukseen.

| Ongelma                                                                                                         | Ratkaisu                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Laite pitää kovaa ääntä, siitä lähtee epämiellyttävää hajua tai käryä tai se tuntuu käteen kuumalta. Mitä teen? | Laitteesta voi tulla epämiellyttävä haju tai vähän käryä, jos sitä on käytetty liian kauan. Sammuta laite ja anna sen jäähtyä 60 minuuttia.                      |
| Voiko laite vioittua, jos sillä käsitellään erittäin kovia aineksia?                                            | Kyllä, laite voi vioittua, jos sillä käsitellään erittäin kovia aineksia, kuten luita, kivellisiä hedelmiä tai pakastettuja aineksia.                            |
| Miksi laite lakkasi yhtäkkiä toimimasta?                                                                        | Kovat ainekset saattavat jumiuttaa terät. Vapauta virtapainike, irrota pistoke pistorasiasta, irrota runko ja poista ainekset, joiden vuoksi terät ovat jumissa. |

# Innehåll

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| <b>Viktiga säkerhetsinstruktioner</b>          | 315 |
| Fara                                           | 315 |
| Varning                                        | 315 |
| Varning                                        | 316 |
| <b>Återvinning</b>                             | 317 |
| <b>Garanti och support</b>                     | 317 |
| <b>Introduktion</b>                            | 317 |
| <b>Allmän beskrivning</b>                      | 318 |
| <b>Före första användningen</b>                | 318 |
| <b>Förberedelser inför användning</b>          | 319 |
| <b>Använda apparaten</b>                       | 319 |
| <b>Bearbetningsmängder och bearbetningstid</b> | 326 |
| <b>Rengöring och underhåll</b>                 | 326 |
| <b>Felsökning</b>                              | 328 |

## Viktiga säkerhetsinstruktioner

Läs den här viktiga informationen noggrant innan du använder apparaten och spara sedan häftet för framtida bruk.

### Fara

- Sänk aldrig ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen. Använd endast en fuktig trasa till att rengöra motorenheten.

### Varning

- Rengör noggrant de delar som kommer i kontakt med livsmedel innan du använder apparaten för första gången. Läs instruktionerna och tabellen för rengöring som finns i användarhandboken.
- Undvik personskador genom att inte använda apparaten på fel sätt.
- Om plasten visar tecken på åldrande eller slitage ska du omedelbart sluta använda enheten för att undvika eventuella faror.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller någon annan del är skadad eller har synliga sprickor.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Vidrör aldrig knivenheternas egg, särskilt inte när apparaten är ansluten till elnätet. Eggarna är mycket vassa.
- Använd aldrig en knivenhet till hackaren utan en hackarskål.
- För att undvika stänk bör du alltid sänka ned mixerstaven eller vispen (endast vissa modeller) i behållaren med ingredienser innan du slår på apparaten, särskilt när du arbetar med varma ingredienser.

- Om en av knivenheterna fastnar kopplar du ur apparaten innan du tar bort ingredienserna som blockerar knivenheterna.
- Var försiktig när du håller i varm vätska i bägaren eftersom varm vätska och ånga kan orsaka brännskador.
- Apparaten är endast avsedd för användning i vanlig hemmiljö. Den är inte avsedd att användas i miljöer som personalkök i butiker, på kontor, bondgårdar eller andra arbetsplatser. Den är inte heller avsedd att användas av kunder på hotell, motell, bed- and breakfast eller andra liknande boendemiljöer.
- Mixa aldrig hårda ingredienser som isbitar i apparaten.
- Apparaten kan användas av personer med olika funktionshinder eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används om det sker under tillsyn eller om de har informerats om hur apparaten används på ett säkert sätt och om de eventuella medförda riskerna.
- Apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet om du lämnar den oöversiktad och innan du monterar, tar isär, ställer undan eller rengör den.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet innan du byter tillbehör eller vidrör delar som rör sig.
- Var försiktig när du hanterar de vassa knivbladen, tömmer skålen och vid rengöring.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre under överinseende av vuxen eller om de har fått instruktioner om säker användning och är medvetna om riskerna som medföljer.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är över 8 år och det sker under tillsyn av vuxen.
- Använd lämpligt verktyg, t.ex. en slickepott, om ingredienser behöver tryckas ned.

## Varning

- Använd inte apparaten med några av tillbehören längre än en minut utan avbrott. Låt apparaten svalna i 15 minuter innan du fortsätter att bearbeta en ny sats.
- Kör inte apparaten längre än de tider som anges nedan utan att låta den vila. Kontinuerlig användning under längre perioder kan skada apparaten.
- Inget av tillbehören passar för användning i mikrovågsugn.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Håll motorenheten borta från värme, eld, fukt och smuts.
- Använd endast den här apparaten för dess avsedda ändamål, såsom beskrivs i användarhandboken.
- Fyll aldrig bägaren eller skålen för den kompakta hackaren (endast särskilda modeller) med ingredienser som är varmare än 80 °C.
- Överskrid inte mängderna och beredningstiderna som anges i tabellen.

- Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin, aceton eller alkohol till att rengöra apparaten.
- Rengör mixerstavens knivenhet under kranen. Doppa aldrig strömenheten i vatten.
- Låt mixerstaven torka efter rengöringen. Förvara den antingen horisontellt eller med knivenheten riktad uppåt.
- Överskrid inte mängderna och beredningstiderna som anges i tabellen.
- Överskrid inte de mängder som anges i hackarskålen.
- Skär stora ingredienser i bitar på ungefär 2 cm innan du mixar dem.
- Ljudnivå: Lc = 85 dB(A)

## Återvinning



- Den här symbolen betyder att elektriska produkter inte ska slängas bland hushållssoporna.
- Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska produkter.

## Garanti och support

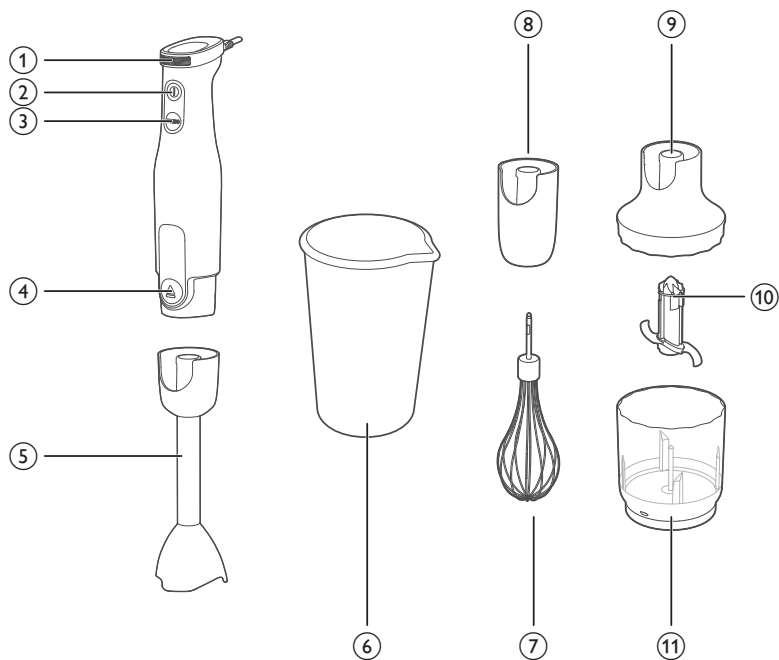
Versuni Netherlands B.V., registrerat på Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, erbjuder två års garanti på den här produkten efter inköpsdatum (eller leveransdatum, om senare). Denna garanti gäller inte om en defekt beror på felaktig användning eller dåligt underhåll. Vår garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument. Om du vill ha mer information, köpa reservdelar eller återopa garantin kan du besöka vår webbplats **[home.id/warranty](https://www.home.id/warranty)**.

## Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips!

Genom att registrera din produkt på **[www.home.id](https://www.home.id)** kan du dra nytta av den support vi erbjuder.

## Allmän beskrivning



- Motorenhet
- 1 Hastighetsväljare
- 2 Strömknapp
- 3 Turboknapp
- 4 Frigöringsknapp
- 5 Mixerstav med integrerad knivenhet
- 6 Bägare
- Visp (endast HD2561/HD2563)
- 7 Kopplingsenhet för visp
- 8 Visp
- Hackare (endast HD2562/HD2563)
- 9 Kopplingsenhet för hackare
- 10 Hackarkniv
- 11 Skål till hackare

## Före första användningen

Rengör noggrant alla delar som kommer i kontakt med livsmedel innan du använder apparaten för första gången (se kapitlet Rengöring).

Kontrollera att alla delar är helt torra innan du startar apparaten.

## Förberedelser inför användning

- 1 Låt varma ingredienser svalna innan du tillreder dem.
- 2 Skär stora ingredienser i bitar på ungefär 2 x 2 x 2 cm innan du tillreder dem.
- 3 Montera apparaten på rätt sätt innan du sätter in stickkontakten i vägguttaget.

Linda alltid ut nätsladden helt innan du slår på apparaten.

Ta bort allt förpackningsmaterial och alla etiketter före användning.

## Använda apparaten

### Använda stavmixern

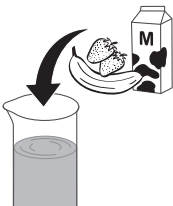
Stavmixern används till att göra följande:

- Mixa vätskor, till exempel mejerivaror, såser, fruktjuicer, soppor, drinkar och shakedrycker.
- Mixa mjuka ingredienser, till exempel pannkakssmet och majonnäs.
- Purea kokta ingredienser, till exempel för att göra barnmat.
- Hacka nötter, frukt och grönsaker.

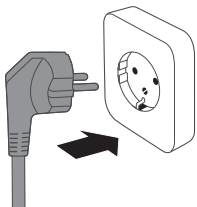
**Behandla inte ingredienser som isbitar, frysta ingredienser eller frukt med kärnor.**



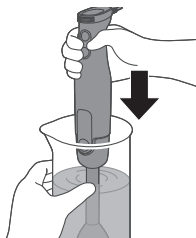
- 1 Anslut mixerstaven till motorenheten (ett klickljud hörs).



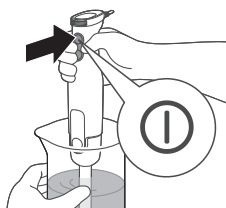
- 2 Tillsätt ingredienserna i en bägare.



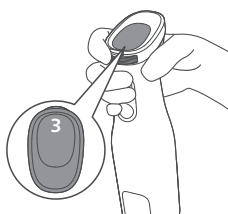
**3** Sätt i kontakten i vägguttaget.



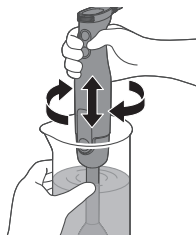
**4** Undvik stänk genom att sänka ned knivskyddet helt i ingredienserna.



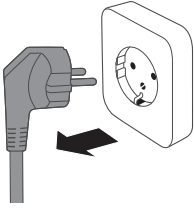
**5** Slå på apparaten genom att trycka på strömknappen.



**6** Du kan justera hastigheten med hjälp av hastighetsväljaren.  
- Om du trycker på turboknappen körs blendern på högsta hastighet.



**7** Flytta apparaten långsamt uppåt och nedåt samt i cirklar för att mixa ingredienserna.



- 8 När du har mixat klart släpper du strömknappen för att stänga av apparaten och drar ut kontakten ur vägguttaget.
- 9 Ta bort mixerstaven genom att trycka på frigöringsknappen.

**Knivbladen är vassa. Hantera dem försiktigt. Koppla alltid bort apparaten från vägguttaget först. Rör aldrig vid själva knivbladet när du rengör eller tar bort mat som har fastnat i knivbladen.**

- 10 Rengör staven omedelbart efter användning med varmt vatten för enkel rengöring. Sänk inte ned staven i vatten.
- 11 Placera staven upprätt med knivskyddet ovanpå och låt den torka i minst 10 minuter innan du ställer undan den.

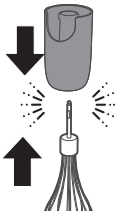
### Använda vispen (HR2561/HR2563)

Vispen är avsedd för att vispa grädde, vispa äggvitor, efterrätter osv.

#### Kontakt

- Om du vill tillreda en liten mängd, lutar du bägaren något för ett snabbare resultat.
- När du vispar äggvitor får du bäst resultat om du använder en stor skål. För att få ett bra resultat måste skålen och verktyget vara helt fettfria och det får inte finnas några rester av äggula i äggvitan.
- Förhindra stänk genom att starta på en låg hastighet och fortsatt med en högre hastighet efter cirka 1 minut.
- När du vispar grädde kan du använda bägaren för att undvika stänk.

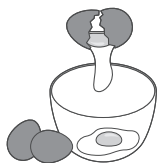
Använd inte vispen för att göra deg eller kaksmet.



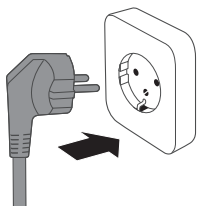
- 1 Sätt fast vispen på kopplingsenheten för vispen (ett klickljud hörs).



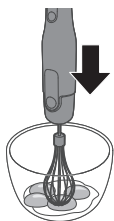
2 Sätt fast kopplingsenheten för vispen på motorenheten (ett klickljud hörs).



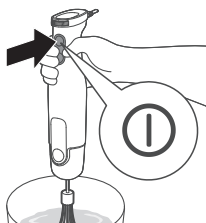
3 Lägg ingredienserna i en skål.



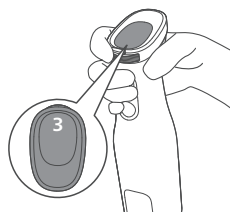
4 Sätt i kontakten i vägguttaget.



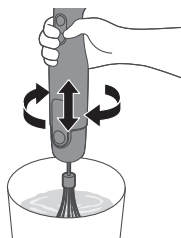
5 Sänk ned vispen i ingredienserna.



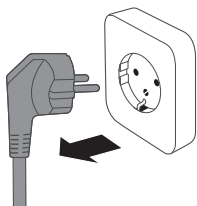
6 Slå på apparaten genom att trycka på strömknappen.



- 7** Du kan justera hastigheten med hjälp av hastighetsväljaren.
- Om du trycker på turboknappen körs blendern på högsta hastighet.

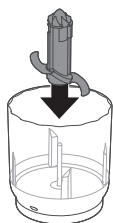


- 8** Flytta apparaten långsamt i cirklar.



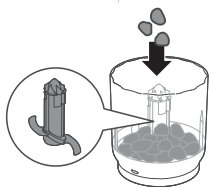
- 9** När du är klar med att vispa/mixa släpper du strömknappen för att stänga av apparaten och drar ut kontakten ur vägguttaget.
- 10** Tryck på frigöringsknappen och ta bort motorenheten från kopplingsenheten.
- 11** Ta bort vispen från kopplingsenheten genom att dra vispen rakt nedåt ut ur kopplingsenheten.

## Använda hackaren (HR2562/HR2563)

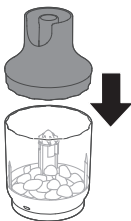


- 1** Placera knivenheten i skålen till hackaren.

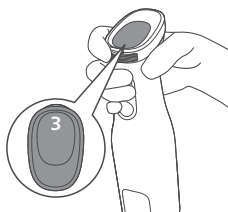
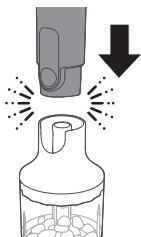
- 2 Tillsätt ingredienserna i skålen till hackaren.



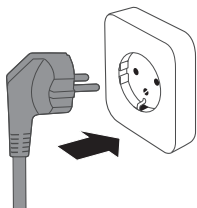
- 3 Placera kopplingsenheten för hackaren på skålen till hackaren.

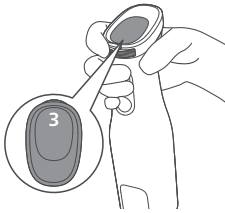


- 4 Anslut motorenheten till kopplingsenheten för hackaren (ett klickljud hörs).

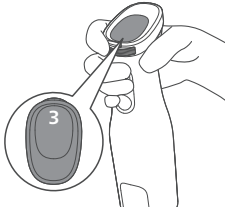


- 5 Sätt i kontakten i vägguttaget.





**6** Slå på apparaten genom att trycka på strömknappen.



**7** Du kan justera hastigheten med hjälp av hastighetsväljaren.

- Om du trycker på turboknappen körs blendern på högsta hastighet.

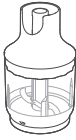
**8** När du har hackat klart släpper du strömknappen för att stänga av apparaten och drar ut kontakten ur vägguttaget.

**9** Tryck på frigöringsknappen och ta bort motorenheten från kopplingsenheten.

**10** Ta försiktigt bort kopplingsenheten och knivenheten.

**11** Häll ut de hackade ingredienserna.

## Bearbetningsmängder och bearbetningstid

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |

## Rengöring och underhåll

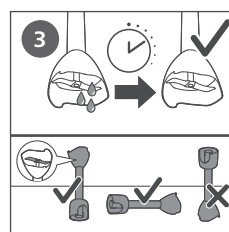
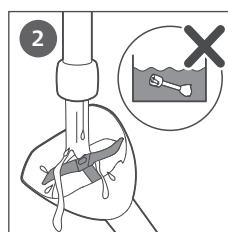
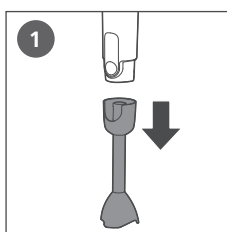
Sänk inte ned motorenheten, kopplingsenheten till hackaren eller kopplingsenheten till vispen i vatten eller andra vätskor, och skölj dem inte under kranen. Använd en fuktig trasa för att rengöra de här delarna. Mixerstavens kniv och skydd kan sköljas under kranen. Alla andra tillbehör kan diskas i diskmaskin.

Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som alkohol, bensin eller aceton när du rengör apparaten.

- 1 Dra ur nätsladden.
- 2 Tryck på frigöringsknappen på motorenheten för att ta bort tillbehöret som du har använt.
- 3 Ta bort tillbehöret.
- 4 Mer information finns i rengöringstabellen.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som du kan råka ut för med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du gå till [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) där det finns en lista med vanliga frågor. Du kan även kontakta kundtjänst i ditt land.

| Problem                                                                                   | Lösning                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaten för mycket oväsen, avger en obehaglig lukt, blir varm eller ryker. Vad gör jag? | Apparaten kan avge en obehaglig lukt eller ryka lite om den har använts för länge. I så fall ska du stänga av apparaten och låta den stå i 60 minuter.                                        |
| Kan man skada apparaten om man bearbetar mycket hårda ingredienser?                       | Ja, apparaten kan skadas om du tillreder mycket hårda ingredienser, till exempel ben, frukt med kärnor eller frysta ingredienser.                                                             |
| Varför slutar apparaten plötsligt att fungera?                                            | Vissa hårda ingredienser kan blockera knivenheten. Släpp strömknappen, dra ut kontakten ur vägguttaget, ta bort motorenheten och ta försiktigt bort ingredienserna som blockerar knivenheten. |

# İçerik

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| <b>Önemli güvenlik talimatları</b>      | 329 |
| Tehlike                                 | 329 |
| Uyarı                                   | 329 |
| Dikkat                                  | 330 |
| <b>Geri dönüşüm</b>                     | 331 |
| <b>Garanti ve destek</b>                | 331 |
| <b>Giriş</b>                            | 331 |
| <b>Genel açıklama</b>                   | 332 |
| <b>İlk kullanımdan önce</b>             | 332 |
| <b>Cihazın kullanıma hazırlanması</b>   | 333 |
| <b>Cihazı kullanma</b>                  | 333 |
| <b>İşlem miktarları ve işlem süresi</b> | 340 |
| <b>Temizlik ve bakım</b>                | 340 |
| <b>Sorun giderme</b>                    | 342 |

## Önemli güvenlik talimatları

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatle okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

### Tehlike

- Motor ünitesini kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın ya da muslukta durulamayın. Motor ünitesini sadece nemli bir bezle temizleyin.

### Uyarı

- Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden parçalarını iyice temizleyin. Bu kılavuzda temizlik için verilen talimatlara ve tabloya başvurun.
- Olası yaralanmaları önlemek için cihazı amacının dışında kullanmayın.
- Plastikte eskime veya bozulma belirtileri görülürse olası tehlikeleri önlemek için cihazı kullanmayı derhal bırakın.
- Elektrik fişi, kablolu veya diğer parçalar hasar görmüşse ya da üzerinde görünür çatlaklar varsa cihazı kullanmayın.
- Besleme kablolu hasar görmüşse herhangi bir tehlikenin ortaya çıkmasını önlemek için kablolu Philips, servis temsilcisi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Cihaz prize takılıken bıçak ünitesinin kesici kenarlarına dokunmayın, kenarları çok keskindir.
- Doğrayıcı bıçak ünitesini asla doğrayıcı haznesi olmadan kullanmayın.
- Özellikle sıcak malzemelerle çalışırken sıçramayı önlemek için blender çubuğunu veya çırpıcıyı (sadece belirli modellerde) daima cihazı çalıştırmadan önce malzemelerin içine sokun.

- Bıçak ünitelerinden biri sıkışırsa bıçak ünitesini engelleyen malzemeleri çıkarmadan önce cihazın fişini çekin.
- Hazneye sıcak sıvı dökerken dikkatli olun, çünkü sıcak sıvı ve buhar yanmanıza neden olabilir.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Mağazaların, ofislerin, çiftliklerin veya diğer çalışma ortamlarının personel mutfakları gibi ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Otel, motel, pansiyon ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından kullanıma da uygun değildir.
- Cihazla kesinlikle buz küpleri gibi sert cisimleri parçalamaya çalışmayın.
- Cihazların fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya bu kişilere güvenli kullanım talimatlarının sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı prize takmadan önce cihazın üstünde yazılı olan gerilimin evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Monte etmeden, sökmeden, saklamadan veya temizlemeden önce ve gözetimsiz bırakılacağı durumlarda cihazın güç kaynağı bağlantısını mutlaka kesin.
- Aksesuarları değiştirmeden ve hareket eden parçalara yaklaşımadan önce cihazın fişini çekerek güç kaynağı bağlantısını mutlaka kesin.
- Keskin bıçaklara dokunurken, hazneyi boşaltırken ve temizlik sırasında dikkatli olun.
- Bu cihaz, gözetim altında oldukları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair gerekli talimatlar verildiği ve potansiyel tehlikeleri anladıkları takdirde, 8 veya üzeri yaştaki çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Yiyeceğin aşağı itilmesi gerekiyorsa spatula gibi uygun bir aparat kullanın.

## Dikkat

- Cihazı aksesuarlarıyla birlikte kesintisiz olarak 1 dakikadan fazla kullanmayın. İşlemeye devam etmeden önce cihazın soğuması için 15 dakika bekleyin.
- Cihazınızı aşağıda belirtilen sürelerden daha uzun süre, ara vermeden çalıştırmayın. Uzun süre sürekli kullanım cihazınıza zarar verebilir.
- Aksesuarların hiçbirisi mikrodalgada kullanıma uygun değildir.
- Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuarlar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarlar veya parçalar kullanırsanız garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Motor ünitesini ısıdan, ateşten, nemden ve kirden uzak tutun.
- Bu cihazı yalnızca kullanım amacına uygun olarak, kullanım kılavuzunda gösterildiği gibi kullanın.
- Ölçeği veya doğrayıcı haznesini (sadece belirli modellerde) hiçbir zaman 80°C/175°F'den daha sıcak malzemelerle doldurmayın.
- Tabloda belirtilen miktarları ve işlem sürelerini aşmayın.

- Cihazı temizlemek için ovalama bezleri, aşındırıcı temizlik malzemeleri ya da benzin veya aseton gibi zarar verebilecek sıvılar kullanmayın.
- Blender çubuğunun bıçak ünitesini musluğun altında temizleyin. Güç ünitesini kesinlikle suya sokmayın.
- Temizlikten sonra blender çubuğunu kurumaya bırakın. Yatay olarak veya bıçak kısmı yukarı bakacak şekilde saklayın.
- Tabloda belirtilen miktarları ve işlem sürelerini aşmayın.
- Doğrama haznesinde belirtilen miktarları aşmayın.
- Büyük malzemeleri işlemeyen önce yaklaşık 2 cm'lik parçalar halinde kesin.
- Gürültü seviyesi: Lc = 85 dB(A)

## Geri dönüşüm



- Bu sembol, elektrikli ürünlerin normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir.
- Ülkenizin, elektrikli ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili kurallarına uyun.

## Garanti ve destek

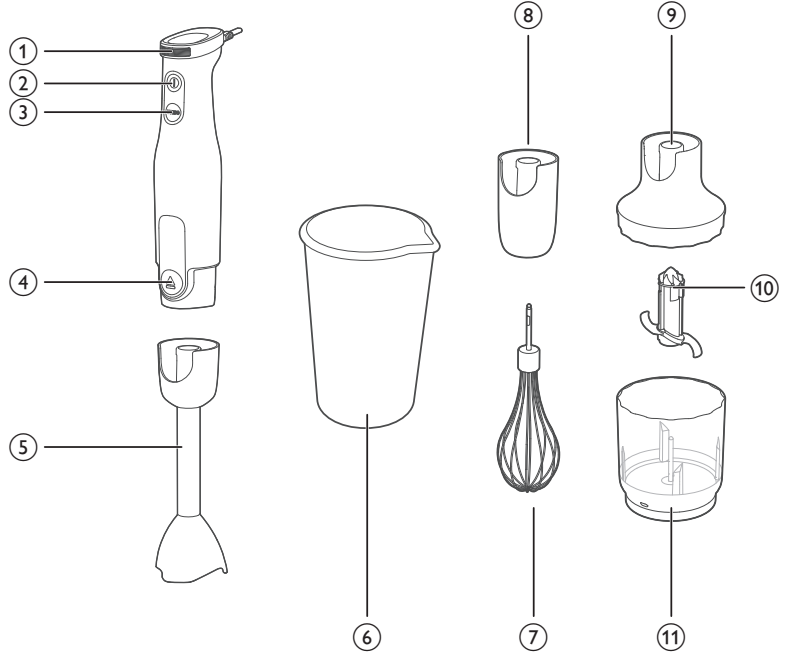
Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL adresinde kayıtlı Versuni Netherlands B.V., bu ürün için satın alma tarihinden (veya teslimat tarihinden, daha geç ise) itibaren iki yıl garanti vermektedir. Bu garanti, yanlış kullanım veya yetersiz bakımdan kaynaklanan bir kusur olması durumunda geçerli değildir. Bu garanti, bir tüketici olarak yasalar kapsamında sunulan haklarınızı etkilemez. Yedek parçalar hakkında daha fazla bilgi edinmek veya garantiyi kullanmak için lütfen [home.id/warranty](https://www.home.id/warranty) adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

## Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz!

Sunduğumuz destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü [www.home.id](https://www.home.id) adresinde kaydettirin.

## Genel açıklama



- Motor ünitesi
- 1 Hız seçme düğmesi
- 2 Güç düğmesi
- 3 Turbo düğmesi
- 4 Ayırma düğmesi
- 5 Entegre bıçak üniteli blender çubuğu
- 6 Ölçek
- Çırpıcı (sadece HD2561/HD2563)
- 7 Çırpıcı dişli ünitesi
- 8 Çırpıcı
- Doğrayıcı (yalnızca HD2562/HD2563)
- 9 Doğrayıcı için dişli ünitesi
- 10 Doğrayıcı bıçağı
- 11 Doğrayıcı haznesi

## İlk kullanımdan önce

Cihazı ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas edecek tüm parçaları iyice temizleyin (bkz. "Temizlik" bölümü).

Cihazı kullanmaya başlamadan önce tüm parçaların tamamen kuru olduğundan emin olun.

## Cihazın kullanıma hazırlanması

- 1 Sıcak malzemeleri işlemiden geçirmeden önce malzemeleri soğumaya bırakın.
- 2 Büyük malzemeleri işlemiden geçirmeden önce malzemelerin her kenarı yaklaşık 2 cm olacak şekilde kesin.
- 3 Fişi prize takmadan önce cihazın düzgün şekilde birleştirildiğinden emin olun.

Cihazı açmadan önce güç kablosundaki bükülmeleri daima açın.

Kullanımdan önce tüm ambalaj malzemelerini ve etiketleri çıkarın.

## Cihazı kullanma

### El blenderinin kullanımı

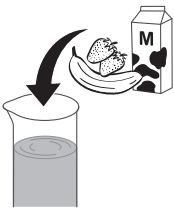
El blenderinin kullanım amaçları:

- Süt ürünlerini, sosları, meyve sularını, çorbaları, içecek karışımlarını ve shake'leri karıştırmak.
- Krep hamuru veya mayonez gibi yumuşak malzemeleri karıştırmak.
- Bebek maması gibi pişirilen malzemeleri püre haline getirmek.
- Kuru yemiş, meyve ve sebze doğramak.

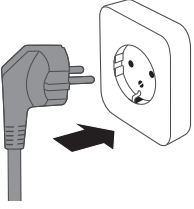
**Buz küpleri, dondurulmuş malzemeler veya çekirdekli meyveler gibi malzemeleri işlemiden geçirmeyin.**



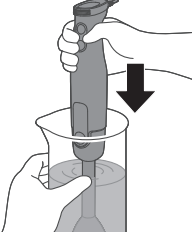
- 1 Blender çubuğunu motor ünitesine takın ("klik" sesi duyulur).



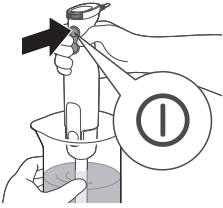
- 2 Malzemeleri bir ölçüğe koyun.



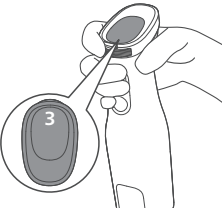
3 Fişi prize takın.



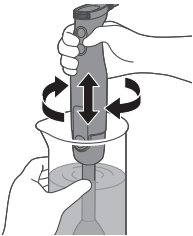
4 Sıçramayı önlemek için bıçak koruyucusunu malzemelerin içine tamamen daldırın.



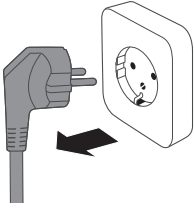
5 Cihazı güç düğmesine bir kez basarak açın.



6 Hız seçme düğmesini kullanarak hızı ayarlayabilirsiniz.  
- Turbo düğmesine basarsanız blender maksimum hızda çalışır.



7 Malzemeleri karıştırmak için cihazı yavaşça yukarı aşağı doğru dairesel hareketlerle gezdirin.



- 8 Karıştırma işlemini bitirdikten sonra cihazı kapatmak için güç düğmesini bırakın ve cihazın fişini çekin.
- 9 Ayırma bırakma düğmesine basarak blender çubuğunu çıkarın.

**Bıçaklar keskindir. Dikkatli kullanın. Her zaman önce cihazın fişini prizden çekin. Bıçaklara takılmış yiyecekleri temizlerken veya çıkarırken bıçağa kesinlikle dokunmayın.**

- 10 Kolayca temizlemek için kullanımdan hemen sonra çubuğu sıcak suyla yıkayın. Çubuğu tamamen suya batırmayın.
- 11 Çubuğu bıçak koruyucusu üstte olacak şekilde dik konuma getirin ve saklamadan önce en az 10 dakika kurumaya bırakın.

### Çırpıcıyı kullanma (HR2561/HR2563)

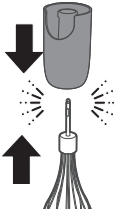
Çırpıcı krema çırpma, yumurta akı çırpma, tatlılar vb. için tasarlanmıştır.

#### *İpuçları*

- Az miktarda malzeme çırparsanız daha hızlı bir sonuç için kaseyi hafifçe eğin.
- Yumurta akını çırparken en iyi sonuç için geniş bir kase kullanın. İyi bir sonuç elde etmek için kase ve alet tamamen yağsız olmalı ve yumurta akında yumurta sarısı olmamalıdır.
- Sıçramayı önlemek için düşük hızda başlayın ve yaklaşık 1 dakika sonra daha yüksek hızda devam edin.
- Krema çırparken sıçramayı önlemek için ölçek kullanın.

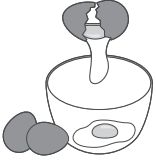
**Çırpıcıyı hamur veya kek karışımı hazırlamak için kullanmayın.**

- 1 Çırpıcıyı, çırpıcı dişli ünitesine takın ("klik" sesi duyulur).

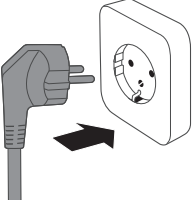




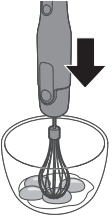
2 Çırpıcı dişli ünitesini motor ünitesine takın ("klik" sesi duyulur).



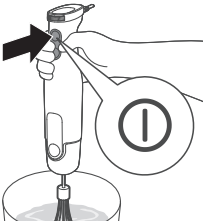
3 Malzemeleri bir kaseye koyun.



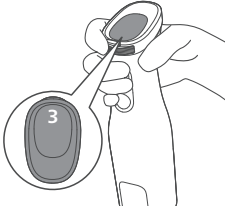
4 Fişi prize takın.



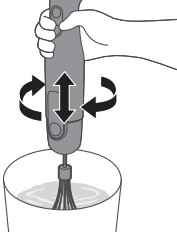
5 Çırpıcıyı malzemelerin içine daldırın.



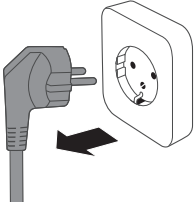
6 Cihazı güç düğmesine bir kez basarak açın.



- 7** Hız seçme düğmesini kullanarak hızı ayarlayabilirsiniz.
- Turbo düğmesine basarsanız blender maksimum hızda çalışır.

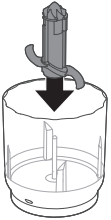


- 8** Cihazı dairesel hareketlerle yavaşça gezdirin.



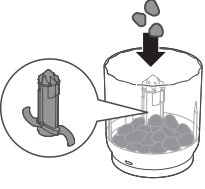
- 9** Çırpma/karıştırma işlemini bitirdikten sonra cihazı kapatmak için güç düğmesini bırakın ve fişi prizden çekin.
- 10** Motor ünitesini dişli ünitesinden çıkarmak için ayırma düğmesine basın.
- 11** Çırpıcıyı dişli ünitesinden çıkarmak için çırpıcıyı dişli ünitesinden düz bir şekilde aşağı çekin.

### Doğrayıcının kullanımı (HR2562/HR2563)

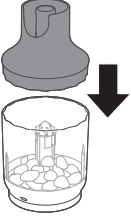


- 1** Bıçak ünitesini doğrayıcı haznesine yerleştirin.

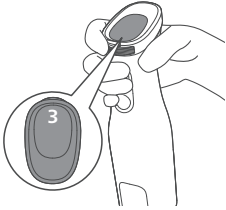
2 Malzemeleri doğrayıcı haznesine koyun.



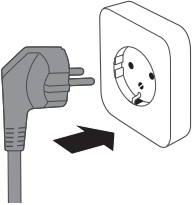
3 Doğrayıcının dişli ünitesini doğrayıcı haznesine yerleştirin.

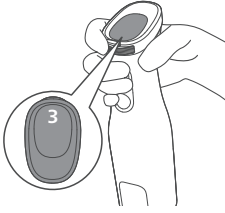


4 Motor ünitesini doğrayıcının dişli ünitesine takın ("klik" sesi duyulur).

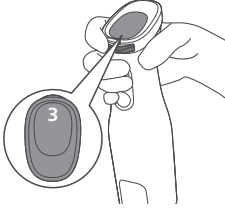


5 Fişi prize takın.





**6** Cihazı güç düğmesine bir kez basarak açın.



**7** Hız seçme düğmesini kullanarak hızı ayarlayabilirsiniz.

- Turbo düğmesine basarsanız blender maksimum hızda çalışır.

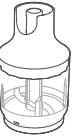
**8** Doğrama işlemini bitirdikten sonra cihazı kapatmak için güç düğmesini bırakın ve cihazın fişini çekin.

**9** Motor ünitesini dişli ünitesinden çıkarmak için ayırma düğmesine basın.

**10** Dişli ünitesini ve bıçak ünitesini dikkatli bir şekilde çıkarın.

**11** Doğranmış malzemeleri boşaltın.

## İşlem miktarları ve işlem süresi

|                                                                                                       |                                                                                              | <br>(MAX) |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                      |             | 200 g + 100 ml                                                                             | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                       |             | 75 g + 50 ml                                                                               | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                       |             | 100-500 ml                                                                                 | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
| <br>HR2561<br>HR2563 |             | 250 ml                                                                                     | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                       |             | 5 x 1                                                                                      | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
| <br>HR2562<br>HR2563 | Compact<br> | 100 g                                                                                      | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                       |             | 100 g                                                                                      | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                       |             | 20 g                                                                                       | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                       |             | 100 g                                                                                      | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |

## Temizlik ve bakım

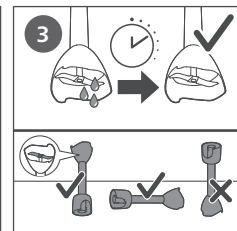
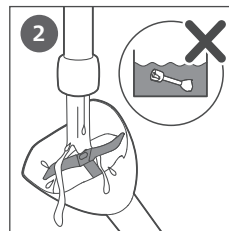
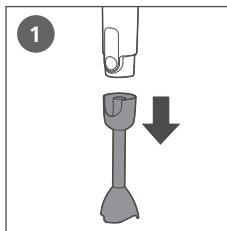
Motor ünitesini, doğrayıcı dişli ünitesini ve çırpıcı dişli ünitesini suya veya başka herhangi bir sıvıya batırmayın ve musluk altında durulamayın. Bu parçaları temizlemek için nemli bir bez kullanın. Blender çubuğu bıçağı ve muhafazası musluk altında yıkanabilir. Diğer tüm aksesuarlar bulaşık makinesinde yıkanabilir.

Cihazı temizlemek için ovalama bezleri, aşındırıcı temizlik malzemeleri ya da alkol, benzin veya aseton gibi zarar verebilecek sıvılar kullanmayın.

- 1 Cihazın fişini çekin.
- 2 Kullandığınız aksesuarı çıkarmak için motor ünitesindeki ayırma düğmesine basın.
- 3 Aksesuarı çıkarın.
- 4 Daha fazla talimat için "Temizlik" şemalarına bakın.



|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
|----------------------|---|---|---|
|                      | ✓ | ✗ | ✓ |
|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
| <br>HR2561<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
| Compact<br>          | ✗ | ✗ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |



## Sorun giderme

Bu bölümde cihaz ile ilgili en sık karşılaşılan sorunlar özetlenmiştir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Tüketici Destek Merkezi ile iletişime geçin.

| Sorun                                                                                                                         | Çözüm                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cihaz çok fazla ses çıkarıyor, hoş olmayan bir koku yayıyor, dokunulamayacak kadar sıcak veya duman çıkarıyor. Ne yapmalıyım? | Cihaz çok uzun süre kullanıldıysa hoş olmayan bir koku yayabilir veya biraz duman çıkarabilir. Böyle bir durumda cihazı kapatıp 60 dakika soğumasını beklemeniz gerekir.                          |
| Çok sert malzemeleri işlemden geçirirsem cihaz zarar görür mü?                                                                | Evet. Kemik, çekirdekli meyve veya dondurulmuş malzemeler gibi çok sert malzemeleri işlemden geçirirseniz cihaz zarar görebilir.                                                                  |
| Cihaz neden aniden çalışmayı bırakıyor?                                                                                       | Bazı sert malzemeler bıçak ünitesinin tıkanmasına neden olabilir. Güç düğmesini bırakın, cihazın fişini çekin, motor ünitesini çıkarın ve bıçak ünitesini tıkayan malzemeleri dikkatlice çıkarın. |

## Πίνακας περιεχομένων

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας      | 343 |
| Κίνδυνος                          | 343 |
| Προειδοποίηση                     | 343 |
| Προσοχή                           | 344 |
| Ανακύκλωση                        | 345 |
| Εγγύηση και υποστήριξη            | 345 |
| Εισαγωγή                          | 346 |
| Γενική περιγραφή                  | 346 |
| Πριν την πρώτη χρήση              | 347 |
| Προετοιμασία για χρήση            | 347 |
| Χρήση της συσκευής                | 347 |
| Ποσότητες και χρόνος επεξεργασίας | 354 |
| Καθαρισμός και συντήρηση          | 354 |
| Αντιμετώπιση προβλημάτων          | 356 |

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

### Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην το ξεπλένετε με νερό βρύσης. Για να καθαρίσετε το μοτέρ, να χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί.

### Προειδοποίηση

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα. Για τον καθαρισμό, ανατρέξτε στις οδηγίες και στον πίνακα που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με λάθος τρόπο.
- Εάν το πλαστικό εμφανίζει σημάδια φθοράς, σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής για να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φιν, το καλώδιο ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν φθαρεί ή έχουν εμφανείς ρωγμές.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, τον εκπρόσωπο επισκευών της Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα άκρα των λεπίδων και ειδικά όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Τα άκρα των λεπίδων είναι πολύ κοφτερά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις λεπίδες του κόφτη χωρίς το μπόλ του κόφτη.

- Για να αποφεύγετε το πιτσιλίσια, βυθίζετε πάντοτε το στέλεχος ανάμειξης ή το χτυπητήρι (μόνο τους ειδικούς τύπους) μέσα στα υλικά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, ειδικά όταν επεξεργάζεστε καυτά υλικά.
- Αν κάποια από τις λεπίδες κολλήσει, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν αφαιρέσετε τα υλικά που μπλοκάρουν τη λεπίδα.
- Να είστε προσεκτικοί όταν ρίχνετε ζεστό υγρό στο δοχείο, καθώς τα ζεστά υγρά και ο ατμός μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για φυσιολογική οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα όπως κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, αγροκτήματα ή λοιπούς χώρους εργασίας. Επίσης, δεν προορίζεται για χρήση από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν και λοιπούς χώρους διαμονής.
- Μην επεξεργάζεστε ποτέ με τη συσκευή σκληρά υλικά όπως παγάκια.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία όταν την αφήνετε αφύλακτη, καθώς και πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό της.
- Πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε μέρη που κινούνται κατά τη χρήση, να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τις αιχμηρές λεπίδες, όταν αδειάζετε τον κάδο και όταν καθαρίζετε τα εξαρτήματα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή αν είναι κάτω των 8 ετών και χωρίς επιτήρηση.
- Αν η τροφή πρέπει να ωθηθεί προς τα κάτω, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο εργαλείο, όπως μια σπάτουλα.

## Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα για περισσότερο από 1 λεπτό χωρίς διακοπή. Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει για 15 λεπτά πριν συνεχίσετε την επεξεργασία.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή σας για περισσότερο χρόνο από αυτόν που καθορίζεται παρακάτω χωρίς περίοδο διακοπής. Η συνεχής επεξεργασία για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή σας.
- Κανένα από τα εξαρτήματα δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που δεν συνιστώνται ρητά από τη Philips. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή αξεσουάρ, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Κρατήστε τη μονάδα μακριά από θερμότητα, φωτιά, υγρασία και ρύπους.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον σκοπό που προορίζεται και σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα ή το μπολ του μικρού κόπτη (μόνο τους συγκεκριμένους τύπους) με υλικά που έχουν θερμοκρασία μεγαλύτερη από 80°C/175°F.
- Μην υπερβαίνετε τις ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στον πίνακα.
- Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με συρμάτινα σφουγγαράκια, στιλβωτικά καθαριστικά ή υγρά όπως πετρέλαιο ή ασετόν.
- Καθαρίστε τις λεπίδες του στελέχους ανάμειξης με νερό βρύσης. Μην βυθίζετε ποτέ τη μονάδα ισχύος σε νερό.
- Μετά τον καθαρισμό, αφήστε το στέλεχος ανάμειξης να στεγνώσει. Αποθηκεύστε το είτε οριζόντια είτε με τις λεπίδες κοπής προς τα επάνω.
- Μην υπερβαίνετε τις ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στον πίνακα.
- Μην υπερβαίνετε τις ποσότητες που αναφέρονται στο μπολ του κόπτη.
- Κόψτε τα υλικά μεγάλου μεγέθους σε κομμάτια 2 εκ. περίπου πριν τα επεξεργαστείτε.
- Επίπεδο θορύβου: Lc = 85 dB(A)

## Ανακύκλωση



- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με κανονικά οικιακά απορρίμματα.
- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

## Εγγύηση και υποστήριξη

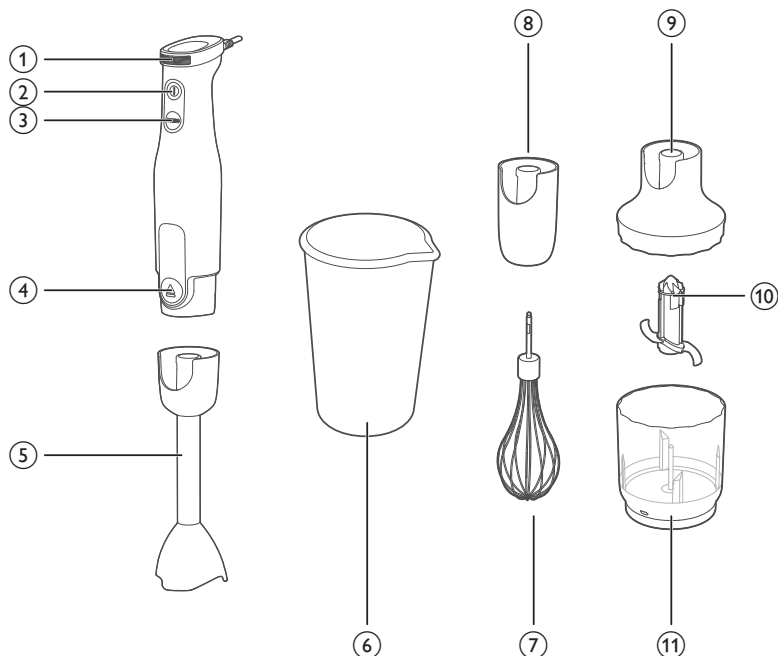
Η Versuni Netherlands BV, εγγεγραμμένη στη διεύθυνση Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, προσφέρει δύο χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν μετά την ημερομηνία αγοράς (ή την ημερομηνία παράδοσης, εάν είναι μεταγενέστερη). Η εγγύηση δεν ισχύει εάν ένα ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη χρήση ή κακή συντήρηση. Η εγγύησή μας δεν επηρεάζει τα δικαιώματά σας ως καταναλωτή βάσει της νομοθεσίας. Για περισσότερες πληροφορίες, για ανταλλακτικά ή για να επικαλεστείτε την εγγύηση, επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας **home.id/warranty**.

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips!

Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχουμε, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.home.id**.

## Γενική περιγραφή



- Μονάδα μοτέρ
- 1 Επιλογέας ταχύτητας
- 2 Κουμπί λειτουργίας
- 3 Κουμπί Turbo
- 4 Κουμπί απασφάλισης
- 5 Στέλεχος ανάμειξης με ενσωματωμένες λεπίδες
- 6 Δοχείο
- Αυγοδάρτης (μόνο στους τύπους HD2561/HD2563)
- 7 Μονάδα μετάδοσης κίνησης για το χτυπητήρι
- 8 Αυγοδάρτης
- Κόφτης (μόνο για τα HD2562/HD2563)
- 9 Μονάδα μετάδοσης κίνησης για τον κόφτη
- 10 Λεπίδα κόφτη
- 11 Μπολ κόφτη

## Πριν την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά όλα τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα (δείτε το κεφάλαιο "Καθαρισμός").

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι εντελώς στεγνά πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

## Προετοιμασία για χρήση

- 1 Αφήστε τα ζεστά υλικά να κρυώσουν πριν τα επεξεργαστείτε.
- 2 Κόψτε τα υλικά μεγάλου μεγέθους σε κομμάτια περίπου 2 x 2 x 2 εκ. πριν τα επεξεργαστείτε.
- 3 Συναρμολογήστε τη συσκευή σωστά προτού συνδέσετε το φις στην πρίζα.

Να ξετυλίγετε πάντα εντελώς το καλώδιο πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας ή τις ετικέτες πριν από τη χρήση.

## Χρήση της συσκευής

### Χρήση του μπλέντερ χειρός

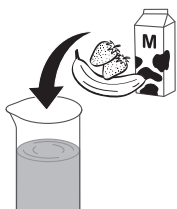
Το μπλέντερ χειρός προορίζεται για να:

- Αναμειγνύετε υγρά υλικά, π.χ. γαλακτοκομικά προϊόντα, σάλτσες, χυμούς φρούτων, σούπες, κοκτέιλ και μιλκσέικ.
- Ανακατεύετε μαλακά υλικά, π.χ. μείγμα για τηγανίτες ή μαγιονέζα.
- πολτοποιείτε μαγειρεμένα υλικά, π.χ. για να φτιάξετε βρεφική τροφή.
- ψιλοκόβετε ξηρούς καρπούς, φρούτα και λαχανικά.

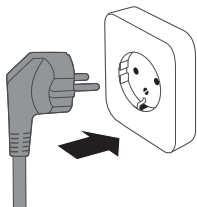
**Μην επεξεργάζεστε υλικά όπως παγάκια, κατεψυγμένα τρόφιμα ή φρούτα με κουκούτσια.**



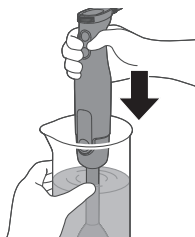
- 1 Συνδέστε το στέλεχος ανάμειξης με το μοτέρ ("κλικ").



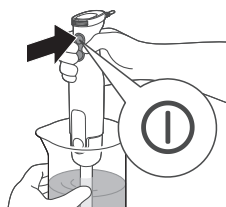
**2** Βάλτε τα υλικά στην κανάτα.



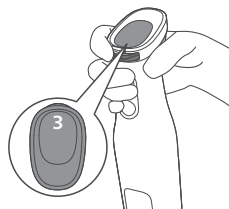
**3** Συνδέστε το φισ στην πρίζα.



**4** Βυθίστε το κάλυμμα λεπίδας βαθιά μέσα στα υλικά για να αποφύγετε το πιτσίλισμα.

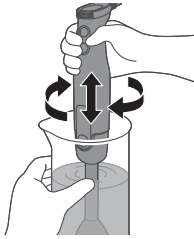


**5** Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί λειτουργίας.

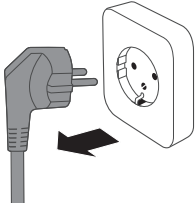


**6** Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα χρησιμοποιώντας τον επιλογέα ταχύτητας.

- Αν πατήσετε το κουμπί Turbo, το μπλέντερ θα λειτουργεί με τη μέγιστη ταχύτητα.



- 7** Μετακινήστε τη συσκευή αργά πάνω/κάτω και σε κύκλους, για να ανακατέψετε τα υλικά.



- 8** Αφού ολοκληρώσετε την ανάμειξη, αφήστε το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιηθεί η συσκευή, και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

- 9** Αφαιρέστε τη ράβδο του μπλέντερ πιέζοντας το κουμπί απασφάλισης.

**Οι λεπίδες είναι κοφτερές. Να τις χειρίζεστε με προσοχή. Αποσυνδέετε πάντα πρώτα τη συσκευή από την πρίζα. Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες όταν τις καθαρίζετε ή αφαιρείτε τρόφιμα που έχουν κολλήσει πάνω τους.**

- 10** Για εύκολο καθαρισμό, πάντα να ξεπλένετε τη ράβδο αμέσως μετά τη χρήση με καυτό νερό. Μην βυθίζετε τη ράβδο εντελώς μέσα στο νερό.

- 11** Τοποθετήστε τη ράβδο σε όρθια θέση με το κάλυμμα λεπίδας προς τα πάνω και αφήστε τη να στεγνώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν την αποθήκευση.

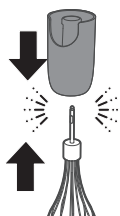
### Χρήση του αυγοδάρτη (HR2561/HR2563)

Ο αυγοδάρτης προορίζεται για να χτυπάτε σαντιγί, ασπράδια αυγών, επιδόρπια κ.λπ.

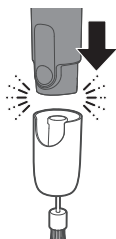
#### Άκρα

- Εάν θέλετε να επεξεργαστείτε μικρή ποσότητα υλικών, γείρετε ελαφρά το μπολ για πιο γρήγορο αποτέλεσμα.
- Όταν χτυπάτε ασπράδια αυγών, χρησιμοποιήστε ένα μεγάλο μπολ για καλύτερο αποτέλεσμα. Για να έχετε καλό αποτέλεσμα, το μπολ και το εργαλείο πρέπει να μην περιέχουν ίχνη λιπαρής ουσίας και να μην υπάρχουν ίχνη κρόκου αυγών στα ασπράδια.
- Για να αποφεύγετε το πιτσίλισμα, ξεκινάτε την ανάδευση σε χαμηλή ταχύτητα και συνεχίζετε με υψηλότερη ταχύτητα μετά από 1 περίπου λεπτό.
- Όταν χτυπάτε κρέμα, χρησιμοποιείτε μια κανάτα για να αποφεύγετε το πιτσίλισμα.

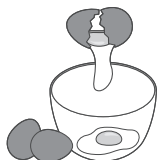
Μην χρησιμοποιείτε τον αυγοδάρτη για να παρασκευάσετε ζύμες ή μείγματα για κέικ.



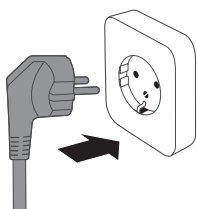
- 1 Συνδέστε το χτυπητήρι στη μονάδα μετάδοσης κίνησης για τον αυγοδάρτη ("κλικ").



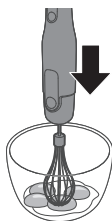
- 2 Συνδέστε τη μονάδα μετάδοσης κίνησης για τον αυγοδάρτη στη μονάδα μοτέρ ("κλικ").



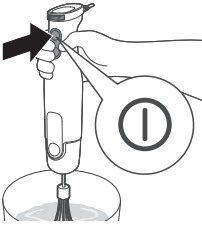
- 3 Βάλτε τα υλικά σε ένα κάδο.



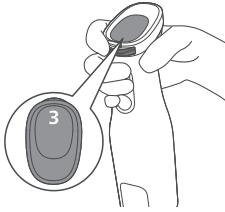
- 4 Συνδέστε το φως στην πρίζα.



- 5 Βυθίστε τον αυγοδάρτη στα υλικά.

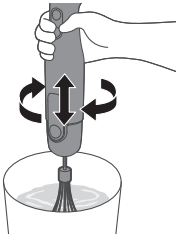


**6** Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί λειτουργίας.

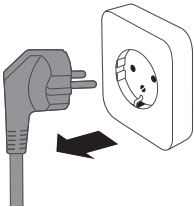


**7** Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα χρησιμοποιώντας τον επιλογή ταχύτητας.

- Αν πατήσετε το κουμπί Turbo, το μπλέντερ θα λειτουργεί με τη μέγιστη ταχύτητα.



**8** Μετακινήστε τη συσκευή με αργές κυκλικές κινήσεις.

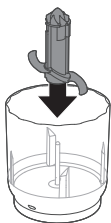


**9** Αφού ολοκληρώσετε το χτύπημα/την ανάμειξη, αφήστε το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιηθεί η συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

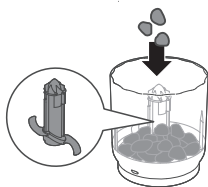
**10** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης και βγάλτε το μοτέρ από τη μονάδα μετάδοσης κίνησης.

**11** Για να αποσυνδέσετε τον αυγοδάρτη από τη μονάδα μετάδοσης κίνησης, τραβήξτε την προς τα κάτω.

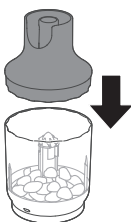
## Χρήση του κόφτη (HR2562/HR2563)



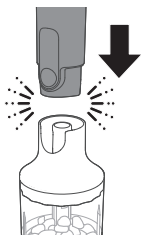
**1** Τοποθετήστε τις λεπίδες στο μπολ του κόφτη.



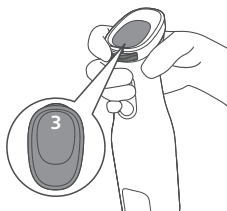
**2** Βάλτε τα υλικά στο μπολ του κόφτη.



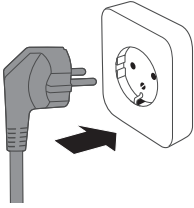
**3** Τοποθετήστε τη μονάδα μετάδοσης κίνησης του κόφτη πάνω στο μπολ του κόφτη.



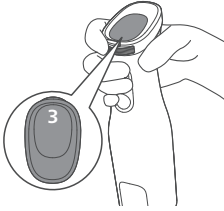
**4** Συνδέστε τη μονάδα μοτέρ πάνω στη μονάδα μετάδοσης κίνησης του κόφτη ("κλικ").



- 5** Συνδέστε το φως στην πρίζα.

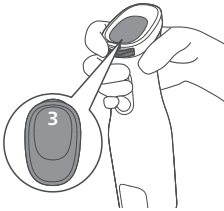


- 6** Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί λειτουργίας.



- 7** Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα χρησιμοποιώντας τον επιλογέα ταχύτητας.

- Αν πατήσετε το κουμπί Turbo, το μπλέντερ θα λειτουργεί με τη μέγιστη ταχύτητα.



- 8** Αφού ολοκληρώσετε την κοπή, αφήστε το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιηθεί η συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- 9** Πιέστε το κουμπί απασφάλισης και βγάλτε το μοτέρ από τη μονάδα μετάδοσης κίνησης.
- 10** Αφαιρέστε προσεκτικά τη μονάδα μετάδοσης κίνησης και τις λεπίδες.
- 11** Αφαιρέστε τα ψιλοκομμένα υλικά.

## Ποσότητες και χρόνος επεξεργασίας

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                 |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                 |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                 |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                 |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                 |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                                 |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                                 |

## Καθαρισμός και συντήρηση

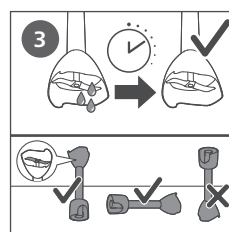
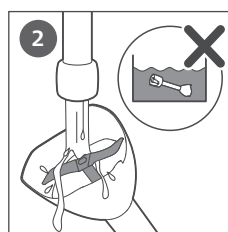
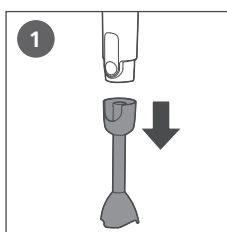
Μην βυθίζετε το μοτέρ, τη μονάδα μετάδοσης κίνησης του κόφτη και τη μονάδα μετάδοσης κίνησης του αυγοδάρτη σε νερό ή άλλα υγρά και μην τα ξεπλένετε με τρεχούμενο νερό. Για να καθαρίσετε αυτά τα εξαρτήματα, χρησιμοποιήστε υγρό πανί. Μπορείτε να ξεπλύνετε τη λεπίδα και το κάλυμμα λεπίδας του στελέχους ανάμειξης με τρεχούμενο νερό. Όλα τα υπόλοιπα αξεσουάρ είναι κατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, διαβρωτικά καθαριστικά ή υγρά με μεγάλη οξύτητα, όπως οινόπνευμα, βενζίνη ή ασετόν για τον καθαρισμό της συσκευής.

- 1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- 2 Πατήστε το κουμπί απασφάλισης του μοτέρ, για να αφαιρέσετε το εξάρτημα που χρησιμοποιήσατε.
- 3 Αποσυναρμολογήστε το εξάρτημα.
- 4 Ανατρέξτε στον πίνακα "Καθαρισμός" για περαιτέρω οδηγίες.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνήθη προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

| Πρόβλημα                                                                                                          | Λύση                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή κάνει πολύ θόρυβο, αναδίδει μια δυσάρεστη οσμή, είναι ζεστή στην αφή ή βγάζει καπνό. Τι πρέπει να κάνω; | Η συσκευή μπορεί να αναδίδει μια δυσάρεστη οσμή ή να βγάζει λίγο καπνό αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα. Σε αυτήν την περίπτωση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει για 60 λεπτά. |
| Είναι δυνατή η πρόκληση βλάβης στη συσκευή κατά την επεξεργασία πολύ σκληρών υλικών;                              | Ναι, η συσκευή ενδέχεται να υποστεί βλάβη, εάν επεξεργαστείτε πολύ σκληρά υλικά, όπως κόκαλα, φρούτα με κουκούτσι ή κατεψυγμένα υλικά.                                                                           |
| Γιατί η συσκευή σταματά ξαφνικά να λειτουργεί;                                                                    | Ορισμένα σκληρά υλικά μπορεί να μπλοκάρουν τις λεπίδες. Αφήστε το κουμπί λειτουργίας, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, αφαιρέστε το μοτέρ και απομακρύνετε προσεκτικά τα υλικά που μπλοκάρουν τις λεπίδες.  |

## Съдържание

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| <b>Важна инструкция за безопасност</b>              | 357 |
| Опасност                                            | 357 |
| Предупреждение                                      | 357 |
| Внимание                                            | 358 |
| <b>Рециклиране</b>                                  | 359 |
| <b>Гаранция и поддръжка</b>                         | 359 |
| <b>Въведение</b>                                    | 360 |
| <b>Общо описание</b>                                | 360 |
| <b>Преди първата употреба</b>                       | 361 |
| <b>Подготовка за употреба</b>                       | 361 |
| <b>Използване на уреда</b>                          | 361 |
| <b>Количества за обработка и време за обработка</b> | 368 |
| <b>Почистване и поддръжка</b>                       | 368 |
| <b>Отстраняване на неизправности</b>                | 370 |

## Важна инструкция за безопасност

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

### Опасност

- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.

### Предупреждение

- Преди да използвате уреда за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната. Вижте инструкциите и таблицата за почистване, предоставени в това ръководство.
- Не използвайте неправилно уреда, за да избегнете потенциално нараняване.
- Ако пластмасата показва признаци на стареене или износване, незабавно спрете да използвате устройството, за да предотвратите евентуални опасности.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени или имат видими пукнатини.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от Philips, негов представител или лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасни ситуации.
- Не се допирайте до режещите ръбове на ножовете при никакви обстоятелства, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри.

- Никога не използвайте режещия блок на кълцащата приставка без купата за кълцащата приставка.
- За да избегнете разплискване, винаги потапяйте оста на пасатора или телената бъркалка (само за определени модели) в продуктите, преди да включите уреда, особено когато обработвате горещи продукти.
- Ако едно от остриетата блокира, изключете уреда от контакта, преди да отстраните съставките, които са го блокирали.
- Внимавайте, когато наливате горещи течности в каната, тъй като горещата течност и парата могат да причинят изгаряния.
- Този уред е предназначен само за стандартна домашна употреба. Не е предназначен за употреба в среди, като кухни за персонала в магазини, офиси, ферми и подобни работни среди. Освен това не е предназначен за употреба от клиенти в хотели, мотели, места за нощуване и закуска и подобни жилищни среди.
- Никога не обработвайте с уреда твърди продукти, като кубчета лед.
- Този уред може да се използва от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далеч от достъп на деца.
- Деца не бива да си играят с уреда.
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото на уреда напрежение отговаря на това на местната ел. захранваща мрежа.
- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, ако е оставен без надзор и преди сглобяване, разглобяване, съхранение или почистване.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да сменяте приставки или да боравите с части, които се движат по време на работа.
- Бъдете внимателни при работата с ножовете, при изпразването на купата и по време на почистване.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.
- Почистване и поддръжка на уреда може да се извършва от деца на възраст над 8 години и под наблюдение.
- Ако храната трябва да се избута надолу, използвайте подходящ инструмент, като например шпатула.

## Внимание

- Не използвайте уреда с никоя от приставките повече от 1 минута без прекъсване. Оставете уреда да се охлади за 15 минути, преди да продължите работа.
- Не работете с уреда по-дълго от посоченото по-долу време без почивка. Продължителното обработване за дълги периоди може да повреди вашия уред.
- Никой от аксесоарите не е подходящ за ползване в микровълнови фурни.

- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са конкретно препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Пазете задвижващия блок от топлина, огън, влага и прах.
- Този уред трябва да се използва само за целите, за които е предназначен, както е показано в ръководството за потребителя.
- Никога не пълнете мерителната кана или купата на компактната кълцаща приставка (само за определени модели) със съставки, които са по-горещи от 80°C/175°F.
- Не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени в таблицата.
- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.
- Почиствайте острието на пасатора под течаща вода. Никога не потапяйте хранящия блок във вода.
- След почистване оставайте пасатора да изсъхне. Съхранявайте го в хоризонтално положение или с острието, сочещо нагоре.
- Не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени в таблицата.
- Не превишавайте максималните количества, посочени на купата на кълцащата приставка.
- Нарязвайте едрите продукти на парчета с големина приблизително 2 см, преди да ги обработвате.
- Ниво на доловимия шум:  $L_c = 85 \text{ dB(A)}$

## Рециклиране



- Този символ означава, че електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци.
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите продукти.

## Гаранция и поддръжка

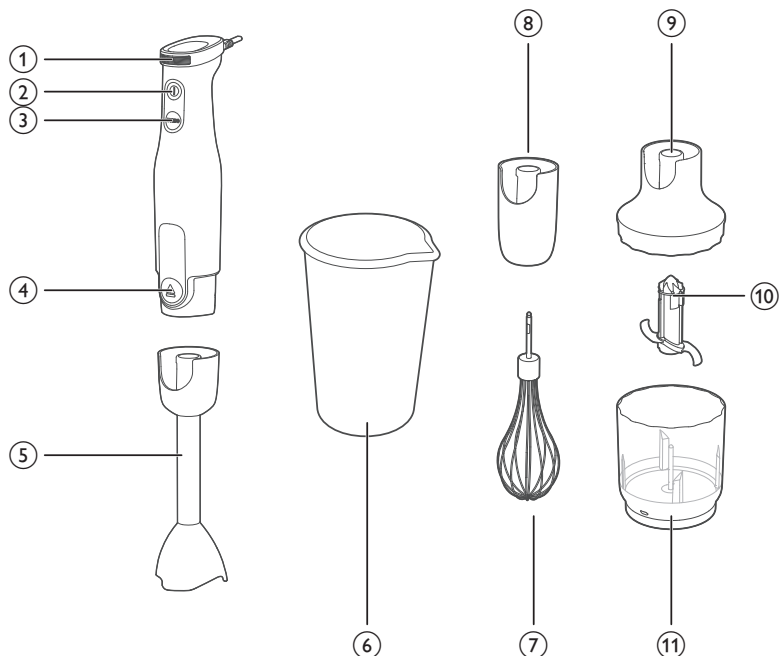
Versuni Netherlands B.V., регистрирана на адрес Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, предлага двегодишна гаранция за този продукт след датата на закупуване (или датата на доставка, ако е по-късна). Тази гаранция не е валидна, ако дефектът е заради неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга вашите законови права като потребител. За повече информация, резервни части или за позоваване на гаранцията посетете нашия уебсайт **[home.id/warranty](https://home.id/warranty)**.

## Въведение

Поздравления за покупката и добре дошли във Philips!

За да се възползвате изцяло от предлаганата от нас поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес [www.home.id](http://www.home.id).

## Общо описание



- Задвижващ блок
- 1 Селектор на скорост
- 2 Бутон за захранване
- 3 Бутон "турбо"
- 4 Бутон за освобождаване
- 5 Ос на пасатора с вграден режещ блок
- 6 Мерителна кана
- Телена бъркалка (само за HD2561/HD2563)
- 7 Предавателен механизъм на телената бъркалка
- 8 Бъркалка
- Кълцаща приставка (само за HD2562/HD2563)
- 9 Предавателен механизъм за кълцащата приставка
- 10 Режещ блок на кълцащата приставка
- 11 Купа на кълцащата приставка

## Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете добре всички части, които влизат в контакт с храната (вижте раздел "Почистване").

Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да започнете да използвате уреда отново.

## Подготовка за употреба

- 1 Оставете топлите продукти да се охладят преди обработката им.
- 2 Нарязвайте едрите продукти на парчета с големина приблизително 2 x 2 x 2 см, преди да ги обработвате.
- 3 Преди да включите щепсела в контакта, сглобете правилно уреда.

Винаги развивайте захранващия кабел напълно, преди да включите уреда.

Отстранете всички опаковъчни материали или етикети преди употреба.

## Използване на уреда

### Използване на ръчния пасатор

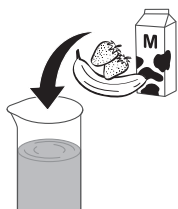
Ръчният пасатор е предназначен за:

- разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.
- разбъркване на меки продукти, напр. смеси за палачинки или майонеза.
- приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.
- смилане на ядки, плодове и зеленчуци.

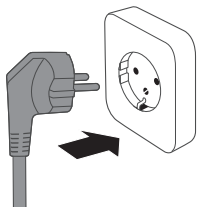
**Не обработвайте продукти, като например ледени кубчета, замразени продукти или плодове с костилки.**

- 1 Прикрепете оста на пасатора към задвижващия блок (с щракване).

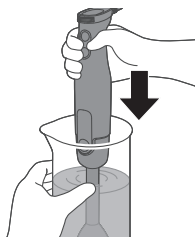




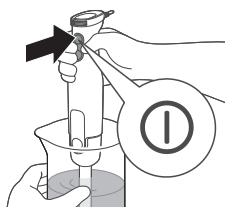
2 Сложете продуктите в мерителната кана.



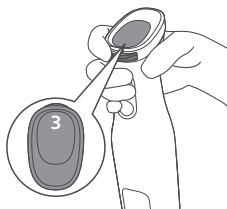
3 Вкарайте щепсела в контакта.



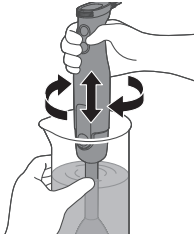
4 Вкарайте предпазителя на ножовете изцяло в продуктите, за да предотвратите разплискване.



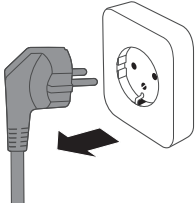
5 Включете уреда, като натиснете бутона за захранване.



6 Можете да регулирате скоростта, като използвате селектора за скорост.  
- Ако натиснете бутона "Турбо", пасаторът ще работи на максимална скорост.



- 7 Движете уреда бавно нагоре-надолу и с кръгови движения, за да размесите продуктите.



- 8 След като сте приключили с пасирането, отпуснете бутона за захранване, за да изключите уреда, и извадете щепсела на уреда от контакта.

- 9 Премахнете оста на пасатора с натискане на бутона за освобождаване.

**Ножовете са остри. Работете внимателно. Първо винаги изключвайте уреда от контакта. Никога не докосвайте ножа, когато почиствате или премахвате храна, заседнала в ножовете.**

- 10 За лесно почистване изплакнете оста веднага след употреба с гореща вода. Не потапяйте оста напълно във вода.

- 11 Поставете оста в изправено положение, като предпазителят за ножа да бъде нагоре, и я оставете да изсъхне за поне 10 минути преди съхранение.

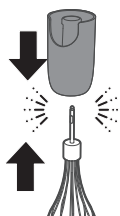
## Използване на телената бъркалка (HR2561/HR2563)

Телената бъркалка е предназначена за разбиване на сметана, яйчни белтъци, кремове и др.

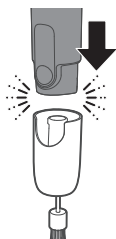
### Съвети

- Ако искате да пригответе малко количество, наклонете леко купата, за да приключите по-бързо.
- За да постигнете най-добри резултати, когато разбивате белтъци, използвайте голяма купа. За да постигнете добър резултат, купата и инструментът трябва да бъдат без мазнина и не трябва да има остатъци от жълтък в белтъка.
- За да избегнете разплискване, започнете на ниска скорост и след около 1 минута продължете на по-висока скорост.
- Когато разбивате сметана, използвайте мерителна кана, за да избегнете разплискване.

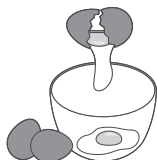
**Не използвайте телената бъркалка за приготвяне на тесто или смес за кейк.**



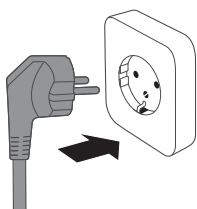
- 1** Прикрепете телената бъркалка към предавателния механизъм на телената бъркалка (с щракване).



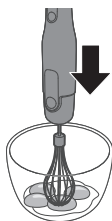
- 2** Прикрепете предавателния механизъм на телената бъркалка към задвижващия блок (с щракване).



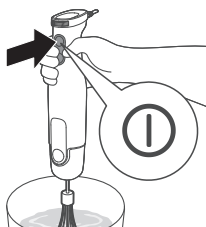
- 3** Поставете продуктите в купа.



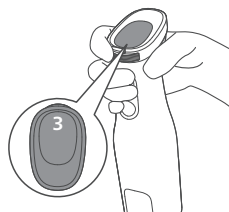
- 4** Вкарайте щепсела в контакта.



- 5** Потопете телената бъркалка в продуктите.

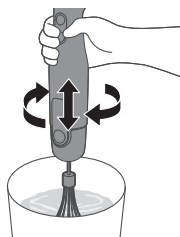


**6** Включете уреда, като натиснете бутона за захранване.

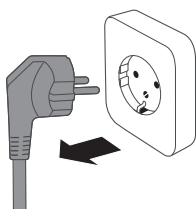


**7** Можете да регулирате скоростта, като използвате селектора за скорост.

- Ако натиснете бутона "Турбо", пасаторът ще работи на максимална скорост.



**8** Движете уреда бавно в кръг.

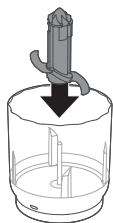


**9** След като приключите разбиването/смесването, отпуснете бутона за захранване, за да изключите уреда и да извадите щепсела от контакта.

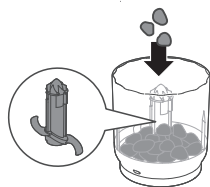
**10** Натиснете бутона за освобождаване, за да свалите задвижващия блок от предавателния механизъм.

**11** За да разкачите телената бъркалка от предавателния механизъм, издърпайте телената бъркалка надолу, за да излезе от предавателния механизъм.

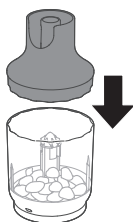
**Използване на кълцащата приставка (HR2562/HR2563)**



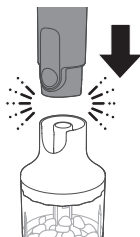
**1** Поставете режещия блок в купата на кълцашата приставката



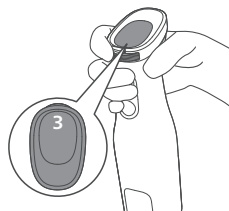
**2** Сложете продуктите в купата на кълцашата приставка.

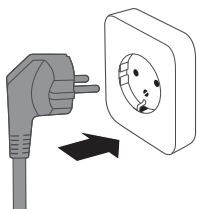


**3** Сложете предавателния механизъм за кълцаща приставка на купата на кълцашата приставка.

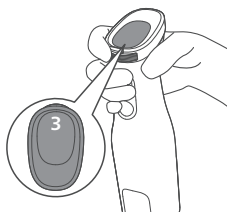


**4** Прикрепете задвижващия блок към кълцаща приставка (с щракване).

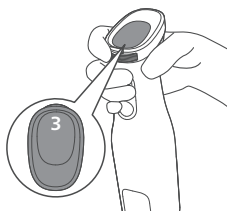




**5** Вкарайте щепсела в контакта.



**6** Включете уреда, като натиснете бутона за захранване.



**7** Можете да регулирате скоростта, като използвате селектора за скорост.

- Ако натиснете бутона "Турбо", пасаторът ще работи на максимална скорост.

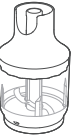
**8** След като приключите кълцането, отпуснете бутона за захранване, за да изключите уреда, и извадете щепсела на уреда от контакта.

**9** Натиснете бутона за освобождаване, за да свалите задвижващия блок от предавателния механизъм.

**10** Внимателно премахнете предавателния механизъм и режещия блок.

**11** Излейте накълцаните продукти.

## Количества за обработка и време за обработка

|                                                                                                       |                                                                                    | <br>(MAX)       |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                      |   | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                       |   | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                       |   | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
| <br>HR2561<br>HR2563 |   | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                       |   | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
| <br>HR2562<br>HR2563 |   | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                       |   | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                       |   | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                       |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |

## Почистване и поддръжка

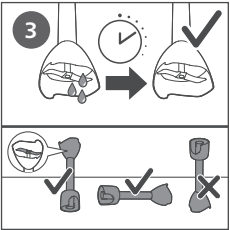
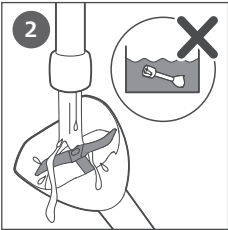
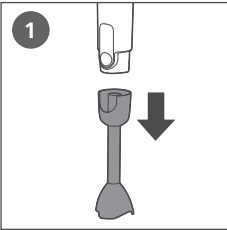
Не потапяйте задвижващия блок, предавателния механизъм на кълцащата приставка и предавателния механизъм на телената бъркалка във вода или друг вид течност и не ги изплаквайте под течаща вода. Почиствайте тези части с влажна кърпа. Ножа на оста на пасатора и предпазителя могат да се изплакват под течаща вода. **Всички други аксесоари са устойчиви в съдомиялна машина.**

**Никога не използвайте за почистване на уреда фибро гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като спирт, бензин или ацетон.**

- 1 Изключете уреда от контакта.
- 2 Натиснете бутона за освобождаване върху задвижващия блок, за да свалите използвания аксесоар.
- 3 Разглобете аксесоара.
- 4 За допълнителни указания вижте таблицата за "Почистване".



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

| Проблем                                                                                         | Решение                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът шуми много, издава неприятна миризма, горещ е на допир или отделя дим. Какво да направя? | Уредът може да издава неприятна миризма или да отделя дим, ако се използва дълго време. В този случай трябва да изключите уреда и го оставете да изстине в продължение на 60 минути.                               |
| Мога ли да повредя уреда, ако обработвам много твърди продукти?                                 | Да, уредът може да се повреди, ако обработвате много твърди продукти, като кости и плодове с костилка или замразени продукти.                                                                                      |
| Защо уредът изведнъж престава да работи?                                                        | Някои твърди продукти могат да блокират режещия блок. Отпуснете бутона за захранване, изключете уреда от контакта, премахнете задвижващия блок и внимателно премахнете продуктите, които са блокирали режещия нож. |

## Содржина

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| <b>Важни упатства за безбедност</b>               | 371 |
| Опасност                                          | 371 |
| Предупредување                                    | 371 |
| Внимание                                          | 372 |
| <b>Рециклирање</b>                                | 373 |
| <b>Гаранција и поддршка</b>                       | 373 |
| <b>Вовед</b>                                      | 374 |
| <b>Општ опис</b>                                  | 374 |
| <b>Пред првото користење</b>                      | 375 |
| <b>Подготовка за употреба</b>                     | 375 |
| <b>Користење на апаратот</b>                      | 375 |
| <b>Количини за обработка и време на обработка</b> | 382 |
| <b>Чистење и одржување</b>                        | 382 |
| <b>Решавање проблеми</b>                          | 384 |

## Важни упатства за безбедност

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите апаратот и зачувајте ги за во иднина.

### Опасност

- Никогаш не потопувајте го моторот во вода или некоја друга течност и не плакнете го под чешма. За чистење на моторот користете само влажна крпа.

### Предупредување

- Пред првото користење на апаратот темелно исчистете ги деловите што доаѓаат во допир со храната. Погледнете ги упатствата и табелата за чистење во прирачникот за корисници.
- Немојте неправилно да го користите апаратот за да избегнете потенцијални повреди.
- Доколку на пластиката се појават знаци на стареење или оштетување, веднаш престанете да го користите уредот за да спречите потенцијални опасности.
- Немојте да го користите апаратот ако приклучокот, кабелот за напојување или некој друг дел е оштетен или има видливи пукнатини.
- Во случај на оштетување, кабелот за напојување мора да го замени компанијата Philips, нејзин сервисер или други лица со слични квалификации за да се избегне опасност.
- Никогаш немојте да ги допирате рабовите на единицата со сечила, особено кога апаратот е приклучен во напојување. Рабовите се многу остри.

- Никогаш немојте да ја употребувате единицата со сечила на сечкачот без сад за сечкање.
- За да избегнете прскање, секогаш потопувајте го цилиндричниот блендер или маталката (само одредени модели) во состојките пред да го вклучите апаратот, особено кога обработувате врели состојки.
- Ако некоја од единиците со сечила се заглави, исклучете го апаратот од штекер пред да ги отстраните состојките кои ги блокираат единиците со сечила.
- Бидете внимателни кога сипувате врела течност во садот, бидејќи врелата течност и пареата може да предизвикаат изгореници.
- Овој апарат е наменет само за стандардна употреба во домаќинства. Не е наменет за употреба во опкружувања како што се кујни за персонал во продавници, канцеларии, фарми или други работни опкружувања. Не е наменет ниту за употреба од клиенти во хотели, мотели, угостителски објекти кои нудат ноќевање и појадок и други видови сместување.
- Никогаш немојте да го користите апаратот за обработка на тврди состојки како што се коцки мраз.
- Апаратите може да ги користат лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности.
- Овој апарат не смеат да го користат деца. Апаратот и кабелот чувајте ги подалеку од дофат на деца.
- Децата не смеат да си играат со апаратот.
- Пред да го вклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на апаратот одговара на напонот на локалната електрична мрежа.
- Секогаш исклучувајте го апаратот од напојувањето ако го оставате без надзор, како и пред склопување, расклопување, складирање или чистење.
- Секогаш исклучувајте го уредот од напојувањето пред да заменувате додатоци или да се приближувате до делови кои се движат при користењето.
- Бидете внимателни при ракувањето со острите сечила, празнењето на садот и при чистењето.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности.
- Чистење и корисничко одржување смеат да вршат деца постари од 8 години под надзор на возрасно лице.
- Ако треба да ја турнете храната надолу, користете соодветна алатка како лопатка.

## Внимание

- Немојте да го користите апаратот со кој било додаток подолго од 1 минута без прекин. Оставете го апаратот да се олади 15 минути пред да продолжите со обработката.
- Немојте да го користите апаратот подолго од времињата наведени подолу без период на мирување. Континуираната обработка подолги периоди може да го оштети апаратот.

- Ниту еден од додатоците не е наменет за употреба во микробранова печка.
- Никогаш не користете додатоци или делови од други производители, или кои не се препорачани од Philips. Доколку користите вакви додатоци или делови, вашата гаранција ќе престане да важи.
- Моторот држете го подалеку од топлина, оган, влага и нечистотии.
- Апаратот користете го само за неговата предвидена намена како што е прикажано во упатството за користење.
- Никогаш немојте да го полните високиот сад или садот за компактниот сечкач (само одредени модели) со состојки чија температура е поголема од 80 °C/175 °F.
- Не надминувајте ги количините и времињата на обработка наведени во табелата.
- Никогаш немојте да го чистите апаратот со сунѓери за триење, абразивни средства за чистење или со агресивни течности како бензин или ацетон.
- Чистете ја единицата со сечила на цилиндричниот блендер под млаз вода. Никогаш немојте да ја потопувате единицата за напојување во вода.
- По чистењето оставете го цилиндричниот блендер да се исуши. Чувајте го хоризонтално или со сечилото свртено нагоре.
- Не надминувајте ги количините и времињата на обработка наведени во табелата.
- Немојте да ги надминувате количините наведени во садот за сечкање.
- Исечете ги големите состојки на парчиња со големина од приближно 2 cm пред обработката.
- Ниво на бучава:  $L_c = 85 \text{ dB(A)}$

## Рециклирање



- Овој симбол означува дека електричните производи не смее да се фрлаат со обичниот отпад од домаќинствата.
- Придржувајте се до законите во вашата земја за одделно собирање на електричните производи.

## Гаранција и поддршка

Versuni Netherlands B.V., регистрирана на Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, нуди двегодишна гаранција за овој производ по датумот на купување (или датумот на испорака, доколку е подоцна). Оваа гаранција не е важечка ако настане дефект поради неправилно користење или лошо одржување. Нашата гаранција не ги ограничува вашите законски права како потрошувач. За повеќе информации, за резервни делови или за

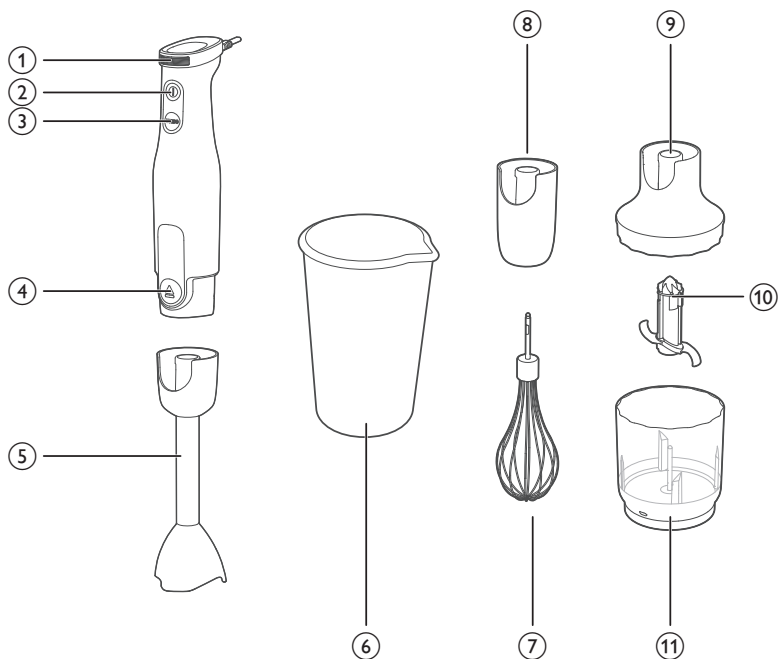
активирање на гаранцијата, посетете ја нашата веб-страница [home.id/warranty](http://home.id/warranty).

## Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips!

За да ја искористите целосната поддршка што ја нудиме, регистрирајте го вашиот производ на [www.home.id](http://www.home.id).

## Општ опис



- Моторна единица
- 1 Копче за избирање брзина
- 2 Копче за напојување
- 3 Копче Turbo
- 4 Копче за отпуштање
- 5 Цилиндричен блендер со вградена единица со сечила
- 6 Висок сад
- Маталка (само HD2561/HD2563)
- 7 Погонска единица на маталката
- 8 Маталка
- Сечкач (само HD2562/HD2563)
- 9 Погонска единица за сечкачот
- 10 Сечило за сечкачот
- 11 Сад на сечкачот

## Пред првото користење

Пред првото користење на апаратот, темелно исчистете ги сите делови што доаѓаат во допир со храната (погледнете го поглавјето „Чистење“).

Проверете дали сите делови се потполно суви пред да го користите апаратот.

## Подготовка за употреба

- 1 Почекајте врелите состојки да се оладат пред обработката.
- 2 Пред обработката исечете ги големите состојки на парчиња со големина од приближно 2 x 2 x 2 cm.
- 3 Правилно склопете го апаратот пред да го вметнете приклучокот во сидниот штекер.

Секогаш потполно одмотувајте го кабелот за напојување пред да го вклучите апаратот.

Пред употребата отстранете ја целата амбалажа и сите етикети.

## Користење на апаратот

### Користење на рачниот блендер

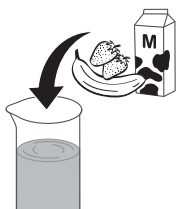
Рачниот блендер е наменет за:

- блендирање течности, на пример млечни производи, сосови, овошни сокови, супи, мешани пијалаци и шејкови.
- мешање меки состојки, на пример тесто за палачинки или мајонез.
- пасирање варени состојки, на пример за подготвување бебешка храна.
- сечкање јаткасти плодови, овошје и зеленчук.

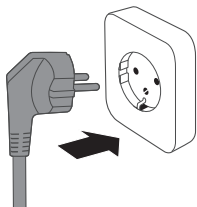
**Немојте да обработувате состојки како што се коцки мраз, замрзнати состојки или овошје со коски.**



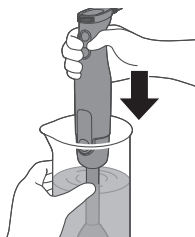
- 1 Прикачете го цилиндричниот блендер на моторната единица („кликнување“).



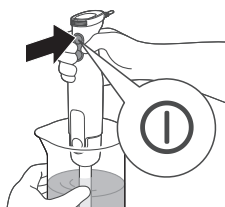
2 Ставете ги состојките во висок сад.



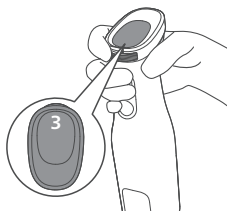
3 Вметнете го приклучокот во ѕидниот штекер.



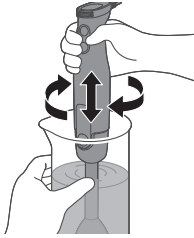
4 Заштитникот за сечилата потполно потопете го во состојките за да избегнете прскање.



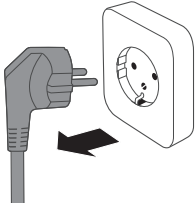
5 Вклучете го апаратот со притиснување на копчето за напојување.



6 Можете да ја приспособите брзината преку копчето за избирање брзина.  
- Ако го притиснете копчето Turbo, блендерот ќе работи со максимална брзина.



- 7 Движете го апаратот бавно нагоре-надолу и во кругови за да ги изblendирате состојките.



- 8 Кога ќе завршите со blendирањето, отпуштете го копчето за напојување за да го исклучите апаратот и исклучете го апаратот од штекер.  
9 Отстранете го цилиндричниот blendер со притиснување на копчето за отпуштање.

**Сечилата се остри. Ракувајте внимателно. Секогаш прво исклучувајте го апаратот од штекер. Никогаш немојте да го допирате сечилото при чистењето или кога отстранувате храна заглавена во сечилата.**

- 10 За лесно чистење, исплакнете го цилиндричниот blendер со врела вода веднаш по употребата. Немојте потполно да го потопувате цилиндричниот blendер во вода.  
11 Поставете го цилиндричниот blendер во исправена положба така што заштитникот за сечилата ќе биде на врвот и оставете го да се суши најмалку 10 минути пред складирањето.

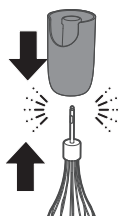
### Користење на маталката (HR2561/HR2563)

Маталката е наменета за матење шлаг, белки од јајца, десерти итн.

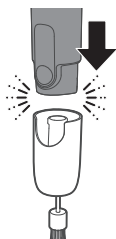
#### Совети

- Доколку сакате да обработите мала количина, малку навалете го садот за побрз резултат.
- Кога матите белки од јајца, користете голем сад за да постигнете најдобар резултат. За да постигнете добар резултат, во садот и на алатката не смее да има маснотии, а во белките од јајцата не смее да има жолчка.
- За да спречите прскање, започнете со мала брзина и продолжете со поголема брзина по приближно 1 минута.
- За матење шлаг користете висок сад за да избегнете прскање.

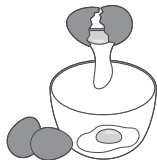
Немојте да ја користите маталката за подготовка на тесто или смеса за торти.



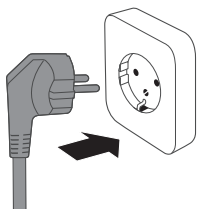
- 1 Прикачете ја маталката на погонската единица на маталката („кликнување“).



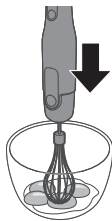
- 2 Прикачете ја погонската единица на маталката на моторната единица („кликнување“).



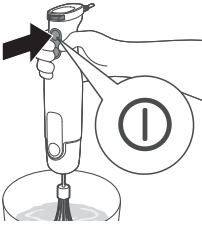
- 3 Ставете ги состојките во сад.



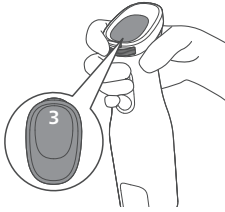
- 4 Вметнете го приклучокот во ѕидниот штекер.



- 5 Потопете ја маталката во состојките.

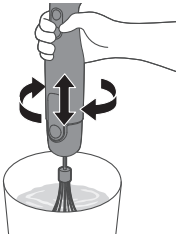


**6** Вклучете го апаратот со притиснување на копчето за напојување.

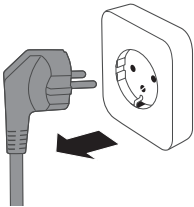


**7** Можете да ја приспособите брзината преку копчето за избирање брзина.

- Ако го притиснете копчето Turbo, блендерот ќе работи со максимална брзина.



**8** Движете го апаратот бавно во кругови.

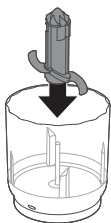


**9** Кога ќе завршите со матењето/мешањето, отпуштете го копчето за напојување за да го исклучите апаратот и извадете го приклучокот од сидниот штекер.

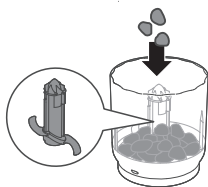
**10** Притиснете го копчето за отпуштање за да ја откачите моторната единица од погонската единица.

**11** За да ја откачите маталката од погонската единица, повлечете ја маталката право надолу и извлечете ја од погонската единица.

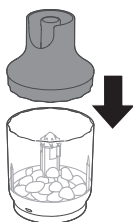
## Користење на сечкачот (HR2562/HR2563)



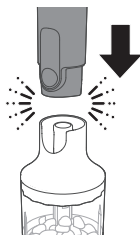
1 Ставете ја единицата со сечила во садот за сечкачот



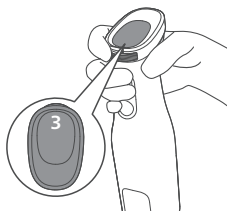
2 Ставете ги состојките во садот за сечкачот.

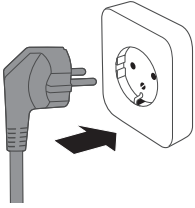


3 Ставете ја погонската единица за сечкачот на садот за сечкачот.

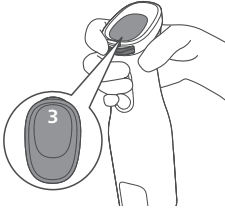


4 Прикачете ја моторната единица на погонската единица за сечкачот („кликнување“).

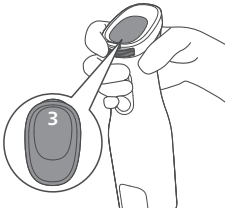




**5** Вметнете го приклучокот во ѕидниот штекер.



**6** Вклучете го апаратот со притиснување на копчето за напојување.



**7** Можете да ја приспособите брзината преку копчето за избирање брзина.

- Ако го притиснете копчето Turbo, блендерот ќе работи со максимална брзина.

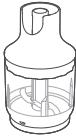
**8** Кога ќе завршите со сечкањето, отпуштете го копчето за напојување за да го исклучите апаратот и исклучете го апаратот од штекер.

**9** Притиснете го копчето за отпуштање за да ја откачите моторната единица од погонската единица.

**10** Внимателно отстранете ги погонската единица и единицата со сечила.

**11** Истурете ги исечканите состојки.

## Количини за обработка и време на обработка

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |

## Чистење и одржување

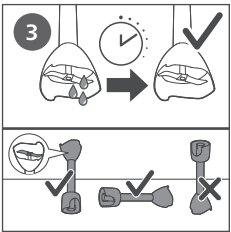
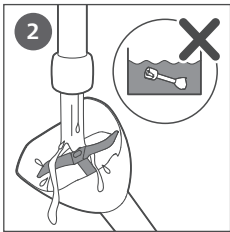
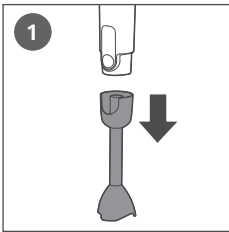
Немојте да ги потопувате моторната единица, погонската единица на сечкачот и погонската единица на маталката во вода или во други течности и немојте да ги плакнете под млаз вода. Овие делови чистете ги со влажна крпа. Сечилата на цилиндричниот блендер и заштитникот може да се плакнат под млаз вода. Сите други додатоци може да се перат во машина за садови.

За чистење на апаратот никогаш немојте да користите сунѓерчиња за триење, абразивни средства за чистење или агресивни течности како што се алкохолот, бензинот или ацетонот.

- 1 Исклучете го апаратот од штекер.
- 2 Притиснете го копчето за отпуштање на моторната единица за да го отстраните додатокот што сте го користеле.
- 3 Откачете го додатокот.
- 4 Погледнете ги табелите „Чистење“ за дополнителни упатства.



|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
|----------------------|---|---|---|
|                      | ✓ | ✗ | ✓ |
|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
| <br>HR2561<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
| Compact<br>          | ✗ | ✗ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |



## Решавање проблеми

Во ова поглавје се опишани најчестите проблеми со кои може да се соочите при користење на апаратот. Ако не можете да го решите проблемот со помош на информациите наведени подолу, посетете ја веб-страницата [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) за да најдете листа на најчести прашања или контактирајте со центарот за корисничка поддршка во вашата земја.

| Проблем                                                                                                    | Решение                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Апаратот е многу бучен, испушта непријатен мирис, жежок е на допир или испушта дим. Што треба да направам? | Апаратот може да испушта непријатен мирис или малку дим ако се користи предолго. Во тој случај треба да го исклучите апаратот и да го оставите да се лади 60 минути.                                                                          |
| Може ли да се оштети апаратот со обработка на многу тврди состојки?                                        | Да, апаратот може да се оштети ако обработувате многу тврди состојки како што се коски, овошје со коски или замрзнати состојки.                                                                                                               |
| Зошто апаратот одеднаш престанува да работи?                                                               | Некои тврди состојки може да ја блокираат единицата со сечила. Отпуштете го копчето за напојување, исклучете го апаратот од штекер, откачете ја моторната единица и внимателно отстранете ги состојките што ја блокираат единицата со сечила. |

# Содержание

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| <b>Важные инструкции по безопасности</b>      | 385 |
| Опасно!                                       | 385 |
| Warning                                       | 385 |
| Caution                                       | 386 |
| <b>Утилизация</b>                             | 387 |
| <b>Гарантия и поддержка</b>                   | 387 |
| <b>Введение</b>                               | 388 |
| <b>Общее описание</b>                         | 388 |
| <b>Перед первым использованием</b>            | 389 |
| <b>Подготовка к использованию прибора</b>     | 389 |
| <b>Использование прибора</b>                  | 389 |
| <b>Количество продуктов и время обработки</b> | 396 |
| <b>Очистка и уход</b>                         | 396 |
| <b>Поиск и устранение неисправностей</b>      | 398 |

## Важные инструкции по безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды. Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь только влажной тканью.

### Warning

- Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут соприкасаться с пищевыми продуктами. Выполняйте очистку в соответствии с рекомендациями и таблицей в инструкции по эксплуатации.
- Не используйте прибор в непредназначенных для этого целях во избежание получения травм.
- Если пластик демонстрирует признаки старения или разложения, немедленно прекратите использовать устройство во избежание угроз здоровью.
- Запрещается использование прибора при повреждении сетевого шнура, вилки или других компонентов, а также наличии видимых трещин.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. В целях безопасности замена должна выполняться компанией Philips, сервисным агентом или специалистами аналогичной квалификации.
- Никогда не прикасайтесь к режущим краям ножевых блоков, особенно если прибор подключен к электросети. Режущие края очень острые.

- Не используйте ножевой блок измельчителя без чаши измельчителя.
- Во избежание разбрызгивания всегда погружайте насадку блендера или венчик (только для некоторых моделей) до включения прибора, особенно при обработке горячих продуктов.
- В случае заедания одного из ножевых блоков отключите прибор от сети, прежде чем извлечь продукты, препятствующие движению ножей.
- Будьте аккуратны, наливая горячую жидкость в кувшин, поскольку наряду с горячим паром она может стать причиной ожогов.
- Прибор предназначен только для использования в обычных бытовых условиях. Он не предназначен для использования в таких условиях, как столовые и кухни для персонала в магазинах, офисах и т. п. Прибор также не предназначен для использования постояльцами гостиниц, гостевых домов и т. п.
- Не используйте прибор для измельчения твердых ингредиентов, например кубиков льда.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.
- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Перед сборкой, разборкой, хранением и очисткой, а также если вы оставляете прибор без присмотра, обязательно отключайте прибор от электросети.
- Прежде чем сменить аксессуар или части, движущиеся во время работы, обязательно отключайте устройство от источника питания.
- Соблюдайте осторожность при обращении с острым ножевым блоком, особенно при извлечении продуктов из чаши и во время очистки.
- Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет, но только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора.
- Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и только под присмотром взрослых.
- Если хотите прижать ингредиенты, используйте для этого подходящий инструмент, например лопатку.

## Caution

- Запрещается использовать прибор с аксессуарами дольше 1 минуты без перерыва. Перед тем как перейти к обработке следующей порции необходимо охладить прибор в течение 15 минут.
- Не используйте прибор без перерыва в течение времени, превышающего указанное ниже. Непрерывная обработка ингредиентов в течение длительного времени может привести к повреждению прибора.
- Все аксессуары запрещается использовать в микроволновой печи.

- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не допускайте чрезмерного нагрева, возгорания, попадания влаги и грязи в моторный отсек.
- Используйте этот прибор только по назначению, как указано в инструкции по эксплуатации.
- Не помещайте в стакан или чашу компактного измельчителя (только для некоторых моделей) ингредиенты температурой выше 80 °C.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должны превышать значения, указанные в таблице.
- Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.
- Выполняйте очистку ножевого блока блендера под проточной водой. Запрещается погружать блок питания в воду.
- После очистки дайте блендеру высохнуть. Храните в горизонтальном положении или ножом вверх.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должны превышать значения, указанные в таблице.
- Не превышайте максимально допустимые значения, указанные на чаше измельчителя.
- Перед обработкой нарежьте крупные продукты небольшими кусочками (размером около 2 см).
- Уровень шума: Lc = 85 дБ(А)

## Утилизация



- Этот символ означает, что электрические изделия не могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами.
- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране.

## Гарантия и поддержка

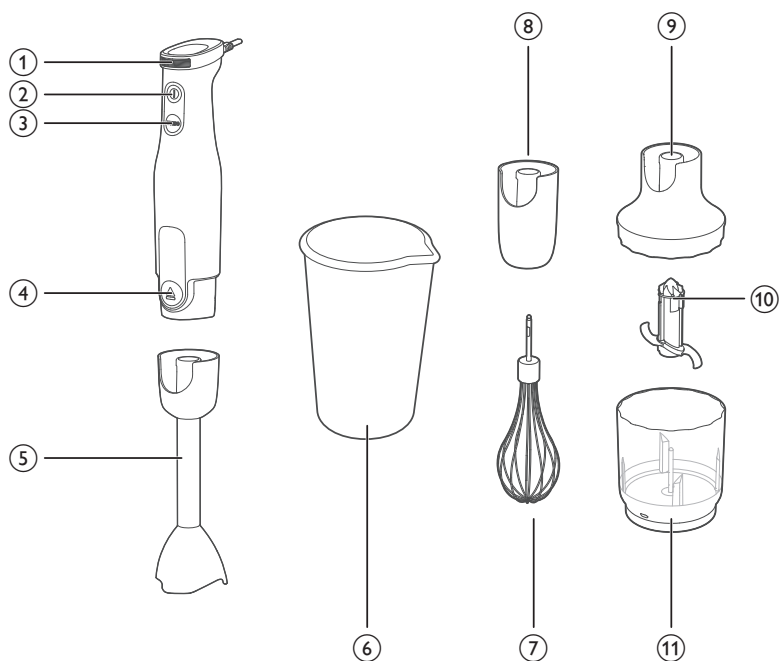
Компания Versuni Netherlands B.V., зарегистрированная по адресу Claude Debussylaan 88, Амстердам, NL, предлагает двухлетнюю гарантию на это изделие с даты его покупки (или с даты доставки, если она позже). Эта гарантия недействительна, если дефект возник из-за неправильного использования или ненадлежащего ухода. Наша гарантия не влияет на ваши права потребителя в соответствии с законом. Чтобы получить дополнительную информацию в отношении запасных частей

или предъявить требование по гарантии, посетите наш веб-сайт [home.id/warranty](http://home.id/warranty).

## Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!  
Чтобы воспользоваться всеми преимуществами нашей поддержки, зарегистрируйте продукт на сайте [www.home.id](http://www.home.id).

## Общее описание



- Блок электродвигателя
- 1 Переключатель скорости
- 2 Кнопка питания
- 3 Кнопка Turbo
- 4 Кнопка отсоединения
- 5 Насадка для смешивания со встроенным ножевым блоком
- 6 стакан
- Венчик (только для HD2561 и HD2563)
- 7 Привод венчика
- 8 Венчик
- Измельчитель (только для HD2562 и HD2563)
- 9 Привод измельчителя
- 10 Нож измельчителя
- 11 Чаша измельчителя

## Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, соприкасающиеся с продуктами питания (см. раздел "Очистка").

Перед использованием прибора убедитесь, что все части абсолютно сухие.

## Подготовка к использованию прибора

- 1 Перед обработкой дайте горячим ингредиентам остыть.
- 2 Перед обработкой в блендере нарежьте крупные продукты небольшими кубиками (размером около 2 см).
- 3 Прежде чем подключить прибор к сети электропитания, проверьте правильность сборки.

Всегда полностью разматывайте сетевой шнур перед включением прибора.

Перед использованием удалите упаковочные материалы и этикетки.

## Использование прибора

### Использование ручного блендера

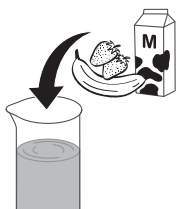
Ручной блендер предназначен для:

- перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли;
- перемешивания мягких ингредиентов, таких как тесто для блинов и майонез;
- приготовления пюре из готовых ингредиентов, например детского питания.
- измельчение орехов, фруктов и овощей.

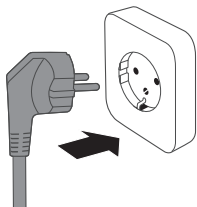
**Не обрабатывайте следующие ингредиенты: кубики льда, замороженные ингредиенты и фрукты с большими косточками.**

- 1 Подсоедините насадку для смешивания к блоку электродвигателя (должен прозвучать щелчок).

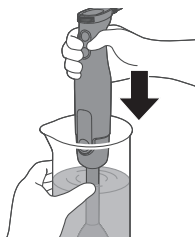




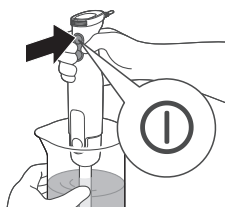
2 Положите ингредиенты в стакан.



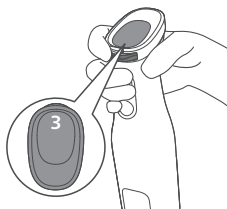
3 Вставьте сетевую вилку в розетку.



4 Для предотвращения разбрызгивания лезвия должны быть полностью погружены вготавливаемый продукт.

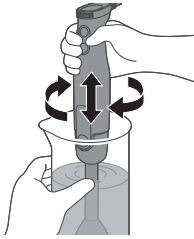


5 Включите прибор, нажав кнопку питания.

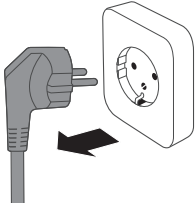


6 Скорость можно выставить с помощью регулятора.

- Нажмите кнопку Turbo, чтобы активировать на блендере максимальную скорость.



- 7 Для смешивания ингредиентов медленно перемещайте прибор вниз, вверх и круговыми движениями.



- 8 После завершения смешивания отпустите кнопку питания, чтобы выключить прибор, а затем отсоедините его от сети.

- 9 Снимите насадку для смешивания, нажав кнопку отсоединения.

**Используются острые лезвия. Используйте с осторожностью. Всегда отключайте прибор от электросети перед контактом с лезвиями. Никогда не касайтесь самих лезвий при их очистке от застрявшей еды.**

- 10 Для простой очистки промойте насадку горячей водой сразу после использования. Не погружайте насадку в воду целиком.

- 11 Расположите насадку вертикально (элементом защиты лезвий вверх) и оставьте высохнуть минимум на 10 минут, перед тем как убрать в место хранения.

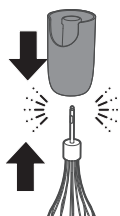
## Использование венчика (HR2561/HR2563)

Венчик предназначен для приготовления взбитых сливок, взбивания яичных белков, приготовления десертов и др.

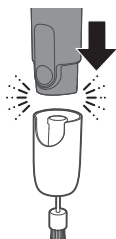
### Советы

- Если необходимо взбить небольшое количество ингредиентов, слегка наклоните чашу, чтобы быстрее получить нужный результат.
- Для достижения лучшего результата при взбивании яичных белков используйте большую чашу. Для достижения хороших результатов чаша и насадка должны быть чистыми и обезжиренными, а среди белков не должно быть желтков.
- Чтобы предотвратить разбрызгивание, начинайте работу на низкой скорости, а затем увеличьте скорость приблизительно через 1 минуту.
- Для взбивания сливок используйте стакан, чтобы избежать разбрызгивания.

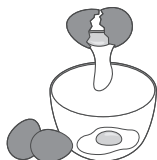
**Не смешивайте тесто и основу для пирога венчиком.**



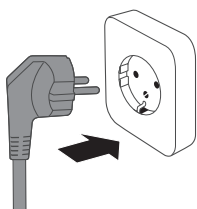
1 Установите венчик на привод венчика (до щелчка).



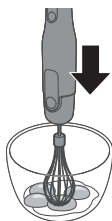
2 Прикрепите привод венчика или миксера к блоку электродвигателя (до щелчка).



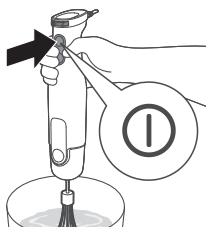
3 Положите ингредиенты в чашу.



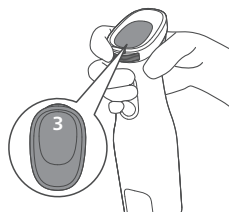
4 Вставьте сетевую вилку в розетку.



5 Погрузите венчик в ингредиенты.

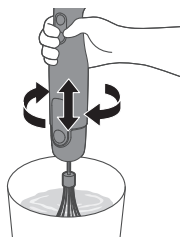


**6** Включите прибор, нажав кнопку питания.

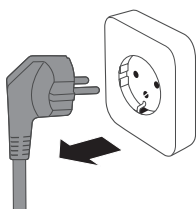


**7** Скорость можно выставить с помощью регулятора.

- Нажмите кнопку Turbo, чтобы активировать на блендере максимальную скорость.



**8** Перемещайте устройство медленными круговыми движениями.

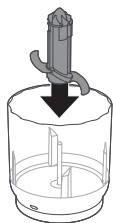


**9** После завершения взбивания/смешивания отпустите кнопку питания, чтобы выключить прибор, а затем отсоедините его от сети.

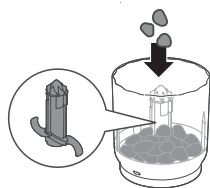
**10** Нажмите кнопку отсоединения, чтобы отсоединить блок электродвигателя от привода.

**11** Чтобы отсоединить венчик от привода, потяните за венчик вниз (наружу).

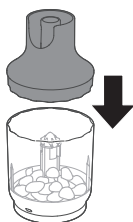
## Использование измельчителя (HR2562/HR2563)



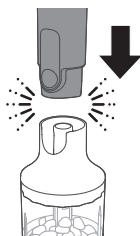
**1** Поместите ножевой блок в чашу измельчителя.



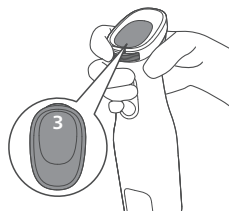
**2** Поместите продукты в чашу измельчителя.

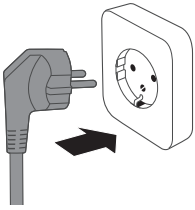


**3** Поместите привод измельчителя в чашу измельчителя.

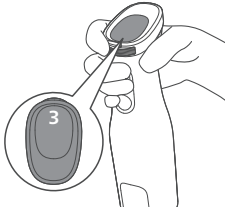


**4** Прикрепите блок электродвигателя к приводу измельчителя (до щелчка).

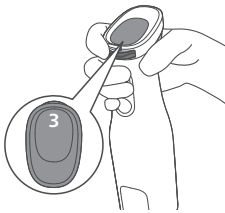




**5** Вставьте сетевую вилку в розетку.



**6** Включите прибор, нажав кнопку питания.



**7** Скорость можно выставить с помощью регулятора.

- Нажмите кнопку Turbo, чтобы активировать на блендере максимальную скорость.

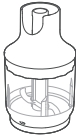
**8** После завершения измельчения отпустите кнопку питания, чтобы выключить прибор, а затем отсоедините его от сети.

**9** Нажмите кнопку отсоединения, чтобы отсоединить блок электродвигателя от привода.

**10** Аккуратно отсоедините привод и ножевой блок.

**11** Вылейте из устройства измельченные ингредиенты.

## Количество продуктов и время обработки

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |

## Очистка и уход

Не погружайте моторный блок, привод измельчителя и привод венчика в воду или другие жидкости, а также не промывайте их проточной водой. Очищайте эти компоненты только при помощи влажной ткани. Лезвие насадки для смешивания и защитный элемент можно мыть проточной водой. Все прочие компоненты можно мыть в посудомоечной машине.

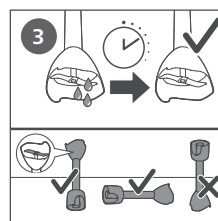
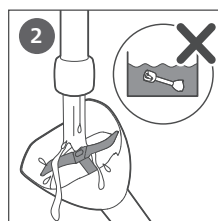
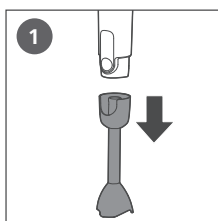
Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

- 1 Отключите прибор от электросети.
- 2 Чтобы снять насадку, нажмите кнопку отсоединения насадки на блоке электродвигателя.
- 3 Разберите аксессуар.

4 Более подробную информацию см. в специальной таблице по очистке прибора.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Поиск и устранение неисправностей

В данной главе приведены проблемы, которые наиболее часто возникают при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

| Проблема                                                                                                       | Решение                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор издает сильный шум, распространяет неприятный запах, сильно нагревается или дымит. Что следует сделать? | Прибор может издавать неприятный запах или выделять небольшое количество дыма в результате продолжительного использования. В данном случае необходимо выключить прибор и дать ему остыть в течение часа.                |
| Можно ли повредить прибор, если поместить в него слишком твердые ингредиенты?                                  | Да, при обработке чрезмерно твердых ингредиентов (например, костей, фруктов с косточками или замороженных продуктов) прибор может быть поврежден.                                                                       |
| Почему прибор внезапно перестал работать?                                                                      | Твердые ингредиенты могли заблокировать ножевой блок. Отпустите кнопку питания, отсоедините прибор от электросети, отсоедините блок электродвигателя и аккуратно извлеките ингредиенты, которые блокируют ножевой блок. |

## Зміст

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| <b>Важливі заходи безпеки</b>                     | 399 |
| Небезпечно                                        | 399 |
| Попередження                                      | 399 |
| Увага!                                            | 400 |
| <b>Переробка</b>                                  | 401 |
| <b>Гарантія та підтримка</b>                      | 401 |
| <b>Вступ</b>                                      | 402 |
| <b>Загальний опис</b>                             | 402 |
| <b>Перед першим використанням</b>                 | 403 |
| <b>Підготовка до використання</b>                 | 403 |
| <b>Використання пристрою</b>                      | 403 |
| <b>Кількість продуктів і тривалість переробки</b> | 410 |
| <b>Чищення та догляд</b>                          | 410 |
| <b>Усунення несправностей</b>                     | 412 |

## Важливі заходи безпеки

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте її для майбутньої довідки.

### Небезпечно

- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном. Для чищення блока двигуна використовуйте лише вологу ганчірку.

### Попередження

- Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть із їжею. Дивіться інструкції і таблицю із чищення у цьому посібнику.
- Використовуйте виріб лише за призначенням для уникнення потенційного травмування.
- Якщо на пластику з'являться ознаки старіння або зношення, негайно припиніть користуватися пристроєм, щоб уникнути можливої небезпеки.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджено або на них видно тріщини.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його потрібно замінити лише у Philips, звернувшись до сервісного агента компанії або кваліфікованих осіб.
- Не торкайтеся ножів ріжучих блоків за жодних умов, особливо коли пристрій підключено до мережі. Леза дуже гострі.
- Ніколи не використовуйте ріжучий блок подрібнювача без чаші подрібнювача.

- Для уникнення розбризкування завжди занурюйте корпус блендера або вінчик (лише окремі моделі) у продукти перед тим, як увімкнути пристрій, особливо під час обробки гарячих продуктів.
- Якщо один із ріжучих блоків заб'ється, від'єднайте пристрій від мережі та видаліть продукти, які його блокують.
- Будьте обережні, коли наливаєте у чашу гарячу рідину, оскільки гаряча рідина й пара можуть спричинити опіки.
- Цей пристрій призначено виключно для побутового використання. Його не призначено для використання на службових кухнях у магазинах, офісах, фермерських господарствах та в інших виробничих умовах. Його не призначено для використання клієнтами в готелях, мотелях, готелях із комплексом послуг «ночівля і сніданок» та інших жилих середовищах.
- У жодному разі не використовуйте пристрій для подрібнення твердих продуктів, наприклад кубиків льоду.
- Пристроями можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду та перед тим як збирати, розбирати, чистити або відкладати його на зберігання.
- Перед тим як замінити аксесуари або торкатися частин, які рухаються під час використання, завжди вимикайте пристрій від мережі.
- Будьте обережні під час роботи з гострими ножами, під час спорожнення чаші, а також чищення.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям до 8 років виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Якщо потрібно посунути продукти, використовуйте відповідний інструмент, наприклад, лопатку.

## Увага!

- Не використовуйте пристрій із будь-якими аксесуарами довше, ніж протягом 1 хвилини без зупинки. Перед тим як продовжити обробку, дайте пристрою охолонути протягом 15 хвилин.
- Не використовуйте пристрій довше зазначеного нижче часу без перерви на відпочинок. Безперервна обробка протягом тривалого часу може призвести до пошкодження пристрою.
- Аксесуари не придатні для використання у мікрохвильовій печі.

- Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Уникайте контакту блока двигуна із джерелами тепла, полум'ям, вологою і брудом.
- Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, як описано в посібнику користувача.
- Ніколи не кладіть у чашу або чашу компактного подрібнювача (лише окремі моделі) продукти, температура яких перевищує 80 °C.
- Не перевищуйте кількість продуктів та тривалість обробки, вказані в таблиці.
- Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорсткі губки, абразивні засоби або рідини для чищення, такі як бензин чи ацетон.
- Мийте ріжучий блок насадки блендера під краном. У жодному разі не занурюйте блок живлення у воду.
- Після чищення дайте насадці блендера висохнути. Зберігати у горизонтальному положенні або лезом догори.
- Не перевищуйте кількість продуктів та тривалість обробки, вказані в таблиці.
- Не перевищуйте максимальну кількість продуктів, вказану для чаші подрібнювача.
- Перш ніж обробляти великі продукти, поріжте їх на шматки прибіл. 2 см.
- Рівень шуму: Lc = 85 дБ (A)

## Переробка



- Цей символ означає, що електричні вироби не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних пристроїв у вашій країні.

## Гарантія та підтримка

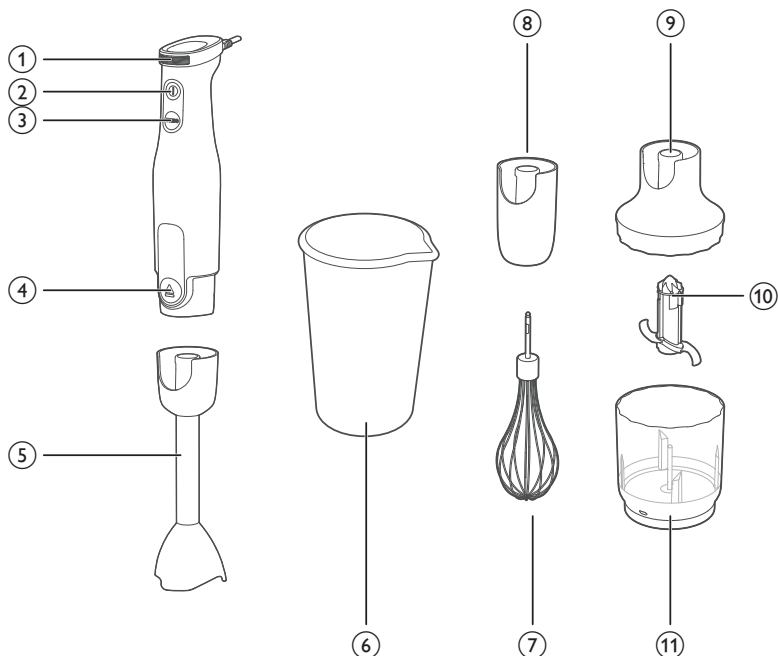
Versuni Netherlands B.V., зареєстрована за адресою Claude Debussylaan 88, Amsterdam, NL, пропонує дворічну гарантію на цей виріб з дати придбання (або дати доставки, якщо вона відбулась пізніше). Гарантія не розповсюджується на дефекти, що виникли внаслідок неправильного використання або погане технічне обслуговування. Ця гарантія не порушує ваші права, передбачені законами про захист прав споживачів. Якщо вам необхідна додаткова інформація чи запасні частини або ви хочете скористатися гарантією, відвідайте веб-сайт **[home.id/warranty](https://home.id/warranty)**.

## Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips!

Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку ми пропонуємо, зареєструйте свій виріб на вебсайті **www.home.id**.

## Загальний опис



- Блок двигуна
- 1 Селектор швидкості
- 2 Кнопка живлення
- 3 Кнопка "турбо"
- 4 Кнопка розблокування
- 5 Корпус блендера із вбудованим ріжучим блоком
- 6 Чаша
- Вінчик (лише HD2561/HD2563)
- 7 Блок зчеплення вінчика
- 8 Вінчик
- Подрібнювач (лише HD2562/HD2563)
- 9 Блок зчеплення для подрібнювача
- 10 Ріжучий блок подрібнювача
- 11 Чаша подрібнювача

## Перед першим використанням

Перед першим використанням пристрою добре почистіть частини, які контактуватимуть із їжею (див. розділ «Чищення»).

Перед тим як використовувати пристрій, перевірте, чи всі частини сухі.

## Підготовка до використання

- 1 Перш ніж обробляти гарячі продукти, дайте їм охолонути.
- 2 Перед тим як обробляти великі за розміром продукти, поріжте їх на шматки розміром 2 x 2 x 2 см.
- 3 Перед тим як вставляти штекер у розетку, зберіть пристрій належним чином.

Завжди розмотуйте шнур живлення повністю, перш ніж увімкнути пристрій.

Перед використаннями зніміть увесь пакувальний матеріал чи етикетки.

## Використання пристрою

### Використання ручного блендера

Ручний блендер можна використовувати для:

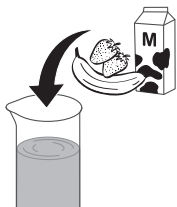
- змішування рідин, наприклад, молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв та коктейлів;
- змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців або майонезу;
- змішування зварених продуктів до однорідного стану, наприклад для приготування дитячого харчування;
- подрібнення горіхів, фруктів та овочів.

**Не обробляйте такі продукти, як кубики льоду, заморожені продукти чи фрукти з кісточками.**

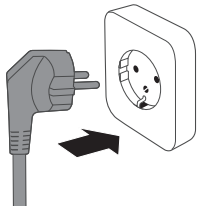
- 1 Прикріпіть насадку блендера до блока двигуна до фіксації.



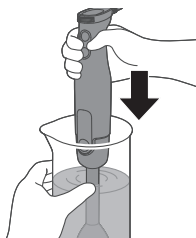
**2** Покладіть продукти у чашу.



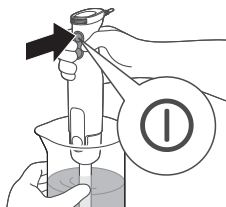
**3** Вставте штекер у розетку.



**4** Занурте манжету з лезами повністю в продукти, щоб запобігти розбризкуванню.

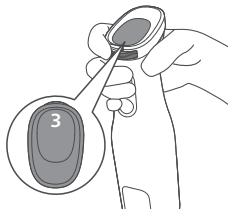


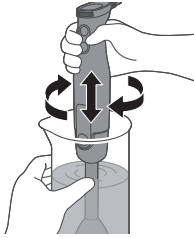
**5** Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку живлення.



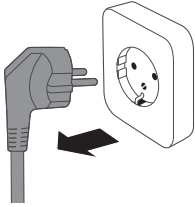
**6** Можна налаштувати швидкість за допомогою селектора швидкості.

- Якщо натиснути кнопку "турбо", блендер працюватиме з максимальною швидкістю.





- 7 Для змішування продуктів ведіть пристроєм повільно догори, донизу і по колу.



- 8 Після змішування відпустіть кнопку живлення, щоб вимкнути пристрій, і від'єднайте його від електромережі.

- 9 Зніміть насадку блендера, натиснувши на кнопку розблокування.

**Леза гострі. Користуйтеся ними обережно. Спершу від'єднайте пристрій. У жодному разі не торкайтеся лез під час чищення або видалення продуктів, які застрягли між ними.**

- 10 Для легкого чищення сполосніть насадку гарячою водою одразу після використання. Не занурюйте насадку повністю у воду.

- 11 Покладіть насадку вертикально манжетою для лез догори і дайте їй висохнути щонайменше протягом 10 хвилин перед тим, як відкласти для зберігання.

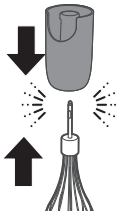
## Використання вінчика (HR2561/HR2563)

Вінчик використовується для збивання вершків, збивання яєць, десертів тощо.

### Підказки

- У разі обробки невеликої кількості продуктів, для швидшої обробки трохи нахиліть чашу.
- Збиваючи яєчні білки, для кращих результатів використовуйте велику чашу. Для отримання хороших результатів чаша та інструмент мають бути без жиру, а яєчний білок не повинен містити залишків жовтка.
- Для запобігання розбризкуванню починайте обробляти продукти за низької швидкості, а приблизно через 1 хвилину продовжуйте на високій.
- Для запобігання розбризкуванню під час збивання вершків використовуйте чашу.

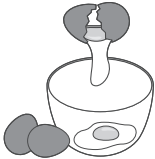
**Не використовуйте вінчик для приготування тіста або сумішей для тортів.**



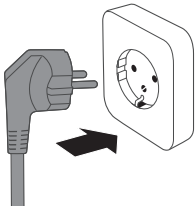
**1** Встановіть вінчик на блок зчеплення вінчика до клацання.



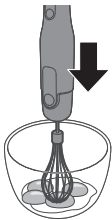
**2** Зафіксуйте блок зчеплення вінчика на блоці двигуна до клацання.



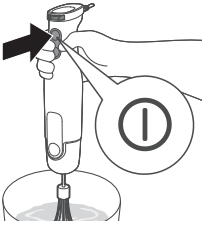
**3** Покладіть продукти у чашу.



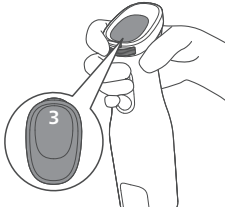
**4** Вставте штекер у розетку.



**5** Занурте вінчик у продукти.

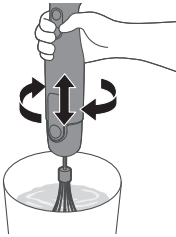


**6** Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку живлення.

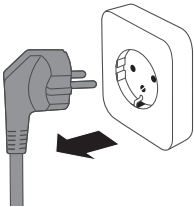


**7** Можна налаштувати швидкість за допомогою селектора швидкості.

- Якщо натиснути кнопку "турбо", блендер працюватиме з максимальною швидкістю.



**8** Повільно ведіть пристроєм по колу.

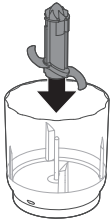


**9** Після збивання/змішування відпустіть кнопку живлення, щоб вимкнути пристрій, і від'єднайте його від електромережі.

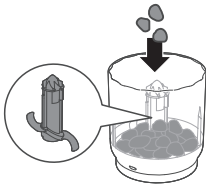
**10** Натисніть кнопку розблокування, щоб зняти блок двигуна із блока зчеплення.

**11** Щоб зняти вінчик із блока зчеплення, потягніть його вниз.

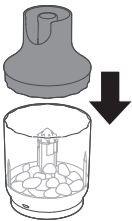
## Використання подрібнювача (HR2562/HR2563)



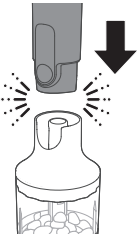
**1** Вставте ріжучий блок у чашу подрібнювача.



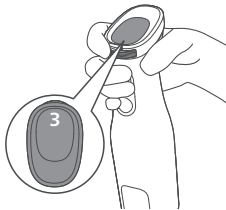
**2** Покладіть продукти в чашу подрібнювача.

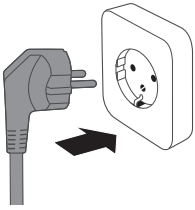


**3** Поставте блок зчеплення для подрібнювача на чашу подрібнювача.

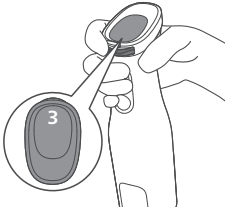


**4** Під'єднайте блок двигуна до блока зчеплення для подрібнювача до фіксації.

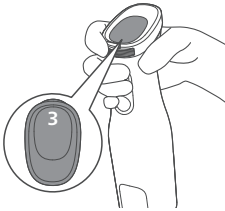




**5** Вставте штекер у розетку.



**6** Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку живлення.



**7** Можна налаштувати швидкість за допомогою селектора швидкості.

- Якщо натиснути кнопку "турбо", блендер працюватиме з максимальною швидкістю.

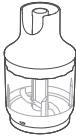
**8** Після подрібнення відпустіть кнопку живлення, щоб вимкнути пристрій, і від'єднайте його від електромережі.

**9** Натисніть кнопку розблокування, щоб зняти блок двигуна із блока зчеплення.

**10** Акуратно зніміть блок зчеплення і ріжучий блок.

**11** Вилийте подрібнені продукти.

## Кількість продуктів і тривалість переробки

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                                |

## Чищення та догляд

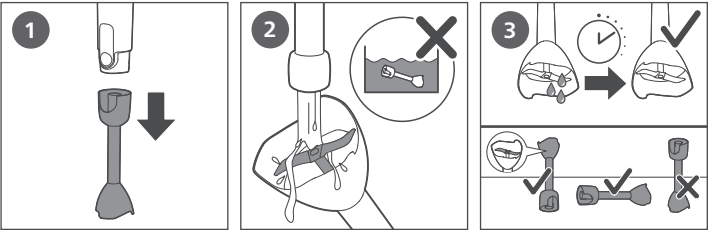
Не занурюйте блок двигуна, блок зчеплення подрібнювача та блок зчеплення вінчика у воду чи будь-яку іншу рідину і не мийте їх під краном. Для чищення цих частин використовуйте вологу ганчірку. Лезо насадки блендера та манжету можна полоскати під краном. Усі інші аксесуари можна мити в посудомийній машині.

У жодному разі не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів для чищення чи агресивних рідин, таких як спирт, бензин чи ацетон.

- 1 Від'єднайте пристрій від мережі.
- 2 Натисніть кнопку розблокування на блоці двигуна, щоб зняти аксесуар, який використовувався.
- 3 Зніміть аксесуар.
- 4 Подальші вказівки див. у таблиці «Чищення».



|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
|----------------------|---|---|---|
|                      | ✓ | ✗ | ✓ |
|                      | ✗ | ✗ | ✓ |
| <br>HR2561<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
| Compact<br>          | ✗ | ✗ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓ | ✓ | ✓ |
|                      | ✓ | ✓ | ✓ |



## Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте вебсайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) для перегляду списку поширених запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

| Проблема                                                                                  | Вирішення                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пристрій шумить, виділяє неприємний запах, гарячий на дотик, із нього йде дим. Що робити? | Неприємний запах або невелика кількість диму можуть з'являтися після тривалого використання пристрою. У такому разі вимкніть пристрій і дайте йому охолонути протягом 60 хвилин.                           |
| Чи можливо пошкодити пристрій, обробляючи дуже тверді продукти?                           | Так, обробка дуже твердих продуктів (наприклад, кісток і фруктів із кісточками або заморожених продуктів) може пошкодити пристрій.                                                                         |
| Чому пристрій раптом перестав працювати?                                                  | Деякі тверді продукти можуть блокувати ріжучий блок. Відпустіть кнопку живлення і від'єднайте пристрій від мережі. Потім від'єднайте блок двигуна й обережно видаліть продукти, які блокують ріжучий блок. |

## Мазмұны

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| <b>Маңызды қауіпсіздік нұсқауы</b>      | 413 |
| Қауіпті жағдайлар                       | 413 |
| Абайлаңыз                               | 413 |
| Ескерту                                 | 414 |
| <b>Өңдеу</b>                            | 415 |
| <b>Кепілдік және қолдау көрсету</b>     | 415 |
| <b>Кіріспе</b>                          | 416 |
| <b>Жалпы сипаттамасы</b>                | 416 |
| <b>Алғашқы рет қолданар алдында</b>     | 417 |
| <b>Пайдалануға дайындау</b>             | 417 |
| <b>Құралды қолдану</b>                  | 417 |
| <b>Өңдеу көлемдері мен өңдеу уақыты</b> | 424 |
| <b>Тазалау және күту</b>                | 424 |
| <b>Ақаулықтарды жою</b>                 | 426 |

## Маңызды қауіпсіздік нұсқауы

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

### Қауіпті жағдайлар

- Мотор блогын суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды, немесе кран астындағы сумен шаюға да болмайды. Мотор бөлігін тазалау үшін тек дымқыл шүберекті пайдаланыңыз.

### Абайлаңыз

- Құрылғыны алғаш қолданар алдында, азыққа тиетін бөлшектерді жақсылап тазалаңыз. Осы нұсқаулықта берілген нұсқауларды және тазалау кестесін қараңыз.
- Ықтимал жарақатты болдырмау үшін құралды пайдаланбаңыз.
- Пластикте ескірген немесе тозған белгілер болса, ықтимал қауіптің алдын алу үшін құрылғыны пайдалануды дереу тоқтатыңыз.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, оны Philips, оның қызмет агенті немесе сол сияқты кәсіби мамандар алмастыруы тиіс.
- Пышақтар бөлігінің кесетін жүздерін, әсіресе құрал розеткаға жалғаулы тұрғанда ұстамаңыз. Кесетін жүздер өте өткір болады.
- Турағыштың ыдысы болмаса, ешқашан турағыштың пышағын қолданбаңыз.

- Шашырамауы үшін қоспас бұрын блендерді немесе бұлғауышты (белгілі бір түрлері үшін ғана) ингредиенттерге, әсіресе ыстық ингредиенттерді өңдегенде, әрқашан батырыңыз.
- Егер пышақ тұрып қалса, пышақ бөліктерін бітеп қалған азық-түліктерді алу үшін алдымен құрылғыны ток көзінен суырыңыз.
- Стаканға ыстық сұйықтық құйғанда сақ болыңыз, өйткені ыстық сұйықтық және бу күйіп қалуға әкелуі мүмкін.
- Бұл құрылғы тек үйде әдеттегідей қолдануға арналған. Ол, басқа жағдайда, соның ішінде: дүкендердегі қызметкерлерге арналған ас үйлерде, кеңселерде, фермерлік шаруашылықтарда және сондай басқа да жерлерде қолданылуға арналмаған. Ол мейманханалардың, мотельдердің, қонақүйлердің және сондай басқа да мекемелердің тұрғындары тарапынан қолданылуға арналмаған.
- Мүз кесектері сияқты қатты заттарды жабдықпен өңдемеңіз.
- Құралдарды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Бұл құралды балаларға пайдалануға болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балалар құрылғымен ойнамауы керек.
- Құрылғыны қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Қараусыз қалдырсаңыз немесе жинау, бөлшектеу, сақтау және тазалау алдында әрқашан құралды қуат көзінен ажыратыңыз.
- Аксессуарларды ауыстырудың немесе қозғалмалы бөліктерге жаксіндаудың алдында құрылғыны әрқашан қуат көзінен ажыратыңыз.
- Өткір кесетін пышақтарды қолданғанда, ыдысты босатқанда және тазалау кезінде абай болыңыз.
- Құралды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды 8 жасқа толмаған балалар пайдалана алады.
- 8 жастан томаған және басқа біреу қадағаламаған жағдайда тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбеуі тиіс.
- Тамақты төмен итеру қажет болса, қолайлы құралды, мысалы қалақшаны пайдаланыңыз.

## Ескерту

- Құралды кез келген керек-жарақтармен бірге 1 минуттан артық үздіксіз қолданбаңыз. Өңдеуді жалғастырмас бұрын, құралды 15 минут суытып алыңыз.
- Құрылғыны төменде көрсетілген уақыттан ұзақ үздіксіз қолданбаңыз. Құрылғыны ұзақ уақыт бойы үзіліссіз пайдалансаңыз, зақымдалуы мүмкін.
- Қосалқы құралдардың ешқайсысы микротолқынды пеште пайдалануға жарамды емес.

- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Моторды ыстық көзінен, оттан, ылғалдан және шаңнан аулақ ұстаңыз.
- Бұл құрылғыны тек пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген арнайы мақсатта қолданыңыз.
- Стаканды немесе шағын турағыш ыдысын (белгілі бір типтері ғана) ешқашан 80 °C/175 °F-тан ыстық ингредиенттермен толтырмаңыз.
- Кестеде көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін абразивті қабаты бар ысқыштарды, абразивті тазалау құралдарын немесе бензин не ацетон сияқты ерітінділерді пайдалануға болмайды.
- Блендер сояуышының пышақ блогын ағынды сумен жуыңыз. Қуат блогын ешқашан суға батырмаңыз.
- Тазартқан соң, блендер сояуышын кептіріңіз. Көлденең күйде немесе пышақтарын жоғары қаратып сақтаңыз.
- Кестеде көрсетілген мөлшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз.
- Турау ыдысында көрсетілген мөлшерден аспаңыз.
- Өңдемес бұрын, ірі азықтарды үлкендігі шамамен 2 см етіп тураңыз.
- Шу деңгейі: Lc = 85 дБ (A)

## Өңдеу



- Бұл таңба осы электр өнімін қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді.
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздегі ережелерді сақтаңыз.

## Кепілдік және қолдау көрсету

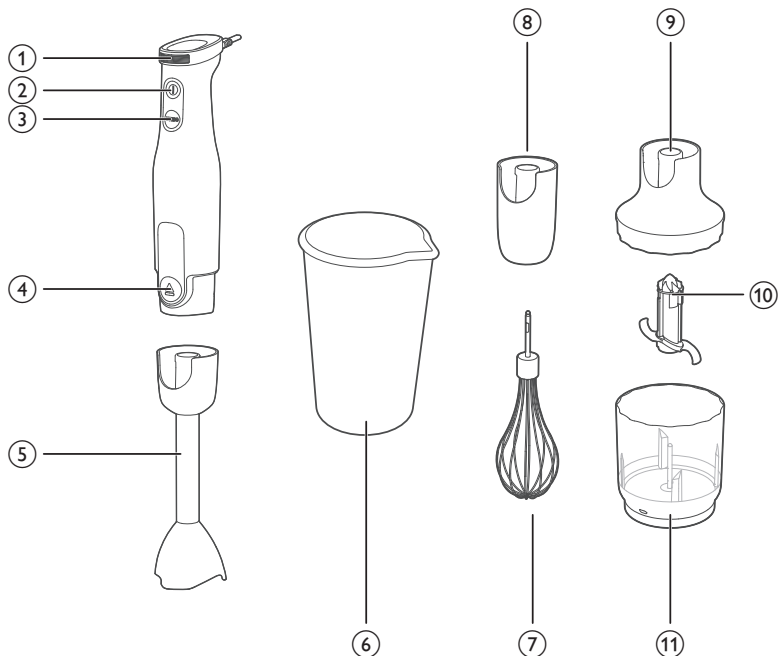
Claude Debussylaan 88, Amsterdam, Нидерланд мекенжайы бойынша тіркелген Versuni Netherlands B.V. компаниясы сатып алынған күннен кейін (немесе кейінірек жеткізілген болса, жеткізілген күннен кейін) осы өнімге екі жылдық кепілдікті ұсынады. Дұрыс пайдаланбау немесе нашар техникалық қызмет көрсету салдарынан ақау болса, бұл кепілдік жарамсыз. Біздің кепілдік тұтынушы ретіндегі заңды құқықтарыңызға әсер етпейді. Қосалқы бөлшектер, кепілдікті пайдалану туралы қосымша ақпаратты **[home.id/warranty](http://home.id/warranty)** веб-сайтымыздан қараңыз.

# Кіріспе

Осы затты сатып алғаныңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз!

Біз ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді [www.home.id](http://www.home.id) веб-сайтында тіркеңіз.

## Жалпы сипаттамасы



- Мотор бөлімі
- 1 Жылдамдықты таңдағыш
- 2 Қуат түймесі
- 3 Турбо түймесі
- 4 Шешу түймесі
- 5 Пышақтары бар қол блендері
- 6 Стакан
- Бұлғауыш (тек HD2561/HD2563 үлгісінде)
- 7 Бұлғауыштың тісті механизмі
- 8 Бұлғауыш
- Турағыш (тек HD2562/HD2563 қатысты)
- 9 XL турағыштың тісті механизмі
- 10 Турағыш жүзі
- 11 Турағыш ыдысы

## Алғашқы рет қолданар алдында

Құрылғыны алғашқы рет қолданар алдында, тамаққа тиетін барлық бөлшектерін жақсылап тазалаңыз («Тазалау» тарауын қараңыз).

Құрылғыны пайдалануды бастамастан бұрын барлық бөлшектердің толығымен кепкенін тексеріңіз.

## Пайдалануға дайындау

- 1 Ыстық ингредиенттерді турар немесе шайқар алдында суытып алыңыз.
- 2 Үлкен ингредиенттерді турар немесе шайқар алдында 2 x 2 x 2 см кесектерге кесіңіз.
- 3 Қабырға розеткасына жалғамас бұрын, құрылғының дұрыс жиналғанын тексеріңіз.

Құрылғыны қоспай тұрып әрқашан қуат сымын толығымен тарқатыңыз.

Пайдаланбас бұрын барлық тығыздауыш немесе таңбалауларды жойыңыз.

## Құралды қолдану

### Қол блендерін пайдалану

Қол блендерінің функциялары:

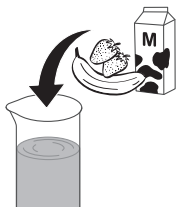
- сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, көжелер, сусындар, коктейльдер сияқты сұйықтықтарды шайқау;
- құймаққа арналған сұйық қамыр немесе майонез сияқты жұмсақ азықтарды араластыру;
- балалар тағамы үшін пісірілген азықтардан езбе дайындау.
- жаңғақтарды, жемістер мен көкөністерді кесу.

**Мұз кесектері, мұз ингредиенттер немесе тастары бар жемістер сияқты ингредиенттерді өңдемеңіз.**

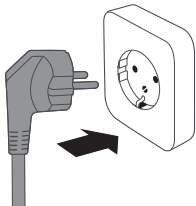
- 1 Қол блендерін мотор бөлігіне тағыңыз («сырт» ете түседі).



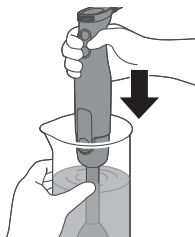
2 Азықтарды стаканға салыңыз.



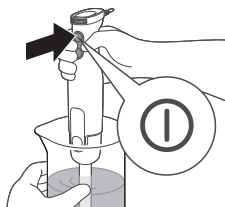
3 Тығынды қабырға розеткасына қосыңыз.



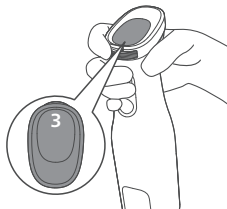
4 Шашырап кетпес үшін, пышақ қорғанышын толығымен ингредиенттерге батырыңыз.

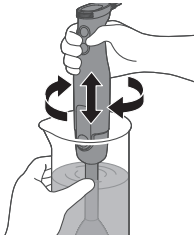


5 Қуат түймесін бір рет басып, құрылғыны қосыңыз.

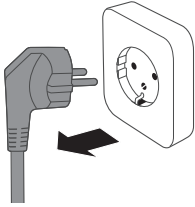


6 Жылдамдықты таңдағышты пайдаланып жылдамдықты реттеуге болады.  
- Turbo түймесін бассаңыз, блендер ең жоғары жылдамдықпен жұмыс істейді.





- 7 Азықтарды араластыру үшін, құралды жоғары, төмен және айналдырып баяу жүргізіңіз.



- 8 Араластыруды аяқтағаннан кейін, құрылғыны өшіріп, ток көзінен ажырату үшін қуат түймесін босатыңыз.

- 9 Босату түймесін басу арқылы ұсақтағыш ыдысты алыңыз.

**Жүздері өткір. Абайлап пайдаланыңыз. Алдымен әрқашан құрылғыны ажыратыңыз. Жүздерінде тұрып қалған тамақты тазалау немесе жою кезінде жүзін ешқашан ұстамаңыз.**

- 10 Оңай тазалау үшін, пайдаланғаннан кейін ыдысты ыстық сумен тез арада шайыңыз. Жолақты суға батырмаңыз.

- 11 Пышақ қорғанышын жоғары қаратып, жолақты тігінен орналастырыңыз және оны сақтамас бұрын кем дегенде 10 минут бойы құрғатып қойыңыз.

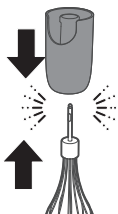
## Бұлғауышты пайдалану (HR2561/HR2563)

Бұлғауыш кілегейді, жұмыртқаның ағын, десертті және т.б. араластыруға арналған.

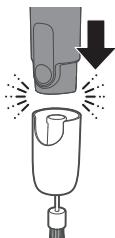
### Кеңестер

- Аз ғана мөлшердегі затты көпірту керек болса, процесті жылдамдату үшін ыдыстан сәл еңкейтіңіз.
- Жұмыртқа ағын бұлғағанда, жақсы нәтиже алу үшін үлкен ыдыс пайдаланыңыз. Жақсы нәтижеге жету үшін, ыдыс пен құралда мүлдем май болмау қажет және жұмыртқаның ағында жұмыртқаның сарысы қалып кетпеуі қажет.
- Шашырамауы үшін, төмен жылдамдықпен бастап, шамамен 1 минуттан кейін жылдамдығын арттырыңыз.
- Кілегей көпіршіткен кезде, шашырауды болдырмау үшін стаканды пайдаланыңыз.

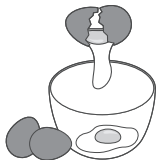
Қамыр немесе торт қоспасын дайындау үшін бұлғауышты пайдаланбаңыз.



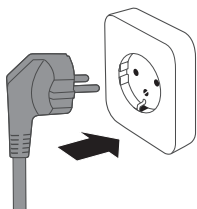
- 1 Бұлғауыштың тісті механизміне бұлғауышты бекітіңіз («сырт» еткен дыбыс шығады).



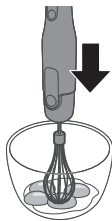
- 2 Бұлғауыштың тісті механизмін мотор бөлігіне тіркеңіз («сырт» еткен дыбыс шығады).



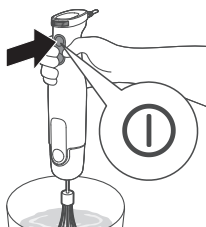
- 3 Ингредиенттерді ыдысқа салыңыз.



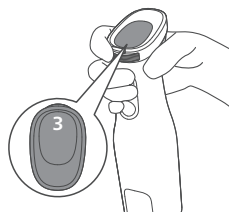
- 4 Тығынды қабырға розеткасына қосыңыз.



- 5 Ингредиенттерге бұлғауышты салыңыз.

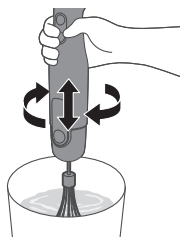


**6** Қуат түймесін бір рет басып, құрылғыны қосыңыз.

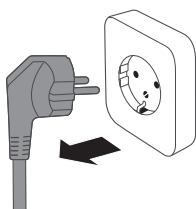


**7** Жылдамдықты таңдағышты пайдаланып жылдамдықты реттеуге болады.

- Turbo түймесін бассаңыз, блендер ең жоғары жылдамдықпен жұмыс істейді.



**8** Құрылғыны шеңберлерде баяу жылжытыңыз.

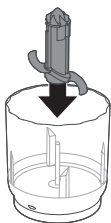


**9** Бұлғауды/араластыруды аяқтағаннан кейін, құрылғыны өшіру үшін қуат түймесін босатыңыз және тығынды қабырға розеткасынан алыңыз.

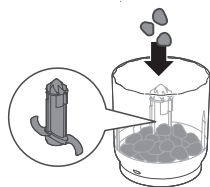
**10** Тісті механизмнен мотор бөлігін алу үшін, босату түймесін басыңыз.

**11** Бұлғауышты ажырату үшін, бұлғауышты тісті механизмнен тікелей тартып алыңыз.

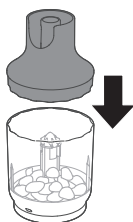
**Турағышты пайдалану (HR2562/HR2563)**



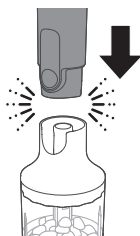
1 Пышақ бөлігін турағыш ыдысына салыңыз



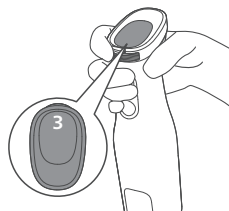
2 Ингредиенттерді турағыш ыдысына салыңыз.

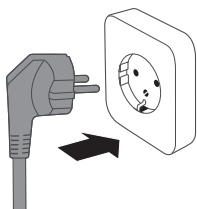


3 Турағыш ыдысына турағыштың тісті механизмін салыңыз.

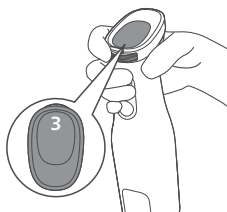


4 Мотор бөлігін турағыштың тісті механизміне тіркеңіз («сырт» еткен дыбыс шығады).

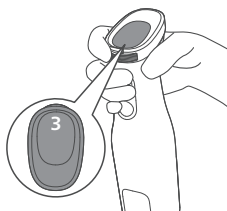




**5** Тығынды қабырға розеткасына қосыңыз.



**6** Қуат түймесін бір рет басып, құрылғыны қосыңыз.



**7** Жылдамдықты таңдағышты пайдаланып жылдамдықты реттеуге болады.

- Turbo түймесін бассаңыз, блендер ең жоғары жылдамдықпен жұмыс істейді.

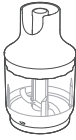
**8** Турауды аяқтағаннан кейін, құрылғыны өшіріп, ток көзінен ажырату үшін қуат түймесін босатыңыз.

**9** Тісті механизммен мотор бөлігін алу үшін, босату түймесін басыңыз.

**10** Тісті механизм мен пышақ бөлігін абайлап алыңыз.

**11** Туралған ингредиенттерді ыдысқа салыңыз.

## Өңдеу көлемдері мен өңдеу уақыты

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                              |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                              |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                              |

## Тазалау және күту

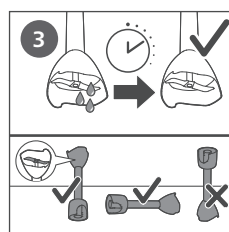
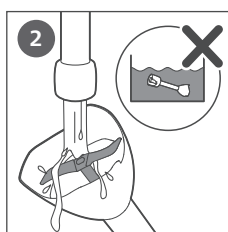
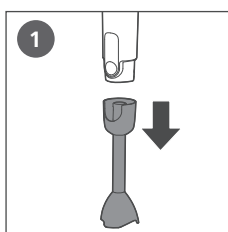
Мотор бөлігін, турағыштың тісті механизмін, бұлғауыштың тісті механизмі суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз не болмаса кранның астында шаймаңыз. Бөлшектерін тазалау үшін тек ылғалды шүберекті пайдаланыңыз. Блендер ыдысының жүзі мен қорғанышын кран астындағы суға шайып алуға болады. Барлық басқа қосалқы жабдықтарын ыдыс жуғыш машинада жууға болады.

Құрылғыны тазалағанда, қыратын шүберектерді, қырғыш тазалау құралдарын, спирт, бензин немесе ацетон тәріздес сұйықтықтарды қолданбаңыз.

- 1 Құралды ток көзінен ажыратыңыз.
- 2 Пайдаланылған қосалқы құралды мотор бөлігіндегі шешу түймесін басып шешіңіз.
- 3 Қосалқы құралды бөлшектеңіз.
- 4 Қосымша нұсқауларды «Тазалау» диаграммаларынан қараңыз.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                  |



## Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құрылғыда ең жиі кездесуі мүмкін ақаулар жинақталған. Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) торабына кіріп, жиі қойылатын сұрақтар тізімін қараңыз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

| Мәселе                                                                            | Шешімі                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Құрал қатты қызады, одан қатты шу, түтін, жағымсыз иіс шығады. Не істеуге болады? | Құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланатын болсаңыз, одан жағымсыз иіс немесе аздаған түтіннің иісі шығуы мүмкін. Бұл жағдайда, құрылғыны өшіріп, оны 60 минутқа суытып қойыңыз.                                 |
| Өте қатты ингредиенттерді турау нәтижесінде құрал зақымдануы мүмкін бе?           | Иә, сүйек немесе сүйегі бар жеміс немесе мұз ингредиенттер сияқты өте қатты ингредиенттерді өңдесеңіз, құрал зақымдануы мүмкін.                                                                         |
| Неліктен құрал аяқ асты жұмысын тоқтатты?                                         | Кейбір қатты ингредиенттер жүзінің бөлігін блоктауы мүмкін. Қуат түймесін босатып, құрылғыны ток көзінен ажыратыңыз да, мотор бөлігін алып, пышақ бөлігін блоктап тұрған ингредиенттерді алып тастаңыз. |

## תוכן העניינים

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| 427 | הוראת בטיחות חשובה       |
| 427 | סכנה                     |
| 427 | אזהרה                    |
| 428 | זהירות                   |
| 429 | מחזור                    |
| 429 | אחריות ותמיכה            |
| 429 | מבוא                     |
| 430 | תיאור כללי               |
| 430 | לפני השימוש הראשון       |
| 431 | הכנה לקראת שימוש         |
| 431 | שימוש במכשיר             |
| 438 | כמויות עיבוד וזמן העיבוד |
| 438 | ניקוי ותחזוקה            |
| 440 | פתרון בעיות              |

## הוראת בטיחות חשובה

לפני השימוש במכשיר, יש לקרוא בקפידה מידע חשוב זה ולשמור אותו לעיון בעתיד.

### סכנה

- לעולם אין לטבול את יחידת המנוע במים או בכל נוזל אחר ואין לשטוף אותה במים זורמים. כדי לנקות את יחידת המנוע, יש להשתמש במטלית לחה בלבד.

### אזהרה

- לפני השימוש הראשון במכשיר, יש לנקות ביסודיות את החלקים הבאים במגע עם מזון. לצורך ניקוי, עיין בהוראות ובטבלה שבמדריך זה.
- כדי למנוע פציעות, אין לעשות שימוש לא מתאים במכשיר.
- אם מופיעים על הפלסטיק סימני התיישנות או שחיקה, יש להפסיק את השימוש במכשיר באופן מיידי כדי למנוע סכנות פוטנציאליות.
- אין להשתמש במכשיר אם כבל החשמל, השקע, או חלקים אחרים פגומים או אם יש בהם סדקים גלויים לעין.
- כדי למנוע סכנה, אם כבל החשמל פגום, יש להחליף אותו אצל פיליפס, במרכז השירות של פיליפס או אצל נותני שירות בעלי הסמכה דומה.
- בשום מקרה אין לגעת בשפות החדות של יחידות הסכין, במיוחד כאשר המכשיר מחובר לחשמל. קצות החיתוך חדים מאוד.
- לעולם אין להשתמש בלהבי הקוצץ ללא קערת הקוצץ.
- כדי למנוע התזה, יש להטביל את מוט המערבל או המקצף (סוגים ספציפיים בלבד) בתוך רכיבי המזון לפני הפעלת המכשיר, במיוחד בזמן עיבוד רכיבים חמים.
- אם אחת מיחידות הסכין נתקעת, יש לנתק את המכשיר משקע החשמל לפני הוצאת המרכיבים שחוסמים את יחידות הסכין.
- יש להיזהר בעת מזיגת נוזל חם לספל, שכן נוזל חם ואדים עלולים להיפלט ולגרום לצריבה.

- מכשיר זה נועד לשימוש ביתי רגיל בלבד. הוא לא נועד לשימוש בסביבות כמו מטבח, צוות או חנויות, משרדים, חוות או סביבות דומות אחרות. הוא גם אינו מיועד לשימוש על ידי לקוחות בבתי מלון, במלונות, במקומות אירוח (B&B) ובסביבות דומות אחרות.
- לעולם אין להשתמש במכשיר כדי לעבד רכיבים קשים כמו קוביות קרח.
- אנשים בעלי מגבלה ביכולות הפיזיות, התחושתיות או השכליות, או אנשים חסרי ניסיון וידע, יכולים להשתמש במכשירים רק אם השימוש נעשה תחת השגחה או לאחר שקיבלו הדרכה על אופן השימוש הבטוח במכשיר והם מבינים את הסיכונים הכרוכים.
- מכשיר זה אינו מיועד לשימושם של ילדים. יש להחזיק את המכשיר ואת כבל החשמל שלו הרחק מהישג ידם של ילדים.
- אסור לילדים לשחק עם המכשיר.
- לפני חיבור המכשיר, יש לוודא שהמתח המצוין על המכשיר מתאים למתח החשמל המקומי.
- תמיד נתק את המכשיר מהחשמל, כשהוא מושאר ללא השגחה ולפני הרכבתו, פירוקו, אחסונו או ניקיו.
- יש לנתק תמיד את המכשיר מאספקת החשמל לפני כל החלפה של אביזרים או חלקים שנעים בעת השימוש.
- יש להיזהר במגע עם להבי החיתוך החדים, בריקון הקערה ובפעולות ניקוי.
- ילדים בני 8 ומעלה יכולים להשתמש במכשיר זה רק אם השימוש נעשה תחת השגחה או לאחר שקיבלו הדרכה על אופן השימוש הבטוח בו ואם הם מבינים את הסיכונים הכרוכים.
- ניקוי ותחזוקת המכשיר לא יבוצעו בידי ילדים, אלא אם הם בני 8 שנים ומעלה ובהשגחת מבוגר.
- אם יש צורך לדחוף את האוכל כלפי מטה, יש להשתמש בכלי מתאים, כגון מרית.

## זהירות

- אין להשתמש במכשיר ברציפות לצד אביזר כלשהו מעבר לדקה. לפני שממשיכים, יש להניח למכשיר להתקרר במשך 15 דקות.
- אין להפעיל את המכשיר לפרקי זמן ארוכים יותר מהמצוין למטה ללא זמן מנוחה. עיבוד מתמשך לפרקי זמן ארוכים יותר עשוי לגרום לנזק למכשיר.
- אף אחד מהאביזרים אינו מתאים לשימוש במיקרוגל.
- לעולם אין להשתמש באביזרים או בחלקים של יצרן אחר או כאלה שלא הומלצו במפורש בידי פיליפס. במקרה של שימוש באביזרים או בחלקים כאלו, יבוטל תוקף האחריות.
- יש להרחיק את יחידת המנוע ממקור חום, אש, לחות ולכלוך.
- השתמש במכשיר זה רק למטרות שלהן הוא תוכנן כפי שמוצג במדריך למשתמש.
- לעולם אין למלא את כוס המידה או את קערת הקוצץ הקומפקטי (סוגים ספציפיים בלבד) במרכיבים בטמפרטורה העולה על 80°C/175°F.
- אין לחרוג מהכמויות המרביות ומזמני העיבוד המצוינים בטבלה.
- לעולם אין להשתמש במטליות משפשפות, בחומרי ניקוי שוחקים או בנוזלים רבי עוצמה, כגון בנזין או אצטון, כדי לנקות את המכשיר.
- יש לנקות את יחידת הלהבים של מוט המערבל במים זורמים. לעולם אין לטבול את יחידת המנוע במים.
- לאחר הניקוי, יש להניח למערבל להתייבש. יש לאחסנו בצורה אופקית או כשהלהב פונה כלפי מעלה.
- אין לחרוג מהכמויות המרביות ומזמני העיבוד המצוינים בטבלה.
- אין לחרוג מהכמויות המצוינות בקערת החיתוך.
- חתוך מרכיבים גדולים לחתיכות בגודל של כ-2 ס"מ לפני עיבודן.
- רמת רעש: 85 dB(A)

## מחזור



- סמל זה מציין שאין להשליך מוצרי חשמל עם אשפה ביתית רגילה.
- יש לפעול לפי הכללים הנהוגים במדינתך לגבי איסוף נפרד של מוצרי חשמל.

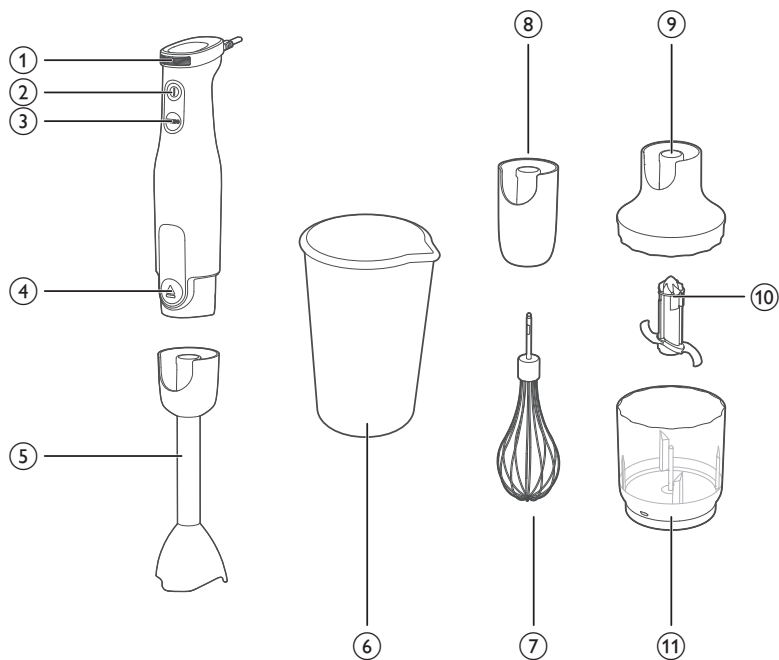
## אחריות ותמיכה

חברת Versuni Netherlands B.V., הרשומה בכתובת 88 Claude Debussylaan, Amsterdam, הולנד, מציעה אחריות על מוצר זה לשנתיים מתאריך הרכישה (או מתאריך האספקה, המאוחר מביניהם). אחריות זו אינה תקפה אם פגם נובע משימוש לא נכון או תחזוקה לקויה. האחריות לא משפיעה על זכויותיך החוקיות כצרכן. למידע נוסף, להזמנת חלקי חילוף או להפעלת האחריות, אנא בקרו באתר האינטרנט שלנו [home.id/warranty](https://home.id/warranty).

## מבוא

ברכותינו על רכישתכם וברוכים הבאים למשפחת מוצרי פיליפס! כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה שאנחנו מציעים, יש לרשום את המוצר בכתובת [www.home.id](https://www.home.id).

## תיאור כללי



- יחידת המנוע
- 1 בורר מהירות
- 2 לחצן הפעלה כיבוי
- 3 לחצן טורבו
- 4 לחצן שחרור
- 5 מוט מערבול עם יחידת להבים משולבת
- 6 כוס מידה
- מקצף (HD2561/HD2563 בלבד)
- 7 יחידת גלגלי השיניים של המקצף
- 8 וו הקצפה
- קוצץ (דגמים HD2562/HD2563 בלבד)
- 9 יחידת גלגלי שיניים לקוצץ
- 10 להב הקוצץ
- 11 קערת הקוצץ

## לפני השימוש הראשון

לפני השימוש הראשון במכשיר, חובה לנקות ביסודיות את כל החלקים הבאים במגע עם מזון (יש לעיין בפרק 'ניקוי').

יש לוודא שכל החלקים יובשו לחלוטין לפני תחילת השימוש במכשיר.

## הכנה לקראת שימוש

- 1 יש להניח לרכיבי מזון חמים להתקרר לפני עיבודם.
- 2 יש לחתוך מרכיבים גדולים לחתיכות בגודל של  $2 \times 2 \times 2$  ס"מ לפני העיבוד.
- 3 יש להרכיב את המכשיר כראוי לפני הכנסת התקע לשקע שבקיר.

לפני הפעלת המכשיר יש תמיד לשחרר את כבל החשמל לחלוטין מהתקן האחסון שלו.

יש להסיר את כל חומרי האריזה או התוויות לפני השימוש.

## שימוש במכשיר

שימוש במערבל ידני

המערבל הידני מיועד לשימושים הבאים:

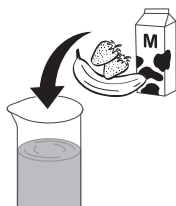
- ערבוב נוזלים, דוגמת מוצרי חלב, רטבים, מיצי פירות, מרקים, ערבוב משקאות ושייקים.
- ערבוב מרכיבים רכים, כגון תערובת לפנקייק או מיונז.
- הכנת מחית ממרכיבים מבושלים, לדוגמה לצורך הכנת מזון לתינוקות.
- קיצוץ אגוזים, פירות וירקות.

**אין לעבד מרכיבים כגון קוביות קרח, מרכיבים קפואים, או פירות עם גלעינים קשים.**

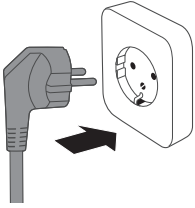
- 1 יש לחבר את מוט הערבול ליחידת המנוע ("קליק").



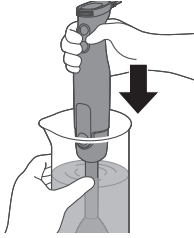
- 2 יש להכניס את המרכיבים לכוס המערבל.



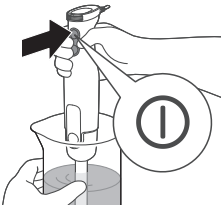
3 יש להכניס את התקע לשקע שבקיר.



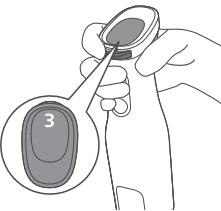
4 יש לטבול את מגן הלהבים בתוך המרכיבים במלואו כדי למנוע התזה.



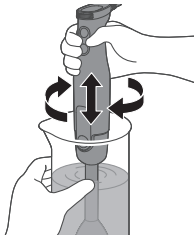
5 יש להפעיל את המכשיר על-ידי לחיצה על לחצן ההפעלה.

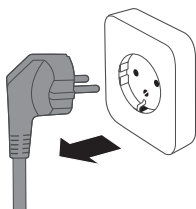


6 ניתן לכוון את המהירות באמצעות בורר המהירות.  
- בלחיצה על לחצן הטורבו, הבלנדר יעבוד במהירות המרבית.



7 יש להזיז את המכשיר למעלה ולמטה באיטיות ובמעגלים כדי לערבב את המרכיבים.





- 8 לאחר סיום הערבול, יש לשחרר את לחצן ההפעלה כדי לכבות את המכשיר ולנתק אותו מהחשמל.
- 9 יש להסיר את מוט הערבול על ידי לחיצה על לחצן השחרור.

**הלהבים חדים. יש לגעת בהם בזהירות. תמיד יש לנתק את המכשיר מהחשמל ראשית. לעולם אין לגעת בלהב עצמו בעת ניקיון או ניקוי מזון שנתפס בלהבים.**

- 10 לניקיון קל, יש לשטוף את המוט מיד לאחר השימוש במים חמים. אין לטבול את המוט במים במלואו.
- 11 יש להניח את המוט במצב אנכי שבו מגן הלהבים מעליו ולאפשר לו להתייבש למשך 10 דקות לפחות לפני האחסון.

### שימוש במקצף (HR2561/HR2563)

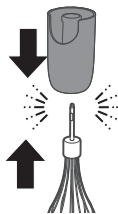
המקצף מיועד לטריפת קצפת, הקצפת חלבונים, קינוחים וכדומה.

#### עצות

- אם ברצונך לעבד כמות קטנה, הטה מעט את הקערה לקבלת תוצאה מהירה יותר.
- בעת טריפת חלבונים, יש להשתמש בקערה גדולה לקבלת התוצאה הטובה ביותר. לקבלת תוצאה טובה, על הקערה והכלי להיות נקיים משומן לחלוטין ואסור שיהיו חלמונים בתוך החלבונים.
- כדי למנוע התזה, יש להתחיל במהירות נמוכה ולהמשיך במהירות גבוהה יותר לאחר דקה בערך.
- בעת טריפת קצפת, יש להשתמש בכוס המערבל כדי למנוע התזה.

אין להשתמש במקצף כדי להכין בצק או תערובת לעוגה.

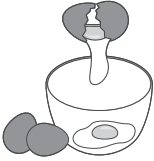
- 1 יש לחבר את המקצף ליחידת גלגלי השיניים של המקצף ('קליק').



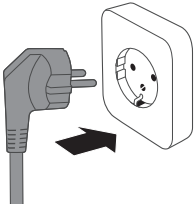
2 יש לחבר את יחידת גלגלי השיניים של המקצף ליחידת המנוע ('קליק').



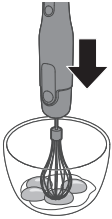
3 יש לשים את רכיבי המזון בקערה.



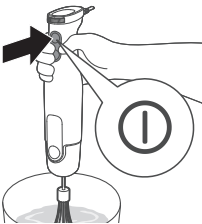
4 יש להכניס את התקע לשקע שבקיר.



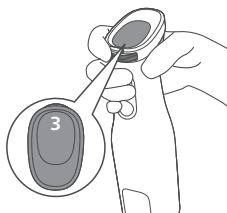
5 יש לטבול את המקצף ברכיבים.



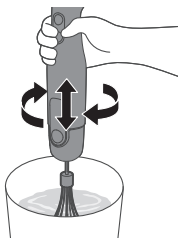
6 יש להפעיל את המכשיר על-ידי לחיצה על לחצן ההפעלה.



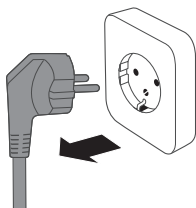
- 7** ניתן לכוון את המהירות באמצעות בורר המהירות.  
- בלחיצה על לחצן הטורבו, הבלנדר יעבוד במהירות המרבית.



- 8** יש להזיז את המכשיר במעגלים באיטיות.

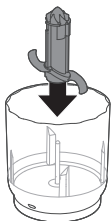


- 9** לאחר סיום ההקצפה/הערבוב, יש לשחרר את לחצן ההפעלה כדי לכבות את המכשיר ולהסיר את התקע מהשקע שבקיר.  
**10** יש ללחוץ על לחצן השחרור כדי להסיר את יחידת המנוע מיחידת גלגלי השיניים.  
**11** כדי לנתק את המקצף מיחידת גלגלי השיניים, יש למשוך את המקצף ישירות למטה אל מחוץ ליחידת גלגלי השיניים.

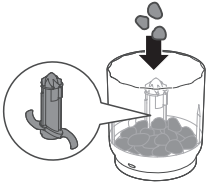


שימוש בקוצץ (HR2562/HR2563)

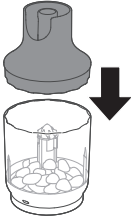
- 1** יש לשים את יחידת הלהבים בקערת הקוצץ



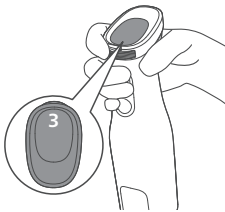
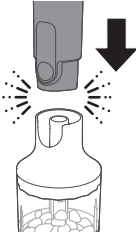
2 יש לשים את רכיבי המזון בקערת הקוצץ.



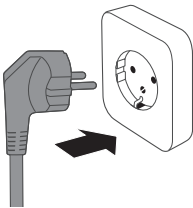
3 יש לשים את יחידת גלגלי השיניים עבור הקוצץ על קערת הקוצץ.



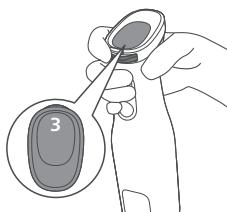
4 יש לחבר את יחידת המנוע ליחידת גלגלי השיניים עבור הקוצץ ('קליק').



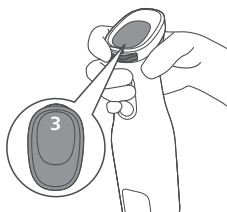
5 יש להכניס את התקע לשקע שבקיר.



**6** יש להפעיל את המכשיר על-ידי לחיצה על לחצן ההפעלה.



**7** ניתן לכוון את המהירות באמצעות בורר המהירות.  
- בלחיצה על לחצן הטורבו, הבלנדר יעבוד במהירות המרבית.



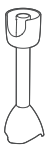
**8** לאחר סיום הקיצוץ, יש לשחרר את לחצן ההפעלה כדי לכבות את המכשיר ולנתק אותו מהחשמל.

**9** יש ללחוץ על לחצן השחרור כדי להסיר את יחידת המנוע מיחידת גלגלי השיניים.

**10** יש להסיר את יחידת גלגלי השיניים ויחידת הלהבים בזהירות.

**11** יש לשפוך את המרכיבים שנקצצו החוצה.

## כמויות עיבוד וזמן העיבוד

|                                                                                                                  |                                                                                   | <br>Kg<br>(MAX) |  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |  | 200 g +  100 ml | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                 |
|                                                                                                                  |  | 75 g +  50 ml   | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                 |
|                                                                                                                  |  | 100-500 ml                                                                                       | 60 sec                                                                            | TURBO                                                                                 |
| <br>HR2561<br>HR2563            |  | 250 ml                                                                                           | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                 |
|                                                                                                                  |  | 5 x             | 180 sec                                                                           | TURBO                                                                                 |
| Compact<br><br>HR2562<br>HR2563 |  | 100 g                                                                                            | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 10 sec.                                                                           | TURBO                                                                                 |
|                                                                                                                  |  | 20 g                                                                                             | 5 x 1 sec.                                                                        |  1 |
|                                                                                                                  |  | 100 g                                                                                            | 20 sec.                                                                           | TURBO                                                                                 |

## ניקוי ותחזוקה

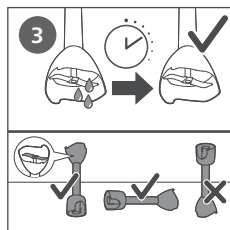
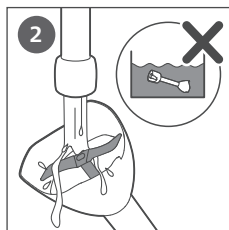
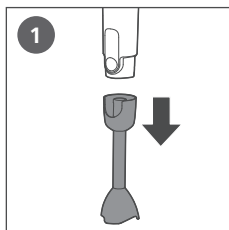
אין לטבול במים או בכל נוזל אחר את יחידת המנוע, את יחידת גלגלי השיניים של הקוצץ ואת יחידת גלגלי השיניים של המקצף, ואין לשטוף אותם תחת הברז. השתמשו במטלית לחה כדי לנקות חלקים אלו. ניתן לשטוף בברז את להב מוט הערבול ואת המגן. כל שאר האביזרים עמידים בשטיפה במדיח הכלים.

לעולם אין להשתמש במטליות משפשפות, בחומרי ניקוי שוחקים או בנוזלים רבי עוצמה, כגון אלוהול, דלק או אצטון, כדי לנקות את המכשיר.

- 1 כעת יש לנתק את המכשיר מהחשמל.
- 2 יש ללחוץ על לחצן השחרור ביחידת המנוע כדי להסיר את האביזר שהשתמשת בו.
- 3 יש לפרק את האביזר.
- 4 להוראות נוספות, יש לעיין בתרשימי ניקוי.



|                                                                                                         |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                   |
|                        | ✓                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                   |
|                        | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                   |
| <br>HR2561<br>HR2563   | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                   |
| Compact<br>            | ✗                                                                                 | ✗                                                                                 | ✓                                                                                   |
|                       | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                   |
| <br>HR2562<br>HR2563 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                   |
|                      | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | ✓                                                                                   |



## פתרון בעיות

פרק זה מסכם את הבעיות הנפוצות ביותר במכשיר. אם לא ניתן לפתור את הבעיה בעזרת המידע שלהלן, בקרו באתר [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) לקבלת רשימה של שאלות נפוצות, או פנו למרכז שירות הלקוחות במדינתכם.

| בעיה                                                                         | פתרון                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| המכשיר מרעיש מאוד, פולט ריח לא נעים, חם מדי למגע או פולט עשן. מה עליי לעשות? | ייתכן שהמכשיר יפלוט ריח לא נעים או מעט עשן אם נעשה בו שימוש למשך זמן רב מדי. במקרה זה, עליך לכבות את המכשיר ולהניח לו להתקרר במשך 60 דקות.                             |
| האם המכשיר עלול להינזק כתוצאה מעיבוד מרכיבים קשים מאוד?                      | כן, המכשיר עלול להינזק כתוצאה מעיבוד של מרכיבים קשים מאוד כגון עצמות, פירות עם גלעינים קשים או מרכיבים קפואים.                                                         |
| למה המכשיר לפתע מפסיק לעבוד?                                                 | כמה מרכיבים קשים עשויים לחסום את יחידת הלהבים. יש לשחרר את לחצן ההפעלה, לנתק את המכשיר מהחשמל, לנתק את יחידת המנוע ולהסיר בזהירות את המרכיבים החוסמים את יחידת הלהבים. |



2026 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

xxxx.yyy.zzzz.a (09/2026)



100%   
www.home.id